



Catalogue 66-001 Quarterly

Catalogue 66-001 Trimestriel

Touriscope

International Travel

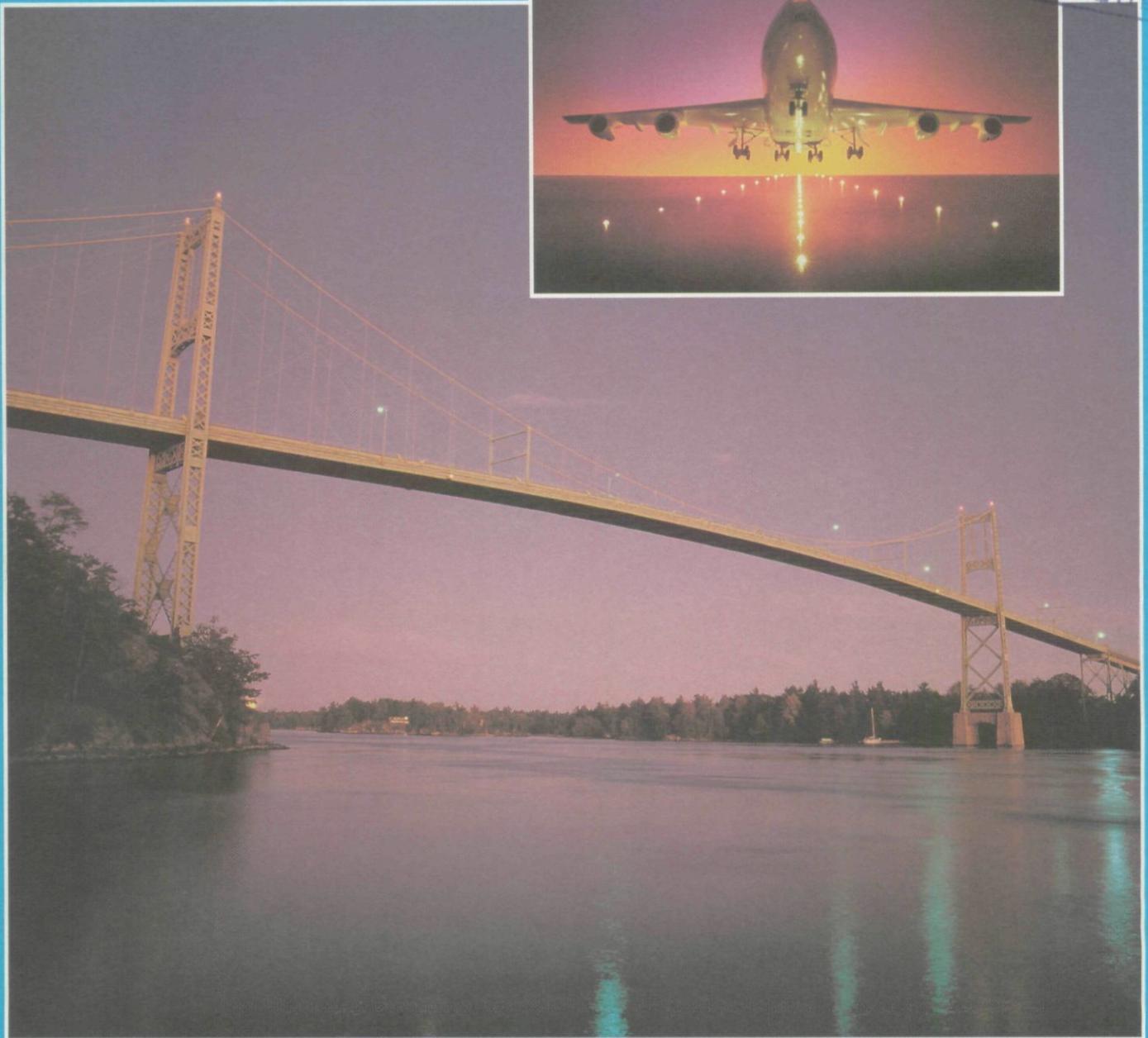
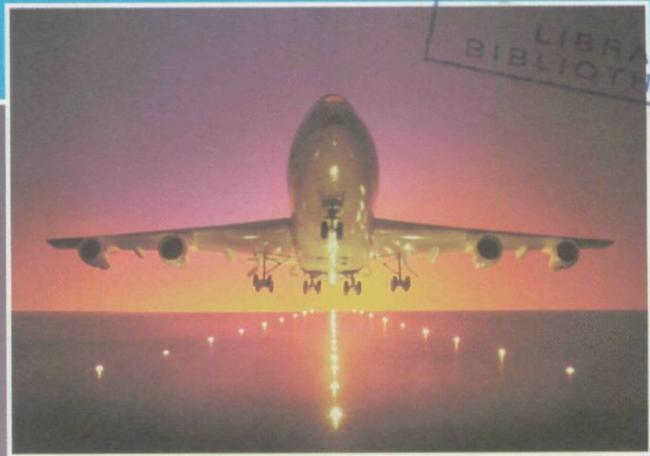
National and Provincial Counts

April - June 1994

Voyages Internationaux

Dénombrement national et provincial

Avril - juin 1994



Statistics Canada / Statistique Canada

Canada

Data In Many Forms ...

Statistics Canada disseminates data in a variety of forms. In addition to publications, both standard and special tabulations are offered. Data are available on CD, diskette, computer print-out, microfiche and microfilm, and magnetic tape. Maps and other geographic reference materials are available for some types of data. Direct online access to aggregated information is possible through CANSIM, Statistics Canada's machine-readable database and retrieval system.

How to Obtain More Information

Inquiries about this publication and the listed documents should be directed to:

International Travel Section,
Education, Culture and Tourism Division,

Statistics Canada, Ottawa, K1A 0T6. Telephone: (1-613-951-1513) or to the Statistics Canada reference centre in:

Halifax	(1-902-426-5331)	Regina	(1-306-780-5405)
Montréal	(1-514-283-5725)	Edmonton	(1-403-495-3027)
Ottawa	(1-613-951-8116)	Calgary	(1-403-292-6717)
Toronto	(1-416-973-6586)	Vancouver	(1-604-666-3691)
Winnipeg	(1-204-983-4020)		

Toll-free access is provided in all provinces and territories, for users who reside outside the local dialing area of any of the regional reference centres.

Newfoundland, Labrador, Nova Scotia, New Brunswick and Prince Edward Island	1-800-565-7192
Quebec	1-800-361-2831
Ontario	1-800-263-1136
Saskatchewan	1-800-667-7164
Manitoba	1-800-661-7828
Southern Alberta	1-800-882-5616
Alberta and Northwest Territories	1-800-563-7828
British Columbia and Yukon	1-800-663-1551

Telecommunications Device for the Hearing Impaired	1-800-363-7629
---	----------------

Toll-free Order-only Line (Canada and United States)	1-800-267-6677
---	----------------

How to Order Publications

This and other Statistics Canada publications may be purchased from local authorized agents and other community bookstores, through the local Statistics Canada offices, or by mail order to Marketing Division, Sales and Service, Statistics Canada, Ottawa, K1A 0T6.

(1-613-951-7277)
Facsimile number (1-613-951-1584)
Toronto Credit Card Only (1-416-973-8018)

Standards of Service to the Public

To maintain quality service to the public, Statistics Canada follows established standards covering statistical products and services, delivery of statistical information, cost-recovered services and service to respondents. To obtain a copy of these service standards, please contact your nearest Statistics Canada Regional Reference Centre.

Des données sous plusieurs formes ...

Statistique Canada diffuse les données sous formes diverses. Outre les publications, des totalisations habituelles et spéciales sont offertes. Les données sont disponibles sur disque compact, disquette, imprimé d'ordinateur, microfiche et microfilm, et bande magnétique. Des cartes et d'autres documents de référence géographiques sont disponibles pour certaines sortes de données. L'accès direct à des données agrégées est possible par le truchement de CANSIM, la base de données ordinarolingue et le système d'extraction de Statistique Canada.

Comment obtenir d'autres renseignements

Toute demande de renseignements au sujet de cette publication ou de statistiques et services connexes doit être adressée à la:

Section des voyages internationaux,
Division de l'éducation, de la culture et du tourisme,

Statistique Canada, Ottawa, K1A 0T6 téléphone: (1-613-951-1513) ou au centre de consultation de Statistique Canada à:

Halifax	(1-902-426-5331)	Regina	(1-306-780-5405)
Montréal	(1-514-283-5725)	Edmonton	(1-403-495-3027)
Ottawa	(1-613-951-8116)	Calgary	(1-403-292-6717)
Toronto	(1-416-973-6586)	Vancouver	(1-604-666-3691)
Winnipeg	(1-204-983-4020)		

Un service d'appel interurbain sans frais est offert, dans toutes les provinces et dans les territoires, aux utilisateurs qui habitent à l'extérieur des zones de communication locale des centres régionaux de consultation.

Terre-Neuve, Labrador, Nouvelle-Écosse, Nouveau-Brunswick et Île-du-Prince-Édouard	1-800-565-7192
Québec	1-800-361-2831
Ontario	1-800-263-1136
Saskatchewan	1-800-667-7164
Manitoba	1-800-661-7828
Sud de l'Alberta	1-800-882-5616
Alberta et Territoires du Nord-Ouest	1-800-563-7828
Colombie-Britannique et Yukon	1-800-663-1551

Appareils de télécommunications pour les malentendants	1-800-363-7629
---	----------------

Numéro sans frais pour commander seulement (Canada et États-Unis)	1-800-267-6677
--	----------------

Comment commander les publications

On peut se procurer cette publication et les autres publications de Statistique Canada auprès des agents autorisés et des autres librairies locales, par l'entremise des bureaux locaux de Statistique Canada, ou en écrivant à la Division du marketing, Ventes et Service, Statistique Canada, Ottawa, K1A 0T6.

(1-613-951-7277)
Numéro du télécopieur (1-613-951-1584)
Toronto Carte de crédit seulement (1-416-973-8018)

Normes de service au public

Afin de maintenir la qualité du service au public, Statistique Canada observe des normes établies en matière de produits et de services statistiques, de diffusion d'information statistique, de services à recouvrement des coûts et de services aux répondants. Pour obtenir une copie de ces normes de service, veuillez communiquer avec le Centre de consultation régional de Statistique Canada le plus près de chez vous.



Education, Culture and
Tourism Division
International Travel Section

International Travel

National and Provincial
counts

April - June 1994

Division de l'éducation
de la culture et du tourisme
Section des voyages internationaux

Voyages internationaux

Dénombrement
national et provincial

Avril - juin 1994

Published by authority of the Minister
responsible for Statistics Canada

© Minister of Industry,
Science and Technology, 1994

All rights reserved. No part of this publication
may be reproduced, stored in a retrieval system or
transmitted in any form or by any means, electronic,
mechanical, photocopying, recording or otherwise
without prior written permission from Licence
Services, Marketing Division, Statistics Canada,
Ottawa, Ontario, Canada K1A 0T6.

October 1994

Price: Canada: \$42.00 per issue,
\$168.00 annually

United States: US\$51.00 per issue,
US\$202.00 annually

Other Countries: US\$59.00 per issue,
US \$ 236.00 annually

Catalogue No. 66-001, Vol. 50, No. 2

ISSN 0838-3952

Ottawa

Publication autorisée par le ministre
responsable de Statistique Canada

© Ministre de l'Industrie, des Sciences
et de la Technologie, 1994

Tous droits réservés. Il est interdit de reproduire ou de
transmettre le contenu de la présente publication, sous
quelque forme ou par quelque moyen que ce soit,
enregistrement sur support magnétique, reproduction
électronique, mécanique, photographique, ou autre, ou
de l'emmagasiner dans un système de recouvrement,
sans l'autorisation écrite préalable des Services de
concession des droits de licence, Division du
marketing, Statistique Canada, Ottawa, Ontario,
Canada K1A 0T6.

October 1994

Prix : Canada : 42 \$ l'exemplaire,
168 \$ par année

États-Unis : 51 \$ US l'exemplaire,
202 \$ US par année

Autres pays : 59 \$ US l'exemplaire,
236 \$ US par année

N° 66-001 au catalogue, vol. 50, n° 2

ISSN 0838-3952

Ottawa

Note of Appreciation

Canada owes the success of its statistical system to a long-standing cooperation involving Statistics Canada, the citizens of Canada, its businesses, governments and other institutions. Accurate and timely statistical information could not be produced without their continued cooperation and goodwill.

Note de reconnaissance

Le succès du système statistique du Canada repose sur un partenariat bien établi entre Statistique Canada et la population, les entreprises, les administrations canadiennes et les autres organismes. Sans cette collaboration et cette bonne volonté, il serait impossible de produire des statistiques précises et actuelles.

Symbols

The following standard symbols are used in Statistics Canada publications:

- .. figures not available.
- ... figures not appropriate or not applicable.
- nil or zero.
- amount too small to be expressed.
- ^P preliminary figures.
- ^r revised figures.
- x confidential to meet secrecy requirements of the Statistics Act.

This publication was prepared under the direction of:

- **Kathleen Campbell**, Director, Education, Culture and Tourism
- **Pierre Hubert**, Chief, International Travel Section
- **Ruth Martin**, Head, Research, Analysis and Development Unit
- **Monique Beyrouti**, Analyst
- **Céline Guindon**, Technical Assistant

COVER PHOTOS:

The Masterfile

The paper used in this publication meets the minimum requirements of American National Standard for Information Sciences - Permanence of Paper for Printed Library Materials, ANSI Z39.48 - 1984.

Signes conventionnels

Les signes conventionnels suivants sont employés uniformément dans les publications de Statistique Canada:

- .. nombres non disponibles.
- ... n'ayant pas lieu de figurer.
- néant ou zéro.
- nombres infimes.
- ^P nombres provisoires.
- ^r nombres rectifiés.
- x confidentiel en vertu des dispositions de la Loi sur la statistique relatives au secret.

Cette publication a été rédigée sous la direction de:

- **Kathleen Campbell**, Directrice, Éducation, culture et tourisme
- **Pierre Hubert**, Chef, Section des voyages internationaux
- **Ruth Martin**, Chef, Unité de la recherche, de l'analyse et du développement
- **Monique Beyrouti**, Analyste
- **Céline Guindon**, Adjointe technique

PHOTOS DE LA COUVERTURE:

Le Masterfile

Le papier utilisé dans la présente publication répond aux exigences minimales de l'"American National Standard for Information Sciences" - "Permanence of Paper for Printed Library Materials", ANSI Z39.48 - 1984.

Table of Contents

	Page
Figures and Highlights	
1. Canadian International Travel Account, Quarterly, Not Seasonally Adjusted Data	vii
2. Canadian International Travel Account, Quarterly, Seasonally Adjusted Data	viii
3. Trips of One or More Nights to Canada by Residents of the United States, Monthly	ix
4. Trips of One or More Nights by Residents of Countries Other than the United States, Monthly	x
5. Trips of One or More Nights to the United States by Canadian Residents, Monthly	xi
6. Trips of One or More Nights to Countries Other than the United States by Canadian Residents, Monthly	xii
7. Distribution of All Automobile Trips to the United States by Canadian Residents, Quarterly	xiii
8. Trips of One or More Nights between Canada and the United States, by Mode of Transportation, First Quarter, 1993	xiv
Feature Article	
The Main Overseas Tourism Markets in Canada	xvii
Tables	
Section 1. Canada Totals	
1A. Receipts and Payments on Travel Account, not Seasonally Adjusted	2
1B. Receipts and Payments on Travel Account, Seasonally Adjusted	2
2A. Summary - Number of International Travellers Entering or Returning to Canada, not Seasonally Adjusted	4
2B. Summary - Number of International Travellers Entering or Returning to Canada, Seasonally Adjusted	4
2C. Summary - Estimated Number of One or More Nights Trips by International Travellers Entering or Returning to Canada, not Seasonally Adjusted	6
2D. Summary - Estimated Number of One or More Nights Trips by International Travellers Entering or Returning to Canada, Seasonally Adjusted	6
3A. Non-resident Travellers Entering Canada by Type of Transportation	8
3B. Non-resident Travellers Entering Canada by Country of Residence	10
3C. Resident Travellers Returning to Canada by Type of Transportation	12
Section 2. Province of Entry Detail	
(See Tables 3A-3C for Canada Totals)	
4A- 4C. Newfoundland	16
5A, 5C. Prince Edward Island	22
6A- 6C. Nova Scotia	26
7A- 7C. New Brunswick	32
8A- 8C. Quebec	38
9A- 9C. Ontario	44
10A-10C. Manitoba	50
11A-11C. Saskatchewan	56
12A-12C. Alberta	62
13A-13C. British Columbia	68
14A-14C. Yukon	74
Method of Collection	80
Definition of Terms	82

Table des matières

	Page
Figures et faits saillants	
1. Compte des voyages internationaux au Canada, trimestriel, données non-désaisonnalisées	vii
2. Compte des voyages internationaux au Canada, trimestriel, données désaisonnalisées	viii
3. Voyages d'une nuit ou plus au Canada, effectués par des résidents des États-Unis, mensuel	ix
4. Voyages d'une nuit ou plus au Canada, effectués par des résidents de pays autres que les États-Unis, mensuel	x
5. Voyages d'une nuit ou plus aux États-Unis, effectués par des résidents canadiens, mensuel	xi
6. Voyages d'une nuit ou plus dans les pays autres que les États-Unis, effectués par des résidents canadiens, mensuel	xii
7. Répartition de tous les voyages en automobiles effectués par des résidents canadiens aux États-Unis, trimestriel	xiii
8. Voyages d'une nuit ou plus entre le Canada et les États-Unis, par mode de transport, premier trimestre, 1993	xiv
Étude Spéciale	
Les principaux marchés touristiques d'outre-mer au Canada	xvii
Tableaux	
Section 1. Totaux pour le Canada	
1A. Recettes et paiements au compte des voyages, non désaisonnalisés	2
1B. Recettes et paiements au compte des voyages, désaisonnalisés	2
2A. Sommaire - Nombre de voyageurs internationaux entrant ou revenant au Canada, non désaisonnalisé	4
2B. Sommaire - Nombre de voyageurs internationaux entrant ou revenant au Canada, désaisonnalisé	4
2C. Sommaire - Estimation du nombre de voyages d'une nuit ou plus de voyageurs internationaux entrant ou revenant au Canada, non désaisonnalisé	6
2D. Sommaire - Estimation du nombre de voyages d'une nuit ou plus de voyageurs internationaux entrant ou revenant au Canada, désaisonnalisé	6
3A. Voyageurs non résidents entrant au Canada, selon le moyen de transport	8
3B. Voyageurs non résidents entrant au Canada, selon le pays de résidence	10
3C. Voyageurs résidents revenant au Canada, selon le moyen de transport	12
Section 2. Détails par province d'entrée	
(Les totaux du Canada figurent aux tableaux 3A-3C)	
4A- 4C. Terre-Neuve	16
5A, 5C. Île-du-Prince-Édouard	22
6A- 6C. Nouvelle-Écosse	26
7A- 7C. Nouveau-Brunswick	32
8A- 8C. Québec	38
9A- 9C. Ontario	44
10A-10C. Manitoba	50
11A-11C. Saskatchewan	56
12A-12C. Alberta	62
13A-13C. Colombie-Britannique	68
14A-14C. Yukon	74
Méthode de collecte	80
Définition des termes	82

NOTE ON CANSIM®

Data in this publication at the provincial and Canada level are available through CANSIM (Canadian Socio-Economic Information Management System). All tabulator data by province and for Canada appearing in this publication, as well as many other data series are available to the public from CANSIM via terminal, on computer printouts or in machine-readable form. For more information please call 951-8200.

The series available can be found within the following matrices covering the period 1972 to date, monthly:

- A. Number of international travellers entering and returning to Canada by type of transport, not seasonally adjusted.
- B. Number of non-resident travellers entering Canada by selected country of residence (excluding the USA), not seasonally adjusted.
- C. Number of vehicles travelling between Canada and the United States, not seasonally adjusted.
- D. Number of international travellers entering and returning to Canada, seasonally adjusted.
- E. Estimated number of one or more nights trips to and from Canada, not seasonally adjusted.
- F. Estimated number of one or more nights trips to and from Canada, seasonally adjusted.

NOTE AU SUJET DE CANSIM®

Les données figurant dans cette publication sont disponibles, soit au niveau provincial ou au niveau du Canada, à travers CANSIM (Système canadien d'information socio-économique). Toutes les données présentées dans cette publication et plusieurs autres données contenues dans le CANSIM peuvent être extraites par l'intermédiaire d'un terminal sous forme d'imprimés d'ordinateur ou sous une forme lisible par machine. Pour de plus amples informations, veuillez composer le 951-8200.

Les séries disponibles peuvent être trouvées dans les matrices suivantes à partir de 1972 jusqu'à ce jour, par mois:

- A. Nombre de voyageurs internationaux entrant et retournant au Canada, selon le moyen de transport, non-désaisonnalisé.
- B. Nombre de voyageurs non résidents entrant au Canada, selon certains pays de résidence (n'inclut pas les É.-U.), non-désaisonnalisé.
- C. Nombre de véhicules voyageant entre le Canada et les États-Unis, non-désaisonnalisé.
- D. Nombre de voyageurs internationaux entrant et retournant au Canada, désaisonnalisé.
- E. Estimation du nombre de voyages d'une nuit ou plus entre le Canada et les autres pays, non-désaisonnalisée.
- F. Estimation du nombre de voyages d'une nuit ou plus entre le Canada et les autres pays, désaisonnalisée.

	A	B	C	D	E	F
Canada	2661	2673	2685	2695	2696	2697
Newfoundland - Terre-Neuve	2662	2674	(1)	2695	2696	(2)
Prince Edward Island - Île-du-Prince-Édouard	2663	2675	(1)	2695	2696	(2)
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse	2664	2676	2686	2695	2696	(2)
New Brunswick - Nouveau-Brunswick	2665	2677	2687	2695	2696	(2)
Québec	2666	2678	2688	2695	2696	(2)
Ontario	2667	2679	2689	2695	2696	(2)
Manitoba	2668	2680	2690	2695	2696	(2)
Saskatchewan	2669	2681	2691	2695	2696	(2)
Alberta	2670	2682	2692	2695	2696	(2)
British Columbia - Colombie-Britannique	2671	2683	2693	2695	2696	(2)
Yukon	2672	2684	2694	2695	2696	(2)

(1) No direct vehicle entries in these provinces.

(1) Aucune entrée directe de véhicules dans ces provinces.

(2) Series terminated with August 1991.

(2) Fin des séries en août 1991.

Figures and Highlights

Figures et faits saillants

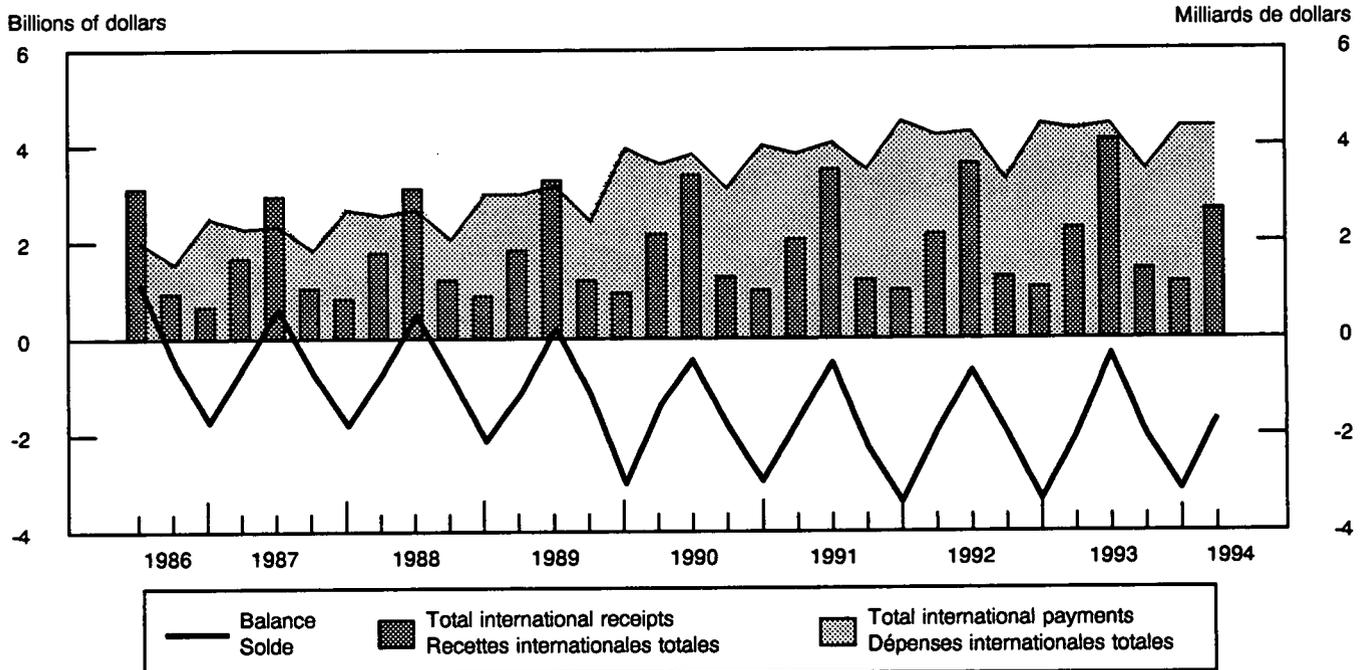


Figure 1

**Canadian International Travel Account,
Quarterly, Not Seasonally Adjusted Data**

Figure 1

**Compte des voyages internationaux au Canada,
trimestriel, données non-désaisonnalisées**



Highlights

Not Seasonally Adjusted Data

- Canada's international travel account registered a deficit of \$1.7 billion during the second quarter of 1994, an improvement of 16.2% from the second quarter of 1993. The travel account deficit with the United States decreased 19.0% to \$1.4 billion while the deficit with countries other than the United States decreased 1.5%, reaching \$328 million.
- Total international travel payments by Canadian residents increased 1.0% during the second quarter of 1994 to \$2.6 billion, due to an increase of 8.1% in payments to countries other than the United States. Expenditures by Canadian residents in the United States, which totalled \$2.9 billion, decreased 2.3%.
- Total international receipts increased 16.7% from the second quarter of 1994 to \$2.6 billion. Receipts from the United States increased 21.0% to \$1.5 billion while receipts from all other countries increased 11.3% to \$1.1 billion.

Faits saillants

Données non-désaisonnalisées

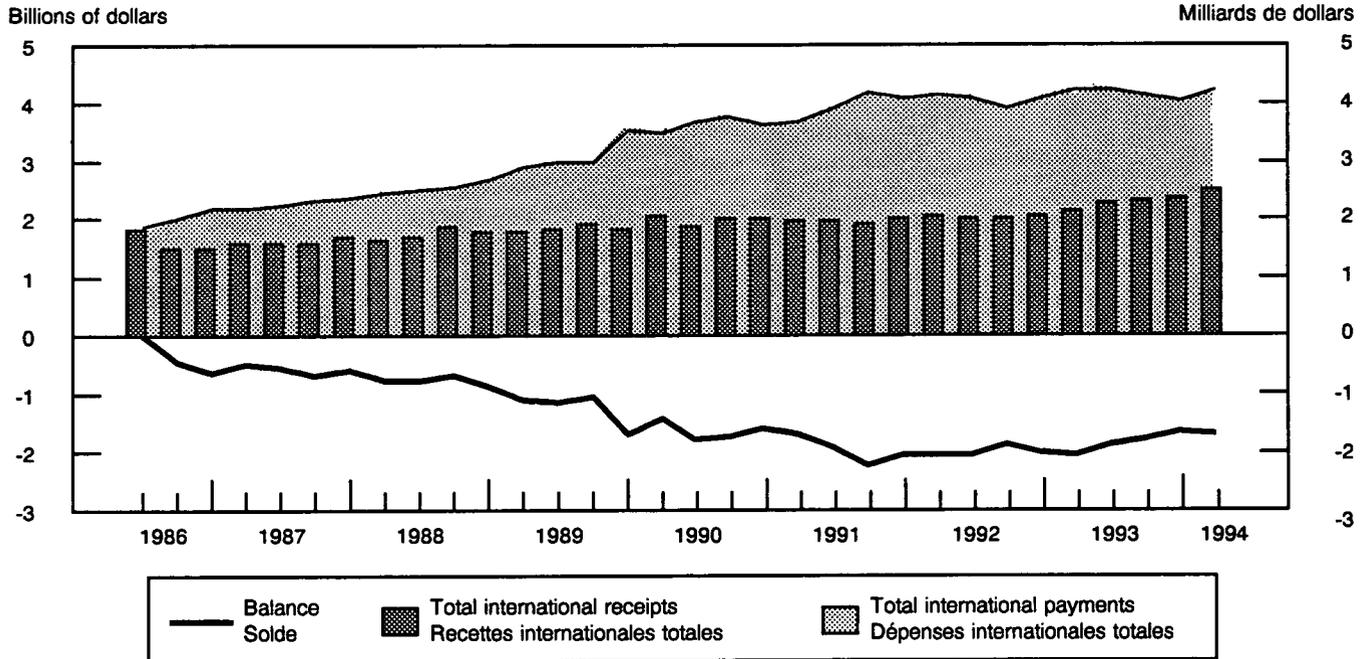
- Le compte de voyages internationaux du Canada a enregistré un déficit de \$1,7 milliard au cours du second trimestre de 1994, soit une amélioration de 16,2% par rapport au second trimestre de 1993. Le déficit au compte de voyages avec les États-Unis a diminué de 19,0% pour atteindre \$1,4 milliard tandis que le déficit avec les pays autres que les États-Unis a diminué de 1,5%, atteignant \$328 millions.
- Les dépenses totales des résidents canadiens au titre des voyages internationaux ont augmenté de 1,0% au second trimestre de 1994, à \$2,6 milliards, dû à hausse de 8,1% des paiements aux pays autres que les États-Unis. Les dépenses des voyageurs canadiens aux États-Unis qui ont totalisé \$2,9 milliards, ont diminué de 2,3%.
- Les recettes totales des voyages internationaux ont augmenté de 16,7% comparativement au second trimestre de 1993 pour s'établir à 2,6 milliards. Les recettes en provenance des États-Unis ont augmenté de 21,0%, à \$1,5 milliard alors que les recettes en provenance de tous les autres pays ont enregistré une hausse de 11,3% par rapport au premier trimestre de 1993, totalisant \$1,1 milliard.

Figure 2

Canadian International Travel Account,
Quarterly, Seasonally Adjusted Data

Figure 2

Compte des voyages internationaux au Canada,
trimestriel, données désaisonnalisées



Highlights

Seasonally Adjusted Data

- International travel transactions during the second quarter produced a deficit of \$1.7 billion, a 2.3% increase from the first quarter of 1994. It was, however, substantially less (-16.8%) than the seasonally adjusted deficit in the second quarter of 1993, which amounted to \$2.1 billion.
- Total international travel receipts increased to \$2.5 billion, up 5.5% from the first quarter. Receipts from the United States increased 4.3% to \$1.5 billion. Meanwhile, receipts from all other countries increased 7.1% to \$1.0 billion.
- Total payments increased 4.1% to \$4.2 billion. Canadian residents' expenditures in the United States increased 3.9% to \$2.7 billion; payments to all other countries amounted to \$1.5 billion, a 4.5% increase from the previous quarter.

Faits saillants

Données désaisonnalisées

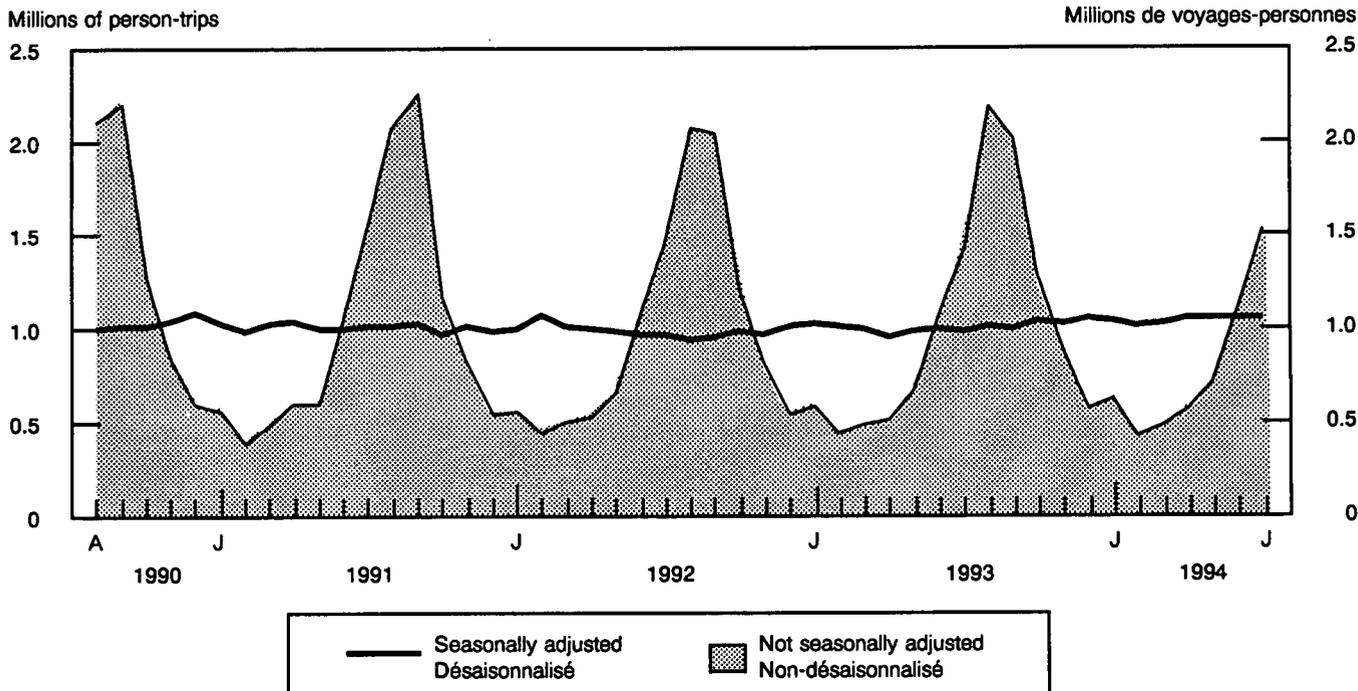
- Au second trimestre de 1994, les opérations au titre de voyages internationaux ont produit un déficit de \$1,7 milliard, soit une augmentation de 2,3% par rapport au trimestre précédent. Cependant, c'est bien en-dessous du niveau désaisonnalisé (-16,8%) atteint durant le deuxième trimestre de 1993, qui a totalisé \$2,1 milliards.
- Les recettes totales de voyages internationaux ont augmenté de 5,5% comparativement au premier trimestre pour atteindre \$2,5 milliards. Les recettes en provenance des États-Unis ont augmenté de 4,3% pour s'établir à \$1,5 milliard. Les recettes provenant de tous les autres pays ont augmenté de 7,1% pour atteindre \$1,0 milliard.
- Les paiements totaux ont augmenté de 4,1% pour se fixer à \$4,2 milliards. Les dépenses des résidents canadiens aux États-Unis ont augmenté de 3,9% pour s'établir à \$2,7 milliards, tandis que les paiements vers tous les autres pays s'élevaient à \$1,5 milliard, une hausse de 4,5% comparativement au trimestre précédent.

Figure 3

Trips of One or More Nights to Canada by Residents of the United States, Monthly

Figure 3

Voyages d'une nuit ou plus au Canada, effectués par des résidents des États-Unis, mensuel



Highlights

Not Seasonally Adjusted Data

- During the months of April to June 1994, United States residents' trips of one or more nights to Canada increased 5.2% from the same period in 1993, to 3.3 million. A decrease of 13.8% in entries were noted in the Atlantic provinces. Manitoba recorded the largest change, a 17.1% increase.

Seasonally Adjusted Data

- Trips of one or more nights to Canada by residents of the United States were relatively stable at 1.0 million between April and June 1994.

Faits saillants

Données non-désaisonnalisées

- Au cours de la période allant d'avril à juin 1994, le nombre de voyages d'une nuit ou plus au Canada effectués par des résidents des États-Unis, a augmenté de 5,2% par rapport à la même période de l'année précédente, représentant ainsi 3,3 millions de voyages. On observe une diminution des entrées de l'ordre de 13,8% dans les provinces de l'Atlantique. La province du Manitoba enregistre la plus forte variation, soit une hausse de 17,1%.

Données désaisonnalisées

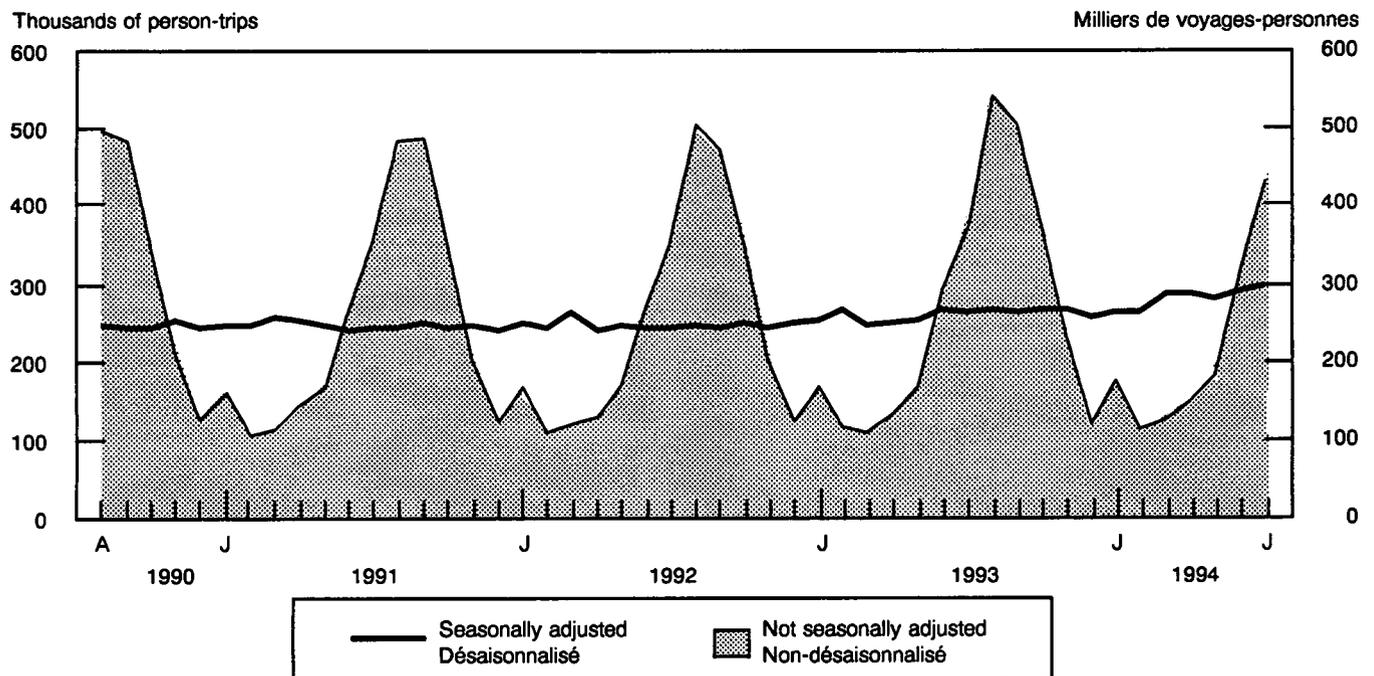
- Entre les mois d'avril et juin 1994, le nombre de voyages d'une nuit ou plus au Canada effectués par des résidents des États-Unis est demeuré relativement stable à 1,0 million.

Figure 4

Trips of One or More Nights to Canada by Residents of Countries Other than the United States, Monthly

Figure 4

Voyages d'une nuit ou plus au Canada, effectués par des résidents de pays autres que les États-Unis, mensuel



Highlights

Not Seasonally Adjusted Data

- During the months of April to June 1994, trips of one or more nights to Canada by residents of countries other than the United States totalled 919,000, an increase of 11.3% compared to the same period of 1993.
- Increases were registered for arrivals from all continents during the second quarter of 1994, except from Central America. The largest increases were recorded for Asia and Oceania, which were up 22.8% and 18.4% respectively, from the second quarter of 1993. Entries from all countries other than the United States were up 10.1% compared to the same period last year.

Seasonally Adjusted Data

- Trips of one or more nights to Canada by residents of countries other than the United States increased 2.6% in June compared to May, to 296,000. This follows an increase of 3.3% from April to May.

Faits saillants

Données non-désaisonnalisées

- Au cours de la période allant d'avril à juin 1994, le nombre de voyages d'une nuit ou plus au Canada effectués par des résidents de pays autres que les États-Unis s'est établi à 919,000, soit une augmentation de 11,3% par rapport à la même période de l'année précédente.
- Au second trimestre de 1994, on enregistre une hausse des entrées en provenance de tous les continents, à l'exception de l'Amérique Centrale. Les entrées en provenance de l'Asie et de l'Océanie enregistrent les plus fortes augmentations, soit 22,8% et 18,4% respectivement, comparativement au second trimestre de 1993. Les entrées en provenance de tous les pays sauf les États-Unis, étaient en hausse de 10,1% comparativement à la même période de l'année dernière.

Données désaisonnalisées

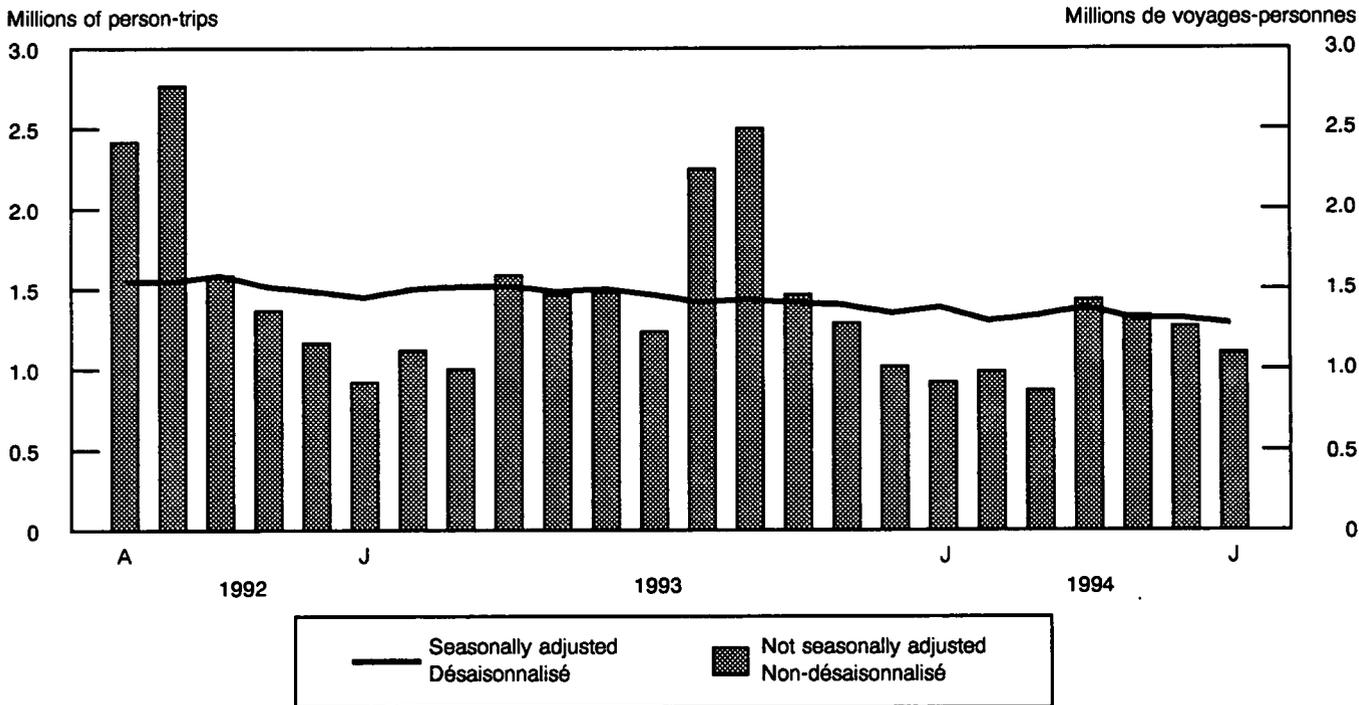
- En juin, le nombre de voyages d'une nuit ou plus au Canada effectués par des résidents de pays autres que les États-Unis a augmenté de 2,6% par rapport à mai pour s'établir à 296,000. Ceci fait suite à une hausse de 3,3% enregistrée entre les mois d'avril et de mai.

Figure 5

Figure 5

Trips of One or More Nights to the United States by Canadian Residents, Monthly

Voyages d'une nuit ou plus aux États-Unis, effectués par des résidents canadiens, mensuel



Highlights

Not Seasonally adjusted Data

- During the second quarter of 1994, the volume of trips of one or more nights to the United States by Canadian residents decreased 11.1% from the same period in 1993, to 3.7 million. Nevertheless, the United States remains the favourite destination of Canadians travelling outside Canada.

Seasonally Adjusted Data

- In June 1994, trips of one or more nights to the United States by Canadian residents decreased 2.7% compared to the month of May to 1.3 million.

Faits saillants

Données non-désaisonnalisées

- Au cours du second trimestre de 1994, le nombre de voyages d'une nuit ou plus aux États-Unis effectués par des résidents canadiens a chuté de 11,1% par rapport à la même période de l'année précédente, pour s'établir à 3,7 millions. Toutefois, les États-Unis demeurent la destination la plus populaire des Canadiens en voyage hors du Canada.

Données désaisonnalisées

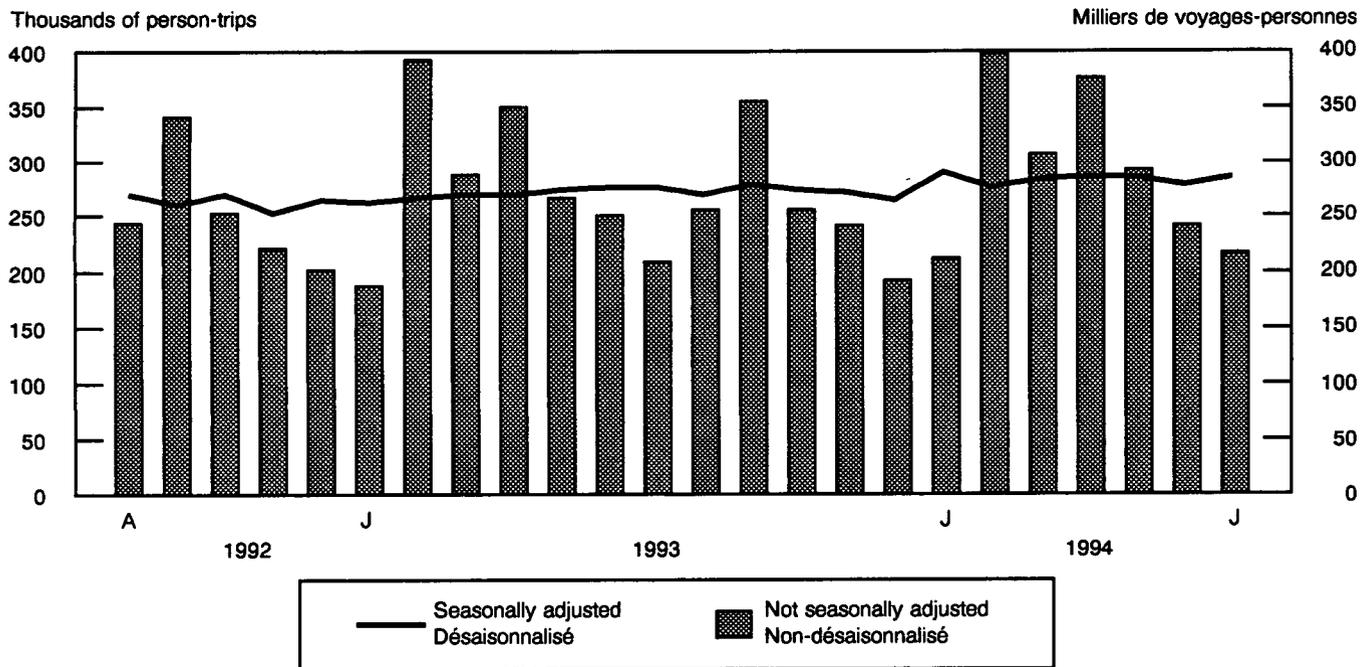
- Au mois de juin 1994, le nombre de voyages d'une nuit ou plus aux États-Unis effectués par des résidents du Canada a baissé de 2,7% comparativement à mai, totalisant 1,3 million.

Figure 6

Figure 6

Trips of One or More Nights to Countries Other than the United States by Canadian Residents, Monthly

Voyages d'une nuit ou plus dans les pays autres que les États-Unis, effectués par des résidents canadiens, mensuel



Highlights

Not Seasonally Adjusted Data

- Trips of one or more nights by Canadian residents to countries other than the United States reached 750,000 in the second quarter of 1994, an increase of 3.3% compared to the same period of the previous year.

Seasonally Adjusted Data

- In June 1994, Canadian residents took 285,000 trips of one or more nights to countries other than the United States, an increase of 2.8% compared to the previous month.

Faits saillants

Données non-désaisonnalisées

- Le nombre de voyages d'une nuit ou plus dans les pays autres que les États-Unis, effectués par des résidents du Canada, a atteint 750,000 au deuxième trimestre de 1994, soit 3,3% de plus que la même période de 1993.

Données désaisonnalisées

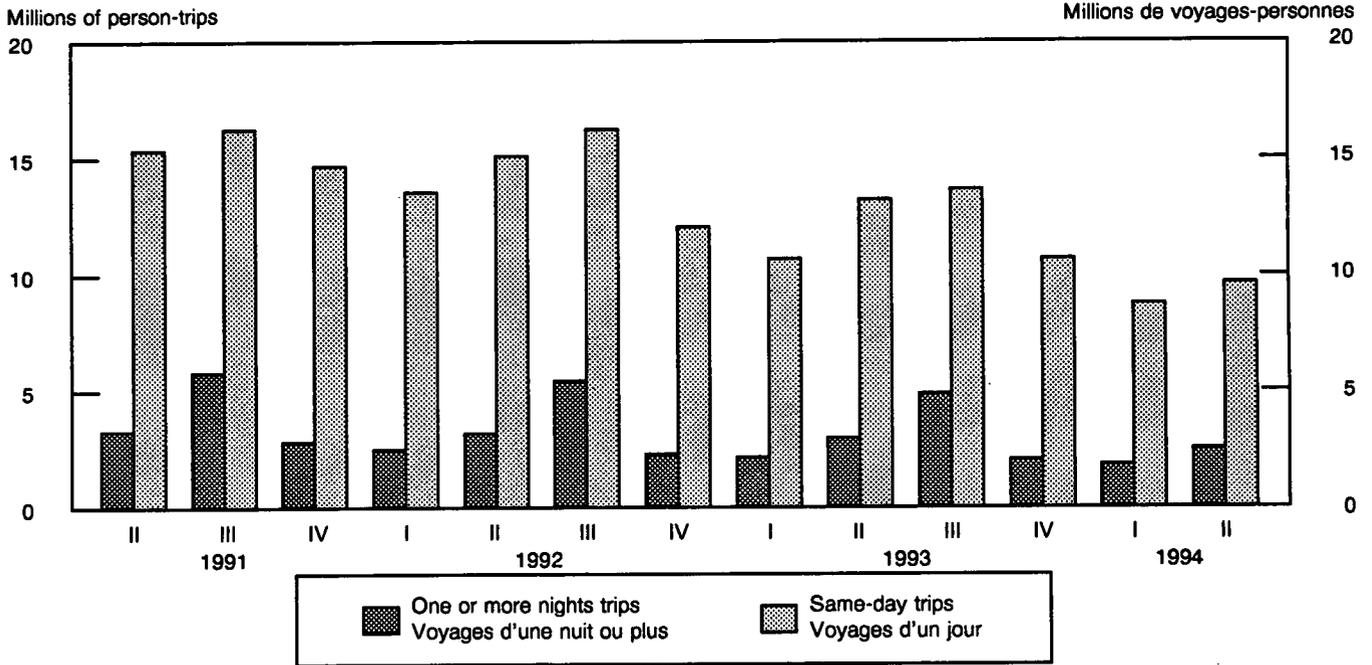
- En juin 1994, les résidents canadiens ont effectué 285,000 voyages d'une nuit ou plus dans les pays autres que les États-Unis, représentant une hausse de 2,8% en comparaison du mois précédent.

Figure 7

Figure 7

Distribution of Automobile Trips to the United States by Canadian Residents, Quarterly

Repartition de tous les voyages en automobile effectués par des résidents canadiens aux États-Unis, trimestriel



Highlights

Not Seasonally Adjusted Data

- During the second quarter of 1994, same-day automobile trips by Canadian residents to the United States decreased 27.3% compared to the second quarter of 1993 to 9.6 million.
- During this same period, overnight automobile trips by Canadian residents to the United States decreased 14.7% to 2.5 million.
- During the months of April to June of 1994, total automobile trips by Canadian residents to the United States decreased 25.0% compared to the same period of 1993.

Faits saillants

Données non-désaisonnalisées

- Au cours du second trimestre de 1994, le nombre de voyages de même jour aux États-Unis effectués par des automobilistes canadiens, a fléchi de 27,3% par rapport au deuxième trimestre de 1993 pour s'établir à 9,6 millions.
- Durant la même période, les voyages d'une nuit ou plus de même genre atteignaient 2,5 millions, soit une baisse de 14,7%.
- Pendant la période allant d'avril à juin 1994, le nombre total de voyages en automobile aux États-Unis a chuté de 25,0% par rapport à la même période de 1993.

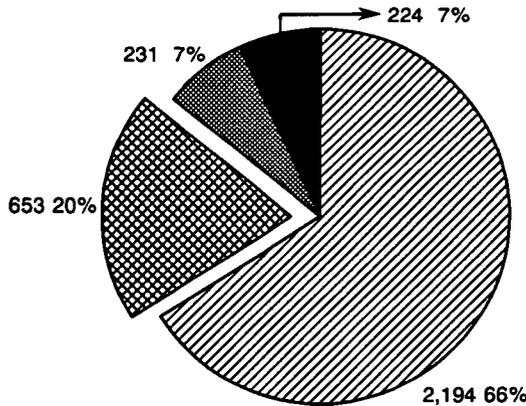
Figure 8

Trips of One or More Nights between Canada and the United States, by Mode of Transportation, Second Quarter, 1994

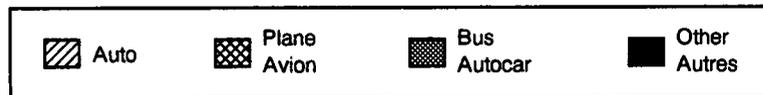
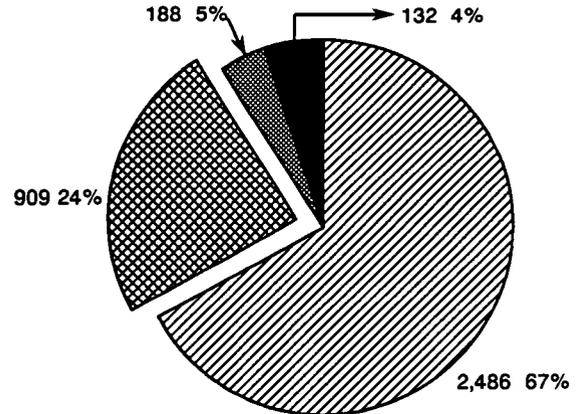
Figure 8

Voyages d'une nuit ou plus entre le Canada et les États-Unis, par mode de transport, deuxième trimestre, 1994

Residents of the United States to Canada
Thousands of person-trips
Résidents des États-Unis voyageant au Canada
Milliers de voyages-personnes



Residents of Canada to the United States
Thousands of person-trips
Résidents du Canada voyageant aux États-Unis
Milliers de voyages-personnes



Highlights

Not Seasonally Adjusted Data

- Automobile remains the most popular mode of transportation for trips between Canada and the United States. In the second quarter of 1994, Canadian residents made 2.5 million car trips of one or more nights to the United States, accounting for 66.9% of all trips of that duration. During the same period, 66.4% of overnight trips to Canada by residents of the United States were by car, totalling 2.2 million.
- Airplane is also commonly used for travel between these two countries. During the second quarter of 1994, Canadian residents on trips of one or more nights to the United States recorded 909,000 trips by airplane, a 24.5% share of all overnight trips. During the same period, residents of the United States made 653,000 trips of one or more nights to Canada by air, representing 19.8% of all one or more nights trips.

Faits saillants

Données non-désaisonnalisées

- L'automobile est le moyen de transport le plus populaire pour les voyages entre le Canada et les États-Unis. Au second trimestre de 1994, les résidents canadiens ont entrepris 2,5 millions de voyages d'une nuit ou plus en automobile aux États-Unis, représentant 66,9% de tous les voyages de cette durée. Pendant cette même période, les résidents des États-Unis en voyage au Canada pour une nuit ou plus ont choisi d'utiliser l'automobile comme moyen de transport dans 66,4% de leurs voyages de cette durée, soit un total de 2,2 millions.
- L'avion est également un moyen de transport régulièrement utilisé pour les voyages entre ces deux pays. Au second trimestre de 1994, les résidents canadiens voyageant pour une nuit ou plus aux États-Unis ont entrepris 909,000 voyages en avion, représentant 24,5% de tous les voyages de cette durée. Durant la même période, les résidents des États-Unis ont entrepris 653,000 voyages d'une nuit ou plus au Canada par avion, représentant 19,8% du total de tous les voyages d'une nuit ou plus.

Feature Article

**The Main Overseas Tourism Markets in
Canada**

Extracted from Travel-Log
Summer 1994
(Catalogue No. 87-003)

Étude Spéciale

**Les principaux marchés touristiques
d'outre-mer au Canada**

Extrait de Info-voyages
Été 1994
(N° 87-003 au catalogue)

This article was written by Monique Beyrouti of the Education, Culture and Tourism Division. For further information on the materials covered in this paper, please contact Monique Beyrouti at 613-951-1793.

Cet article a été écrit par Monique Beyrouti de la Division de l'éducation, de la culture et du tourisme. Pour plus de renseignements sur ce document, veuillez communiquer avec Monique Beyrouti au 613-951-1793.



THE MAIN OVERSEAS TOURISM MARKETS IN CANADA

In 1992, 2.9 million travellers¹ came to Canada from overseas (countries other than the United States). While in Canada, they spent a total of \$2.6 billion (international transportation costs excluded), representing an average of \$890 per traveller. The Japanese² represent the most lucrative overseas market in Canada. In 1992, they spent over \$434 million, an average of \$1,107 per traveller. This market represents 17% of the receipts from overseas countries, even though it comprises only 13% of overseas travellers.

The largest share of overseas tourism receipts went to Ontario in 1992, with \$910 million. However, British Columbia³ followed closely behind, with \$720 million. Quebec came third, receiving \$545 million from this market. Alberta received \$314 million from overseas visitors, almost as much as the amount spent in this province in 1992 by American tourists (\$330 million). Finally, all the other provinces received a \$111 million share.

Trips to Canada in 1992 by travellers from overseas involved over 33 million nights⁴. Two out of every five of these were spent in Ontario alone. British Columbia, with 23% of the nights spent in Canada, ranked second, followed closely by Quebec (21%). Alberta's share (10%) far exceeded that of all the Atlantic provinces, Manitoba and Saskatchewan (5%). The British accounted for the most nights spent by overseas travellers in Canada in 1992, with a total of over 6 million.

Between 1990 and 1991, the number of visitors from overseas countries dropped by 2%. This reduction might have been much greater had it not been for the rise in the number of travellers from France and Germany: in 1991, 18% more French people and 8% more German people came to Canada than in 1990. In 1992, despite the special events which took place, such as the Olympic Winter Games in France and Expo '92 and the Olympic Summer Games in Spain, the number of travellers who came to Canada from overseas increased. However, this increase was not sufficient to bring the numbers back to the levels seen in 1990.

Among the main markets in 1992, only Germany and France exceeded the 1990 levels. However, the United Kingdom still remains Canada's largest overseas market in terms of volume: one traveller in five comes from this part of Europe. The Pacific Basin market is dominated by Japan which comes in second place in terms of overseas trips to Canada but first for spending. Japan is still Canada's most lucrative overseas market despite two consecutive annual declines in arrivals since the record level of 1990.

¹ For trips of one or more nights.

² The Autumn 1993 issue of *Travel-log*, Volume 12, No 4, was specifically dedicated to the Japanese market.

³ Includes the Yukon and the Northwest Territories.

⁴ Each night spent by a non-resident in Canada.

LES PRINCIPAUX MARCHÉS TOURISTIQUES D'OUTRE-MER AU CANADA

En 1992, le Canada accueille 2,9 millions de voyageurs¹ provenant des pays d'outre-mer (autres que les États-Unis). Lors de leurs séjours, ils dépensent 2,6 milliards\$ au Canada (transport international non compris), soit une moyenne de 890 \$ par voyageur. Les Japonais² représentent le marché d'outre-mer qui dépense le plus au Canada. Ainsi, en 1992, ils dépensent au Canada plus de 434 millions\$, soit en moyenne 1 107 \$ par voyageur. Ce marché représente 17% des recettes provenant des pays d'outre-mer alors qu'il ne compose que 13% des voyageurs.

L'Ontario reçoit la part la plus importante des recettes touristiques d'outre-mer en 1992, soit un montant de 910 millions\$. Cependant, la Colombie-Britannique³ le talonne de près avec 720 millions\$. En troisième position, le Québec tire 545 millions\$ de ce marché. L'Alberta reçoit 314 millions\$ des visiteurs d'outre-mer, soit presque autant que le montant dépensé dans cette province par les touristes américains en 1992 (330 millions\$). Finalement, la part de toutes les autres provinces se situe dans les 111 millions\$.

Les voyages entrepris au Canada par les résidents d'outre-mer entraînent plus de 33 millions de nuitées⁴ en 1992. De ce nombre, deux nuitées sur cinq ont lieu en Ontario seulement. La Colombie-Britannique arrive au deuxième rang avec 23% des nuitées, suivie de près par le Québec (21%). La part de l'Alberta (10%) dépasse largement celle de l'ensemble des provinces de l'Atlantique, du Manitoba et de la Saskatchewan (5%). Les Britanniques cumulent le plus grand nombre de nuitées au Canada, soit plus de 6 millions en 1992.

Entre 1990 et 1991, le nombre de voyageurs en provenance des pays d'outre-mer a connu une baisse de 2%. La diminution aurait pu être bien plus importante n'eût été de l'augmentation des entrées en provenance de la France et de l'Allemagne. En effet, en 1991, le Canada recevait 18% plus de Français et 8% plus d'Allemands qu'en 1990. Malgré la tenue d'événements spéciaux tels les Jeux Olympiques d'Hiver en France, Expo 92 et les Jeux Olympiques d'Été en Espagne, le Canada enregistre une remontée du marché des voyages d'outre-mer en 1992. Toutefois, la hausse n'est pas suffisante pour récupérer le volume d'entrées que le Canada a connu en 1990.

Parmi les principaux marchés en 1992, seules l'Allemagne et la France dépassent les niveaux de 1990. Cependant, le Royaume-Uni demeure toujours le plus important marché d'outre-mer du Canada au titre des volumes : un voyageur sur cinq vient de ce coin de l'Europe. Le Japon domine le marché du Bassin du Pacifique et se classe deuxième au titre des voyages d'outre-mer au Canada, mais bon premier pour les dépenses. Il conserve son titre de marché d'outre-mer le plus lucratif au Canada, malgré deux diminutions annuelles des entrées de résidents japonais au Canada, par rapport au nombre record de 1990.

¹ Il est question de voyages d'une nuit ou plus.

² L'édition Automne 1993 d'*Info-voyages*, vol. 12 no 4, portait spécifiquement sur le marché japonais.

³ Comprend le Yukon et les Territoires du Nord-Ouest.

⁴ Chaque nuit qu'un non-résident passe au Canada.

According to the most recent estimates from the International Travel Survey, the number of overseas travellers to Canada in 1993 increased from 1992, even exceeding, for the first time, the three million mark. Once again, Germany and France showed a much higher than average increase.

The present analysis examines certain characteristics related to travellers from the United Kingdom, Japan, France, Germany, Hong Kong and Australia. Aside from the United States, these countries represent the largest group of travellers to Canada. In addition, their market representation increased from 56% in 1987 to 60% in 1992.

Ontario's Position not Quite as Dominant

Foreigners continue to enjoy Canada as a tourist destination, as the figures show. The rate of growth in travel from the six countries considered in this study was higher than for overseas countries as a whole. In five years, travellers from the six countries of origin increased in number by 40%. The increase for all overseas countries during this period was 30%. However, it should be noted that the world recession had an effect on international travel.

Various factors influence the choice of itinerary of foreign tourists during their stay in Canada. The reason for the trip, geographic proximity, cultural ties and tourist attractions are some of the determining factors. Overseas travellers usually visit more than one province during their stay in Canada, and the choice varies. Tourists from the United Kingdom mainly visit Ontario, while Quebec is the favourite province of visitors from France. A third of the province-visits made by Germans are to Ontario. British Columbia's primary market is the Pacific Basin.

Ontario's share of visits⁵ dropped considerably between 1987 and 1992, with respect to the six main countries of visitor origin. For travellers from the United Kingdom, Japan and Germany, Ontario was the main province visited in 1987. However, five years later, the picture was different. There was a sizeable reduction in Ontario's share of visitors from these three countries, and an increase for Alberta and British Columbia. Whereas 60% of Japanese visitors went to Ontario and 34% went to British Columbia in 1987, in 1992 these figures were 30% for Ontario and 41% for British Columbia.

Conversely, travellers from Hong Kong, who were interested mainly in British Columbia and Ontario in 1987, visited Alberta and Quebec to a larger degree in 1992. Visits by Australian residents were divided between British Columbia and Ontario in 1987. In 1992, they also showed an interest in Alberta. France contrasted with other countries in terms of the stability of the choice made by French visitors, who continued to choose Quebec as their destination about 60% of the time throughout this period.

⁵ Refers to stays of one or more nights in a province during a trip to Canada.

Selon les plus récents estimés de l'Enquête sur les voyages internationaux, le nombre de voyageurs d'outre-mer au Canada aurait augmenté en 1993 par rapport à 1992. Ce chiffre aurait même dépassé pour la première fois le cap des 3 millions. Là encore, l'Allemagne et la France se démarqueraient par une croissance largement supérieure à la moyenne.

La présente analyse examine certaines caractéristiques relatives aux voyageurs provenant du Royaume-Uni, du Japon, de la France, de l'Allemagne, de Hong Kong et de l'Australie. Outre les États-Unis, ces pays fournissent le plus grand nombre de voyageurs au Canada. De plus, au cours des cinq dernières années, la part de marché de ces pays a augmenté, passant de 56% du marché d'outre-mer en 1987 à 60% en 1992.

Le déclin de la prépondérance de l'Ontario

Les étrangers semblent toujours apprécier le Canada comme destination touristique. Les chiffres sont révélateurs. Le taux de croissance des voyages en provenance du groupe des six a été plus élevé que pour l'ensemble des pays d'outre-mer. En cinq ans, les voyageurs en provenance des six pays d'origine considérés dans cette étude ont vu leur nombre augmenter de 40%. Durant cette période, pour l'ensemble des pays d'outre-mer, l'augmentation a été de 30%. Il faut cependant noter que la récession mondiale a perturbé les voyages internationaux.

Divers facteurs influencent le choix d'itinéraire du touriste étranger lors de son séjour au Canada. La raison du voyage, la proximité géographique, les affinités culturelles et les attraits touristiques sont quelques-uns des facteurs déterminants. Un voyageur d'outre-mer visite habituellement plus d'une province lors de son voyage au Canada. Et ce choix varie. Les touristes en provenance du Royaume-Uni visitent principalement l'Ontario, alors que le Québec est la province favorite des visiteurs français. Le tiers des visites provinciales des Allemands se déroulent en Ontario. Par ailleurs, la Colombie-Britannique attire surtout le marché des principaux pays du Bassin du Pacifique.

La part des visites⁵ en Ontario a considérablement baissé de 1987 à 1992, en ce qui a trait aux six principaux pays d'origine des visiteurs. Pour les voyageurs en provenance du Royaume-Uni, du Japon et de l'Allemagne, l'Ontario était la principale province visitée en 1987. Cinq ans plus tard cependant, le tableau est différent. En effet, on enregistre une importante réduction de la part des visites de ces trois pays en Ontario, en faveur de l'Alberta et de la Colombie-Britannique. Ainsi, les Japonais, qui consacraient 60% de leurs visites en Ontario et 34% en Colombie-Britannique en 1987, y affectent 30% et 41% respectivement en 1992.

À l'inverse, les visiteurs de Hong Kong qui s'intéressaient principalement à la Colombie-Britannique et à l'Ontario en 1987, consacrent en 1992, une part plus importante de leurs visites à l'Alberta et au Québec. Les résidents de l'Australie partageaient leurs visites entre la Colombie-Britannique et l'Ontario en 1987. En 1992, ils affichent un intérêt pour l'Alberta. La stabilité des choix des visiteurs français contraste par rapport aux autres. Ainsi, ils demeurent fidèles au Québec avec une part de visites pour cette province qui demeure autour de 60% durant toute cette période.

⁵ Se réfère aux visites d'une nuit ou plus dans une province au cours d'un voyage au Canada.

Visitors from the six countries studied accounted for 60% of Canada's travel receipts from overseas countries in 1992, compared with 55% in 1987. The Japanese provided 17% of the tourism receipts from overseas markets in 1992, compared with 15% for United Kingdom residents. France accounted for 11% of the total, followed by Germany, with 10%.

In 1991, British Columbia received the largest share of travel receipts from the six main overseas markets (\$478 million). Ontario followed, with \$444 million. In 1992, however, the situation changed in favour of Ontario, where there was an increase in receipts from these six countries, while only the German market increased in British Columbia compared with 1991. Quebec obtained a higher share in 1992, taking in a fifth of the travel receipts from these six countries, while Alberta, with 14%, came fourth.

The statistics from the International Travel Survey generally show proportional equivalence between the number of nights spent in a province and the amount of spending done there. However, some exceptions may be noted. In proportion to nights spent, tourists spend less in Ontario and more in Alberta and British Columbia. For example, in 1992, travellers from the United Kingdom spent half their nights in Ontario, but only 44% of their total spending in Canada took place in that province. British Columbia, on the other hand, received 27% of the spending by visitors from the United Kingdom in Canada, while only 22% of their nights were spent in that province.

The United States as a Gateway

Many overseas travellers who come to Canada first go to the United States (Graph 4). This situation can be explained by the availability of direct airline service between Canada and overseas countries. Over half the visitors from Hong Kong come to Canada via the United States. More than 80% of Australian visitors do the same, representing the greatest proportion of indirect trips for all the six countries. Japan is situated between the two preceding markets: three Japanese travellers in five come to Canada through the United States. Considering the six countries that make up the primary market, the French are the most likely to fly to Canada directly. Only one French traveller in five enters Canada via the United States.

The British Lead in Most Provinces

The United Kingdom still accounts for the greatest number of overseas travellers to Canada. This market is heavily focused on visits to relatives and friends compared to the other five countries. Also, a third of British residents stay in Canada for more than two weeks.

Les voyageurs en provenance des six pays examinés fournissent 60% des recettes de voyages des pays d'outre-mer au Canada en 1992 contre 55% en 1987. Les Japonais fournissent 17% des recettes touristiques provenant des marchés d'outre-mer en 1992 contre 15% pour les résidents du Royaume-Uni. La France se situe à 11% du total, suivie par l'Allemagne à 10%.

En 1991, la Colombie-Britannique accaparait la plus importante part des recettes de voyages du groupe des six principaux marchés d'outre-mer, soit \$478 millions. L'Ontario suivait avec \$444 millions. En 1992 cependant, la situation change en faveur de l'Ontario. Cette province connaît une majoration des recettes en provenance des six pays, alors que seul le marché allemand augmente en Colombie-Britannique par rapport à 1991. Le Québec se taille une place un peu plus respectable en 1992, récoltant le cinquième des recettes de voyages provenant du groupe de six pays. L'Alberta accapare 14% des recettes, pour prendre le quatrième rang.

Les données de l'Enquête sur les voyages internationaux révèlent généralement une proportion équivalente entre les nuitées dans une province et les dépenses qui y sont effectuées. On constate quelques exceptions cependant. Proportionnellement aux nuitées, les touristes dépensent moins en Ontario et plus en Alberta et en Colombie-Britannique. Par exemple, en 1992, les voyageurs provenant du Royaume-Uni effectuent la moitié de leurs nuitées en Ontario, mais n'y consacrent que 44% de leurs dépenses totales au Canada. À l'opposé, la Colombie-Britannique reçoit 27% de leurs dépenses au Canada, mais seulement 22% de leurs nuitées.

Les États-Unis comme porte d'entrée

Bon nombre de voyageurs d'outre-mer à destination du Canada passent d'abord par les États-Unis (graphique 4). Cette situation peut s'expliquer par la disponibilité des lignes aériennes directes entre le Canada et les pays d'outre-mer. Plus de la moitié des visiteurs provenant de Hong Kong entrent au Canada par les États-Unis. Par ailleurs, plus de 80% des visiteurs australiens sont dans le même cas, représentant ainsi la plus forte proportion d'entrées indirectes parmi les six pays. Le Japon se situe entre les deux précédents marchés: trois voyageurs nippons sur cinq empruntent la voie des États-Unis pour visiter le Canada. Par rapport aux six pays, les Français sont les plus susceptibles de se rendre par vol aérien direct au Canada. Ainsi, seulement un voyageur français sur cinq entre au Canada en passant par les États-Unis.

Les Britanniques au premier rang dans la plupart des provinces

Le Royaume-Uni fournit encore au Canada le plus grand nombre de voyageurs en provenance des pays d'outre-mer. C'est aussi un marché fortement axé sur les visites aux parents et amis par rapport aux cinq autres pays. De plus, un tiers des résidents britanniques séjournent plus de deux semaines au Canada.

Ontario remains the favourite province of visitors from the United Kingdom: in 1992, the 536,000 travellers from this country made 324,000 visits to Ontario. British Columbia comes next, while Alberta and then Quebec follow in terms of popularity with the British. However, the British are not the most numerous visitors in all the provinces: Quebec receives more French, while British Columbia receives more Japanese.

Canada Attracting More and More French People

Of the three European countries, France showed the greatest growth between 1987 and 1992. French people come to Canada mainly for pleasure trips and they are the most inclined to visit our country during summer.

Quebec remains, by far, the province most often visited by French tourists in Canada. Since 1987, its share of province-visits in Canada has remained around 60%. In 1992, the 310,000 French travellers to Canada made 259,000 visits to Quebec. For the same period, Quebec's nearest competitor, Ontario, received only 121,000 visits from residents of France. Quebec's receipts from the French market are the highest among the six countries studied.

The New Germany: an Evolving Market

Tourists from Germany constitute an enormous market. In 1992, the OECD estimated spending by German travellers abroad to be US\$37 billion⁶. This places them second behind United States travellers in terms of international travel spending. A number of factors have contributed to this situation: the growth in the German economy, the strength of the mark and the fact that Germans enjoy six weeks of vacation. Of the six main overseas countries, Germany showed the greatest proportion of stays lasting two weeks or more in Canada.

The provincial distribution of visits by Germans changed in the five-year period under consideration. Ontario remained in the lead, with 145,000 visits by the 290,000 German travellers to Canada in 1992. However, this number was down from 1987⁷. British Columbia continued to remain behind Ontario in German preference, even though its market share increased over that of 1987. Furthermore, contrary to the situation in 1987, Alberta beat Quebec in this market in 1992.

The Leaders in Pleasure Travel

Japan constitutes the third largest market in the world in terms of spending on travel abroad, behind the United States and Germany. This market represented US\$27 billion worldwide in 1992 according to the OECD. Japanese travellers to Canada provided 28% of the travel receipts from the six main overseas countries in 1992, while they made up only 22% of travellers from the six countries under study.

⁶ Organization for Economic Co-operation and Development, *Tourism Policy and International Tourism*, Paris, 1994.

⁷ Starting with 1991, figures refer to the re-united Germany.

L'Ontario demeure la province de prédilection des visiteurs du Royaume-Uni. En 1992, les 536 000 voyageurs de ce pays réalisent 324 000 visites en Ontario. La Colombie-Britannique arrive au deuxième rang, tandis que l'Alberta devance le Québec au palmarès de la popularité auprès des Britanniques. Cependant, les Britanniques ne sont pas les plus nombreux dans toutes les provinces. Le Québec reçoit plus de Français et la Colombie-Britannique plus de Japonais.

Le Canada attire de plus en plus les Français

Des trois pays européens, la France est celui qui a connu la plus forte expansion entre 1987 et 1992. Les voyages d'agrément attirent les Français au Canada qui sont aussi les plus enclins à visiter notre pays au cours de l'été.

Le Québec demeure, et de loin, la province la plus visitée par les touristes français au Canada. Depuis 1987, sa part de marché s'est maintenu autour de 60% des visites provinciales au Canada. En 1992, les 310 000 voyageurs français au Canada effectuent 259 000 visites au Québec. Au même moment, son concurrent le plus proche, l'Ontario, n'enregistre que 121 000 visites en provenance de ce pays. Pour le Québec, les recettes provenant du marché français sont les plus importantes parmi les six pays étudiés.

La nouvelle Allemagne: un marché en mutation

Les touristes en provenance de l'Allemagne constituent un énorme marché. En 1992, l'OCDE estime à 37 milliards\$ US les dépenses des voyageurs allemands à l'étranger⁶. Ceci les classe au deuxième rang mondial, derrière les États-Unis au titre des dépenses de voyages internationaux. Plusieurs facteurs favorisent cet essor: la croissance de l'économie allemande, la force du mark et le fait que les Allemands bénéficient de six semaines de vacances. Des six principaux pays d'outre-mer, l'Allemagne affiche la plus forte proportion de séjours de plus de deux semaines au Canada.

La répartition provinciale de leurs visites a changé au cours des cinq dernières années. L'Ontario arrive toujours en tête, accueillant 145 000 visites effectuées par les 290 000 voyageurs allemands au Canada. Cependant, ce nombre est en baisse par rapport à 1987⁷. La Colombie-Britannique se classe toujours derrière l'Ontario pour la faveur des Allemands, même si sa part de marché a augmenté par rapport à 1987. De plus, contrairement à ce qui se passait en 1987, l'Alberta devance le Québec dans ce marché en 1992.

Les premiers au titre des voyages d'agrément

Le Japon constitue le troisième marché mondial au titre des dépenses de voyages à l'étranger, derrière les États-Unis et l'Allemagne. Ce marché représente 27 milliards\$ US à l'échelle mondiale en 1992 selon l'OCDE. Les Japonais voyageant au Canada fournissent 28% des recettes de voyages provenant des six principaux pays d'outre-mer alors qu'ils ne composent que 22% des voyageurs du groupe des six en 1992.

⁶ Organisation de Coopération et de Développement Économiques, *Politique du tourisme et tourisme international*, Paris, 1994.

⁷ Les données s'appliquent à l'Allemagne réunie depuis 1991.

Furthermore, they are the ones most oriented toward pleasure trips. Nearly seven Japanese travellers out of ten come to Canada mainly for this reason. Business travel by Japanese residents is also the largest among the six main overseas countries. In relation to the group of countries, this market witnessed the highest proportion of one-night stays in Canada.

A Market Oriented Toward Relatives and Friends

The Hong Kong market ranks second, after the United Kingdom, with respect to the proportion of trips made to visit relatives or friends. Among the six main overseas markets, it shows the highest proportion of visits in the first three months of the year.

Residents of Hong Kong travelling to Canada visit British Columbia and Ontario almost exclusively. More than four nights out of five are spent in these two provinces. Travel spending in Canada by Hong Kong residents amounted to approximately \$110 million in 1992, with \$45 million going to Ontario, and \$46 million going to British Columbia.

Vacations Taken by Australians In Canada

After declining in 1991, the Australian market picked up again in 1992. One Australian out of every two comes to Canada for a pleasure trip, while one in three comes to visit relatives or friends. Despite the fact that 80% of them come in through the United States, Australian residents stay in Canada an average of 11 nights.

Australians spent \$84 million in Canada in 1992. This spending was mainly in British Columbia (\$34 million) and Ontario (\$23 million).

From the Youngest to the Oldest

Travellers from the United Kingdom make up a distinct demographic group. They are considerably older than travellers from the five other countries considered. One British traveller in six is 65 or older. The French market is proportionally the youngest in the group of six. In 1992, one French traveller out of five was between 15 and 24 years old. The German market had proportionally more young adults between 25 and 34 years old. In 1992, one German out of four was in this age group.

Alone or In a Group

Half of all British travellers travel in pairs. The same is true for Australians. In this way, these two countries are distinguished from other markets. Australians also travel alone: one in four travels this way, the highest proportion of all six countries. In contrast to Australians, Japanese people come to Canada mainly in groups of three or more adults. In the Hong Kong market, one trip in five is taken with children - the highest proportion within the group studied. Adult Australian groups, on the other hand, travelled the least with children in 1992.

C'est aussi celui qui est le plus orienté vers les voyages d'agrément. Près de sept voyageurs japonais sur 10 viennent au Canada principalement pour cette raison. De plus, les voyages d'affaires des résidents japonais au Canada sont les plus nombreux parmi les six principaux pays d'outre-mer. Du groupe, c'est aussi le marché qui affiche la plus forte proportion de voyages au Canada ne durant qu'une seule nuit.

Un marché orienté vers la famille et les amis

Le marché de Hong Kong vient au deuxième rang, après celui du Royaume-Uni, en ce qui a trait à la proportion des voyages pour visiter les parents ou les amis. Des six principaux marchés, c'est celui qui affiche la plus forte proportion de visites au cours des trois premiers mois de l'année.

Les résidents de Hong Kong en voyage au Canada visitent presque exclusivement la Colombie-Britannique et l'Ontario. Plus de quatre nuitées sur cinq sont enregistrées dans ces deux provinces. Les dépenses de voyages des résidents de Hong Kong au Canada totalisent quelques 110 millions\$ en 1992. Cela se traduit par une dépense de 45 millions\$ en Ontario et de 46 millions\$ en Colombie-Britannique.

Les vacances des Australiens au Canada

Le marché australien retrouve une croissance en 1992, suite à la baisse de 1991. Un Australien sur deux vient au Canada pour entreprendre un voyage d'agrément, alors qu'un sur trois s'y rend pour visiter les parents ou les amis. Malgré le fait que près de 80% des voyageurs australiens transitent par les États-Unis pour atteindre le Canada, leurs séjours au pays durent en moyenne quelques 11 nuits.

Les Australiens dépensent 84 millions\$ au Canada en 1992. Ces dépenses touristiques s'effectuent surtout en Colombie-Britannique (34 millions\$) et en Ontario (23 millions\$).

Des plus jeunes aux plus vieux

Les voyageurs provenant du Royaume-Uni forment un groupe démographique distinct. Ils sont nettement plus âgés que les voyageurs provenant des cinq autres pays considérés. Un voyageur britannique sur six est âgé de 65 ans et plus. Le contingent français est proportionnellement le plus jeune du groupe des six. Un voyageur français sur cinq a de 15 à 24 ans en 1992. Le marché allemand est proportionnellement le plus axé sur les jeunes adultes de 25 à 34 ans. Ce groupe d'âge représente un voyageur allemand sur quatre en 1992.

Seul ou en groupe

La moitié des voyageurs britanniques se déplacent en couple. Le même phénomène s'observe dans le marché australien. Ces deux pays se démarquent ainsi des autres marchés. Les Australiens voyagent aussi en solitaire: un sur quatre voyage de cette façon, soit la plus forte proportion parmi les six pays. À la différence des Australiens, les Japonais viennent au Canada principalement en groupes de trois adultes ou plus. Par ailleurs, dans le marché de Hong Kong, un voyage sur cinq est entrepris avec des enfants, soit la plus forte proportion du groupe étudié. À l'inverse, les groupes d'adultes australiens voyageant avec des enfants sont les moins nombreux en 1992.

Tents or Hotel Rooms

As residents of the United Kingdom come to Canada both for a vacation and to visit their relatives and friends, the type of accommodation used reflects the preponderance of nights spent with friends or relatives. This is especially the case when they visit the Atlantic provinces or Ontario. However, in Quebec, 40% of their visits include accommodation only at a hotel. Camping is not their cup of tea: only 5% of visits British people make in Alberta include accommodation in a tent or trailer, even though camping is popular in that province.

The French are not avid campers either. The one type of accommodation they use most often in Canada is hotels. As for Germans, the type of lodging they use varies depending on the province visited. In Quebec, they most often use hotels, while in Ontario, 3 travellers out of 10 stay with friends or relatives. Camping is particularly popular with Germans in Alberta, where they camp on 28% of the visits they make in that province.

The Japanese use hotels most during their trips to Canada. They, thus, represent the most lucrative overseas market for the Canadian hotel industry. Because the Hong Kong market includes a large number of travellers who visit relatives or friends, two visits out of five in Canada are outside the commercial accommodation circuit. The Australian market resembles that of France: these travellers are not big camping fans, and the type of accommodation they most often use in Canada is hotels.

A Varied Choice of Activities

Nine British people out of ten go shopping when visiting Canada. This is the highest proportion of the six countries studied. The British are also different in that they participate the most in sports and outdoor activities among the six countries.

The French market attaches a great deal of importance to good food. Over half of all French visitors dine in gourmet restaurants while staying in Canada. However, French travellers participate less than their European counterparts in sports and outdoor activities when in Canada. Of the three European markets, German travellers are the most inclined to visit parks and historic sites.

The Japanese are the ones who most like to go downhill skiing in Canada: one out of 10 Japanese travellers participated in this sport in 1992. Hong Kong residents visiting Canada love to go sightseeing. However, they participate less in sports and outdoor activities than residents of other countries.

As for Australian residents, 87% of them go sightseeing, 84% go shopping and 64% visit parks and historic sites when in Canada. Australians' participation in sightseeing is one of the highest for the six countries studied, along with the United Kingdom. Australians are also among the most interested in Canadian sports events: one Australian out of every six attends a sports event in Canada. English travellers show the same level of interest in this type of event.

Entre la tente et la chambre d'hôtel

Comme les résidents du Royaume-Uni viennent au Canada autant pour des vacances que pour visiter la parenté ou les amis, le mode d'hébergement utilisé reflète l'importance des nuitées passées chez les amis ou la famille. Ce phénomène apparaît surtout lorsqu'ils visitent les provinces de l'Atlantique ou l'Ontario. Cependant, au Québec uniquement, 40% de leurs visites comprennent l'hébergement à l'hôtel. Le camping n'est pas leur tasse de thé: seulement 5% des visites des Britanniques en Alberta sont de ce type, alors que c'est une province où le camping est populaire.

Les Français ne sont pas des fanatiques du camping non plus. Le mode d'hébergement unique qu'ils utilisent le plus souvent au Canada demeure l'hôtel. Quant aux Allemands, le mode d'hébergement varie selon la province visitée. Au Québec, ils vont surtout à l'hôtel alors qu'en Ontario, trois voyageurs sur dix sont hébergés chez des parents ou des amis. Le camping est surtout populaire en Alberta où il rend compte de 28% des visites des résidents allemands dans cette province.

Les Japonais sont ceux qui utilisent le plus l'hôtel lors d'un séjour au Canada. C'est le marché d'outre-mer le plus lucratif pour l'industrie hôtelière du Canada. Puisque le marché de Hong Kong a une forte composante de visites à la famille et aux amis, il s'en suit que l'hébergement en dehors du circuit commercial représente deux visites sur cinq. Le marché australien a des affinités avec celui de la France: ce ne sont pas des fanatiques du camping et le mode d'hébergement le plus souvent utilisé au Canada demeure l'hôtel.

Un choix varié d'activités

Durant leur séjour au Canada, neuf Britanniques sur dix font des emplettes, soit le plus fort contingent des six pays étudiés. Les Britanniques se distinguent aussi par la plus forte participation aux activités de sports et de plein air parmi les six pays.

Le marché français accorde beaucoup d'importance à la bonne bouffe. Plus de la moitié des voyageurs français soupent dans des restaurants gastronomiques lors de leur voyage au Canada. Cependant, le voyageur français participe moins que ses voisins européens aux activités sportives et de plein air lorsqu'il est au Canada. Des trois marchés européens, les voyageurs allemands sont les plus portés à visiter les parcs et lieux historiques du patrimoine canadien.

Le contingent japonais est celui qui aime le plus pratiquer le ski alpin au Canada: un voyageur japonais sur dix en 1992. Les résidents de Hong Kong en voyage au Canada sont friands des visites touristiques. Cependant, ils participent moins souvent aux activités sportives ou de plein air que les résidents des autres pays.

Lorsqu'ils sont au Canada, 87% des voyageurs australiens font des visites touristiques, 84% en profitent pour faire des emplettes et, 64% visitent les parcs et sites historiques du patrimoine canadien. En fait, la participation des Australiens aux visites touristiques est une des plus élevées des six pays étudiés avec le Royaume-Uni. Ils sont aussi parmi les plus intéressés par les événements sportifs ayant lieu au Canada: un Australien sur six assiste à une manifestation sportive au Canada. Les voyageurs anglais expriment le même niveau d'intérêt pour ce genre de spectacle.

The Summer: Just as Popular as Ever

Tourists travel to Canada at all times of the year, depending on their origin, the purpose of their visit and many other factors. Between 1987 and 1992, however, the proportion of overseas travellers who came during the summer, though still preponderant, declined somewhat, from 47% to 45%. In 1992, nearly half the travellers from the United Kingdom visited Canada during the summer season. The French were more inclined to visit Canada in the summer than residents of any of the five other countries in 1992 (52%). Following closely behind were the Germans, half of whose trips to Canada were made during the summer.

The quarterly statistics show that, in 1992, the summer was the preferred time to visit for 42% of travellers from Japan and Hong Kong. As the summer and winter seasons in Canada and Australia are reversed, our summer corresponds to their winter. Furthermore, the school vacation period in Australia is in December and January, the opposite of Canada. This explains why only 38% of Australians came to Canada during the summer in 1992.

Evolution of Overseas Markets in Canada

The role of the six primary overseas markets in each province is decisive. Travel spending figures for the six main countries confirm the size of the economic impact. They represent at least half of the overseas tourism receipts in each province, with proportions ranging from 53% in Ontario to 70% in Alberta.

Ontario continues to be the main centre of tourist attraction in Canada for all overseas countries. However, this province's market share in terms of tourist spending decreased from 44% in 1987 to 35% in 1992 while holding on to its first position. The share of overseas tourism receipts held by certain regions did not increase between 1987 and 1992; this was the case for the Atlantic Provinces (3%), Manitoba and Saskatchewan (2%). However, the shares of Quebec and Alberta increased by two percentage points each during this period, from 19% to 21% in the case of Quebec, and from 10% to 12% in the case of Alberta. British Columbia had the best growth in this regard. Its share of the overseas market, in terms of tourism receipts, increased from 22% in 1987 to 28% of the market in 1992.

Those involved in the Canadian tourism industry recognize the importance of clearly identifying the high-performance segments of the clientele in order to optimize income. The International Travel Survey provides them with an essential tool for collecting information on these markets.

L'été, toujours aussi populaire

Les touristes voyagent en toute saison au Canada dépendamment de leur origine, le but de leur voyage et bien d'autres raisons. Entre 1987 et 1992, la prépondérance de la période estivale a quelque peu diminué cependant, passant de 47% à 45% des voyages en provenance des pays d'outre-mer. En 1992, près de la moitié des voyageurs provenant du Royaume-Uni visitent le Canada durant la période estivale. Les Français sont plus enclins à visiter le Canada en été que n'importe lequel des cinq autres pays, soit 52% en 1992. Ils sont suivis de près par les Allemands, avec la moitié de leurs voyages effectués durant la belle saison.

En examinant les données par trimestre, on remarque qu'en 1992, l'été demeure la période préférée de 42% des voyageurs en provenance du Japon et de Hong Kong. Les saisons étant aux antipodes entre le Canada et l'Australie, notre été correspond donc à l'hiver là-bas. De plus, la période des vacances scolaires en Australie se situe en décembre et en janvier, à l'inverse du Canada. Ce qui expliquerait pourquoi seulement 38% des Australiens visitent le Canada durant l'été en 1992.

Évolution des marchés d'outre-mer au Canada

La place des six principaux marchés d'outre-mer dans chaque province est déterminante. En termes de dépenses de voyages, les six principaux pays confirment l'importance de leur impact économique. Les dépenses effectuées par ces voyageurs représentent au moins la moitié des recettes touristiques d'outre-mer de chaque province, allant de 53% en Ontario jusqu'à 70% en Alberta.

L'Ontario demeure le principal pôle d'attraction touristique au Canada pour l'ensemble des pays d'outre-mer. Cependant, même s'il demeure au premier rang, la part de marché de cette province en termes de recettes touristiques est passée de 44% des dépenses de voyages au Canada en 1987, à 35% en 1992. La part des recettes touristiques d'outre-mer de certaines régions n'a pas augmenté entre 1987 et 1992: c'est le cas des provinces de l'Atlantique (3%), du Manitoba et de la Saskatchewan (2%). Toutefois, les parts du Québec et de l'Alberta ont augmenté de deux points de pourcentage chacune durant cette période, passant de 19% à 21% dans le cas du Québec, et de 10% à 12% pour l'Alberta. La Colombie-Britannique affiche la meilleure croissance à ce chapitre. Sa part du marché d'outre-mer, en termes de recettes touristiques, est passée de 22% en 1987 à 28% du marché en 1992.

Les intervenants dans l'industrie touristique canadienne reconnaissent l'importance de bien cibler les segments de clientèle à haut rendement, pour optimiser les recettes. L'Enquête sur les voyages internationaux leur fournit un outil essentiel dans la collecte d'information sur ces marchés.

Travel Between Canada and Other Countries in the First Quarter of 1994

Record Number of Non-Resident Travellers to Canada this Winter

The volume of non-resident travel into Canada rose in the first quarter of 1994, reaching an unprecedented level for the period. Trips of one or more nights to Canada by U.S. residents increased 4% while those by residents of other countries were up 9% from the winter of 1993.

Our major European market, the United Kingdom, witnessed a 7% increase which brought the level of travel higher than the previous first quarter record of 1991. Among other major European markets, the flow of travel from Germany increased 17% during the winter of 1994 from the same period in 1993. At the top of the Asia-Pacific market, Japan experienced a 10% increase and reached a new record level in the first quarter of 1994. In terms of the overseas winter travel market to Canada, Japan has ranked first since the winter of 1990.

Less Foreign Travel by Canadians

Foreign overnight travel by Canadian residents dropped 8% from the first quarter of 1993. A decrease of 11% in the number of trips to the United States during this period was responsible for the decline in foreign travel by Canadians. As a result, the Canadian travel market to the United States in the first three months of 1994 was reduced to the lowest level registered since the winter of 1989.

Overseas destinations fared better as the number of Canadian residents returning from countries other than the United States increased 5% over 1993. In fact, a record number of Canadian residents returned from overseas trips in the first quarter of 1994.

Monthly Trends

Seasonally adjusted data, which highlight monthly trends, show that non-resident overnight travel to Canada increased 3% in March over February 1994. This type of travel has been inching upward since April 1993. A key factor in this uptrend has been the weakening Canadian dollar. On the other hand, Canadians made more overnight trips abroad in March compared to the previous month, despite the weakening Canadian dollar.

Lower Deficit on the Travel Account

During the first quarter of 1994, the unadjusted travel account deficit reached \$3.1 billion, its lowest level in three winters. The improvement in the travel deficit resulted from lower Canadian travel to the United States and higher foreign travel to Canada.

Voyages entre le Canada et les autres pays au premier trimestre de 1994

Nombre record de voyageurs étrangers au Canada cet hiver

Le nombre de voyages d'une nuit ou plus effectués par des étrangers au Canada a augmenté au cours du premier trimestre de 1994, pour atteindre un sommet inégalé pour cette période de l'année. Par rapport à l'hiver 1993, les résidents des États-Unis ont accru de 4% leurs voyages au Canada alors que les résidents des autres pays les ont augmenté de 9%.

Le Royaume-Uni, notre principal marché européen, a progressé de 7%, pour finalement dépassé le niveau record atteint au premier trimestre de 1991. Parmi les autres principaux marchés d'Europe vers le Canada, l'Allemagne a grimpé de 17% durant l'hiver 1994 par rapport à la même période en 1993. En tête du marché Asie-Pacifique, le Japon affiche un nouveau sommet suite à la hausse de 10% des voyages des résidents japonais au premier trimestre de 1994. Au titre du marché hivernal des voyages au Canada, le Japon occupe le premier rang parmi les pays d'outre-mer depuis l'hiver 1990.

Baisse des voyages à l'extérieur du pays

Les voyages internationaux d'une nuit ou plus effectués par des résidents canadiens ont baissé de 8% par rapport au premier trimestre de 1993. La diminution observée dans le nombre de voyages à l'étranger est attribuable à une baisse de 11% des voyages aux États-Unis durant cette période. En conséquence, le marché hivernal des voyages des résidents canadiens aux États-Unis au cours des trois premiers mois de 1994 est au plus bas niveau depuis l'hiver de 1989.

Les destinations outre-mer ont connu un meilleur sort alors que le nombre de voyages vers les pays autres que les États-Unis a augmenté de 5% par rapport à 1993. De fait, il n'y a jamais eu autant de voyageurs canadiens dans les pays d'outre-mer que durant le premier trimestre de 1994.

Tendances mensuelles

Les données désaisonnalisées, permettant de distinguer les tendances mensuelles, révèlent une hausse de 3% des voyages d'une nuit ou plus effectués par les visiteurs étrangers au Canada en mars par rapport à février 1994. Les entrées de ce type croissent graduellement depuis avril 1993. Un facteur-clé de cette tendance à la hausse est la faiblesse du dollar canadien. D'autre part, les voyages d'une nuit ou plus des résidents canadiens vers l'étranger ont continué d'augmenter en mars par rapport à février, et ce, malgré la faiblesse du dollar canadien.

Déficit de 3,1 milliards\$ au compte des voyages du premier trimestre de 1994

Le déficit au titre des voyages internationaux, avant désaisonnalisation, se retrouve à son niveau le plus bas en trois hivers. Cette amélioration au solde du compte des voyages s'explique par la baisse du nombre de voyageurs canadiens aux États-Unis et la hausse des voyageurs étrangers au Canada.

During the first quarter of 1994, Canadians spent \$2.7 billion travelling in the United States, an 8 % decrease from the first quarter of 1993 (Table 12). However, increased travel to countries other than the United States resulted in spending of \$1.6 billion, 8 % higher than during the first quarter of 1993 and a record level for this period of the year.

Spending in Canada by a larger number of foreign travellers reached a record first quarter level of \$1.2 billion. Receipts from the United States increased 19% to \$0.7 billion while those from all other countries increased 21% from the first quarter of 1993 to \$0.5 billion.

Durant le premier trimestre de 1994, les Canadiens voyageant aux États-Unis ont dépensé 2,7 milliards\$, soit 8% de moins qu'au premier trimestre de 1993 (tableau 12). Cependant, la hausse des voyages dans les pays autres que les États-Unis a entraîné des dépenses de 1,6 milliard\$, soit 8% de plus que durant le premier trimestre de 1993, et un niveau record pour cette période de l'année.

Les dépenses au Canada d'un plus grand nombre de voyageurs étrangers ont atteint 1,2 milliard\$, un niveau record pour un premier trimestre de l'année. Les recettes en provenance des États-Unis ont augmenté de 19%, se chiffrant à 0,7 milliard\$, alors que celles provenant de tous les autres pays ont totalisé 0,5 milliard\$, soit 20% de plus qu'au premier trimestre de 1993.

Section 1

Canada Totals

Section 1

Totaux pour le Canada

Table 1A

Receipts and Payments on Travel Account, not Seasonally Adjusted, 1991-1994

Canada

No.		1991 ¹					1992 ¹				
		I	II	III	IV	Year Année	I	II	III	IV	Year Année
		millions of dollars									
	Receipts:										
1	United States	554	1,190	2,071	704	4,519	577	1,229	2,009	735	4,550
2	Other countries	468	879	1,440	496	3,283	447	951	1,590	521	3,509
3	Total	1,022	2,069	3,511	1,200	7,802	1,024	2,180	3,599	1,256	8,059
	Payments:										
4	United States	2,746	2,822	2,801	2,435	10,804	3,156	2,971	2,778	2,113	11,018
5	Other countries	1,250	1,014	1,267	1,030	4,561	1,334	1,224	1,510	1,129	5,197
6	Total	3,996	3,836	4,068	3,465	15,365	4,490	4,195	4,288	3,242	16,215
	Balance:										
7	United States	- 2,192	- 1,632	- 730	- 1,731	- 6,285	- 2,579	- 1,742	- 769	- 1,378	- 6,468
8	Other countries	- 782	- 135	+ 173	- 534	- 1,278	- 887	- 273	+ 80	- 608	- 1,688
9	Total	- 2,974	- 1,767	- 557	- 2,265	- 7,563	- 3,466	- 2,015	- 689	- 1,986	- 8,156

Table 1B

Receipts and Payments on Travel Account, Seasonally Adjusted², 1991-1994

Canada

No.		1991 ¹					1992 ¹				
		I	II	III	IV	Year Année	I	II	III	IV	Year Année
		millions of dollars									
	Receipts:										
1	United States	1,120	1,140	1,147	1,112	4,519	1,159	1,152	1,099	1,141	4,550
2	Other countries	889	805	798	791	3,283	842	898	903	865	3,509
3	Total	2,009	1,944	1,944	1,903	7,802	2,001	2,050	2,002	2,006	8,059
	Payments:										
4	United States	2,457	2,621	2,771	2,955	10,804	2,857	2,805	2,766	2,590	11,018
5	Other countries	1,167	1,093	1,113	1,188	4,561	1,248	1,322	1,327	1,300	5,197
6	Total	3,624	3,714	3,884	4,143	15,365	4,105	4,127	4,092	3,890	16,215
	Balance:										
7	United States	- 1,337	- 1,481	- 1,624	- 1,843	- 6,285	- 1,698	- 1,653	- 1,667	- 1,449	- 6,468
8	Other countries	- 278	- 288	- 315	- 397	- 1,278	- 406	- 423	- 423	- 435	- 1,688
9	Total	- 1,615	- 1,769	- 1,940	- 2,240	- 7,653	- 2,105	- 2,077	- 2,090	- 1,884	- 8,156

¹ Subject to revision.² Seasonally adjusted data may not add to totals due to rounding.

Note: Figures include international passenger fares.

Tableau 1A

Recettes et dépenses au compte des voyages, non désaisonnalisées, 1991-1994

Canada

1993 ¹					1994 ¹					N ^o
I	II	III	IV	Year Année	I	II	III	IV	Year Année	
millions de dollars										
585	1,288	2,351	875	5,079	692	1,534				Recettes:
445	997	1,734	549	3,725	480	1,110				États-Unis
1,030	2,265	4,085	1,424	8,804	1,172	2,644				Autres pays
										Total
2,889	3,003	2,757	2,182	10,831	2,778	2,939				Dépenses:
1,531	1,330	1,703	1,286	5,850	1,577	1,438				États-Unis
4,420	4,333	4,460	3,468	16,681	4,355	4,377				Autres pays
										Total
- 2,304	- 1,735	- 406	- 1,307	- 5,752	- 2,086	- 1,405				Solde:
- 1,086	- 333	+ 31	- 737	- 2,125	- 1,097	- 328				États-Unis
- 3,390	- 2,068	- 375	- 2,044	- 7,877	- 3,183	- 1,733				Autres pays
										Total

Tableau 1B

Recettes et dépenses au compte des voyages, désaisonnalisées², 1991-1994

Canada

1993 ¹					1994 ¹					N ^o
I	II	III	IV	Year Année	I	II	III	IV	Year Année	
millions de dollars										
1,172	1,208	1,314	1,384	5,079	1,407	1,468				Recettes:
865	946	968	946	3,725	962	1,030				États-Unis
2,037	2,154	2,282	2,331	8,804	2,368	2,498				Autres pays
										Total
2,684	2,793	2,713	2,641	10,831	2,584	2,685				Dépenses:
1,415	1,436	1,488	1,511	5,850	1,473	1,540				États-Unis
4,098	4,229	4,202	4,152	16,681	4,057	4,225				Autres pays
										Total
- 1,511	- 1,585	- 1,399	- 1,256	- 5,752	- 1,177	- 1,216				Solde:
- 550	- 490	- 520	- 565	- 2,125	- 511	- 510				États-Unis
- 2,061	- 2,076	- 1,919	- 1,821	- 7,877	- 1,888	- 1,727				Autres pays
										Total

¹ Chiffres sujets à rectification.² Les données désaisonnalisées peuvent ne pas correspondre aux totaux en raison de l'arrondissement.

Nota: Ces chiffres comprennent les frais de transport international.

Table 2A.

SUMMARY - Number of International Travellers Entering or Returning to Canada, not Seasonally Adjusted

Canada

No.	Traveller category		January	February	March	April	May	June	6 months
			Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	6 mois
Non-resident travellers:									
1	United States	1993	1,653,919	1,603,472	1,754,192	2,106,027	2,834,714	3,480,263	13,432,567
2		1994	1,518,081	1,620,813	1,914,050	2,159,441	2,918,825	3,734,875	13,866,085
3	Countries other than the U.S.A.	1993	127,650	119,381	145,793	186,479	316,667	402,499	1,298,469
4		1994	124,343	134,784	162,219	194,870	336,652	465,403	1,416,271
5	Total non-residents	1993	1,781,569	1,722,853	1,899,985	2,292,506	3,151,381	3,882,762	14,731,056
6		1994	1,642,424	1,755,597	2,076,269	2,354,311	3,255,477	4,200,278	15,284,356
Residents of Canada:									
7	United States	1993	4,718,311	4,366,540	5,575,800	5,817,101	6,114,993	5,808,473	32,401,218
8		1994	3,908,942	3,634,225	4,761,227	4,515,746	4,632,352	4,500,821	25,953,313
9	Countries other than the U.S.A.	1993	392,080	287,819	349,722	265,702	250,807	209,946	1,756,076
10		1994	396,849	306,899	376,464	292,480	240,576	217,390	1,830,658
11	Total residents	1993	5,110,391	4,654,359	5,925,522	6,082,803	6,365,800	6,018,419	34,157,294
12		1994	4,305,791	3,941,124	5,137,691	4,808,226	4,872,928	4,718,211	27,783,971

Table 2B.

SUMMARY - Number of International Travellers Entering or Returning to Canada, Seasonally Adjusted^{1,2}

Canada

No.	Traveller category		January	February	March	April	May	June	6 months
			Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	6 mois
Non-resident travellers:									
13	United States	1993	2,691,529	2,687,843	2,634,814	2,695,778	2,718,705	2,667,541	...
14		1994	2,598,160	2,734,895	2,812,612	2,759,903	2,813,068	2,833,703	...
15	Countries other than the U.S.A.	1993	280,995	277,280	280,275	276,876	291,238	292,189	...
16		1994	285,960	299,934	307,571	301,505	314,565	328,641	...
17	Total non-residents	1993	2,972,524	2,965,123	2,915,089	2,972,654	3,009,943	2,959,730	...
18		1994	2,884,120	3,034,829	3,120,183	3,061,408	3,127,633	3,162,344	...
Residents of Canada:									
19	United States	1993	5,696,587	5,711,316	5,705,216	5,796,117	5,731,298	5,718,966	...
20		1994	4,740,729	4,775,058	4,895,206	4,515,402	4,465,056	4,416,969	...
21	Countries other than the U.S.A.	1993	266,138	267,784	267,511	273,326	274,759	274,482	...
22		1994	276,455	282,877	286,057	284,648	276,796	284,663	...
23	Total residents	1993	5,962,725	5,979,100	5,972,727	6,069,443	6,006,057	5,993,448	...
24		1994	5,017,184	5,057,935	5,181,263	4,800,050	4,741,852	4,701,632	...

¹ Subject to revision.² Seasonally adjusted data may not add to totals due to rounding.

Tableau 2A.

SOMMAIRE - Nombre de voyageurs internationaux entrant ou revenant au Canada, non désaisonnalisé

Canada

July Juillet	August Août	September Septembre	October Octobre	November Novembre	December Décembre	Year Année	Catégorie de voyageurs	N ^o
							Voyageurs non résidents:	
4,933,229	4,731,402	3,144,021	2,455,794	1,916,182	2,009,525	32,822,740	États-Unis	1993 1 1994 2
589,017	572,613	425,693	261,105	138,303	192,521	3,477,721	Pays autres que les États-Unis	1993 3 1994 4
5,522,246	5,304,015	3,569,714	2,716,899	2,054,485	2,202,046	36,100,461	Total, non-résidents	1993 5 1994 6
							Résidents du Canada:	
7,380,590	7,356,447	5,455,855	5,116,821	4,539,774	4,490,521	66,741,226	États-Unis	1993 7 1994 8
253,566	355,888	255,197	240,175	193,986	212,998	3,267,886	Pays autres que les États-Unis	1993 9 1994 10
7,634,156	7,712,335	5,711,052	5,356,996	4,733,760	4,703,519	70,009,112	Total, résidents	1993 11 1994 12

Tableau 2B.

SOMMAIRE - Nombre de voyageurs internationaux entrant ou revenant au Canada, désaisonnalisé^{1,2}

Canada

July Juillet	August Août	September Septembre	October Octobre	November Novembre	December Décembre	Year Année	Catégorie de voyageurs	N ^o
							Voyageurs non résidents:	
2,748,841	2,692,359	2,780,517	2,717,645	2,757,916	2,789,604	32,622,740	États-Unis	1993 13 1994 14
301,633	299,749	301,455	301,038	284,798	291,819	3,477,721	Pays autres que les États-Unis	1993 15 1994 16
3,050,474	2,992,108	3,081,972	3,018,683	3,042,714	3,081,423	36,100,461	Total, non-résidents	1993 17 1994 18
							Résidents du Canada:	
5,548,125	5,471,226	5,431,154	5,252,968	5,220,049	5,287,563	66,741,226	États-Unis	1993 19 1994 20
268,509	277,037	273,176	271,526	262,867	289,953	3,267,886	Pays autres que les États-Unis	1993 21 1994 22
5,816,634	5,748,263	5,704,330	5,524,494	5,482,916	5,577,516	70,009,112	Total, résidents	1993 23 1994 24

¹ Chiffres sujets à rectification.² Les données désaisonnalisées peuvent ne pas correspondre aux totaux en raison de l'arrondissement.

Table 2C.

SUMMARY - Estimated Number of One or More Nights Trips by International Travellers Entering or Returning to Canada, not Seasonally Adjusted¹

Canada

No.	Traveller category		January	February	March	April	May	June	6 months
			Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Jun	6 mois
Non-resident travellers:									
1	United States	1993	423,764	489,190	486,414	665,139	1,049,581	1,424,052	4,528,140
2		1994	409,587	478,307	563,008	706,606	1,072,936	1,521,773	4,752,217
3	Countries other than the U.S.A.	1993	112,841	107,325	131,225	165,132	288,445	371,730	1,176,698
4		1994	108,685	125,016	148,605	177,981	310,701	430,041	1,301,029
5	Total non-residents	1993	536,605	576,515	627,639	830,271	1,338,026	1,795,782	5,704,838
6		1994	518,272	603,323	711,613	884,587	1,383,637	1,951,814	6,053,246
Residents of Canada:									
7	United States	1993	1,122,698	998,932	1,588,088	1,470,857	1,477,101	1,232,661	7,890,337
8		1994	983,351	872,757	1,436,195	1,340,570	1,274,453	1,100,083	7,007,409
9	Countries other than the U.S.A.	1993	392,080	287,819	349,722	265,702	250,807	209,948	1,758,076
10		1994	396,849	306,899	376,464	292,480	240,576	217,390	1,830,658
11	Total residents	1993	1,514,778	1,286,751	1,937,810	1,736,559	1,727,908	1,442,607	9,646,413
12		1994	1,380,200	1,179,656	1,812,659	1,633,050	1,515,029	1,317,473	8,838,067

Table 2D.

SUMMARY - Estimated Number of One or More Nights Trips by International Travellers Entering or Returning to Canada, Seasonally Adjusted^{1,2}

Canada

No.	Traveller category		January	February	March	April	May	June	6 months
			Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Jun	6 mois
Non-resident travellers:									
13	United States	1993	1,004,812	991,253	945,076	981,037	998,047	981,329	...
14		1994	1,010,073	1,017,878	1,047,131	1,045,053	1,045,825	1,047,779	...
15	Countries other than the U.S.A.	1993	264,643	246,515	249,704	250,080	264,800	261,174	...
16		1994	263,628	287,905	285,774	278,949	288,171	295,521	...
17	Total non-residents	1993	1,269,456	1,237,768	1,194,782	1,231,118	1,262,848	1,242,504	...
18		1994	1,273,701	1,305,783	1,332,905	1,324,003	1,333,996	1,343,301	...
Residents of Canada:									
19	United States	1993	1,489,655	1,517,173	1,499,657	1,475,413	1,496,170	1,450,033	...
20		1994	1,284,637	1,322,655	1,370,710	1,313,747	1,314,519	1,279,032	...
21	Countries other than the U.S.A.	1993	269,224	267,310	266,304	273,187	274,555	274,200	...
22		1994	276,454	282,877	286,056	284,648	276,795	284,663	...
23	Total residents	1993	1,768,880	1,784,482	1,765,962	1,748,601	1,770,726	1,724,234	...
24		1994	1,561,092	1,605,532	1,656,766	1,598,395	1,591,314	1,563,695	...

¹ Subject to revision.² Seasonally adjusted data may not add to totals due to rounding.

Tableau 2C.

SOMMAIRE - Estimation du nombre des voyages d'une nuit ou plus de voyageurs internationaux entrant ou revenant au Canada, non désaisonnalisé¹

Canada

July Juillet	August Août	September Septembre	October Octobre	November Novembre	December Décembre	Year Année	Catégorie de voyageurs	N ^o
							Voyageurs non résidents:	
2,177,303	2,010,905	1,279,830	858,536	557,936	611,201	12,023,851	États-Unis	1993 1 1994 2
540,893	503,158	376,259	222,781	118,751	173,746	3,112,286	Pays autres que les États-Unis	1993 3 1994 4
2,718,196	2,514,063	1,656,089	1,081,317	676,687	784,947	15,136,137	Total, non-résidents	1993 5 1994 6
							Résidents du Canada:	
2,246,500	2,495,948	1,461,810	1,271,256	1,015,366	911,776	17,292,993	États-Unis	1993 7 1994 8
253,566	355,888	255,197	240,175	193,986	212,998	3,267,886	Pays autres que les États-Unis	1993 9 1994 10
2,500,066	2,851,836	1,717,007	1,511,431	1,209,352	1,124,774	20,560,879	Total, résidents	1993 11 1994 12

Tableau 2D.

SOMMAIRE - Estimation du nombre des voyages d'une nuit ou plus de voyageurs internationaux entrant ou revenant au Canada, désaisonnalisé^{1,2}

Canada

July Juillet	August Août	September Septembre	October Octobre	November Novembre	December Décembre	Year Année	Catégorie de voyageurs	N ^o
							Voyageurs non résidents:	
1,005,068	992,074	1,027,653	1,020,239	1,043,560	1,033,696	12,023,851	États-Unis	1993 13 1994 14
265,429	261,971	265,165	265,530	255,973	261,296	3,112,286	Pays autres que les États-Unis	1993 15 1994 16
1,270,498	1,254,045	1,292,819	1,285,769	1,299,533	1,294,992	15,136,137	Total, non-résidents	1993 17 1994 18
							Résidents du Canada:	
1,414,673	1,423,108	1,408,289	1,387,480	1,346,794	1,374,542	17,292,993	États-Unis	1993 19 1994 20
267,953	276,461	272,424	273,056	263,279	289,927	3,267,886	Pays autres que les États-Unis	1993 21 1994 22
1,682,626	1,699,570	1,680,714	1,660,537	1,610,073	1,664,469	20,560,879	Total, résidents	1993 23 1994 24

¹ Chiffres sujets à rectification.² Les données désaisonnalisées peuvent ne pas correspondre aux totaux en raison de l'arrondissement.

Table 3A.

Non-resident Travellers Entering Canada by Type of Transportation

Canada

No.	Type of transportation		January	February	March	April	May	June	6 months
			Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	6 mois
Residents of the United States									
Land:									
1	Automobile	1993	1,457,343	1,394,746	1,506,901	1,815,442	2,332,017	2,764,834	11,271,283
2		1994	1,325,340	1,399,938	1,658,267	1,844,510	2,385,916	3,020,056	11,834,027
3	Same day	1993	1,178,231	1,084,518	1,195,248	1,371,706	1,638,945	1,833,274	8,301,922
4		1994	1,061,105	1,088,341	1,286,885	1,375,704	1,690,122	1,991,003	8,493,160
5	One night	1993	86,809	84,377	88,368	101,277	136,285	168,682	665,798
6		1994	77,823	87,825	107,748	130,806	140,376	198,681	743,059
7	Two or more nights	1993	192,303	225,851	223,285	342,459	556,787	762,878	2,303,563
8		1994	186,412	223,972	263,634	338,000	555,418	830,372	2,397,808
9	Bus	1993	52,176	50,009	63,824	87,244	165,189	211,709	630,151
10		1994	47,038	56,971	57,252	105,363	181,857	219,021	667,502
11	Same day	1993	32,600	27,760	37,179	44,651	91,496	121,858	355,544
12		1994	28,163	31,993	35,381	51,634	94,922	129,152	371,245
13	One or more nights	1993	19,576	22,249	26,645	42,593	73,693	89,851	274,607
14		1994	18,875	24,978	21,871	53,729	86,935	89,869	296,257
15	Rail	1993	3,396	3,593	3,626	4,928	5,220	5,436	26,199
16		1994	3,366	3,290	4,326	4,854	5,055	7,649	28,540
17	Other methods	1993	11,884	16,228	19,962	27,855	56,804	76,174	208,907
18		1994	11,681	14,952	23,671	26,911	52,441	76,570	206,226
19	Total land	1993	1,524,799	1,464,576	1,594,313	1,935,469	2,559,230	3,058,153	12,136,540
20		1994	1,387,425	1,475,151	1,743,516	1,981,638	2,625,269	3,323,296	12,536,295
Air:									
21	Commercial	1993	124,938	133,958	153,923	161,448	222,635	292,178	1,089,080
22		1994	126,156	140,096	163,877	168,714	230,199	299,940	1,128,982
23	Private	1993	4,099	4,687	5,486	5,619	8,653	11,802	40,346
24		1994	4,383	5,432	6,128	6,480	9,527	13,163	45,113
25	Total air	1993	129,037	138,645	159,409	167,067	231,288	303,980	1,129,426
26		1994	130,539	145,528	170,005	175,194	239,726	313,103	1,174,095
Marine:									
27	Commercial	1993	1	8	71	1,485	27,350	78,427	107,342
28		1994	6	1	-	280	34,218	55,151	89,656
29	Private	1993	82	243	399	2,008	16,846	39,703	59,279
30		1994	111	133	529	2,329	19,812	43,325	66,039
31	Total marine	1993	83	251	470	3,491	44,196	118,130	166,621
32		1994	117	134	529	2,609	53,830	98,476	155,695
33	Total	1993	1,653,919	1,603,472	1,754,192	2,106,027	2,834,714	3,480,263	13,432,587
34		1994	1,518,081	1,620,813	1,914,050	2,159,441	2,918,825	3,734,875	13,866,085
Residents of countries other than the United States									
Land(via the U.S.A.):									
35	Same day	1993	14,809	12,056	14,568	21,347	28,222	30,769	121,771
36		1994	15,658	9,768	13,614	16,889	25,951	35,362	117,242
37	One or more nights	1993	25,241	17,829	24,409	34,488	54,233	73,029	229,229
38		1994	24,774	17,965	28,338	40,206	65,203	93,082	269,568
39	Total land	1993	40,050	29,885	38,977	55,835	82,455	103,798	351,000
40		1994	40,432	27,733	41,952	57,095	91,154	128,444	386,810
Air:									
41	Entering direct	1993	58,247	66,645	76,824	93,851	176,770	222,403	694,740
42		1994	57,751	77,569	86,094	99,542	186,396	253,937	761,289
43	Entering via the U.S.A.	1993	29,230	22,658	29,346	35,895	54,411	68,468	240,008
44		1994	26,045	29,296	33,989	37,779	55,589	76,018	258,716
45	Total air	1993	87,477	89,303	106,170	129,746	231,181	290,871	934,748
46		1994	83,796	106,865	120,083	137,321	241,985	329,955	1,020,005
Marine:									
47	Entering direct	1993	116	180	115	228	607	825	2,071
48		1994	95	172	164	428	360	673	1,892
49	Entering via the U.S.A.	1993	7	13	531	670	2,424	7,005	10,650
50		1994	20	14	20	26	3,153	6,331	9,564
51	Total marine	1993	123	193	646	898	3,031	7,830	12,721
52		1994	115	186	184	454	3,513	7,004	11,456
53	Total	1993	127,650	119,381	145,793	186,479	316,667	402,499	1,298,469
54		1994	124,343	134,784	162,219	194,870	336,652	465,403	1,418,271
55	Grand total	1993	1,781,569	1,722,853	1,899,985	2,292,506	3,151,381	3,882,762	14,731,056
56		1994	1,642,424	1,755,597	2,076,269	2,354,311	3,255,477	4,200,278	15,284,356

Tableau 3A.

Voyageurs non résidents entrant au Canada, selon le moyen de transport

Canada

July Juillet	August Août	September Septembre	October Octobre	November Novembre	December Décembre	Year Année	Moyen de transport	N°
Résidents des États-Unis								
							Par terre:	
4,101,098	3,890,758	2,558,587	2,055,154	1,660,259	1,737,252	27,272,391	Automobile	1993 1
								1994 2
2,489,544	2,438,244	1,688,844	1,479,260	1,285,321	1,329,702	19,012,837	Même jour	1993 3
								1994 4
265,097	260,599	177,889	144,548	100,778	102,866	1,717,575	Une nuit	1993 5
								1994 6
1,346,457	1,191,915	689,854	431,346	274,160	304,684	6,541,979	Deux nuits ou plus	1993 7
								1994 8
181,203	209,340	159,629	115,850	73,296	72,724	1,442,193	Autocar	1993 9
								1994 10
79,107	99,889	79,063	65,784	45,742	43,311	768,440	Même jour	1993 11
								1994 12
102,096	109,451	80,566	50,066	27,554	29,413	673,753	Une nuit ou plus	1993 13
								1994 14
8,236	8,531	5,263	4,944	4,167	4,933	62,273	Chemin de fer	1993 15
								1994 16
112,734	127,802	77,984	36,314	16,751	13,645	594,137	Autres moyens	1993 17
								1994 18
4,403,271	4,236,431	2,799,463	2,212,262	1,754,473	1,828,554	29,370,994	Total, par terre	1993 19
								1994 20
							Par air:	
322,049	305,598	249,381	225,081	154,722	176,118	2,522,029	Commercial	1993 21
								1994 22
12,299	12,943	9,978	7,287	5,528	4,353	92,734	Privé	1993 23
								1994 24
334,348	318,541	259,359	232,368	160,250	180,471	2,614,763	Total, par air	1993 25
								1994 26
							Par mer:	
109,614	101,038	56,197	2,929	6	15	377,141	Commercial	1993 27
								1994 28
85,996	75,392	29,002	8,235	1,453	485	259,842	Privé	1993 29
								1994 30
195,610	176,430	85,199	11,164	1,459	500	636,983	Total, par mer	1993 31
								1994 32
4,933,229	4,731,402	3,144,021	2,455,794	1,916,182	2,009,525	32,622,740	Total	1993 33
								1994 34
Résidents des pays autres que les États-Unis								
							Par terre (via les États-Unis):	
48,124	69,455	49,434	38,324	19,552	18,775	365,435	Même jour	1993 35
								1994 36
122,468	135,719	88,162	54,453	34,159	33,821	698,011	Une nuit ou plus	1993 37
								1994 38
170,592	205,174	137,596	92,777	53,711	52,596	1,063,446	Total, par terre	1993 39
								1994 40
							Par air:	
318,446	265,610	210,327	120,812	55,615	102,376	1,767,926	Entrée directe	1993 41
								1994 42
86,971	88,174	70,054	46,917	28,828	37,308	598,260	Entrée via les États-Unis	1993 43
								1994 44
405,417	353,784	280,381	167,729	84,443	139,684	2,366,186	Total, par air	1993 45
								1994 46
							Par mer:	
2,171	2,160	921	219	142	218	7,902	Entrée direct	1993 47
								1994 48
10,837	11,495	6,795	380	7	23	40,187	Entrée via les États-Unis	1993 49
								1994 50
13,008	13,655	7,716	599	149	241	48,089	Total, par mer	1993 51
								1994 52
589,017	572,613	425,693	261,105	138,303	192,521	3,477,721	Total	1993 53
								1994 54
5,522,246	5,304,015	3,569,714	2,716,899	2,054,485	2,202,046	36,100,461	Total global	1993 55
								1994 56

Table 3B.

Non-resident Travellers Entering Canada by Country of Residence¹

Canada

No.	Country of residence		January	February	March	April	May	June	6 months
			Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	6 mois
Europe:									
1	Belgium	1993	1,618	1,624	1,640	2,041	2,519	3,577	13,019
2		1994	1,166	1,386	1,527	1,830	3,013	4,056	12,978
3	Denmark	1993	980	844	916	993	1,799	3,719	9,251
4		1994	729	634	838	928	1,646	3,188	7,963
5	France	1993	8,978	13,608	10,337	19,222	36,766	41,911	130,822
6		1994	10,384	15,983	11,166	25,103	45,047	52,212	159,895
7	Germany	1993	11,252	11,214	16,186	21,385	34,943	46,386	141,366
8		1994	11,764	12,357	18,111	17,414	34,726	48,687	143,059
9	Greece	1993	758	754	771	838	1,479	2,134	6,734
10		1994	817	674	792	1,020	1,352	2,460	7,115
11	Italy	1993	3,984	3,139	4,003	4,926	7,036	12,096	35,184
12		1994	3,781	2,864	3,654	4,469	6,797	13,982	35,547
13	Netherlands, The	1993	2,636	2,450	3,315	4,175	9,723	12,561	34,860
14		1994	2,518	2,454	3,059	3,637	9,062	14,004	34,734
15	Portugal	1993	499	461	493	862	1,168	1,917	5,400
16		1994	381	406	596	726	1,184	2,123	5,416
17	Spain	1993	1,026	722	1,085	1,466	1,782	3,167	9,248
18		1994	750	643	1,174	1,289	1,659	4,713	10,228
19	Sweden	1993	1,352	1,324	1,365	1,801	2,321	4,043	12,206
20		1994	1,223	1,476	1,484	1,837	2,233	4,426	12,679
21	Switzerland	1993	2,610	2,574	3,102	4,671	6,894	9,631	29,482
22		1994	2,603	2,857	3,552	4,618	8,113	11,820	33,563
23	United Kingdom	1993	17,835	18,597	26,624	31,431	65,925	77,087	237,499
24		1994	17,585	19,658	27,263	29,683	58,745	78,769	231,703
25	Other	1993	6,340	5,816	7,988	8,926	16,080	21,571	66,721
26		1994	6,919	6,646	8,958	9,188	17,684	25,186	74,591
27	Total	1993	59,868	63,127	77,825	102,737	188,435	239,800	731,792
28		1994	60,620	68,038	82,174	101,742	191,261	265,636	769,471
Africa:									
29	Total	1993	2,277	1,481	1,948	2,592	4,605	6,434	19,337
30		1994	2,273	1,927	2,318	3,116	4,088	6,545	20,267
Asia:									
31	Hong Kong	1993	11,133	4,874	5,363	8,321	8,682	13,432	51,805
32		1994	4,839	11,237	6,531	6,742	9,292	16,033	54,674
33	India	1993	1,694	1,036	1,626	2,517	4,445	4,919	16,237
34		1994	1,745	1,390	1,730	2,873	5,021	6,373	19,132
35	Israel	1993	2,109	1,356	2,390	2,758	3,921	6,099	18,623
36		1994	2,181	1,595	2,884	3,054	4,965	7,864	22,543
37	Japan	1993	20,788	24,909	26,270	26,161	44,329	50,967	193,424
38		1994	21,865	25,117	31,497	31,354	50,287	62,132	222,252
39	Other	1993	10,801	8,446	13,879	16,290	24,534	32,986	106,936
40		1994	11,327	10,361	14,130	20,654	34,967	45,920	137,359
41	Total	1993	46,525	40,621	49,528	56,047	85,911	108,393	387,025
42		1994	41,957	49,700	56,772	64,677	104,532	138,322	455,960
North America, Central America and Caribbean:									
43	Jamaica	1993	774	654	742	1,758	1,812	2,093	7,833
44		1994	622	576	1,186	1,317	1,734	2,212	7,649
45	Mexico	1993	2,868	2,533	3,323	5,578	8,079	8,419	30,800
46		1994	3,288	2,552	5,239	4,676	5,679	9,073	30,507
47	Trinidad and Tobago	1993	428	344	409	757	1,089	1,538	4,565
48		1994	352	282	487	856	1,122	1,497	4,596
49	Other	1993	3,194	2,629	3,174	4,546	6,171	7,916	27,630
50		1994	3,006	2,693	3,462	4,437	5,151	8,419	27,168
51	Total	1993	7,264	6,160	7,648	12,639	17,151	19,966	70,828
52		1994	7,268	6,105	10,374	11,286	13,686	21,201	69,920
South America:									
53	Brazil	1993	1,384	966	1,027	1,461	2,481	3,151	10,470
54		1994	1,599	1,019	1,028	1,505	2,837	3,833	11,821
55	Other	1993	3,007	2,279	2,328	3,140	4,776	7,030	22,560
56		1994	2,866	2,231	2,878	3,129	5,066	8,403	24,593
57	Total	1993	4,391	3,245	3,355	4,601	7,257	10,181	33,030
58		1994	4,485	3,250	3,906	4,634	7,903	12,236	36,414
Oceania and other Ocean Islands:									
59	Australia	1993	5,806	3,652	4,153	5,492	9,783	13,665	42,551
60		1994	6,174	4,543	5,279	7,050	11,704	17,201	51,951
61	New Zealand	1993	1,265	951	1,188	2,123	3,241	3,740	12,508
62		1994	1,369	1,087	1,223	2,173	3,207	4,033	13,092
63	Other	1993	254	144	148	248	284	320	1,398
64		1994	197	134	173	192	271	229	1,196
65	Total	1993	7,325	4,747	5,489	7,863	13,308	17,725	56,457
66		1994	7,740	5,764	6,675	9,415	15,182	21,463	66,239
67	Grand total	1993	127,650	119,381	145,793	186,479	316,667	402,499	1,298,469
68		1994	124,343	134,784	162,219	194,870	336,652	465,403	1,418,271

¹ Additional data are available by country on request.

Tableau 3B.

Voyageurs non résidents entrant au Canada, selon le pays de résidence¹

Canada

July Juillet	August Août	September Septembre	October Octobre	November Novembre	December Décembre	Year Année	Pays de résidence	N ^o
							Europe:	
8,131	5,117	4,230	2,783	1,279	1,866	36,425	Belgique	1993 1
								1994 2
4,257	2,434	2,171	1,343	701	860	21,017	Danemark	1993 3
								1994 4
65,498	70,786	60,386	30,213	9,429	15,014	382,148	France	1993 5
								1994 6
77,372	72,277	48,845	28,404	12,984	15,543	396,791	Allemagne	1993 7
								1994 8
2,202	2,069	1,280	1,312	1,047	1,556	16,200	Grèce	1993 9
								1994 10
19,869	26,051	11,202	7,966	4,981	5,709	110,962	Italie	1993 11
								1994 12
17,301	14,537	11,829	5,866	2,786	4,085	91,264	Pays-Bas	1993 13
								1994 14
2,979	2,547	1,181	893	505	1,563	15,068	Portugal	1993 15
								1994 16
6,335	7,460	2,882	2,280	969	1,115	30,289	Espagne	1993 17
								1994 18
3,875	2,414	2,406	1,995	1,391	1,732	26,019	Suède	1993 19
								1994 20
21,565	13,859	10,579	6,352	2,559	4,112	88,508	Suisse	1993 21
								1994 22
100,983	102,948	81,521	50,079	21,480	34,723	629,233	Royaume-Uni	1993 23
								1994 24
28,842	23,248	17,558	12,703	8,535	9,742	167,349	Autres	1993 25
								1994 26
359,209	345,747	256,070	152,189	68,646	97,620	2,011,273	Total	1993 27
								1994 28
							Afrique:	
8,033	7,441	5,260	3,716	2,443	4,156	50,386	Total	1993 29
								1994 30
							Asie:	
20,934	19,145	10,094	7,555	5,266	8,346	123,145	Hong-Kong	1993 31
								1994 32
6,695	7,465	5,137	3,858	2,127	2,286	43,805	Inde	1993 33
								1994 34
10,636	11,088	7,068	4,205	2,583	3,359	57,562	Israël	1993 35
								1994 36
66,134	82,508	69,146	42,579	22,999	29,022	505,812	Japon	1993 37
								1994 38
39,821	38,307	26,162	18,358	14,554	17,452	261,590	Autres	1993 39
								1994 40
144,220	158,513	117,607	76,555	47,529	60,465	991,914	Total	1993 41
								1994 42
							Amérique du Nord, Amérique centrale et Antilles:	
5,193	3,756	2,578	1,174	1,026	1,169	22,729	Jamaïque	1993 43
								1994 44
19,316	12,431	8,455	5,154	3,132	5,255	84,543	Mexique	1993 45
								1994 46
3,550	2,417	1,399	784	541	1,163	14,419	Trinité et Tobago	1993 47
								1994 48
15,641	11,763	6,907	4,780	3,962	5,445	76,128	Autres	1993 49
								1994 50
43,700	30,367	19,339	11,892	8,661	13,032	197,819	Total	1993 51
								1994 52
							Amérique du Sud:	
4,951	3,406	4,243	2,667	1,414	1,882	29,033	Brésil	1993 53
								1994 54
9,380	9,421	6,829	4,537	2,838	4,276	59,841	Autres	1993 55
								1994 56
14,331	12,827	11,072	7,204	4,252	6,158	88,874	Total	1993 57
								1994 58
							Océanie et autres îles Océaniques:	
14,367	12,799	12,074	7,148	5,042	8,711	102,692	Australie	1993 59
								1994 60
4,547	4,429	3,905	2,211	1,555	2,033	31,188	Nouvelle-Zélande	1993 61
								1994 62
610	490	366	190	175	346	3,575	Autres	1993 63
								1994 64
19,524	17,718	16,345	9,549	6,772	11,090	137,455	Total	1993 65
								1994 66
589,017	572,613	425,693	261,105	138,303	192,521	3,477,721	Total global	1993 67
								1994 68

¹ D'autres renseignements sont disponibles par pays, sur demande.

Table 3C.

Resident Travellers Returning to Canada by Type of Transportation

Canada

No.	Type of transportation		January	February	March	April	May	June	6 months
			Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	6 mois
Returning from the United States ¹									
Land:									
1	Automobile	1993	4,152,796	3,829,799	4,915,915	5,245,265	5,562,386	5,340,171	29,046,332
2		1994	3,399,118	3,139,158	4,116,415	3,944,501	4,130,149	4,036,230	22,765,571
3	Same day	1993	3,513,424	3,278,869	3,899,393	4,284,375	4,532,295	4,437,577	23,925,933
4		1994	2,864,053	2,673,270	3,237,729	3,089,760	3,264,124	3,271,091	18,400,027
5	One night	1993	122,537	97,901	119,128	125,781	165,144	164,751	795,242
6		1994	95,371	94,193	133,494	137,039	150,188	156,340	766,625
7	Two or more nights	1993	516,835	453,029	897,394	855,109	864,947	737,843	4,325,157
8		1994	439,694	371,895	745,192	717,702	715,837	608,799	3,598,919
9	Bus	1993	106,759	111,862	117,951	114,899	145,892	146,842	744,205
10		1994	85,209	103,805	107,440	123,037	129,307	138,765	687,563
11	Same day	1993	60,857	66,800	58,951	51,514	64,785	85,201	389,108
12		1994	41,829	67,002	58,864	58,323	61,355	82,993	370,166
13	One or more nights	1993	45,902	45,062	59,000	63,385	81,107	61,641	358,097
14		1994	43,580	36,803	48,576	64,714	67,952	55,772	317,397
15	Rail	1993	4,130	2,819	3,491	3,538	3,634	3,429	20,841
16		1994	4,164	2,742	4,162	3,386	3,353	3,291	21,098
17	Other methods	1993	18,360	19,305	26,689	33,603	58,311	68,297	224,545
18		1994	16,898	18,631	27,250	29,584	48,038	62,473	200,874
19	Total land	1993	4,282,045	3,963,585	5,064,026	5,397,305	5,770,223	5,558,739	30,035,923
20		1994	3,505,389	3,264,336	4,255,267	4,100,508	4,308,847	4,240,759	23,675,106
Air:									
21	Commercial	1993	433,121	399,098	506,450	413,120	317,712	207,494	2,276,995
22		1994	399,411	364,896	501,177	407,619	296,322	222,799	2,192,224
23	Private	1993	2,957	3,567	4,538	5,131	4,863	4,355	25,411
24		1994	3,876	4,811	4,079	6,054	4,846	3,608	27,274
25	Total air	1993	436,078	402,665	510,988	418,251	322,575	211,849	2,302,406
26		1994	403,287	369,707	505,256	413,673	301,168	226,407	2,219,498
Marine:									
27	Commercial	1993	4	-	43	-	13,788	19,970	33,805
28		1994	-	-	-	6	14,186	17,767	31,969
29	Private	1993	184	290	743	1,545	8,407	17,915	29,084
30		1994	266	182	704	1,559	8,141	15,888	26,740
31	Total marine	1993	188	290	786	1,545	22,195	37,885	62,889
32		1994	266	182	704	1,565	22,337	33,655	58,709
33	Total	1993	4,718,311	4,366,540	5,575,800	5,817,101	6,114,993	5,808,473	32,401,218
34		1994	3,908,942	3,634,225	4,761,227	4,515,746	4,632,352	4,500,821	25,953,313
Returning from countries other than the United States ²									
Land (Via the U.S.A.):									
35	Re-entry	1993	78	31	24	26	32	52	243
36		1994	22	27	6	4	12	16	87
Air:									
37	Returning direct	1993	337,985	247,653	304,025	228,887	219,117	188,575	1,526,242
38		1994	342,305	266,768	323,432	254,586	209,669	196,089	1,592,849
39	Returning via the U.S.A.	1993	53,938	40,097	45,625	36,429	30,242	19,984	226,315
40		1994	54,507	40,103	52,900	37,759	29,951	20,586	235,806
41	Total air	1993	391,923	287,750	349,650	265,316	249,359	208,559	1,752,557
42		1994	396,812	306,871	376,332	292,345	239,620	216,675	1,828,655
Marine:									
43	Returning direct	1993	79	38	48	62	1,382	1,327	2,936
44		1994	13	1	124	131	941	699	1,909
45	Returning via the U.S.A.	1993	-	-	-	298	34	8	340
46		1994	2	-	2	-	3	-	7
47	Total marine	1993	79	38	48	360	1,416	1,335	3,276
48		1994	15	1	126	131	944	699	1,916
49	Total	1993	392,080	287,819	349,722	265,702	250,807	209,946	1,756,076
50		1994	396,849	306,899	376,464	292,480	240,576	217,390	1,830,658
51	Grand total	1993	5,110,391	4,654,359	5,925,522	6,082,803	6,365,800	6,018,419	34,157,294
52		1994	4,305,791	3,941,124	5,137,691	4,808,226	4,872,928	4,718,211	27,783,971

¹ Continental United States, Alaska and Hawaii.² Includes Puerto Rico and other U.S. protectorates.

Tableau 3C.

Voyageurs résidents revenant au Canada, selon le moyen de transport

Canada

July Juillet	August Août	September Septembre	October Octobre	November Novembre	December Décembre	Year Année	Moyen de transport	N ^o
Rentrée des États-Unis¹								
6,857,294	6,748,014	4,990,527	4,645,946	4,099,266	4,078,944	60,466,323	Par terre:	
							Automobile	1993 1
								1994 2
5,031,250	4,733,431	3,904,048	3,756,494	3,452,188	3,509,477	48,312,821	Même jour	1993 3
								1994 4
244,699	263,034	175,214	148,090	114,576	113,889	1,854,744	Une nuit	1993 5
								1994 6
1,581,345	1,751,549	911,265	741,362	532,502	455,578	10,298,758	Deux nuits ou plus	1993 7
								1994 8
107,815	143,648	124,235	121,053	96,314	81,727	1,418,997	Autocar	1993 9
								1994 10
55,538	72,341	62,111	57,225	50,754	49,640	735,717	Même jour	1993 11
								1994 12
52,277	71,307	62,124	63,828	45,560	32,087	683,280	Une nuit ou plus	1993 13
								1994 14
5,294	6,101	3,731	3,127	2,715	3,563	45,372	Chemin de fer	1993 15
								1994 16
94,615	101,856	73,354	36,272	20,422	17,805	568,869	Autres moyens	1993 17
								1994 18
7,065,018	6,999,619	5,191,847	4,806,398	4,218,717	4,182,039	62,499,561	Total, par terre	1993 19
								1994 20
							Par air:	
233,030	268,568	225,729	300,305	317,354	304,812	3,926,793	Commercial	1993 21
								1994 22
4,757	5,587	4,401	4,951	3,085	3,425	51,617	Privé	1993 23
								1994 24
237,787	274,155	230,130	305,256	320,439	308,237	3,978,410	Total, par air	1993 25
								1994 26
							Par mer:	
33,803	37,787	20,195	935	48	5	126,578	Commercial	1993 27
								1994 28
43,982	44,886	13,683	4,232	570	240	136,677	Privé	1993 29
								1994 30
77,785	82,673	33,878	5,167	618	245	263,255	Total, par mer	1993 31
								1994 32
7,380,590	7,356,447	5,455,855	5,116,821	4,539,774	4,490,521	66,741,226	Total	1993 33
								1994 34
Rentrée des pays autres que les États-Unis²								
54	78	6	4	4	8	397	Par terre (via les États-Unis):	
							Rentrée	1993 35
								1994 36
							Par air:	
226,639	311,654	227,899	212,738	165,426	179,487	2,850,085	Rentrée directe	1993 37
								1994 38
24,667	41,224	26,184	27,339	28,498	33,461	407,668	Rentrée via les États-Unis	1993 39
								1994 40
251,306	352,878	254,083	240,077	193,924	212,948	3,257,773	Total, par air	1993 41
								1994 42
							Par mer:	
2,178	2,929	1,030	94	58	42	9,267	Rentrée directe	1993 43
								1994 44
28	3	78	-	-	-	449	Rentrée via les États-Unis	1993 45
								1994 46
2,206	2,932	1,108	94	58	42	9,716	Total, par mer	1993 47
								1994 48
253,566	355,888	255,197	240,175	193,986	212,998	3,267,886	Total	1993 49
								1994 50
7,634,156	7,712,335	5,711,052	5,356,996	4,733,760	4,703,519	70,009,112	Total global	1993 51
								1994 52

¹ États-Unis continentaux, Alaska et Hawaï.² Comprend Porto-Rico et les autres protectorats des États-Unis.

Section 2
Provincial Detail

Section 2
Détails par province

Table 4A.

Non-resident Travellers Entering Canada by Type of Transportation and Province of Entry

Newfoundland

No.	Type of transportation		January	February	March	April	May	June	6 months	
			Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	6 mois	
			Residents of the United States							
Land:										
1	Automobile	1993	-	-	-	-	-	-	-	
2		1994	-	-	-	-	-	-	-	
3	Same day	1993	-	-	-	-	-	-	-	
4		1994	-	-	-	-	-	-	-	
5	One night	1993	-	-	-	-	-	-	-	
6		1994	-	-	-	-	-	-	-	
7	Two or more nights	1993	-	-	-	-	-	-	-	
8		1994	-	-	-	-	-	-	-	
9	Bus	1993	-	-	-	-	-	-	-	
10		1994	-	-	-	-	-	-	-	
11	Same day	1993	-	-	-	-	-	-	-	
12		1994	-	-	-	-	-	-	-	
13	One or more nights	1993	-	-	-	-	-	-	-	
14		1994	-	-	-	-	-	-	-	
15	Rail	1993	-	-	-	-	-	-	-	
16		1994	-	-	-	-	-	-	-	
17	Other methods	1993	-	-	-	-	-	-	-	
18		1994	-	-	-	-	-	-	-	
19	Total land	1993	-	-	-	-	-	-	-	
20		1994	-	-	-	-	-	-	-	
Air:										
21	Commercial	1993	76	91	248	81	752	302	1,550	
22		1994	16	54	66	53	667	352	1,208	
23	Private	1993	322	471	627	333	586	611	2,950	
24		1994	537	650	776	660	899	900	4,422	
25	Total air	1993	398	562	875	414	1,338	913	4,500	
26		1994	553	704	842	713	1,566	1,252	5,630	
Marine:										
27	Commercial	1993	-	-	-	-	-	25	25	
28		1994	-	-	-	2	4	27	33	
29	Private	1993	-	-	-	-	-	-	-	
30		1994	-	-	-	-	-	8	8	
31	Total marine	1993	-	-	-	-	-	25	25	
32		1994	-	-	-	2	4	35	41	
33	Total	1993	398	562	875	414	1,338	938	4,525	
34		1994	553	704	842	715	1,570	1,287	5,671	
			Residents of countries other than the United States							
Land(via the U.S.A.):										
35	Same day	1993	-	-	-	-	-	-	-	
36		1994	-	-	-	-	-	-	-	
37	One or more nights	1993	-	-	-	-	-	-	-	
38		1994	-	-	-	-	-	-	-	
39	Total land	1993	-	-	-	-	-	-	-	
40		1994	-	-	-	-	-	-	-	
Air:										
41	Entering direct	1993	1,236	396	520	672	731	888	4,443	
42		1994	706	709	684	902	378	1,030	4,409	
43	Entering via the U.S.A.	1993	90	32	204	92	133	159	710	
44		1994	116	113	78	99	273	100	779	
45	Total air	1993	1,326	428	724	764	864	1,047	5,153	
46		1994	822	822	762	1,001	651	1,130	5,188	
Marine:										
47	Entering direct	1993	58	144	71	189	563	374	1,399	
48		1994	91	163	148	395	326	599	1,722	
49	Entering via the U.S.A.	1993	-	-	-	-	4	14	18	
50		1994	-	-	-	-	-	-	-	
51	Total marine	1993	58	144	71	189	567	388	1,417	
52		1994	91	163	148	395	326	599	1,722	
53	Total	1993	1,384	572	795	953	1,431	1,435	6,570	
54		1994	913	985	910	1,396	977	1,729	6,910	
55	Grand total	1993	1,782	1,134	1,670	1,367	2,769	2,373	11,095	
56		1994	1,466	1,689	1,752	2,111	2,547	3,016	12,581	

Tableau 4A.

Voyageurs non résidents entrant au Canada, selon le moyen de transport et la province d'entrée

Terre-Neuve

July Juillet	August Août	September Septembre	October Octobre	November Novembre	December Décembre	Year Année	Moyen de transport	Nº
Résidents des États-Unis								
-	-	-	-	-	-	-	Par terre:	
-	-	-	-	-	-	-	Automobile	1993 1
-	-	-	-	-	-	-	Même jour	1994 2
-	-	-	-	-	-	-	Une nuit	1993 3
-	-	-	-	-	-	-	Deux nuits ou plus	1994 4
-	-	-	-	-	-	-		1993 5
-	-	-	-	-	-	-		1994 6
-	-	-	-	-	-	-	Autocar	1993 9
-	-	-	-	-	-	-	Même jour	1994 10
-	-	-	-	-	-	-	Une nuit ou plus	1993 11
-	-	-	-	-	-	-		1994 12
-	-	-	-	-	-	-	Chemin de fer	1993 13
-	-	-	-	-	-	-		1994 14
-	-	-	-	-	-	-	Autres moyens	1993 15
-	-	-	-	-	-	-		1994 16
-	-	-	-	-	-	-	Total, par terre	1993 17
-	-	-	-	-	-	-		1994 18
594	248	278	160	116	24	2,970	Commercial	1993 21
540	420	707	755	684	491	6,547	Privé	1994 22
								1993 23
								1994 24
1,134	668	985	915	800	515	9,517	Total, par air	1993 25
								1994 26
199	156	32	1	-	-	413	Par mer:	
28	18	-	-	-	-	46	Commercial	1993 27
								1994 28
							Privé	1993 29
								1994 30
227	174	32	1	-	-	459	Total, par mer	1993 31
								1994 32
1,361	842	1,017	916	800	515	9,976	Total	1993 33
								1994 34
Résidents des pays autres que les États-Unis								
-	-	-	-	-	-	-	Par terre (via les États-Unis):	
-	-	-	-	-	-	-	Même jour	1993 35
-	-	-	-	-	-	-	Une nuit ou plus	1994 36
-	-	-	-	-	-	-		1993 37
-	-	-	-	-	-	-		1994 38
-	-	-	-	-	-	-	Total, par terre	1993 39
-	-	-	-	-	-	-		1994 40
1,708	1,299	860	888	657	628	10,483	Par air:	
93	146	127	117	107	103	1,403	Entrée directe	1993 41
								1994 42
							Entrée via les États-Unis	1993 43
								1994 44
1,801	1,445	987	1,005	764	731	11,886	Total, par air	1993 45
								1994 46
1,059	976	422	153	88	145	4,242	Par mer:	
3	3	-	5	-	-	29	Entrée direct	1993 47
								1994 48
							Entrée via les États-Unis	1993 49
								1994 50
1,062	979	422	158	88	145	4,271	Total, par mer	1993 51
								1994 52
2,863	2,424	1,409	1,163	852	876	16,157	Total	1993 53
								1994 54
4,224	3,266	2,426	2,079	1,652	1,391	26,133	Total global	1993 55
								1994 56

Table 4B.

Non-resident Travellers Entering Canada by Country of Residence and Province of Entry¹

Newfoundland

No.	Country of residence		January	February	March	April	May	June	6 months
			Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	6 mois
Europe:									
1	Belgium	1993	201	4	2	8	3	7	225
2		1994	6	16	1	10	49	10	92
3	Denmark	1993	189	5	12	12	14	45	277
4		1994	9	4	3	7	3	24	50
5	France	1993	10	90	35	62	43	113	353
6		1994	58	114	229	94	30	39	564
7	Germany	1993	30	14	38	26	83	73	264
8		1994	6	83	30	19	48	45	231
9	Greece	1993	-	-	-	2	1	3	6
10		1994	-	-	5	1	3	-	9
11	Italy	1993	31	13	4	4	16	22	90
12		1994	3	13	4	17	18	16	69
13	Netherlands, The	1993	2	5	9	144	164	21	345
14		1994	11	5	3	38	15	5	77
15	Portugal	1993	-	-	-	-	2	1	3
16		1994	-	-	2	-	3	2	7
17	Spain	1993	251	-	1	3	7	8	270
18		1994	6	4	8	11	3	15	47
19	Sweden	1993	163	2	8	-	14	7	194
20		1994	9	4	1	6	5	10	35
21	Switzerland	1993	13	10	8	17	8	5	61
22		1994	14	9	8	29	54	8	122
23	United Kingdom	1993	71	194	146	184	203	425	1,223
24		1994	178	69	154	130	178	329	1,038
25	Other	1993	82	36	190	65	58	127	558
26		1994	114	171	91	143	43	183	745
27	Total	1993	1,043	373	453	527	616	857	3,869
28		1994	414	492	539	505	450	686	3,086
Africa:									
29	Total	1993	9	5	13	2	27	24	80
30		1994	8	15	8	7	16	9	63
Asia:									
31	Hong Kong	1993	-	-	1	-	-	2	3
32		1994	-	1	1	-	1	-	3
33	India	1993	-	-	3	1	16	11	31
34		1994	1	-	1	6	2	5	15
35	Israel	1993	3	10	11	6	6	-	36
36		1994	-	-	-	1	3	1	5
37	Japan	1993	1	-	1	4	2	2	10
38		1994	-	-	-	-	-	6	6
39	Other	1993	18	1	50	15	32	15	131
40		1994	29	44	28	75	16	38	230
41	Total	1993	22	11	66	26	56	30	211
42		1994	30	45	30	82	22	50	259
North America, Central America and Caribbean:									
43	Jamaica	1993	-	-	-	-	-	-	-
44		1994	-	-	-	-	-	-	-
45	Mexico	1993	8	-	5	24	27	29	93
46		1994	39	11	34	19	17	55	175
47	Trinidad and Tobago	1993	-	-	-	-	-	-	-
48		1994	-	-	-	-	-	-	-
49	Other	1993	301	174	258	370	696	467	2,266
50		1994	415	414	287	769	458	919	3,262
51	Total	1993	309	174	263	394	723	496	2,359
52		1994	454	425	321	788	475	974	3,437
South America:									
53	Brazil	1993	-	-	-	-	-	2	2
54		1994	-	-	-	1	-	-	1
55	Other	1993	-	6	-	-	5	13	24
56		1994	4	6	9	10	7	7	43
57	Total	1993	-	6	-	-	5	15	26
58		1994	4	6	9	11	7	7	44
Oceania and other Ocean Islands:									
59	Australia	1993	1	3	-	4	3	11	22
60		1994	3	1	3	3	7	3	20
61	New Zealand	1993	-	-	-	-	1	2	3
62		1994	-	1	-	-	-	-	1
63	Other	1993	-	-	-	-	-	-	-
64		1994	-	-	-	-	-	-	-
65	Total	1993	1	3	-	4	4	13	25
66		1994	3	2	3	3	7	3	21
67	Grand total	1993	1,384	572	795	953	1,431	1,435	6,570
68		1994	913	985	910	1,396	977	1,729	6,910

¹ Additional data are available by country on request.

Tableau 4B.

Voyageurs non résidents entrant au Canada, selon le pays de résidence et la province d'entrée¹

Terre-Neuve

July Juillet	August Août	September Septembre	October Octobre	November Novembre	December Décembre	Year Année	Pays de résidence	N ^o
							Europe:	
7	9	21	15	2	3	282	Belgique	1993 1
								1994 2
33	34	9	8	10	1	372	Danemark	1993 3
								1994 4
151	179	57	73	46	43	902	France	1993 5
								1994 6
195	318	133	94	43	41	1,089	Allemagne	1993 7
								1994 8
-	-	2	-	9	-	17	Grèce	1993 9
								1994 10
50	23	17	30	30	19	259	Italie	1993 11
								1994 12
7	45	14	6	8	10	435	Pays-Bas	1993 13
								1994 14
2	1	-	4	2	1	13	Portugal	1993 15
								1994 16
8	31	15	19	9	9	361	Espagne	1993 17
								1994 18
18	7	8	5	8	5	245	Suède	1993 19
								1994 20
26	28	15	17	22	5	174	Suisse	1993 21
								1994 22
1,017	435	256	306	124	234	3,595	Royaume-Uni	1993 23
								1994 24
134	129	91	66	58	57	1,093	Autres	1993 25
								1994 26
1,648	1,240	638	643	371	428	8,837	Total	1993 27
								1994 28
							Afrique:	
29	17	18	13	14	13	184	Total	1993 29
								1994 30
							Asie:	
-	1	-	5	-	-	9	Hong-Kong	1993 31
								1994 32
18	13	18	7	7	1	95	Inde	1993 33
								1994 34
1	3	4	8	1	9	62	Israël	1993 35
								1994 36
10	3	1	4	8	-	36	Japon	1993 37
								1994 38
47	66	38	13	12	39	346	Autres	1993 39
								1994 40
76	86	61	37	28	49	548	Total	1993 41
								1994 42
							Amérique du Nord, Amérique centrale et Antilles:	
-	-	-	-	-	-	-	Jamaïque	1993 43
								1994 44
22	21	54	25	38	21	274	Mexique	1993 45
								1994 46
1	-	-	-	-	-	1	Trinité et Tobago	1993 47
								1994 48
1,068	1,036	619	405	384	343	6,121	Autres	1993 49
								1994 50
1,091	1,057	673	430	422	364	6,396	Total	1993 51
								1994 52
							Amérique du Sud:	
-	4	1	3	1	1	12	Brésil	1993 53
								1994 54
5	7	10	17	6	18	87	Autres	1993 55
								1994 56
5	11	11	20	7	19	99	Total	1993 57
								1994 58
							Océanie et autres Îles Océaniques:	
12	11	8	16	10	3	82	Australie	1993 59
								1994 60
2	1	-	4	-	-	10	Nouvelle-Zélande	1993 61
								1994 62
-	1	-	-	-	-	1	Autres	1993 63
								1994 64
14	13	8	20	10	3	93	Total	1993 65
								1994 66
2,863	2,424	1,409	1,163	852	876	16,157	Total global	1993 67
								1994 68

¹ D'autres renseignements sont disponibles par pays, sur demande.

Table 4C.

Resident Travellers Returning to Canada by Type of Transportation and Province of Re-entry

Newfoundland

No.	Type of transportation		January	February	March	April	May	June	6 months
			Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	6 mois
Returning from the United States¹									
Land:									
1	Automobile	1993	-	-	-	-	-	-	-
2		1994	-	-	-	-	-	-	-
3	Same day	1993	-	-	-	-	-	-	-
4		1994	-	-	-	-	-	-	-
5	One night	1993	-	-	-	-	-	-	-
6		1994	-	-	-	-	-	-	-
7	Two or more nights	1993	-	-	-	-	-	-	-
8		1994	-	-	-	-	-	-	-
9	Bus	1993	-	-	-	-	-	-	-
10		1994	-	-	-	-	-	-	-
11	Same day	1993	-	-	-	-	-	-	-
12		1994	-	-	-	-	-	-	-
13	One or more nights	1993	-	-	-	-	-	-	-
14		1994	-	-	-	-	-	-	-
15	Rail	1993	-	-	-	-	-	-	-
16		1994	-	-	-	-	-	-	-
17	Other methods	1993	-	-	-	-	-	-	-
18		1994	-	-	-	-	-	-	-
19	Total land	1993	-	-	-	-	-	-	-
20		1994	-	-	-	-	-	-	-
Air:									
21	Commercial	1993	89	31	250	349	893	5	1,617
22		1994	-	5	1	242	613	1	862
23	Private	1993	-	-	1	8	3	-	12
24		1994	1	1	12	2	3	-	19
25	Total air	1993	89	31	251	357	896	5	1,629
26		1994	1	6	13	244	616	1	881
Marine:									
27	Commercial	1993	3	-	-	-	-	-	3
28		1994	-	-	-	-	-	-	-
29	Private	1993	-	-	-	-	-	-	-
30		1994	-	-	-	-	-	-	-
31	Total marine	1993	3	-	-	-	-	-	3
32		1994	-	-	-	-	-	-	-
33	Total	1993	92	31	251	357	896	5	1,632
34		1994	1	6	13	244	616	1	881
Returning from countries other than the United States²									
Land (Via the U.S.A.):									
35	Re-entry	1993	-	-	-	-	-	-	-
36		1994	-	-	-	-	-	-	-
Air:									
37	Returning direct	1993	278	191	320	808	552	613	2,762
38		1994	486	121	338	751	467	561	2,724
39	Returning via the U.S.A.	1993	-	10	2	-	2	-	14
40		1994	-	1	1	1	58	13	74
41	Total air	1993	278	201	322	808	554	613	2,776
42		1994	486	122	339	752	525	574	2,798
Marine:									
43	Returning direct	1993	79	33	35	56	1,367	1,204	2,774
44		1994	13	1	123	129	924	683	1,873
45	Returning via the U.S.A.	1993	-	-	-	-	-	-	-
46		1994	-	-	-	-	-	-	-
47	Total marine	1993	79	33	35	56	1,367	1,204	2,774
48		1994	13	1	123	129	924	683	1,873
49	Total	1993	357	234	357	864	1,921	1,817	5,550
50		1994	499	123	462	881	1,449	1,257	4,671
51	Grand total	1993	449	265	608	1,221	2,817	1,822	7,182
52		1994	500	129	475	1,125	2,065	1,258	5,552

¹ Continental United States, Alaska and Hawaii.² Includes Puerto Rico and other U.S. protectorates.

Tableau 4C.

Voyageurs résidents revenant au Canada, selon le moyen de transport et la province de rentrée

Terre-Neuve

July Juillet	August Août	September Septembre	October Octobre	November Novembre	December Décembre	Year Année	Moyen de transport	N ^o
Rentrée des États-Unis¹								
-	-	-	-	-	-	-	Par terre:	
-	-	-	-	-	-	-	Automobile	1993 1
-	-	-	-	-	-	-	Même jour	1994 2
-	-	-	-	-	-	-	Une nuit	1993 3
-	-	-	-	-	-	-	Deux nuits ou plus	1994 4
-	-	-	-	-	-	-		1993 5
-	-	-	-	-	-	-		1994 6
-	-	-	-	-	-	-	Autocar	1993 7
-	-	-	-	-	-	-	Même jour	1994 8
-	-	-	-	-	-	-	Une nuit ou plus	1993 9
-	-	-	-	-	-	-		1994 10
-	-	-	-	-	-	-	Chemin de fer	1993 11
-	-	-	-	-	-	-	Autres moyens	1994 12
-	-	-	-	-	-	-		1993 13
-	-	-	-	-	-	-		1994 14
-	-	-	-	-	-	-	Total, par terre	1993 15
-	-	-	-	-	-	-		1994 16
7	8	1	-	12	115	1,760	Par air:	
4	2	1	4	-	3	26	Commercial	1993 21
11	10	2	4	12	118	1,786	Privé	1994 22
								1993 23
								1994 24
							Total, par air	1993 25
								1994 26
-	-	-	-	-	-	3	Par mer:	
-	-	-	-	-	-	-	Commercial	1993 27
-	-	-	-	-	-	-	Privé	1994 28
-	-	-	-	-	-	-		1993 29
-	-	-	-	-	-	-		1994 30
11	10	2	4	12	118	1,789	Total, par mer	1993 31
								1994 32
							Total	1993 33
								1994 34
Rentrée des pays autres que les États-Unis²								
-	-	-	-	-	-	-	Par terre (via les États-Unis):	
-	-	-	-	-	-	-	Rentrée	1993 35
-	-	-	-	-	-	-		1994 36
654	791	497	483	229	198	5,614	Par air:	
-	-	-	-	1	1	16	Rentrée directe	1993 37
654	791	497	483	230	199	5,630	Rentrée via les États-Unis	1994 38
								1993 39
								1994 40
							Total, par air	1993 41
								1994 42
2,173	2,197	601	93	54	38	7,930	Par mer:	
-	-	-	-	-	-	-	Rentrée directe	1993 43
2,173	2,197	601	93	54	38	7,930	Rentrée via les États-Unis	1994 44
								1993 45
								1994 46
2,827	2,988	1,098	576	284	237	13,560	Total, par mer	1993 47
								1994 48
2,838	2,998	1,100	580	296	355	15,349	Total	1993 49
								1994 50
							Total global	1993 51
								1994 52

¹ États-Unis continentaux, Alaska et Hawaï.² Comprend Porto-Rico et les autres protectorats des États-Unis.

Table 5A.

Non-resident Travellers Entering Canada by Type of Transportation and Province of Entry

Prince Edward Island

No.	Type of transportation		January	February	March	April	May	June	6 months
			Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Jun	6 mois
Residents of the United States									
Land:									
1	Automobile	1993	-	-	-	-	-	-	-
2		1994	-	-	-	-	-	-	-
3	Same day	1993	-	-	-	-	-	-	-
4		1994	-	-	-	-	-	-	-
5	One night	1993	-	-	-	-	-	-	-
6		1994	-	-	-	-	-	-	-
7	Two or more nights	1993	-	-	-	-	-	-	-
8		1994	-	-	-	-	-	-	-
9	Bus	1993	-	-	-	-	-	-	-
10		1994	-	-	-	-	-	-	-
11	Same day	1993	-	-	-	-	-	-	-
12		1994	-	-	-	-	-	-	-
13	One or more nights	1993	-	-	-	-	-	-	-
14		1994	-	-	-	-	-	-	-
15	Rail	1993	-	-	-	-	-	-	-
16		1994	-	-	-	-	-	-	-
17	Other methods	1993	-	-	-	-	-	-	-
18		1994	-	-	-	-	-	-	-
19	Total land	1993	-	-	-	-	-	-	-
20		1994	-	-	-	-	-	-	-
Air:									
21	Commercial	1993	8	17	24	5	21	42	117
22		1994	-	-	4	-	-	-	4
23	Private	1993	2	8	3	12	9	23	57
24		1994	8	13	5	4	9	41	80
25	Total air	1993	10	25	27	17	30	65	174
26		1994	8	13	9	4	9	41	84
Marine:									
27	Commercial	1993	-	-	-	-	-	81	81
28		1994	-	-	-	-	-	31	31
29	Private	1993	-	-	-	-	-	-	-
30		1994	-	-	-	-	-	-	-
31	Total marine	1993	-	-	-	-	-	81	81
32		1994	-	-	-	-	-	31	31
33	Total	1993	10	25	27	17	30	146	255
34		1994	8	13	9	4	9	72	115
Residents of countries other than the United States									
Land(via the U.S.A.):									
35	Same day	1993	-	-	-	-	-	-	-
36		1994	-	-	-	-	-	-	-
37	One or more nights	1993	-	-	-	-	-	-	-
38		1994	-	-	-	-	-	-	-
39	Total land	1993	-	-	-	-	-	-	-
40		1994	-	-	-	-	-	-	-
Air:									
41	Entering direct	1993	-	-	-	-	-	-	-
42		1994	-	-	-	-	-	-	-
43	Entering via the U.S.A.	1993	-	-	-	1	-	-	1
44		1994	-	2	10	-	-	2	14
45	Total air	1993	-	-	-	1	-	-	1
46		1994	-	2	10	-	-	2	14
Marine:									
47	Entering direct	1993	-	-	-	-	-	274	274
48		1994	-	-	-	-	-	-	-
49	Entering via the U.S.A.	1993	-	-	-	-	-	-	-
50		1994	-	-	-	-	-	1	1
51	Total marine	1993	-	-	-	-	-	274	274
52		1994	-	-	-	-	-	1	1
53	Total	1993	-	-	-	1	-	274	275
54		1994	-	2	10	-	-	3	15
55	Grand total	1993	10	25	27	18	30	420	530
56		1994	8	15	19	4	9	75	130

Tableau 5A.

Voyageurs non résidents entrant au Canada, selon le moyen de transport et la province d'entrée

Île-du-Prince-Édouard

July Juillet	August Août	September Septembre	October Octobre	November Novembre	December Décembre	Year Année	Moyen de transport	No
Résidents des États-Unis								
-	-	-	-	-	-	-	Par terre:	
							Automobile	1993 1
							1994 2	
							Même jour	1993 3
							1994 4	
							Une nuit	1993 5
							1994 6	
							Deux nuits ou plus	1993 7
							1994 8	
							Autocar	1993 9
							1994 10	
							Même jour	1993 11
							1994 12	
							Une nuit ou plus	1993 13
							1994 14	
							Chemin de fer	1993 15
							1994 16	
							Autres moyens	1993 17
							1994 18	
							Total, par terre	1993 19
							1994 20	
65	19	153	9	5	-	368	Par air:	
							Commercial	1993 21
							1994 22	
65	79	28	18	4	5	256	Privé	1993 23
							1994 24	
130	98	181	27	9	5	624	Total, par air	1993 25
							1994 26	
169	149	235	-	-	-	634	Par mer:	
							Commercial	1993 27
							1994 28	
-	-	-	-	-	-	-	Privé	1993 29
							1994 30	
169	149	235	-	-	-	634	Total, par mer	1993 31
							1994 32	
299	247	416	27	9	5	1,258	Total	1993 33
							1994 34	
Résidents des pays autres que les États-Unis								
							Par terre (via les États-Unis):	
							Même jour	1993 35
							1994 36	
							Une nuit ou plus	1993 37
							1994 38	
							Total, par terre	1993 39
							1994 40	
							Par air:	
							Entrée directe	1993 41
							1994 42	
1	11	-	-	-	-	13	Entrée via les États-Unis	1993 43
							1994 44	
1	11	-	-	-	-	13	Total, par air	1993 45
							1994 46	
							Par mer:	
1,034	1,040	-	-	-	-	2,348	Entrée direct	1993 47
							1994 48	
-	-	-	-	-	-	-	Entrée via les États-Unis	1993 49
							1994 50	
1,034	1,040	-	-	-	-	2,348	Total, par mer	1993 51
							1994 52	
1,035	1,051	-	-	-	-	2,361	Total	1993 53
							1994 54	
1,334	1,298	416	27	9	5	3,619	Total global	1993 55
							1994 56	

Table 5C.

Resident Travellers Returning to Canada by Type of Transportation and Province of re-entry

Prince Edward Island

No.	Type of transportation		January	February	March	April	May	June	6 months	
			Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Jun	6 mois	
			Returning from the United States ¹							
Land:										
1	Automobile	1993	-	-	-	-	-	-	-	
2		1994	-	-	-	-	-	-	-	
3	Same day	1993	-	-	-	-	-	-	-	
4		1994	-	-	-	-	-	-	-	
5	One night	1993	-	-	-	-	-	-	-	
6		1994	-	-	-	-	-	-	-	
7	Two or more nights	1993	-	-	-	-	-	-	-	
8		1994	-	-	-	-	-	-	-	
9	Bus	1993	-	-	-	-	-	-	-	
10		1994	-	-	-	-	-	-	-	
11	Same day	1993	-	-	-	-	-	-	-	
12		1994	-	-	-	-	-	-	-	
13	One or more nights	1993	-	-	-	-	-	-	-	
14		1994	-	-	-	-	-	-	-	
15	Rail	1993	-	-	-	-	-	-	-	
16		1994	-	-	-	-	-	-	-	
17	Other methods	1993	-	-	-	-	-	-	-	
18		1994	-	-	-	-	-	-	-	
19	Total land	1993	-	-	-	-	-	-	-	
20		1994	-	-	-	-	-	-	-	
Air:										
21	Commercial	1993	-	21	30	2	-	6	59	
22		1994	-	-	-	1	-	7	8	
23	Private	1993	12	4	-	15	2	6	39	
24		1994	-	9	-	1	13	8	31	
25	Total air	1993	12	25	30	17	2	12	98	
26		1994	-	9	-	2	13	15	39	
Marine:										
27	Commercial	1993	-	-	-	-	-	-	-	
28		1994	-	-	-	-	-	-	-	
29	Private	1993	-	-	-	-	-	-	-	
30		1994	-	-	-	-	-	-	-	
31	Total marine	1993	-	-	-	-	-	-	-	
32		1994	-	-	-	-	-	-	-	
33	Total	1993	12	25	30	17	2	12	98	
34		1994	-	9	-	2	13	15	39	
			Returning from countries other than the United States ²							
Land (Via the U.S.A.):										
35	Re-entry	1993	-	-	-	-	-	-	-	
36		1994	-	-	-	-	-	-	-	
Air:										
37	Returning direct	1993	-	-	-	-	-	-	-	
38		1994	-	-	-	-	-	-	-	
39	Returning via the U.S.A.	1993	-	-	-	-	-	-	-	
40		1994	-	-	-	-	-	-	-	
41	Total air	1993	-	-	-	-	-	-	-	
42		1994	-	-	-	-	-	-	-	
Marine:										
43	Returning direct	1993	-	-	-	-	-	108	108	
44		1994	-	-	-	-	-	-	-	
45	Returning via the U.S.A.	1993	-	-	-	-	-	-	-	
46		1994	-	-	-	-	-	-	-	
47	Total marine	1993	-	-	-	-	-	108	108	
48		1994	-	-	-	-	-	-	-	
49	Total	1993	-	-	-	-	-	108	108	
50		1994	-	-	-	-	-	-	-	
51	Grand total	1993	12	25	30	17	2	120	206	
52		1994	-	9	-	2	13	15	39	

¹ Continental United States, Alaska and Hawaii.² Includes Puerto Rico and other U.S. protectorates.

Tableau 5C.

Voyageurs résidents revenant au Canada, selon le moyen de transport et la province de rentrée

Île-du-Prince-Édouard

July Juillet	August Août	September Septembre	October Octobre	November Novembre	December Décembre	Year Année	Moyen de transport	No
Rentrée des États-Unis¹								
-	-	-	-	-	-	-	Par terre:	
-	-	-	-	-	-	-	Automobile	1993 1
-	-	-	-	-	-	-	Même jour	1994 2
-	-	-	-	-	-	-	Une nuit	1993 3
-	-	-	-	-	-	-	Deux nuits ou plus	1994 4
-	-	-	-	-	-	-		1993 5
-	-	-	-	-	-	-		1994 6
-	-	-	-	-	-	-		1993 7
-	-	-	-	-	-	-		1994 8
-	-	-	-	-	-	-	Autocar	1993 9
-	-	-	-	-	-	-	Même jour	1994 10
-	-	-	-	-	-	-	Une nuit ou plus	1993 11
-	-	-	-	-	-	-		1994 12
-	-	-	-	-	-	-		1993 13
-	-	-	-	-	-	-		1994 14
-	-	-	-	-	-	-	Chemin de fer	1993 15
-	-	-	-	-	-	-		1994 16
-	-	-	-	-	-	-	Autres moyens	1993 17
-	-	-	-	-	-	-		1994 18
-	-	-	-	-	-	-	Total, par terre	1993 19
-	-	-	-	-	-	-		1994 20
6	2	1	9	8	5	90	Par air:	
7	9	4	1	9	-	69	Commercial	1993 21
13	11	5	10	17	5	159	Privé	1994 22
								1993 23
								1994 24
							Total, par air	1993 25
								1994 26
669	-	-	-	-	-	669	Par mer:	
-	-	-	-	-	-	-	Commercial	1993 27
669	-	-	-	-	-	669	Privé	1994 28
								1993 29
								1994 30
							Total, par mer	1993 31
								1994 32
682	11	5	10	17	5	828	Total	1993 33
								1994 34
Rentrée des pays autres que les États-Unis²								
-	-	-	-	-	-	-	Par terre (via les États-Unis):	
-	-	-	-	-	-	-	Rentrée	1993 35
-	-	-	-	-	-	-		1994 36
-	-	2	-	-	-	2	Par air:	
-	-	-	-	-	-	-	Rentrée directe	1993 37
-	-	-	-	-	-	-	Rentrée via les États-Unis	1994 38
-	-	2	-	-	-	2		1993 39
-	-	-	-	-	-	-		1994 40
-	-	-	-	-	-	-	Total, par air	1993 41
-	-	-	-	-	-	-		1994 42
-	714	424	-	-	-	1,246	Par mer:	
-	-	-	-	-	-	-	Rentrée directe	1993 43
-	-	-	-	-	-	-	Rentrée via les États-Unis	1994 44
-	714	424	-	-	-	1,246		1993 45
-	-	-	-	-	-	-		1994 46
-	714	426	-	-	-	1,248	Total, par mer	1993 47
-	-	-	-	-	-	-		1994 48
-	714	426	-	-	-	1,248	Total	1993 49
-	-	-	-	-	-	-		1994 50
682	725	431	10	17	5	2,076	Total global	1993 51
								1994 52

¹ États-Unis continentaux, Alaska et Hawaï.² Comprend Porto-Rico et les autres protectorats des États-Unis.

Table 6A.

Non-resident Travellers Entering Canada by Type of Transportation and Province of entry

Nova Scotia

No.	Type of transportation		January	February	March	April	May	June	6 months	
			Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	6 mois	
			Residents of the United States							
Land:										
1	Automobile	1993	72	71	65	-	2,042	6,860	9,110	
2		1994	52	101	80	-	2,285	7,133	9,851	
3	Same day	1993	-	-	-	-	-	-	-	
4		1994	-	-	-	-	-	-	-	
5	One night	1993	5	4	-	-	193	2	204	
6		1994	-	13	-	-	65	37	115	
7	Two or more nights	1993	67	67	65	-	1,849	6,858	8,906	
8		1994	52	88	80	-	2,220	7,096	9,536	
9	Bus	1993	-	-	-	-	-	236	1,862	
10		1994	-	-	-	-	356	1,408	1,764	
11	Same day	1993	-	-	-	-	-	-	-	
12		1994	-	-	-	-	-	-	-	
13	One or more nights	1993	-	-	-	-	236	1,626	1,862	
14		1994	-	-	-	-	356	1,408	1,764	
15	Rail	1993	-	-	-	-	-	-	-	
16		1994	-	-	-	-	-	-	-	
17	Other methods	1993	13	7	11	-	5,185	9,162	14,378	
18		1994	17	34	20	-	4,677	6,563	11,311	
19	Total land	1993	85	78	76	-	7,463	17,648	25,350	
20		1994	69	135	100	-	7,318	15,104	22,726	
Air:										
21	Commercial	1993	1,166	1,220	1,367	1,905	2,535	4,323	12,516	
22		1994	1,050	982	1,475	1,358	2,326	4,165	11,356	
23	Private	1993	70	88	121	120	140	109	648	
24		1994	18	55	66	114	218	129	600	
25	Total air	1993	1,236	1,308	1,488	2,025	2,675	4,432	13,164	
26		1994	1,068	1,037	1,541	1,472	2,544	4,294	11,956	
Marine:										
27	Commercial	1993	1	8	-	898	1	1,717	2,625	
28		1994	-	-	-	-	-	1,324	1,324	
29	Private	1993	-	-	-	1	21	64	86	
30		1994	-	-	-	-	11	177	188	
31	Total marine	1993	1	8	-	899	22	1,781	2,711	
32		1994	-	-	-	-	11	1,501	1,512	
33	Total	1993	1,322	1,394	1,564	2,924	10,160	23,861	41,225	
34		1994	1,137	1,172	1,641	1,472	9,873	20,899	36,194	
			Residents of countries other than the United States							
Land(via the U.S.):										
35	Same day	1993	-	-	-	-	1	15	16	
36		1994	-	-	-	-	5	3	8	
37	One or more nights	1993	-	-	-	-	116	273	389	
38		1994	-	1	-	-	136	195	332	
39	Total land	1993	-	-	-	-	117	288	405	
40		1994	-	1	-	-	141	198	340	
Air:										
41	Entering direct	1993	712	809	917	1,516	2,106	3,032	9,092	
42		1994	976	1,036	1,307	1,616	2,193	3,269	10,397	
43	Entering via the U.S.A.	1993	120	165	185	233	273	391	1,367	
44		1994	105	87	158	240	363	461	1,414	
45	Total air	1993	832	974	1,102	1,749	2,379	3,423	10,459	
46		1994	1,081	1,123	1,465	1,856	2,556	3,730	11,811	
Marine:										
47	Entering direct	1993	37	14	-	12	21	105	189	
48		1994	-	-	1	-	4	8	13	
49	Entering via the U.S.A.	1993	-	-	14	41	623	117	795	
50		1994	-	3	1	2	3	115	124	
51	Total marine	1993	37	14	14	53	644	222	984	
52		1994	-	3	2	2	7	123	137	
53	Total	1993	869	988	1,116	1,802	3,140	3,933	11,848	
54		1994	1,081	1,127	1,467	1,858	2,704	4,051	12,288	
55	Grand total	1993	2,191	2,382	2,680	4,726	13,300	27,794	53,073	
56		1994	2,218	2,299	3,108	3,330	12,577	24,950	48,482	

Tableau 6A.

Voyageurs non résidents entrant au Canada, selon le moyen de transport et la province d'entrée

Nouvelle-Écosse

July Juillet	August Août	September Septembre	October Octobre	November Novembre	December Décembre	Year Année	Moyen de transport	N ^o
Résidents des États-Unis								
15,198	17,799	9,469	3,098	257	125	55,056	Par terre:	
-	-	-	-	-	-	-	Automobile	1993 1
5	743	105	-	14	-	1,071	Même jour	1994 2
15,193	17,056	9,364	3,098	243	125	53,985	Une nuit	1993 3
3,813	3,981	3,801	1,421	-	-	14,858	Deux nuits ou plus	1994 4
-	-	-	-	-	-	-	Autocar	1993 5
3,813	3,981	3,801	1,421	-	-	14,858	Même jour	1994 6
-	-	-	-	-	-	-	Une nuit ou plus	1993 7
11,506	16,590	5,559	3,414	43	22	51,512	Chemin de fer	1994 8
30,517	38,350	18,829	7,933	300	147	121,426	Autres moyens	1993 9
8,414	7,618	5,162	3,653	1,517	2,163	41,043	Total, par terre	1994 10
231	307	158	108	81	45	1,578	Par air:	1993 11
8,645	7,925	5,320	3,761	1,598	2,208	42,621	Commercial	1994 12
5,291	1,943	6,394	704	-	1	16,958	Privé	1993 13
931	166	174	-	-	-	1,357	Total, par air	1994 14
6,222	2,109	6,568	704	-	1	18,315	Par mer:	1993 15
45,384	48,384	30,717	12,398	1,898	2,356	182,362	Commercial	1994 16
							Privé	1993 17
							Total, par mer	1994 18
							Total	1993 19
								1994 20
Résidents des pays autres que les États-Unis								
42	37	6	2	-	-	103	Par terre (via les États-Unis):	
400	538	315	94	13	5	1,754	Même jour	1993 35
442	575	321	96	13	5	1,857	Une nuit ou plus	1994 36
4,924	3,194	3,518	2,069	1,016	2,203	26,016	Total, par terre	1993 37
581	516	489	219	125	163	3,460	Par air:	1994 38
5,505	3,710	4,007	2,288	1,141	2,366	29,476	Entrée directe	1993 39
22	60	275	8	-	-	554	Entrée via les États-Unis	1994 40
269	112	1,186	47	-	1	2,410	Total, par air	1993 41
291	172	1,461	55	-	1	2,964	Par mer:	1994 42
6,238	4,457	5,789	2,439	1,154	2,372	34,297	Entrée direct	1993 43
51,622	52,841	36,506	14,837	3,052	4,728	216,659	Entrée via les États-Unis	1994 44
							Total, par mer	1993 45
							Total	1994 46
							Total global	1993 51
								1994 52
								1993 53
								1994 54
								1993 55
								1994 56

Table 6B.

Non-resident Travellers Entering Canada by Country of Residence and Province of Entry¹

Nova Scotia

No.	Country of residence		January	February	March	April	May	June	6 months
			Janvier	Février	Mars	Avril	Mal	Juin	6 mois
Europe:									
1	Belgium	1993	3	6	8	16	19	18	68
2		1994	11	8	13	23	33	30	118
3	Denmark	1993	7	16	7	14	15	38	95
4		1994	14	20	49	24	28	37	172
5	France	1993	93	127	61	100	140	187	708
6		1994	268	337	114	109	108	204	1,140
7	Germany	1993	83	67	111	182	920	553	1,916
8		1994	100	110	171	231	492	547	1,651
9	Greece	1993	5	10	3	7	3	6	34
10		1994	8	3	2	2	11	13	39
11	Italy	1993	6	7	9	8	16	28	74
12		1994	8	10	20	13	19	39	109
13	Netherlands, The	1993	41	45	51	79	228	282	726
14		1994	29	31	56	68	170	280	634
15	Portugal	1993	3	4	3	6	7	23	46
16		1994	1	-	1	1	1	5	9
17	Spain	1993	6	5	3	9	9	19	51
18		1994	9	9	18	11	7	26	80
19	Sweden	1993	13	19	20	23	34	79	188
20		1994	16	16	12	22	25	43	134
21	Switzerland	1993	10	23	21	51	80	200	385
22		1994	23	10	27	60	153	248	521
23	United Kingdom	1993	172	232	250	437	694	1,335	3,120
24		1994	226	252	438	398	708	1,492	3,514
25	Other	1993	35	43	78	99	160	286	701
26		1994	90	68	103	99	262	252	874
27	Total	1993	477	604	625	1,031	2,325	3,050	8,112
28		1994	803	874	1,024	1,061	2,017	3,216	8,995
Africa:									
29	Total	1993	14	5	9	14	15	59	116
30		1994	36	11	21	28	48	86	230
Asia:									
31	Hong Kong	1993	4	-	1	5	7	4	21
32		1994	1	3	2	3	1	10	20
33	India	1993	9	32	9	17	24	27	118
34		1994	5	5	3	8	20	29	70
35	Israel	1993	22	4	2	3	8	33	72
36		1994	3	3	2	5	5	27	45
37	Japan	1993	-	5	10	16	41	70	142
38		1994	11	7	11	38	26	70	163
39	Other	1993	14	44	95	58	104	122	437
40		1994	31	32	47	20	80	147	357
41	Total	1993	49	85	117	99	184	256	790
42		1994	51	50	65	74	132	283	655
North America, Central America and Caribbean:									
43	Jamaica	1993	3	8	3	2	-	-	16
44		1994	-	-	-	-	4	5	9
45	Mexico	1993	4	9	4	16	-	48	81
46		1994	-	1	1	1	1	18	22
47	Trinidad and Tobago	1993	-	-	-	-	-	-	-
48		1994	-	-	-	-	1	-	1
49	Other	1993	302	265	347	605	539	379	2,437
50		1994	171	189	348	668	437	328	2,141
51	Total	1993	309	282	354	623	539	427	2,534
52		1994	171	190	349	669	443	351	2,173
South America:									
53	Brazil	1993	4	1	-	4	5	2	16
54		1994	-	-	-	-	5	3	8
55	Other	1993	3	5	4	8	8	21	49
56		1994	4	-	1	8	6	18	37
57	Total	1993	7	6	4	12	13	23	65
58		1994	4	-	1	8	11	21	45
Oceania and other Ocean Islands:									
59	Australia	1993	13	6	6	21	60	85	191
60		1994	16	1	5	11	44	79	156
61	New Zealand	1993	-	-	1	1	3	33	38
62		1994	-	1	2	7	9	15	34
63	Other	1993	-	-	-	1	1	-	2
64		1994	-	-	-	-	-	-	-
65	Total	1993	13	6	7	23	64	118	231
66		1994	16	2	7	18	53	94	190
67	Grand total	1993	869	988	1,116	1,802	3,140	3,933	11,848
68		1994	1,081	1,127	1,467	1,858	2,704	4,051	12,288

¹ Additional data are available by country on request.

Tableau 6B.

Voyageurs non résidents entrant au Canada, selon le pays de résidence et la province d'entrée¹

Nouvelle-Écosse

July Juillet	August Août	September Septembre	October Octobre	November Novembre	December Décembre	Year Année	Pays de résidence	No
							Europe:	
70	29	42	24	14	27	274	Belgique	1993 1
								1994 2
39	34	30	39	15	20	272	Danemark	1993 3
								1994 4
290	227	164	301	70	187	1,947	France	1993 5
								1994 6
1,047	594	908	395	103	224	5,187	Allemagne	1993 7
								1994 8
8	29	8	9	7	5	100	Grèce	1993 9
								1994 10
70	101	31	7	9	9	301	Italie	1993 11
								1994 12
401	238	363	99	59	112	1,998	Pays-Bas	1993 13
								1994 14
21	10	8	12	7	3	107	Portugal	1993 15
								1994 16
28	27	29	9	6	11	161	Espagne	1993 17
								1994 18
54	41	76	31	19	27	436	Suède	1993 19
								1994 20
287	100	143	111	10	33	1,069	Suisse	1993 21
								1994 22
1,817	1,520	2,118	758	243	1,011	10,587	Royaume-Uni	1993 23
								1994 24
431	211	304	130	79	154	2,010	Autres	1993 25
								1994 26
4,563	3,161	4,224	1,925	641	1,823	24,449	Total	1993 27
								1994 28
							Afrique:	
54	60	83	28	23	41	405	Total	1993 29
								1994 30
							Asie:	
7	10	14	2	1	3	58	Hong-Kong	1993 31
								1994 32
16	12	22	19	4	12	203	Inde	1993 33
								1994 34
51	76	18	4	-	4	225	Israël	1993 35
								1994 36
107	215	175	16	8	8	671	Japon	1993 37
								1994 38
157	142	147	46	72	73	1,074	Autres	1993 39
								1994 40
338	455	376	87	85	100	2,231	Total	1993 41
								1994 42
							Amérique du Nord, Amérique centrale et Antilles:	
4	1	3	3	-	-	27	Jamaïque	1993 43
								1994 44
185	11	37	3	7	2	326	Mexique	1993 45
								1994 46
1	1	-	-	-	-	2	Trinité et Tobago	1993 47
								1994 48
953	640	636	326	370	380	5,742	Autres	1993 49
								1994 50
1,143	653	676	332	377	382	6,097	Total	1993 51
								1994 52
							Amérique du Sud:	
9	8	7	2	3	-	45	Brésil	1993 53
								1994 54
20	50	38	6	7	4	174	Autres	1993 55
								1994 56
29	58	45	8	10	4	219	Total	1993 57
								1994 58
							Océanie et autres îles Océaniques:	
81	55	363	52	13	20	775	Australie	1993 59
								1994 60
28	14	22	6	5	-	113	Nouvelle-Zélande	1993 61
								1994 62
2	1	-	1	-	2	8	Autres	1993 63
								1994 64
111	70	385	59	18	22	896	Total	1993 65
								1994 66
6,238	4,457	5,789	2,439	1,154	2,372	34,297	Total global	1993 67
								1994 68

¹ D'autres renseignements sont disponibles par pays, sur demande.

Table 6C.

Resident Travellers Returning to Canada by Type of Transportation and Province of Re-entry

Nova Scotia

No.	Type of transportation		January	February	March	April	May	June	6 months
			Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	6 mois
Returning from the United States¹									
Land:									
1	Automobile	1993	197	179	318	-	1,090	2,012	3,796
2		1994	141	199	225	-	890	1,620	3,065
3	Same day	1993	-	-	-	-	-	-	-
4		1994	-	-	-	-	-	-	-
5	One night	1993	13	9	-	-	83	1	106
6		1994	-	18	-	-	26	90	134
7	Two or more nights	1993	184	170	318	-	1,007	2,011	3,690
8		1994	141	181	225	-	854	1,530	2,931
9	Bus	1993	-	-	-	-	36	112	148
10		1994	-	-	-	-	97	31	128
11	Same day	1993	-	-	-	-	-	-	-
12		1994	-	-	-	-	-	-	-
13	One or more nights	1993	-	-	-	-	36	112	148
14		1994	-	-	-	-	97	31	128
15	Rail	1993	-	-	-	-	-	-	-
16		1994	-	-	-	-	-	-	-
17	Other methods	1993	4	16	18	-	428	1,321	1,787
18		1994	7	19	20	-	320	571	937
19	Total land	1993	201	195	336	-	1,554	3,445	5,731
20		1994	148	218	245	-	1,297	2,222	4,130
Air:									
21	Commercial	1993	4,332	4,002	6,103	6,751	5,839	2,224	29,251
22		1994	3,900	3,552	6,903	6,632	5,330	2,375	28,692
23	Private	1993	36	42	41	39	61	42	261
24		1994	9	51	28	64	54	62	268
25	Total air	1993	4,368	4,044	6,144	6,790	5,900	2,266	29,512
26		1994	3,909	3,603	6,931	6,696	5,384	2,437	28,960
Marine:									
27	Commercial	1993	1	-	-	-	23	50	74
28		1994	-	-	-	-	-	23	23
29	Private	1993	-	-	-	-	-	28	28
30		1994	-	-	-	-	4	19	23
31	Total marine	1993	1	-	-	-	23	78	102
32		1994	-	-	-	-	4	42	46
33	Total	1993	4,570	4,239	6,480	6,790	7,477	5,789	35,345
34		1994	4,057	3,821	7,176	6,696	6,685	4,701	33,136
Returning from countries other than the United States²									
Land (Via the U.S.A.):									
35	Re-entry	1993	-	-	-	-	-	-	-
36		1994	-	-	-	-	-	-	-
Air:									
37	Returning direct	1993	1,451	1,521	4,223	3,257	3,087	2,837	16,376
38		1994	1,845	2,139	5,041	4,950	3,751	3,091	20,817
39	Returning via the U.S.A.	1993	76	69	106	178	136	69	634
40		1994	26	35	60	68	32	75	296
41	Total air	1993	1,527	1,590	4,329	3,435	3,223	2,906	17,010
42		1994	1,871	2,174	5,101	5,018	3,783	3,166	21,113
Marine:									
43	Returning direct	1993	-	4	12	3	4	12	35
44		1994	-	-	-	-	7	10	17
45	Returning via the U.S.A.	1993	-	-	-	112	-	-	112
46		1994	-	-	-	-	-	-	-
47	Total marine	1993	-	4	12	115	4	12	147
48		1994	-	-	-	-	7	10	17
49	Total	1993	1,527	1,594	4,341	3,550	3,227	2,918	17,157
50		1994	1,871	2,174	5,101	5,018	3,790	3,176	21,130
51	Grand total	1993	6,097	5,833	10,821	10,340	10,704	8,707	52,502
52		1994	5,928	5,995	12,277	11,714	10,475	7,877	54,266

¹ Continental United States, Alaska and Hawaii.² Includes Puerto Rico and other U.S. protectorates.

Tableau 6C.

Voyageurs résidents revenant au Canada, selon le moyen de transport et la province de rentrée

Nouvelle-Écosse

July Juillet	August Août	September Septembre	October Octobre	November Novembre	December Décembre	Year Année	Moyen de transport	N ^o
Rentrée des États-Unis¹								
4,579	4,180	1,730	1,033	288	203	15,809	Par terre:	
-	-	-	-	-	-	-	Automobile	1993 1
24	153	7	-	9	-	299	Même jour	1994 2
4,555	4,027	1,723	1,033	279	203	15,510	Une nuit	1993 3
146	86	683	121	36	-	1,220	Deux nuits ou plus	1994 4
-	-	-	-	-	-	-	Autocar	1993 5
146	86	683	121	36	-	1,220	Même jour	1994 6
-	-	-	-	-	-	-	Une nuit ou plus	1993 7
1,111	1,323	315	100	19	41	4,696	Chemin de fer	1994 8
5,836	5,589	2,728	1,254	343	244	21,725	Autres moyens	1993 9
2,369	1,855	2,214	2,169	2,976	2,121	42,955	Total, par terre	1994 10
45	58	51	51	29	31	526		1993 11
2,414	1,913	2,265	2,220	3,005	2,152	43,481	Par air:	1994 12
89	66	176	4	-	3	412	Commercial	1993 13
188	7	21	-	-	-	244	Privé	1994 14
277	73	197	4	-	3	656	Total, par air	1993 15
8,527	7,575	5,190	3,478	3,348	2,389	65,862	Total	1994 16
Rentrée des pays autres que les États-Unis²								
-	-	1	-	-	-	1	Par terre (via les États-Unis):	
2,850	3,054	2,705	2,391	1,555	1,556	30,487	Rentrée	1993 17
75	24	79	14	88	54	968		1994 18
2,925	3,078	2,784	2,405	1,643	1,610	31,455	Par air:	1993 19
-	6	3	-	-	-	44	Rentrée directe	1994 20
5	-	8	-	-	-	125	Rentrée via les États-Unis	1993 21
5	6	11	-	-	-	169	Total, par air	1994 22
2,930	3,084	2,796	2,405	1,643	1,610	31,625	Par mer:	1993 23
11,457	10,659	7,986	5,883	4,991	4,009	97,487	Rentrée directe	1994 24
							Rentrée via les États-Unis	1993 25
							Total, par mer	1994 26
							Total	1993 27
							Total global	1994 28

¹ États-Unis continentaux, Alaska et Hawaï.² Comprend Porto-Rico et les autres protectorats des États-Unis.

Table 7A.

Non-resident Travellers Entering Canada by Type of Transportation and Province of Entry

New Brunswick

No.	Type of transportation		January	February	March	April	May	June	6 months
			Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	6 mois
Residents of the United States									
Land:									
1	Automobile	1993	105,526	109,792	123,607	137,346	166,465	185,385	828,121
2		1994	107,740	107,546	117,774	133,075	147,998	167,104	781,237
3	Same day	1993	98,674	102,336	116,360	125,555	146,338	151,160	740,423
4		1994	102,565	100,471	110,793	122,567	131,674	137,533	705,603
5	One night	1993	1,800	1,800	1,855	2,066	2,617	3,214	12,952
6		1994	1,228	1,757	1,710	1,722	1,858	2,693	10,968
7	Two or more nights	1993	5,052	5,856	5,592	9,725	17,510	31,011	74,746
8		1994	3,947	5,318	5,271	8,786	14,466	26,878	64,666
9	Bus	1993	1,445	787	990	1,787	1,746	4,508	11,283
10		1994	1,052	1,675	626	1,069	1,661	4,387	10,470
11	Same day	1993	1,318	743	415	1,505	1,176	2,764	7,921
12		1994	975	1,223	518	749	1,181	2,542	7,188
13	One or more nights	1993	127	44	575	282	570	1,744	3,342
14		1994	77	452	108	320	480	1,845	3,282
15	Rail	1993	5	3	4	-	184	21	217
16		1994	1	3	3	56	15	25	103
17	Other methods	1993	1,941	2,358	3,044	3,506	4,523	5,249	20,621
18		1994	1,926	2,506	3,173	2,737	3,524	3,830	17,696
19	Total land	1993	108,917	112,940	127,645	142,639	172,918	195,163	860,222
20		1994	110,719	111,730	121,576	136,937	153,198	175,346	809,506
Air:									
21	Commercial	1993	596	547	651	739	1,254	2,177	5,964
22		1994	743	799	895	916	1,590	2,108	7,051
23	Private	1993	41	39	45	109	101	312	647
24		1994	46	27	87	98	96	217	571
25	Total air	1993	637	586	696	848	1,355	2,489	6,611
26		1994	789	826	982	1,014	1,686	2,325	7,622
Marine:									
27	Commercial	1993	-	-	-	-	-	2,048	2,048
28		1994	6	1	-	-	336	497	840
29	Private	1993	2	6	1	5	10	61	85
30		1994	4	8	3	19	9	70	113
31	Total marine	1993	2	6	1	5	10	2,109	2,133
32		1994	10	9	3	19	345	567	953
33	Total	1993	109,556	113,532	128,342	143,492	174,283	199,761	868,966
34		1994	111,518	112,565	122,561	137,970	155,229	178,238	818,081
Residents of countries other than the United States									
Land(via the U.S.A.):									
35	Same day	1993	71	11	22	45	113	188	450
36		1994	20	24	49	28	79	206	406
37	One or more nights	1993	41	31	61	121	377	649	1,280
38		1994	68	58	79	128	345	553	1,231
39	Total land	1993	112	42	83	166	490	837	1,730
40		1994	88	82	128	156	424	759	1,637
Air:									
41	Entering direct	1993	-	-	-	-	-	11	11
42		1994	-	7	-	-	-	1	8
43	Entering via the U.S.A.	1993	102	104	104	95	210	300	915
44		1994	145	88	134	128	253	291	1,039
45	Total air	1993	102	104	104	95	210	311	926
46		1994	145	95	134	128	253	292	1,047
Marine:									
47	Entering direct	1993	-	-	-	-	1	-	1
48		1994	-	-	-	2	2	-	4
49	Entering via the U.S.A.	1993	-	2	-	-	4	69	75
50		1994	2	-	-	2	25	59	88
51	Total marine	1993	-	2	-	-	5	69	76
52		1994	2	-	-	4	27	59	92
53	Total	1993	214	148	187	261	705	1,217	2,732
54		1994	235	177	262	288	704	1,110	2,776
55	Grand total	1993	109,770	113,680	128,529	143,753	174,988	200,978	871,698
56		1994	111,753	112,742	122,823	138,258	155,933	179,348	820,857

Tableau 7A.

Voyageurs non résidents entrant au Canada, selon le moyen de transport et la province d'entrée

Nouveau-Brunswick

July Juillet	August Août	September Septembre	October Octobre	November Novembre	December Décembre	Year Année	Moyen de transport	N ^o
Résidents des États-Unis								
279,372	249,697	180,061	157,895	128,872	130,871	1,954,889	Par terre:	
							Automobile	1993 1
								1994 2
200,650	180,203	142,060	134,105	118,170	120,832	1,636,243	Même jour	1993 3
								1994 4
6,278	5,166	3,780	2,939	1,502	1,754	34,381	Une nuit	1993 5
								1994 6
72,444	64,328	34,211	20,851	9,200	8,485	284,265	Deux nuits ou plus	1993 7
								1994 8
4,809	4,475	5,232	2,200	2,263	770	31,012	Autocar	1993 9
								1994 10
2,909	2,223	2,696	1,089	2,112	656	19,606	Même jour	1993 11
								1994 12
1,900	2,252	2,536	1,111	151	114	11,406	Une nuit ou plus	1993 13
								1994 14
34	18	7	13	-	-	289	Chemins de fer	1993 15
								1994 16
7,317	7,042	3,934	3,117	2,370	1,805	46,206	Autres moyens	1993 17
								1994 18
291,532	261,232	189,234	163,225	133,505	133,446	2,032,386	Total, par terre	1993 19
								1994 20
							Par air:	
3,001	2,629	1,847	1,502	1,208	1,346	17,497	Commercial	1993 21
								1994 22
376	308	211	107	63	46	1,758	Privé	1993 23
								1994 24
3,377	2,937	2,058	1,609	1,271	1,392	19,255	Total, par air	1993 25
								1994 26
							Par mer:	
2,031	2,457	1,830	766	-	8	9,140	Commercial	1993 27
								1994 28
296	342	96	7	5	19	850	Privé	1993 29
								1994 30
2,327	2,799	1,926	773	5	27	9,990	Total, par mer	1993 31
								1994 32
297,236	266,968	193,218	165,607	134,781	134,865	2,061,641	Total	1993 33
								1994 34
Résidents des pays autres que les États-Unis								
							Par terre (via les États-Unis):	
266	510	369	140	28	18	1,781	Même jour	1993 35
								1994 36
1,208	1,457	967	386	124	85	5,507	Une nuit ou plus	1993 37
								1994 38
1,474	1,967	1,336	526	152	103	7,288	Total, par terre	1993 39
								1994 40
							Par air:	
3	-	6	-	-	-	20	Entrée directe	1993 41
								1994 42
344	547	523	164	88	135	2,716	Entrée via les États-Unis	1993 43
								1994 44
347	547	529	164	88	135	2,736	Total, par air	1993 45
								1994 46
							Par mer:	
1	-	-	3	-	-	5	Entrée direct	1993 47
								1994 48
129	142	101	179	-	-	626	Entrée via les États-Unis	1993 49
								1994 50
130	142	101	182	-	-	631	Total, par mer	1993 51
								1994 52
1,951	2,656	1,966	872	240	238	10,655	Total	1993 53
								1994 54
299,187	269,624	195,184	166,479	135,021	135,103	2,072,296	Total global	1993 55
								1994 56

Table 7B.

Non-resident Travellers Entering Canada by Country of Residence and Province of Entry¹

New Brunswick

No.	Country of residence		January	February	March	April	May	June	6 months
			Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	6 mois
Europe:									
1	Belgium	1993	3	1	4	5	16	23	52
2		1994	-	3	1	1	11	5	21
3	Denmark	1993	-	2	5	4	4	13	28
4		1994	4	2	3	7	12	14	42
5	France	1993	5	1	6	15	44	62	133
6		1994	10	12	13	34	32	78	179
7	Germany	1993	14	10	22	34	90	267	437
8		1994	34	18	61	31	108	144	396
9	Greece	1993	-	9	3	2	1	2	17
10		1994	7	1	3	5	3	11	30
11	Italy	1993	1	-	-	1	8	26	36
12		1994	10	4	-	5	16	31	66
13	Netherlands, The	1993	20	5	4	7	30	46	112
14		1994	4	1	15	8	40	42	110
15	Portugal	1993	-	2	1	3	-	-	6
16		1994	12	-	-	-	-	-	12
17	Spain	1993	2	4	9	7	6	9	37
18		1994	5	-	2	-	5	8	20
19	Sweden	1993	4	1	1	11	4	14	35
20		1994	5	8	9	3	9	27	61
21	Switzerland	1993	2	5	8	2	27	40	84
22		1994	2	-	9	12	46	34	103
23	United Kingdom	1993	36	31	36	57	164	255	579
24		1994	59	29	39	58	119	295	599
25	Other	1993	28	19	13	21	32	53	166
26		1994	14	39	34	33	62	67	249
27	Total	1993	115	90	112	169	426	810	1,722
28		1994	166	117	189	197	463	756	1,888
Africa:									
29	Total	1993	5	8	1	6	14	16	50
30		1994	2	5	4	7	5	19	42
Asia:									
31	Hong Kong	1993	1	4	8	2	5	5	25
32		1994	1	-	5	4	2	5	17
33	India	1993	2	-	1	1	6	10	20
34		1994	-	1	2	4	10	11	28
35	Israel	1993	2	-	1	3	1	1	8
36		1994	-	-	-	-	4	8	12
37	Japan	1993	1	2	14	25	104	170	316
38		1994	9	6	11	9	67	77	179
39	Other	1993	14	32	17	18	43	54	178
40		1994	22	23	22	15	61	52	195
41	Total	1993	20	38	41	49	159	240	547
42		1994	32	30	40	32	144	153	431
North America, Central America and Caribbean:									
43	Jamaica	1993	-	2	1	-	-	3	6
44		1994	-	-	1	-	2	5	8
45	Mexico	1993	6	-	3	4	3	17	33
46		1994	5	-	-	1	4	19	29
47	Trinidad and Tobago	1993	-	-	-	-	2	-	2
48		1994	-	5	-	1	1	4	11
49	Other	1993	56	1	6	6	14	29	112
50		1994	15	8	16	7	33	33	112
51	Total	1993	62	3	10	10	19	49	153
52		1994	20	13	17	9	40	61	160
South America:									
53	Brazil	1993	-	2	1	1	15	10	29
54		1994	1	1	-	1	2	5	10
55	Other	1993	-	-	13	-	12	5	30
56		1994	-	2	7	3	14	14	40
57	Total	1993	-	2	14	1	27	15	59
58		1994	1	3	7	4	16	19	50
Oceania and other Ocean Islands:									
59	Australia	1993	12	2	6	25	54	76	175
60		1994	11	7	2	35	30	89	174
61	New Zealand	1993	-	5	3	1	6	11	26
62		1994	3	2	3	4	6	11	29
63	Other	1993	-	-	-	-	-	-	-
64		1994	-	-	-	-	-	2	2
65	Total	1993	12	7	9	26	87	87	201
66		1994	14	9	5	39	36	102	205
67	Grand total	1993	214	148	187	261	705	1,217	2,732
68		1994	235	177	262	288	704	1,110	2,776

¹ Additional data are available by country on request.

Tableau 7B.

Voyageurs non résidents entrant au Canada, selon le pays de résidence et la province d'entrée¹

Nouveau-Brunswick

July Juillet	August Août	September Septembre	October Octobre	November Novembre	December Décembre	Year Année	Pays de résidence	N ^o
							Europe:	
30	48	24	8	5	7	174	Belgique	1993 1
								1994 2
18	8	14	-	-	3	71	Danemark	1993 3
								1994 4
240	383	106	73	21	11	967	France	1993 5
								1994 6
426	524	422	164	31	25	2,029	Allemagne	1993 7
								1994 8
3	8	4	3	4	3	42	Grèce	1993 9
								1994 10
38	83	24	7	4	3	195	Italie	1993 11
								1994 12
78	76	82	11	4	6	369	Pays-Bas	1993 13
								1994 14
13	1	6	6	-	-	32	Portugal	1993 15
								1994 16
17	40	3	7	3	2	109	Espagne	1993 17
								1994 18
14	36	21	11	2	5	124	Suède	1993 19
								1994 20
73	82	65	31	6	6	347	Suisse	1993 21
								1994 22
381	498	448	316	49	28	2,299	Royaume-Uni	1993 23
								1994 24
140	115	84	64	39	18	626	Autres	1993 25
								1994 26
1,471	1,902	1,303	701	168	117	7,384	Total	1993 27
								1994 28
							Afrique:	
24	14	9	4	2	12	115	Total	1993 29
								1994 30
							Asie:	
3	1	4	-	1	5	39	Hong-Kong	1993 31
								1994 32
11	5	9	13	4	-	62	Inde	1993 33
								1994 34
27	18	12	1	-	-	66	Israël	1993 35
								1994 36
146	417	357	33	16	16	1,301	Japon	1993 37
								1994 38
67	76	38	17	19	24	419	Autres	1993 39
								1994 40
254	517	420	64	40	45	1,887	Total	1993 41
								1994 42
							Amérique du Nord, Amérique centrale et Antilles:	
7	6	3	1	2	-	25	Jamaïque	1993 43
								1994 44
13	15	7	13	-	4	85	Mexique	1993 45
								1994 46
2	3	2	-	2	-	11	Trinité et Tobago	1993 47
								1994 48
47	49	47	26	2	22	305	Autres	1993 49
								1994 50
69	73	59	40	6	26	426	Total	1993 51
								1994 52
							Amérique du Sud:	
16	10	5	5	4	-	69	Brésil	1993 53
								1994 54
27	42	29	9	3	9	149	Autres	1993 55
								1994 56
43	52	34	14	7	9	218	Total	1993 57
								1994 58
							Océanie et autres îles Océaniques:	
79	79	132	40	15	25	545	Australie	1993 59
								1994 60
11	18	9	9	1	4	78	Nouvelle-Zélande	1993 61
								1994 62
-	1	-	-	1	-	2	Autres	1993 63
								1994 64
90	98	141	49	17	29	625	Total	1993 65
								1994 66
1,951	2,656	1,966	872	240	238	10,655	Total global	1993 67
								1994 68

¹ D'autres renseignements sont disponibles par pays, sur demande.

Table 7C.

Resident Travellers Returning to Canada by Type of Transportation and Province of Re-entry

New Brunswick

No.	Type of transportation		January	February	March	April	May	June	6 months
			Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	6 mois
			Returning from the United States ¹						
Land:									
1	Automobile	1993	591,883	540,579	655,817	720,957	801,044	810,598	4,120,876
2		1994	480,554	446,795	516,195	511,067	536,824	542,946	3,034,381
3	Same day	1993	574,697	523,130	617,236	679,611	756,954	768,224	3,919,852
4		1994	466,894	434,780	484,266	483,132	506,863	516,977	2,892,932
5	One night	1993	2,358	1,978	3,167	3,890	4,696	6,030	22,119
6		1994	1,735	1,484	2,465	2,518	3,513	4,678	16,393
7	Two or more nights	1993	14,828	15,471	35,414	37,456	39,394	36,342	178,905
8		1994	11,925	10,531	29,444	25,417	26,448	21,291	125,056
9	Bus	1993	985	1,143	1,369	2,332	2,953	2,186	10,968
10		1994	948	843	1,878	1,239	2,214	1,383	8,505
11	Same day	1993	701	772	651	1,129	1,194	942	5,389
12		1994	610	538	678	468	589	732	3,615
13	One or more nights	1993	284	371	718	1,203	1,759	1,244	5,579
14		1994	338	305	1,200	771	1,625	651	4,890
15	Rail	1993	2	1	-	-	-	1	4
16		1994	3	-	6	1	1	-	11
17	Other methods	1993	5,814	6,726	8,892	10,845	14,402	16,340	64,019
18		1994	6,104	7,963	8,940	8,213	8,774	11,973	51,967
19	Total land	1993	598,684	548,449	667,078	734,134	818,399	829,123	4,195,867
20		1994	487,609	455,601	527,019	520,520	547,813	556,302	3,094,864
Air:									
21	Commercial	1993	1,698	1,638	2,644	2,534	2,270	1,423	12,207
22		1994	1,531	1,404	2,381	2,037	1,584	1,129	10,066
23	Private	1993	105	150	212	126	148	158	899
24		1994	78	99	167	133	131	139	747
25	Total air	1993	1,803	1,788	2,856	2,660	2,418	1,581	13,106
26		1994	1,609	1,503	2,548	2,170	1,715	1,268	10,813
Marine:									
27	Commercial	1993	-	-	-	-	1	34	35
28		1994	-	-	-	-	2	31	33
29	Private	1993	49	22	43	23	49	377	563
30		1994	15	16	9	45	66	179	330
31	Total marine	1993	49	22	43	23	50	411	598
32		1994	15	16	9	45	68	210	363
33	Total	1993	600,536	550,259	669,977	736,817	820,867	831,115	4,209,571
34		1994	489,233	457,120	529,576	522,735	549,596	557,780	3,106,040
			Returning from countries other than the United States ²						
Land (Via the U.S.A.):									
35	Re-entry	1993	2	-	-	7	2	-	11
36		1994	4	12	-	-	6	1	23
Air:									
37	Returning direct	1993	11	-	10	-	16	-	37
38		1994	-	3	5	-	4	5	17
39	Returning via the U.S.A.	1993	69	20	29	17	7	30	172
40		1994	31	21	22	16	57	13	160
41	Total air	1993	80	20	39	17	23	30	209
42		1994	31	24	27	16	61	18	177
Marine:									
43	Returning direct	1993	-	-	-	-	-	-	-
44		1994	-	-	-	-	-	-	-
45	Returning via the U.S.A.	1993	-	-	-	-	-	-	-
46		1994	2	-	-	-	-	-	2
47	Total marine	1993	-	-	-	-	-	-	-
48		1994	2	-	-	-	-	-	2
49	Total	1993	82	20	39	24	25	30	220
50		1994	37	36	27	16	67	19	202
51	Grand total	1993	600,618	550,279	670,016	736,841	820,892	831,145	4,209,791
52		1994	489,270	457,156	529,603	522,751	549,663	557,799	3,106,242

¹ Continental United States, Alaska and Hawaii.² Includes Puerto Rico and other U.S. protectorates.

Tableau 7C.

Voyageurs résidents revenant au Canada, selon le moyen de transport et la province de rentrée

Nouveau-Brunswick

July Juillet	August Août	September Septembre	October Octobre	November Novembre	December Décembre	Year Année	Moyen de transport	N ^o
Rentrée des États-Unis¹								
807,488	779,492	622,709	624,999	572,296	564,449	8,092,309	Par terre:	
							Automobile	1993 1
								1994 2
706,781	675,672	573,627	583,656	547,492	548,075	7,555,155	Même jour	1993 3
								1994 4
15,348	12,495	5,554	4,900	2,343	2,566	65,325	Une nuit	1993 5
								1994 6
85,359	91,325	43,528	36,443	22,461	13,808	471,829	Deux nuits ou plus	1993 7
								1994 8
1,751	2,036	2,520	3,721	2,247	983	24,226	Autocar	1993 9
								1994 10
540	947	920	1,064	667	423	9,950	Même jour	1993 11
								1994 12
1,211	1,089	1,600	2,657	1,580	560	14,276	Une nuit ou plus	1993 13
								1994 14
-	1	3	-	2	1	11	Chemin de fer	1993 15
								1994 16
19,136	19,719	11,258	8,811	6,962	5,580	135,485	Autres moyens	1993 17
								1994 18
828,375	801,248	636,490	637,531	581,507	571,013	8,252,031	Total, par terre	1993 19
								1994 20
							Par air:	
1,654	1,669	1,285	1,740	1,886	1,505	21,746	Commercial	1993 21
								1994 22
94	125	148	117	102	112	1,597	Privé	1993 23
								1994 24
1,748	1,794	1,433	1,857	1,788	1,617	23,343	Total, par air	1993 25
								1994 26
							Par mer:	
294	215	108	50	-	-	702	Commercial	1993 27
								1994 28
641	732	224	72	80	10	2,322	Privé	1993 29
								1994 30
935	947	332	122	80	10	3,024	Total, par mer	1993 31
								1994 32
831,058	803,989	638,255	639,510	583,375	572,640	8,278,398	Total	1993 33
								1994 34
Rentrée des pays autres que les États-Unis²								
							Par terre (via les États-Unis):	
5	10	1	-	-	-	27	Rentrée	1993 35
								1994 36
							Par air:	
-	-	-	-	-	-	37	Rentrée directe	1993 37
								1994 38
42	47	31	23	24	20	359	Rentrée via les États-Unis	1993 39
								1994 40
42	47	31	23	24	20	396	Total, par air	1993 41
								1994 42
							Par mer:	
-	-	-	-	-	-	-	Rentrée directe	1993 43
								1994 44
2	1	9	-	-	-	12	Rentrée via les États-Unis	1993 45
								1994 46
2	1	9	-	-	-	12	Total, par mer	1993 47
								1994 48
49	58	41	23	24	20	435	Total	1993 49
								1994 50
831,107	804,047	638,296	639,533	583,399	572,660	8,278,833	Total global	1993 51
								1994 52

¹ États-Unis continentaux, Alaska et Hawaï.² Comprend Porto-Rico et les autres protectorats des États-Unis.

Table 8A.

Non-resident Travellers Entering Canada by Type of Transportation and Province of Entry

Quebec

No.	Type of transportation		January	February	March	April	May	June	6 months
			Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	6 mois
			Residents of the United States						
Land:									
1	Automobile	1993	106,925	104,920	93,835	135,979	164,670	193,793	800,122
2		1994	82,250	107,434	107,598	133,957	160,539	180,704	772,482
3	Same day	1993	71,186	60,513	61,450	79,353	95,551	113,417	481,470
4		1994	56,135	65,336	69,356	83,745	93,444	102,331	470,347
5	One night	1993	6,667	5,357	5,228	7,121	8,324	10,725	43,422
6		1994	4,656	5,113	5,770	8,349	8,978	11,321	44,187
7	Two or more nights	1993	29,072	39,050	27,157	49,505	60,795	69,651	275,230
8		1994	21,459	36,985	32,472	41,863	58,117	67,052	257,948
9	Bus	1993	6,229	10,973	9,283	16,001	22,193	27,877	92,556
10		1994	6,360	10,119	9,193	15,153	25,729	24,583	91,137
11	Same day	1993	1,414	2,859	3,219	2,646	7,308	14,853	32,299
12		1994	1,718	1,550	2,299	3,586	8,629	12,767	30,549
13	One or more nights	1993	4,815	8,114	6,064	13,355	14,885	13,024	60,257
14		1994	4,642	8,569	6,894	11,567	17,100	11,816	60,588
15	Rail	1993	1,972	2,174	1,805	2,499	2,739	3,098	14,287
16		1994	1,782	1,856	2,363	2,647	2,579	3,260	14,487
17	Other methods	1993	1,557	3,870	2,417	843	1,126	1,789	11,602
18		1994	2,395	3,553	2,777	1,005	1,156	1,744	12,630
19	Total land	1993	116,683	121,937	107,340	155,322	190,728	226,557	918,567
20		1994	92,787	122,962	121,931	152,762	190,003	210,291	890,736
Air:									
21	Commercial	1993	24,774	28,403	29,181	32,321	37,054	49,096	200,829
22		1994	24,540	27,552	31,253	32,667	40,511	50,435	206,958
23	Private	1993	464	603	593	524	754	1,011	3,949
24		1994	423	559	546	435	647	916	3,526
25	Total air	1993	25,238	29,006	29,774	32,845	37,808	50,107	204,778
26		1994	24,963	28,111	31,799	33,102	41,158	51,351	210,484
Marine:									
27	Commercial	1993	-	-	-	1	3	390	394
28		1994	-	-	-	3	602	2	607
29	Private	1993	-	-	-	-	705	1,659	2,364
30		1994	-	-	-	57	721	1,804	2,582
31	Total marine	1993	-	-	-	1	708	2,049	2,758
32		1994	-	-	-	60	1,323	1,806	3,189
33	Total	1993	141,921	150,943	137,114	188,168	229,244	278,713	1,126,103
34		1994	117,750	151,073	153,730	185,924	232,484	263,448	1,104,409
			Residents of countries other than the United States						
Land(via the U.S.A.):									
35	Same day	1993	401	270	439	581	605	805	3,101
36		1994	318	328	561	921	833	1,125	4,086
37	One or more nights	1993	2,735	2,008	2,164	4,560	8,343	10,747	30,557
38		1994	2,325	1,942	3,563	4,938	8,720	10,431	31,919
39	Total land	1993	3,136	2,278	2,603	5,141	8,948	11,552	33,658
40		1994	2,643	2,270	4,124	5,859	9,553	11,556	36,005
Air:									
41	Entering direct	1993	11,965	17,431	15,047	20,911	36,710	44,526	146,590
42		1994	12,135	17,597	14,537	20,180	42,326	53,219	159,994
43	Entering via the U.S.A.	1993	3,849	3,422	3,946	5,578	7,811	9,433	34,039
44		1994	3,924	3,593	4,830	5,150	7,879	10,443	35,619
45	Total air	1993	15,814	20,853	18,993	26,489	44,521	53,959	180,629
46		1994	16,059	21,190	19,367	25,330	50,005	63,662	195,613
Marine:									
47	Entering direct	1993	21	22	15	8	19	72	157
48		1994	3	9	15	31	27	64	149
49	Entering via the U.S.A.	1993	-	10	-	4	12	27	53
50		1994	2	-	1	-	8	27	38
51	Total marine	1993	21	32	15	12	31	99	210
52		1994	5	9	16	31	35	91	187
53	Total	1993	18,971	23,163	21,611	31,642	53,500	65,610	214,497
54		1994	18,707	23,469	23,507	31,220	59,593	75,309	231,805
55	Grand total	1993	160,892	174,106	158,725	219,810	282,744	344,323	1,340,600
56		1994	136,457	174,542	177,237	217,144	292,077	338,757	1,336,214

Tableau 8A.

Voyageurs non résidents entrant au Canada, selon le moyen de transport et la province d'entrée

Québec

July Juillet	August Août	September Septembre	October Octobre	November Novembre	December Décembre	Year Année	Moyen de transport	N ^o
Résidents des États-Unis								
							Par terre:	
302,065	284,712	190,702	171,371	119,040	123,710	1,991,722	Automobile	1993 1 1994 2
149,696	141,806	101,214	97,504	74,334	71,470	1,117,494	Même jour	1993 3 1994 4
15,620	14,511	9,989	9,595	6,502	6,431	106,070	Une nuit	1993 5 1994 6
136,749	128,395	79,499	64,272	38,204	45,809	768,158	Deux nuits ou plus	1993 7 1994 8
21,855	21,880	19,683	19,018	6,821	7,949	189,762	Autocar	1993 9 1994 10
3,658	4,151	3,446	4,735	1,849	1,764	51,902	Même jour	1993 11 1994 12
18,197	17,729	16,237	14,283	4,972	6,185	137,860	Une nuit ou plus	1993 13 1994 14
3,884	4,244	2,783	2,788	1,930	2,170	32,086	Chemin de fer	1993 15 1994 16
2,347	2,244	1,280	766	555	965	19,759	Autres moyens	1993 17 1994 18
330,151	313,080	214,448	193,943	128,346	134,784	2,233,329	Total, par terre	1993 19 1994 20
							Par air:	
48,051	49,237	48,628	46,975	33,657	34,331	461,708	Commercial	1993 21 1994 22
762	899	757	601	518	364	7,850	Privé	1993 23 1994 24
48,813	50,136	49,385	47,576	34,175	34,695	469,558	Total, par air	1993 25 1994 26
							Par mer:	
-	866	74	-	2	6	1,342	Commercial	1993 27 1994 28
3,257	2,171	611	90	6	-	8,499	Privé	1993 29 1994 30
3,257	3,037	685	90	8	6	9,841	Total, par mer	1993 31 1994 32
382,221	366,253	264,518	241,609	162,529	169,495	2,712,728	Total	1993 33 1994 34
Résidents des pays autres que les États-Unis								
							Par terre (via les États-Unis):	
1,578	1,753	1,115	1,552	410	469	9,978	Même jour	1993 35 1994 36
20,878	26,761	17,811	12,519	3,405	3,476	115,407	Une nuit ou plus	1993 37 1994 38
22,456	28,514	18,926	14,071	3,815	3,945	125,385	Total, par terre	1993 39 1994 40
							Par air:	
66,451	56,513	52,433	24,902	10,813	20,005	377,707	Entrée directe	1993 41 1994 42
11,327	12,367	9,279	7,769	4,986	5,485	85,252	Entrée via les États-Unis	1993 43 1994 44
77,778	68,880	61,712	32,671	15,799	25,490	462,959	Total, par air	1993 45 1994 46
							Par mer:	
54	75	223	55	54	73	691	Entrée direct	1993 47 1994 48
34	40	32	11	1	-	171	Entrée via les États-Unis	1993 49 1994 50
88	115	255	66	55	73	862	Total, par mer	1993 51 1994 52
100,322	97,509	80,893	46,808	19,669	29,508	589,206	Total	1993 53 1994 54
482,543	463,762	345,411	288,417	182,198	199,003	3,301,934	Total global	1993 55 1994 56

Table 8B.

Non-resident Travellers Entering Canada by Country of Residence and Province of Entry¹

Quebec

No.	Country of residence		January	February	March	April	May	June	6 months
			Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	6 mois
	Europe:								
1	Belgium	1993	930	1,207	849	1,197	1,188	1,766	7,135
2		1994	622	805	788	844	1,619	2,096	6,774
3	Denmark	1993	80	81	91	110	192	379	933
4		1994	75	72	80	85	221	309	842
5	France	1993	6,147	10,628	7,060	13,266	24,838	26,635	88,374
6		1994	6,628	11,754	7,416	14,380	28,579	32,268	101,025
7	Germany	1993	1,002	1,080	1,343	1,737	3,179	4,763	13,104
8		1994	1,046	901	1,444	1,474	3,486	4,255	12,606
9	Greece	1993	239	248	224	288	582	621	2,202
10		1994	229	171	221	264	496	766	2,147
11	Italy	1993	599	591	620	730	1,267	2,243	6,050
12		1994	506	480	547	700	1,403	2,636	6,272
13	Netherlands, The	1993	491	560	668	549	788	993	4,049
14		1994	307	249	392	375	1,091	1,148	3,562
15	Portugal	1993	113	86	90	198	229	413	1,129
16		1994	72	82	149	143	270	364	1,080
17	Spain	1993	260	259	318	502	610	1,058	3,007
18		1994	232	216	410	315	568	1,324	3,065
19	Sweden	1993	288	295	313	297	453	645	2,291
20		1994	326	260	401	383	545	642	2,557
21	Switzerland	1993	624	898	861	1,376	1,798	2,529	8,086
22		1994	612	1,105	1,079	1,156	2,079	2,904	8,935
23	United Kingdom	1993	1,420	1,724	2,456	2,552	4,613	6,073	18,838
24		1994	1,498	1,639	2,500	2,443	5,019	6,453	19,552
25	Other	1993	1,588	1,497	1,791	1,903	2,891	3,480	13,150
26		1994	1,774	1,709	2,075	2,356	3,088	4,454	15,456
27	Total	1993	13,781	19,154	16,684	24,705	42,426	51,598	168,348
28		1994	13,927	19,443	17,502	24,918	48,464	59,619	183,873
	Africa:								
29	Total	1993	938	562	795	1,039	1,645	2,094	7,073
30		1994	838	686	768	975	1,362	2,104	6,733
	Asia:								
31	Hong Kong	1993	170	104	132	135	193	356	1,090
32		1994	90	133	90	109	193	300	915
33	India	1993	171	137	158	216	369	411	1,462
34		1994	155	150	176	256	531	510	1,778
35	Israel	1993	425	367	604	551	869	1,284	4,100
36		1994	335	302	560	449	858	1,431	4,035
37	Japan	1993	396	298	387	603	1,012	1,106	3,802
38		1994	398	327	745	714	1,181	1,592	4,957
39	Other	1993	850	734	812	1,200	2,153	2,517	8,266
40		1994	826	743	1,072	1,107	2,365	3,061	9,174
41	Total	1993	2,012	1,640	2,093	2,705	4,596	5,674	18,720
42		1994	1,804	1,655	2,643	2,635	5,228	6,894	20,859
	North America, Central America and Caribbean:								
43	Jamaica	1993	19	17	24	27	44	52	183
44		1994	35	9	12	19	35	54	164
45	Mexico	1993	275	184	315	722	762	1,116	3,374
46		1994	309	361	755	534	832	1,240	4,031
47	Trinidad and Tobago	1993	17	2	15	21	30	70	155
48		1994	27	7	7	18	18	29	106
49	Other	1993	663	737	711	906	1,238	1,918	6,173
50		1994	605	577	754	592	876	1,767	5,171
51	Total	1993	974	940	1,065	1,676	2,074	3,156	9,885
52		1994	976	954	1,528	1,163	1,761	3,090	9,472
	South America:								
53	Brazil	1993	224	216	204	349	668	636	2,297
54		1994	316	147	210	284	698	671	2,326
55	Other	1993	631	437	491	708	1,102	1,424	4,793
56		1994	544	380	549	679	1,168	1,708	5,028
57	Total	1993	855	653	695	1,057	1,770	2,060	7,090
58		1994	860	527	759	963	1,866	2,379	7,354
	Oceania and other Ocean Islands:								
59	Australia	1993	345	159	214	410	854	923	2,905
60		1994	250	172	273	508	787	1,047	3,037
61	New Zealand	1993	49	32	50	35	109	88	363
62		1994	46	26	21	52	121	155	421
63	Other	1993	17	23	15	15	26	17	113
64		1994	6	6	13	6	4	21	56
65	Total	1993	411	214	279	460	989	1,028	3,381
66		1994	302	204	307	566	912	1,223	3,514
67	Grand total	1993	18,971	23,163	21,611	31,642	53,500	65,610	214,497
68		1994	18,707	23,469	23,507	31,220	59,593	75,309	231,805

¹ Additional data are available by country on request.

Tableau 8B.

Voyageurs non résidents entrant au Canada, selon le pays de résidence et la province d'entrée¹

Québec

July Juillet	August Août	September Septembre	October Octobre	November Novembre	December Décembre	Year Année	Pays de résidence	No
							Europe:	
4,263	2,315	1,998	1,190	639	1,010	18,550	Belgique	1993 1
								1994 2
346	212	248	155	94	95	2,083	Danemark	1993 3
								1994 4
43,318	46,003	37,961	15,793	5,330	10,161	246,940	France	1993 5
								1994 6
6,811	5,925	6,502	4,842	1,093	1,798	40,075	Allemagne	1993 7
								1994 8
588	519	379	329	259	514	4,790	Grèce	1993 9
								1994 10
3,416	4,167	1,533	1,227	696	807	17,896	Italie	1993 11
								1994 12
1,566	1,116	1,258	686	372	477	9,524	Pays-Bas	1993 13
								1994 14
540	538	403	256	98	279	3,243	Portugal	1993 15
								1994 16
1,778	2,319	1,039	886	338	432	9,799	Espagne	1993 17
								1994 18
492	425	415	428	338	336	4,725	Suède	1993 19
								1994 20
5,110	2,882	2,670	1,683	723	1,374	22,528	Suisse	1993 21
								1994 22
5,693	7,037	8,927	6,938	1,993	2,725	52,151	Royaume-Uni	1993 23
								1994 24
4,401	3,859	3,270	2,721	1,921	2,207	31,529	Autres	1993 25
								1994 26
78,322	77,317	66,603	37,134	13,894	22,215	463,833	Total	1993 27
								1994 28
							Afrique:	
3,046	2,963	2,020	1,124	750	1,142	18,118	Total	1993 29
								1994 30
							Asie:	
457	570	252	179	107	157	2,812	Hong-Kong	1993 31
								1994 32
422	407	361	262	275	154	3,343	Inde	1993 33
								1994 34
1,885	1,904	1,381	743	691	498	11,202	Israël	1993 35
								1994 36
1,396	1,828	1,422	1,299	618	542	10,907	Japon	1993 37
								1994 38
3,496	3,579	2,463	1,644	1,027	1,264	21,739	Autres	1993 39
								1994 40
7,656	8,288	5,879	4,127	2,718	2,615	50,003	Total	1993 41
								1994 42
							Amérique du Nord, Amérique centrale et Antilles:	
75	87	71	19	18	22	475	Jamaïque	1993 43
								1994 44
2,918	1,896	1,075	731	383	544	10,921	Mexique	1993 45
								1994 46
124	142	44	34	39	28	566	Trinité et Tobago	1993 47
								1994 48
4,060	3,287	1,443	1,021	719	1,186	17,889	Autres	1993 49
								1994 50
7,177	5,412	2,633	1,805	1,159	1,780	29,851	Total	1993 51
								1994 52
							Amérique du Sud:	
1,068	453	883	574	244	296	5,815	Brésil	1993 53
								1994 54
1,879	1,865	1,469	1,022	516	1,048	12,612	Autres	1993 55
								1994 56
2,847	2,338	2,352	1,596	760	1,344	18,427	Total	1993 57
								1994 58
							Océanie et autres îles Océaniques:	
957	939	1,166	868	326	370	7,531	Australie	1993 59
								1994 60
143	191	201	135	56	30	1,119	Nouvelle-Zélande	1993 61
								1994 62
74	61	39	19	6	12	324	Autres	1993 63
								1994 64
1,174	1,191	1,406	1,022	388	412	8,974	Total	1993 65
								1994 66
100,322	97,509	80,893	46,808	19,669	29,508	589,206	Total global	1993 67
								1994 68

¹ D'autres renseignements sont disponibles par pays, sur demande.

Table 8C.

Resident Travellers Returning to Canada by Type of Transportation and Province of Re-entry

Quebec

No.	Type of transportation		January	February	March	April	May	June	6 months	
			Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	6 mois	
			Returning from the United States ¹							
Land:										
1	Automobile	1993	457,776	375,861	476,225	520,567	654,364	691,679	3,176,472	
2		1994	333,692	306,097	394,960	414,026	477,279	517,721	2,443,775	
3	Same day	1993	333,276	293,790	350,709	372,334	467,553	481,546	2,299,208	
4		1994	235,214	241,297	286,409	287,146	330,285	347,619	1,727,970	
5	One night	1993	12,179	9,670	12,890	13,368	23,832	28,901	100,840	
6		1994	8,860	9,996	11,582	12,099	20,885	26,619	89,041	
7	Two or more nights	1993	112,321	72,401	112,626	134,865	162,979	181,232	776,424	
8		1994	89,618	55,804	96,969	114,781	128,109	143,483	626,764	
9	Bus	1993	22,189	17,958	21,847	23,890	23,683	19,230	128,797	
10		1994	16,507	15,897	19,385	23,831	20,359	18,027	114,106	
11	Same day	1993	9,855	10,468	9,455	5,101	6,408	8,227	49,514	
12		1994	6,105	9,852	8,491	5,340	4,846	6,257	40,891	
13	One or more nights	1993	12,334	7,490	12,392	18,789	17,275	11,003	79,283	
14		1994	10,402	6,045	10,894	18,591	15,513	11,770	73,215	
15	Rail	1993	2,062	1,365	1,777	1,696	1,768	1,435	10,103	
16		1994	2,073	1,399	2,037	1,860	1,701	1,397	10,467	
17	Other methods	1993	2,357	2,821	2,841	2,520	5,192	11,200	26,931	
18		1994	1,829	2,121	2,043	2,120	4,608	11,163	23,884	
19	Total land	1993	484,384	398,005	502,690	548,673	685,007	723,544	3,342,303	
20		1994	354,101	325,514	418,425	441,937	503,947	548,308	2,592,232	
Air:										
21	Commercial	1993	95,347	86,360	110,513	83,331	55,516	34,679	465,746	
22		1994	85,314	65,641	100,646	79,630	49,812	36,831	417,874	
23	Private	1993	323	426	589	574	504	501	2,917	
24		1994	418	462	405	496	525	411	2,717	
25	Total air	1993	95,670	86,786	111,102	83,905	56,020	35,180	468,663	
26		1994	85,732	66,103	101,051	80,126	50,337	37,242	420,591	
Marine:										
27	Commercial	1993	-	-	-	-	2	161	163	
28		1994	-	-	-	-	-	229	229	
29	Private	1993	-	-	-	-	1,356	6,800	8,156	
30		1994	-	-	-	24	1,346	5,806	7,176	
31	Total marine	1993	-	-	-	-	1,358	6,961	8,319	
32		1994	-	-	-	24	1,346	6,035	7,405	
33	Total	1993	580,054	484,791	613,792	632,578	742,385	765,685	3,819,285	
34		1994	439,833	391,617	519,476	522,087	555,630	591,585	3,020,228	
			Returning from countries other than the United States ²							
Land (Via the U.S.A.):										
35	Re-entry	1993	-	-	1	-	-	-	1	
36		1994	2	-	3	-	2	-	7	
Air:										
37	Returning direct	1993	108,607	77,465	92,068	60,783	47,428	39,420	425,771	
38		1994	99,051	76,965	94,576	62,996	46,839	41,274	421,701	
39	Returning via the U.S.A.	1993	8,329	5,162	5,667	4,977	5,486	3,573	33,194	
40		1994	8,568	5,286	8,149	5,877	4,980	3,753	36,613	
41	Total air	1993	116,936	82,627	97,735	65,760	52,914	42,993	458,965	
42		1994	107,619	82,251	102,725	68,873	51,819	45,027	458,314	
Marine:										
43	Returning direct	1993	-	1	1	-	1	3	6	
44		1994	-	-	1	2	10	6	19	
45	Returning via the U.S.A.	1993	-	-	-	6	14	6	26	
46		1994	-	-	-	-	-	-	-	
47	Total marine	1993	-	1	1	6	15	9	32	
48		1994	-	-	1	2	10	6	19	
49	Total	1993	116,936	82,628	97,737	65,766	52,929	43,002	458,998	
50		1994	107,621	82,251	102,729	68,875	51,831	45,033	458,340	
51	Grand total	1993	696,990	567,419	711,529	698,344	795,314	808,687	4,278,283	
52		1994	547,454	473,868	622,205	590,962	607,461	636,618	3,478,568	

¹ Continental United States, Alaska and Hawaii.² Includes Puerto Rico and other U.S. protectorates.

Tableau 8C.

Voyageurs résidents revenant au Canada, selon le moyen de transport et la province de rentrée

Québec

July Juillet	August Août	September Septembre	October Octobre	November Novembre	December Décembre	Year Année	Moyen de transport	N ^o
Rentrée des États-Unis¹								
1,188,299	1,082,096	617,652	541,545	407,990	382,252	7,396,306	Par terre:	
							Automobile	1993 1
								1994 2
669,205	576,073	398,554	394,720	320,954	300,544	4,959,258	Même jour	1993 3
								1994 4
46,331	45,407	25,523	18,939	10,718	10,562	258,320	Une nuit	1993 5
								1994 6
472,763	460,616	193,575	127,886	76,318	71,146	2,178,728	Deux nuits ou plus	1993 7
								1994 8
22,438	25,715	21,229	22,594	12,880	10,588	244,241	Autocar	1993 9
								1994 10
7,331	7,328	7,111	6,849	4,237	3,744	86,114	Même jour	1993 11
								1994 12
15,107	18,387	14,118	15,745	8,643	6,844	158,127	Une nuit ou plus	1993 13
								1994 14
1,879	2,243	1,386	1,555	1,141	1,439	19,746	Chemin de fer	1993 15
								1994 16
11,152	9,389	4,891	2,539	1,321	1,291	57,514	Autres moyens	1993 17
								1994 18
1,223,768	1,119,443	645,158	568,233	423,332	395,570	7,717,807	Total, par terre	1993 19
								1994 20
							Par air:	
45,494	54,748	37,337	50,592	55,949	50,821	760,687	Commercial	1993 21
								1994 22
521	568	381	482	343	391	5,603	Privé	1993 23
								1994 24
46,015	55,316	37,718	51,074	56,292	51,212	766,290	Total, par air	1993 25
								1994 26
							Par mer:	
712	810	258	-	2	1	1,946	Commercial	1993 27
								1994 28
17,962	16,803	4,075	1,068	45	-	48,109	Privé	1993 29
								1994 30
18,674	17,613	4,333	1,068	47	1	50,055	Total, par mer	1993 31
								1994 32
1,288,457	1,192,372	687,209	620,375	479,671	446,783	8,534,152	Total	1993 33
								1994 34
Rentrée des pays autres que les États-Unis²								
12	15	1	1	-	-	30	Par terre (via les États-Unis):	
							Rentrée	1993 35
								1994 36
							Par air:	
60,128	82,764	51,183	48,627	38,253	40,829	747,555	Rentrée directe	1993 37
								1994 38
4,156	7,117	4,832	4,979	3,524	4,086	61,888	Rentrée via les États-Unis	1993 39
								1994 40
64,284	89,881	56,015	53,606	41,777	44,915	809,443	Total, par air	1993 41
								1994 42
							Par mer:	
4	9	2	1	4	4	30	Rentrée directe	1993 43
								1994 44
3	-	9	-	-	-	38	Rentrée via les États-Unis	1993 45
								1994 46
7	9	11	1	4	4	68	Total, par mer	1993 47
								1994 48
64,303	89,905	56,027	53,608	41,781	44,919	809,541	Total	1993 49
								1994 50
1,352,760	1,282,277	743,236	673,983	521,452	491,702	9,343,693	Total global	1993 51
								1994 52

¹ États-Unis continentaux, Alaska et Hawaï.² Comprend Porto-Rico et les autres protectorats des États-Unis.

Table 9A.

Non-resident Travellers Entering Canada by Type of Transportation and Province of Entry

Ontario

No.	Type of transportation		January	February	March	April	May	June	6 months
			Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Jun	6 mois
Residents of the United States									
Land:									
1	Automobile	1993	1,033,569	947,467	1,027,302	1,254,359	1,622,234	1,880,442	7,765,373
2		1994	898,541	950,334	1,140,008	1,263,985	1,689,348	2,114,101	8,056,317
3	Same day	1993	865,813	773,231	853,060	999,888	1,189,800	1,339,022	6,020,814
4		1994	742,367	774,249	923,084	983,034	1,249,712	1,499,364	6,171,810
5	One night	1993	64,029	59,984	61,667	70,601	98,269	121,229	475,779
6		1994	56,003	63,812	79,242	98,354	103,798	140,862	542,071
7	Two or more nights	1993	103,727	114,252	112,575	183,870	334,165	420,191	1,268,780
8		1994	100,171	112,273	137,682	182,597	335,838	473,875	1,342,436
9	Bus	1993	35,597	30,054	43,968	55,979	112,624	137,222	415,444
10		1994	30,702	35,046	36,679	78,776	119,709	146,683	447,595
11	Same day	1993	24,543	19,379	27,885	33,384	69,905	92,003	267,099
12		1994	20,318	23,628	26,601	42,020	71,733	102,581	286,881
13	One or more nights	1993	11,054	10,675	16,083	22,585	42,719	45,219	148,345
14		1994	10,384	11,418	10,078	36,756	47,976	44,102	160,714
15	Rail	1993	1,419	1,416	1,817	2,429	2,297	2,317	11,695
16		1994	1,583	1,431	1,960	2,151	2,461	2,795	12,381
17	Other methods	1993	4,299	3,409	5,197	8,640	19,036	24,329	64,910
18		1994	2,847	2,846	8,240	8,310	17,305	23,750	63,298
19	Total land	1993	1,074,884	982,346	1,078,284	1,321,407	1,756,191	2,044,310	8,257,422
20		1994	933,673	989,657	1,186,887	1,353,222	1,628,823	2,287,329	8,579,591
Air:									
21	Commercial	1993	61,621	65,095	71,926	80,124	109,032	125,764	513,462
22		1994	64,284	69,893	79,078	89,147	112,268	129,348	544,018
23	Private	1993	2,459	2,478	2,971	3,034	4,793	5,389	21,124
24		1994	2,400	3,149	3,319	3,408	5,110	6,285	23,671
25	Total air	1993	64,080	67,573	74,797	83,158	113,825	131,153	534,586
26		1994	66,684	73,042	82,397	92,555	117,378	135,633	567,689
Marine:									
27	Commercial	1993	-	-	-	2	7,980	29,627	37,609
28		1994	-	-	-	3	2,432	9,357	11,792
29	Private	1993	4	6	30	883	11,735	33,318	45,976
30		1994	-	-	58	1,176	14,667	34,954	50,855
31	Total marine	1993	4	6	30	885	19,715	62,945	83,585
32		1994	-	-	58	1,179	17,099	44,311	62,647
33	Total	1993	1,138,968	1,049,925	1,153,111	1,405,450	1,889,731	2,238,408	8,875,593
34		1994	1,000,357	1,062,699	1,269,342	1,446,956	1,963,300	2,467,273	9,209,927
Residents of countries other than the United States									
Land(via the U.S.A.):									
35	Same day	1993	13,748	11,313	13,332	19,483	25,604	26,663	110,143
36		1994	14,632	8,909	11,908	14,812	22,872	30,600	103,733
37	One or more nights	1993	17,648	11,463	14,659	21,730	30,478	37,122	133,100
38		1994	17,320	11,885	16,908	26,436	41,515	56,833	170,897
39	Total land	1993	31,396	22,776	27,991	41,213	56,082	63,785	243,243
40		1994	31,952	20,794	28,816	41,248	64,387	87,433	274,630
Air:									
41	Entering direct	1993	21,757	22,071	31,177	39,636	86,262	108,242	309,145
42		1994	21,612	26,737	34,640	45,414	89,256	119,618	337,277
43	Entering via the U.S.A.	1993	11,897	7,922	11,484	15,408	25,707	30,892	103,308
44		1994	10,006	10,760	12,725	16,236	23,953	33,838	107,518
45	Total air	1993	33,654	29,993	42,661	55,042	111,969	139,134	412,453
46		1994	31,618	37,497	47,365	61,650	113,209	153,456	444,795
Marine:									
47	Entering direct	1993	-	-	-	16	2	-	18
48		1994	-	-	-	-	-	-	-
49	Entering via the U.S.A.	1993	-	-	-	-	137	1,880	2,017
50		1994	-	-	-	-	180	1,050	1,230
51	Total marine	1993	-	-	-	16	139	1,880	2,035
52		1994	-	-	-	-	180	1,050	1,230
53	Total	1993	65,050	52,769	70,652	96,271	168,190	204,799	657,731
54		1994	63,570	58,291	76,181	102,898	177,776	241,939	720,655
55	Grand total	1993	1,204,018	1,102,694	1,223,763	1,501,721	2,057,921	2,443,207	9,533,324
56		1994	1,063,927	1,120,990	1,345,523	1,549,854	2,141,076	2,709,212	9,930,582

Tableau 9A.

Voyageurs non résidents entrant au Canada, selon le moyen de transport et la province d'entrée

Ontario

July Juillet	August Août	September Septembre	October Octobre	November Novembre	December Décembre	Year Année	Moyen de transport	N ^o
Résidents des États-Unis								
2,806,317	2,875,928	1,746,660	1,402,312	1,187,265	1,208,369	18,772,224	Par terre:	
							Automobile	1993 1
								1994 2
1,854,386	1,834,324	1,239,988	1,062,312	935,596	974,191	13,921,591	Même jour	1993 3
								1994 4
193,750	194,703	133,026	106,750	75,433	76,148	1,255,589	Une nuit	1993 5
								1994 6
758,181	646,901	373,666	233,250	156,236	158,030	3,595,044	Deux nuits ou plus	1993 7
								1994 8
99,988	135,474	103,531	83,812	56,907	57,493	952,649	Autocar	1993 9
								1994 10
61,899	86,215	65,757	55,423	37,601	37,885	611,879	Même jour	1993 11
								1994 12
38,089	49,259	37,774	28,389	19,306	19,608	340,770	Une nuit ou plus	1993 13
								1994 14
4,318	4,257	2,473	2,143	2,237	2,763	29,886	Chemin de fer	1993 15
								1994 16
40,131	44,561	31,462	13,478	5,272	4,285	204,099	Autres moyens	1993 17
								1994 18
2,950,754	2,860,220	1,884,126	1,501,745	1,231,681	1,272,910	19,958,858	Total, par terre	1993 19
								1994 20
							Par air:	
131,790	128,723	111,217	120,694	81,686	89,888	1,177,460	Commercial	1993 21
								1994 22
5,590	5,610	5,299	4,124	3,110	2,500	47,357	Privé	1993 23
								1994 24
137,380	134,333	116,516	124,818	84,796	92,388	1,224,817	Total, par air	1993 25
								1994 26
							Par mer:	
49,811	42,534	7,921	1,003	4	-	138,882	Commercial	1993 27
								1994 28
66,813	58,290	22,131	7,059	1,201	215	201,685	Privé	1993 29
								1994 30
116,624	100,824	30,052	8,062	1,205	215	340,567	Total, par mer	1993 31
								1994 32
3,204,758	3,095,377	2,030,694	1,634,625	1,317,682	1,365,513	21,524,242	Total	1993 33
								1994 34
Résidents des pays autres que les États-Unis								
							Par terre (via les États-Unis):	
42,714	63,930	46,225	35,677	18,501	17,716	334,906	Même jour	1993 35
								1994 36
59,517	59,406	43,381	31,013	25,245	23,664	375,326	Une nuit ou plus	1993 37
								1994 38
102,231	123,336	89,606	66,690	43,746	41,380	710,232	Total, par terre	1993 39
								1994 40
							Par air:	
151,896	123,098	95,296	63,658	27,114	45,967	816,174	Entrée directe	1993 41
								1994 42
38,835	38,128	30,951	23,008	14,209	14,481	262,920	Entrée via les États-Unis	1993 43
								1994 44
190,731	161,226	126,247	86,666	41,323	60,448	1,079,094	Total, par air	1993 45
								1994 46
							Par mer:	
1	-	-	-	-	-	19	Entrée direct	1993 47
								1994 48
4,776	6,324	1,699	112	4	-	14,932	Entrée via les États-Unis	1993 49
								1994 50
4,777	6,324	1,699	112	4	-	14,951	Total, par mer	1993 51
								1994 52
297,739	290,886	217,552	153,468	85,073	101,828	1,804,277	Total	1993 53
								1994 54
3,502,497	3,386,263	2,248,246	1,788,093	1,402,755	1,467,341	23,328,519	Total global	1993 55
								1994 56

Table 9B.

Non-resident Travellers Entering Canada by Country of Residence and Province of Entry¹

Ontario

No.	Country of residence		January	February	March	April	May	June	6 months
			Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	6 mois
Europe:									
1	Belgium	1993	386	303	662	628	944	1,172	4,095
2		1994	401	458	575	781	901	1,257	4,373
3	Denmark	1993	545	581	561	532	1,070	1,802	5,091
4		1994	404	361	414	541	766	1,808	4,294
5	France	1993	2,394	2,364	2,725	5,113	10,695	13,227	36,518
6		1994	3,002	3,363	2,816	9,858	15,332	17,624	51,995
7	Germany	1993	6,889	6,613	9,186	12,644	18,696	21,064	75,092
8		1994	6,538	6,057	8,737	9,105	18,364	22,715	71,516
9	Greece	1993	431	422	468	447	795	1,257	3,820
10		1994	509	456	482	652	733	1,453	4,285
11	Italy	1993	3,126	2,209	3,135	3,921	5,203	8,853	26,447
12		1994	3,027	2,094	2,779	3,394	4,881	10,331	26,506
13	Netherlands, The	1993	1,413	1,184	1,535	2,244	5,623	6,288	18,287
14		1994	1,489	1,311	1,521	2,047	5,014	6,914	18,296
15	Portugal	1993	350	350	377	610	850	1,397	3,934
16		1994	274	304	409	541	809	1,625	3,982
17	Spain	1993	395	325	619	805	867	1,836	4,647
18		1994	401	340	596	810	838	2,958	5,943
19	Sweden	1993	595	773	664	1,065	1,280	2,238	6,613
20		1994	641	914	696	996	1,096	2,706	7,049
21	Switzerland	1993	1,367	966	1,554	2,290	3,170	3,560	12,907
22		1994	1,336	1,005	1,618	2,475	3,861	5,333	15,728
23	United Kingdom	1993	11,970	11,372	14,923	19,956	43,294	45,471	146,986
24		1994	10,887	11,028	14,181	17,572	34,171	43,170	131,009
25	Other	1993	3,365	2,857	4,204	4,666	9,870	12,428	37,390
26		1994	3,664	3,229	4,534	4,929	11,110	14,183	41,649
27	Total	1993	33,226	30,319	40,613	54,921	102,357	120,391	381,827
28		1994	32,573	30,920	39,358	53,701	97,976	132,077	386,605
Africa:									
29	Total	1993	936	541	738	1,024	1,977	3,093	8,309
30		1994	924	861	1,090	1,536	1,927	3,107	9,445
Asia:									
31	Hong Kong	1993	4,057	2,068	2,094	3,342	3,985	5,826	21,272
32		1994	1,999	4,040	2,700	2,988	4,264	7,634	23,625
33	India	1993	1,375	737	1,225	2,000	3,539	3,964	12,840
34		1994	1,430	1,032	1,309	2,262	3,800	5,136	14,969
35	Israel	1993	1,558	876	1,605	1,978	2,704	4,169	12,888
36		1994	1,761	1,195	2,140	2,445	3,630	5,634	16,805
37	Japan	1993	8,189	6,931	9,317	12,208	21,692	26,935	85,272
38		1994	8,949	7,878	12,176	15,322	27,901	35,534	107,760
39	Other	1993	5,433	3,870	7,454	11,367	11,367	15,091	49,309
40		1994	5,930	4,683	6,571	10,941	19,416	23,655	71,196
41	Total	1993	20,612	14,482	20,335	26,980	43,187	55,985	181,581
42		1994	20,069	18,828	24,896	33,958	59,011	77,593	234,355
North America, Central America and Caribbean:									
43	Jamaica	1993	742	619	702	1,707	1,745	2,009	7,524
44		1994	581	546	1,161	1,292	1,684	2,113	7,357
45	Mexico	1993	1,991	1,662	2,290	3,133	5,771	4,769	19,616
46		1994	2,128	1,595	2,831	3,174	3,304	5,563	18,595
47	Trinidad and Tobago	1993	405	340	390	711	1,037	1,446	4,329
48		1994	309	266	465	832	1,088	1,428	4,388
49	Other	1993	1,630	1,206	1,612	2,226	3,197	4,230	14,101
50		1994	1,590	1,342	1,706	2,164	2,864	4,576	14,242
51	Total	1993	4,768	3,827	4,994	7,777	11,750	12,454	45,570
52		1994	4,608	3,749	6,163	7,462	8,920	13,680	44,582
South America:									
53	Brazil	1993	1,031	634	693	976	1,576	2,159	7,069
54		1994	1,133	797	734	1,082	1,668	2,655	8,269
55	Other	1993	2,083	1,587	1,532	2,072	3,243	4,815	15,332
56		1994	2,035	1,557	1,964	2,072	3,191	5,857	16,676
57	Total	1993	3,114	2,221	2,225	3,048	4,819	6,974	22,401
58		1994	3,168	2,354	2,698	3,154	5,059	8,512	24,945
Oceania and other Ocean Islands:									
59	Australia	1993	1,915	992	1,364	1,796	3,114	4,525	13,706
60		1994	1,740	1,158	1,465	2,472	3,801	5,572	16,308
61	New Zealand	1993	433	366	360	679	954	1,313	4,105
62		1994	453	384	478	589	925	1,368	4,197
63	Other	1993	46	21	23	46	32	64	232
64		1994	35	37	33	26	57	30	218
65	Total	1993	2,394	1,379	1,747	2,521	4,100	5,902	18,043
66		1994	2,228	1,579	1,976	3,087	4,883	6,970	20,723
67	Grand total	1993	65,050	52,769	70,652	96,271	166,190	204,799	657,731
68		1994	63,570	58,291	76,181	102,898	177,776	241,939	720,655

¹ Additional data are available by country on request.

Tableau 9B.

Voyageurs non résidents entrant au Canada, selon le pays de résidence et la province d'entrée¹

Ontario

July Juillet	August Août	September Septembre	October Octobre	November Novembre	December Décembre	Year Année	Pays de résidence	N ^o
							Europe:	
2,433	1,649	1,442	1,260	548	662	12,089	Belgique	1993 1
								1994 2
2,084	1,318	1,169	852	434	514	11,462	Danemark	1993 3
								1994 4
17,849	19,559	20,344	13,373	3,539	4,123	115,305	France	1993 5
								1994 6
35,266	33,117	23,827	17,176	8,493	8,679	201,650	Allemagne	1993 7
								1994 8
1,393	1,279	738	882	668	939	9,719	Grèce	1993 9
								1994 10
14,567	17,987	8,323	6,299	3,992	4,545	82,160	Italie	1993 11
								1994 12
8,972	8,030	6,298	3,707	1,753	2,379	49,426	Pays-Bas	1993 13
								1994 14
2,255	1,724	587	566	380	1,227	10,673	Portugal	1993 15
								1994 16
3,567	3,625	1,315	1,182	533	543	15,412	Espagne	1993 17
								1994 18
2,153	1,211	1,140	1,175	803	1,010	14,105	Suède	1993 19
								1994 20
8,615	5,664	4,718	3,437	1,328	1,952	38,821	Suisse	1993 21
								1994 22
64,045	64,300	47,650	32,303	15,225	21,990	392,499	Royaume-Uni	1993 23
								1994 24
16,398	12,277	9,712	7,379	5,061	5,462	93,679	Autres	1993 25
								1994 26
179,597	171,740	127,263	89,591	42,757	54,025	1,046,800	Total	1993 27
								1994 28
							Afrique:	
3,443	3,055	2,076	1,849	1,217	2,007	21,956	Total	1993 29
								1994 30
							Asie:	
8,540	7,805	4,402	3,496	2,605	3,206	51,426	Hong-Kong	1993 31
								1994 32
5,634	6,462	4,186	3,172	1,614	1,955	35,863	Inde	1993 33
								1994 34
7,047	7,296	4,524	3,228	1,804	2,747	39,534	Israël	1993 35
								1994 36
31,205	42,804	38,366	26,552	15,329	12,628	252,156	Japon	1993 37
								1994 38
17,953	18,679	11,826	8,869	8,044	8,538	123,218	Autres	1993 39
								1994 40
70,379	83,146	63,304	45,317	29,396	29,074	502,187	Total	1993 41
								1994 42
							Amérique du Nord, Amérique centrale et Antilles:	
5,019	3,380	2,459	1,134	985	1,123	21,624	Jamaïque	1993 43
								1994 44
10,866	6,709	4,731	3,481	2,217	3,061	50,781	Mexique	1993 45
								1994 46
3,372	2,175	1,330	726	495	1,120	13,547	Trinité et Tobago	1993 47
								1994 48
8,194	5,679	3,641	2,790	2,234	3,207	39,846	Autres	1993 49
								1994 50
27,551	17,943	12,161	8,131	5,931	8,511	125,798	Total	1993 51
								1994 52
							Amérique du Sud:	
3,389	2,560	2,852	1,879	1,080	1,499	20,328	Brésil	1993 53
								1994 54
6,526	6,532	4,630	3,114	2,086	2,914	41,134	Autres	1993 55
								1994 56
9,915	9,092	7,482	4,993	3,166	4,413	61,462	Total	1993 57
								1994 58
							Océanie et autres Îles Océaniques:	
5,368	4,263	3,818	2,615	1,906	2,997	34,673	Australie	1993 59
								1994 60
1,316	1,542	1,348	923	670	732	10,636	Nouvelle-Zélande	1993 61
								1994 62
170	105	100	49	30	69	755	Autres	1993 63
								1994 64
6,854	5,910	5,266	3,587	2,606	3,798	46,064	Total	1993 65
								1994 66
297,739	290,886	217,552	153,468	85,073	101,828	1,804,277	Total global	1993 67
								1994 68

¹ D'autres renseignements sont disponibles par pays, sur demande.

Table 9C.

Resident Travellers Returning to Canada by Type of Transportation and Province of Re-entry

Ontario

No.	Type of transportation		January	February	March	April	May	June	6 months	
			Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	6 mois	
			Returning from the United States ¹							
Land:										
1	Automobile	1993	1,990,989	1,748,513	2,385,129	2,483,362	2,507,761	2,290,514	13,406,268	
2		1994	1,524,706	1,457,612	2,015,110	1,833,662	1,872,568	1,770,699	10,474,357	
3	Same day	1993	1,667,174	1,477,276	1,788,938	2,008,748	2,019,486	1,932,497	10,894,119	
4		1994	1,277,891	1,226,197	1,502,817	1,392,094	1,448,627	1,444,282	8,289,908	
5	One night	1993	79,709	58,912	69,801	71,033	90,803	81,455	451,713	
6		1994	56,755	59,825	88,466	88,376	83,645	79,830	456,897	
7	Two or more nights	1993	244,106	212,325	526,390	403,581	397,472	276,562	2,060,436	
8		1994	180,060	171,590	423,827	353,192	342,266	246,587	1,727,552	
9	Bus	1993	58,677	65,669	66,303	60,492	90,681	100,152	441,974	
10		1994	40,184	56,045	54,999	61,919	73,350	88,854	375,351	
11	Same day	1993	43,071	47,168	40,059	33,787	47,156	66,850	278,091	
12		1994	26,038	43,406	37,741	37,495	42,475	61,352	248,507	
13	One or more nights	1993	15,606	18,501	26,244	26,705	43,525	33,302	163,883	
14		1994	14,146	12,639	17,258	24,424	30,875	27,502	126,844	
15	Rail	1993	2,066	1,253	1,714	1,842	1,866	1,993	10,734	
16		1994	2,088	1,343	2,119	1,525	1,651	1,832	10,558	
17	Other methods	1993	5,531	4,370	7,199	12,253	24,838	25,661	79,872	
18		1994	3,880	3,759	10,447	12,196	20,956	27,038	78,276	
19	Total land	1993	2,057,263	1,819,805	2,460,345	2,557,949	2,625,146	2,418,340	13,938,848	
20		1994	1,570,858	1,518,759	2,082,675	1,909,302	1,968,525	1,888,423	10,938,542	
Air:										
21	Commercial	1993	204,543	183,884	249,200	205,391	170,202	114,293	1,127,513	
22		1994	186,692	172,154	251,496	199,773	160,008	122,094	1,092,217	
23	Private	1993	1,638	1,672	1,987	2,189	2,330	2,006	11,822	
24		1994	1,344	1,627	1,910	2,445	2,431	1,764	11,521	
25	Total air	1993	206,181	185,556	251,187	207,580	172,532	116,299	1,139,335	
26		1994	188,036	173,781	253,406	202,218	162,439	123,858	1,103,738	
Marine:										
27	Commercial	1993	-	-	-	-	3,848	11,560	15,408	
28		1994	-	-	-	6	3,376	10,689	14,071	
29	Private	1993	1	-	-	73	3,974	9,259	13,307	
30		1994	-	-	-	138	3,736	7,561	11,435	
31	Total marine	1993	1	-	-	73	7,822	20,819	28,715	
32		1994	-	-	-	144	7,112	18,250	25,506	
33	Total	1993	2,263,445	2,005,361	2,711,532	2,765,602	2,805,500	2,555,458	15,106,898	
34		1994	1,758,894	1,692,540	2,336,081	2,111,664	2,138,076	2,030,531	12,067,786	
			Returning from countries other than the United States ²							
Land (Via the U.S.A.):										
35	Re-entry	1993	22	21	12	13	11	39	118	
36		1994	-	13	-	2	1	-	16	
Air:										
37	Returning direct	1993	170,312	123,516	154,732	120,524	126,874	104,256	800,214	
38		1994	176,572	136,527	169,334	134,479	116,686	106,590	840,188	
39	Returning via the U.S.A.	1993	25,008	15,925	20,825	16,391	13,769	10,294	102,212	
40		1994	25,688	17,900	23,881	17,188	13,951	10,741	109,349	
41	Total air	1993	195,320	139,441	175,557	136,915	140,643	114,550	902,426	
42		1994	202,260	154,427	193,215	151,667	130,637	117,331	949,537	
Marine:										
43	Returning direct	1993	-	-	-	-	-	-	-	
44		1994	-	-	-	-	-	-	-	
45	Returning via the U.S.A.	1993	-	-	-	15	11	-	26	
46		1994	-	-	-	-	3	-	3	
47	Total marine	1993	-	-	-	15	11	-	26	
48		1994	-	-	-	-	3	-	3	
49	Total	1993	195,342	139,462	175,569	136,943	140,665	114,589	902,570	
50		1994	202,260	154,440	193,215	151,669	130,641	117,331	949,556	
51	Grand total	1993	2,458,787	2,144,823	2,887,101	2,902,545	2,946,165	2,670,047	16,009,468	
52		1994	1,961,154	1,846,980	2,529,296	2,263,333	2,268,717	2,147,862	13,017,342	

¹ Continental United States, Alaska and Hawaii.² Includes Puerto Rico and other U.S. protectorates.

Tableau 9C.

Voyageurs résidents revenant au Canada, selon le moyen de transport et la province de rentrée

Ontario

July Juillet	August Août	September Septembre	October Octobre	November Novembre	December Décembre	Year Année	Moyen de transport	No
Rentrée des États-Unis¹								
2,919,247	2,866,116	2,287,556	2,139,764	1,958,311	2,015,682	27,592,944	Par terre:	
							Automobile	1993 1 1994 2
2,257,150	2,127,786	1,813,056	1,698,641	1,619,144	1,708,760	22,118,656	Même jour	1993 3 1994 4
112,065	125,084	97,150	87,195	72,029	73,359	1,018,595	Une nuit	1993 5 1994 6
550,032	613,246	377,350	353,928	267,138	233,563	4,455,693	Deux nuits ou plus	1993 7 1994 8
59,073	84,710	73,931	65,856	56,836	49,458	831,838	Autocar	1993 9 1994 10
38,995	53,071	45,643	40,578	38,105	36,416	530,899	Même jour	1993 11 1994 12
20,078	31,639	28,288	25,278	18,731	13,042	300,939	Une nuit ou plus	1993 13 1994 14
3,415	3,855	2,342	1,572	1,572	2,123	25,613	Chemin de fer	1993 15 1994 16
45,296	49,457	42,832	16,950	7,011	5,809	247,227	Autres moyens	1993 17 1994 18
3,027,031	3,004,138	2,406,661	2,224,142	2,023,730	2,073,072	28,697,622	Total, par terre	1993 19 1994 20
							Par air:	
123,232	137,389	122,876	159,431	162,693	152,834	1,985,968	Commercial	1993 21 1994 22
2,133	2,652	2,010	1,894	1,666	1,423	23,600	Privé	1993 23 1994 24
125,365	140,041	124,886	161,325	164,359	154,257	2,009,568	Total, par air	1993 25 1994 26
							Par mer:	
23,227	31,986	13,032	881	46	1	84,581	Commercial	1993 27 1994 28
19,288	21,963	6,949	1,622	183	11	63,323	Privé	1993 29 1994 30
42,515	53,949	19,981	2,503	229	12	147,904	Total, par mer	1993 31 1994 32
3,194,911	3,198,128	2,551,528	2,387,970	2,188,318	2,227,341	30,855,094	Total	1993 33 1994 34
Rentrée des pays autres que les États-Unis²								
							Par terre (via les États-Unis):	
16	5	1	2	-	1	143	Rentrée	1993 35 1994 36
							Par air:	
121,239	167,869	131,186	117,118	90,224	97,217	1,525,067	Rentrée directe	1993 37 1994 38
12,828	23,401	14,158	13,018	13,703	16,160	195,480	Rentrée via les États-Unis	1993 39 1994 40
134,067	191,270	145,344	130,136	103,927	113,377	1,720,547	Total, par air	1993 41 1994 42
							Par mer:	
-	3	-	-	-	-	3	Rentrée directe	1993 43 1994 44
6	2	12	-	-	-	46	Rentrée via les États-Unis	1993 45 1994 46
6	5	12	-	-	-	49	Total, par mer	1993 47 1994 48
134,089	191,280	145,357	130,138	103,927	113,378	1,720,739	Total	1993 49 1994 50
3,329,000	3,389,408	2,696,885	2,518,108	2,292,245	2,340,719	32,575,833	Total global	1993 51 1994 52

¹ États-Unis continentaux, Alaska et Hawaï.² Comprend Porto-Rico et les autres protectorats des États-Unis.

Table 10A.

Non-resident Travellers Entering Canada by Type of Transportation and Province of Entry

Manitoba

No.	Type of transportation		January	February	March	April	May	June	6 months
			Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	6 mois
			Residents of the United States						
Land:									
1	Automobile	1993	22,587	20,867	25,126	26,052	41,873	66,285	202,790
2		1994	20,233	22,811	30,110	27,294	41,924	69,975	212,347
3	Same day	1993	17,539	16,110	19,334	18,476	27,550	36,491	135,500
4		1994	14,975	16,127	21,117	18,750	24,913	32,230	128,112
5	One night	1993	1,141	1,040	1,300	1,466	1,956	3,118	10,021
6		1994	1,104	1,699	2,114	1,985	2,108	2,737	11,747
7	Two or more nights	1993	3,907	3,717	4,492	6,110	12,367	26,676	57,269
8		1994	4,154	4,985	6,879	6,559	14,903	35,008	72,488
9	Bus	1993	1,004	1,134	1,101	1,577	3,037	3,116	10,989
10		1994	1,041	2,479	1,815	1,962	4,174	1,730	13,201
11	Same day	1993	777	706	521	557	2,451	1,281	6,293
12		1994	644	1,508	1,382	871	3,321	627	8,353
13	One or more nights	1993	227	428	580	1,020	586	1,835	4,676
14		1994	397	971	433	1,091	853	1,103	4,848
15	Rail	1993	-	-	-	-	-	-	-
16		1994	-	-	-	-	-	-	-
17	Other methods	1993	449	444	98	11	44	255	1,301
18		1994	402	443	155	14	19	59	1,092
19	Total land	1993	24,040	22,445	26,325	27,640	44,954	69,656	215,060
20		1994	21,676	25,733	32,080	29,270	46,117	71,764	226,640
Air:									
21	Commercial	1993	2,416	2,577	2,962	3,399	5,060	10,031	26,445
22		1994	2,815	2,957	3,807	3,432	5,878	10,935	29,824
23	Private	1993	69	164	174	155	225	439	1,226
24		1994	90	116	120	182	196	409	1,113
25	Total air	1993	2,485	2,741	3,136	3,554	5,285	10,470	27,671
26		1994	2,905	3,073	3,927	3,614	6,074	11,344	30,937
Marine:									
27	Commercial	1993	-	-	-	-	-	-	-
28		1994	-	-	-	-	-	-	-
29	Private	1993	-	-	-	-	50	359	409
30		1994	-	-	-	-	38	212	250
31	Total marine	1993	-	-	-	-	50	359	409
32		1994	-	-	-	-	38	212	250
33	Total	1993	26,525	25,186	29,461	31,194	50,289	80,485	243,140
34		1994	24,581	28,806	36,007	32,884	52,229	83,320	257,827
			Residents of countries other than the United States						
Land(via the U.S.A.):									
35	Same day	1993	9	18	30	32	51	133	273
36		1994	7	7	19	18	100	131	292
37	One or more nights	1993	55	32	36	86	322	428	959
38		1994	20	51	62	108	173	307	721
39	Total land	1993	64	50	66	118	373	561	1,232
40		1994	27	58	81	126	273	438	1,003
Air:									
41	Entering direct	1993	58	64	314	103	212	520	1,271
42		1994	128	110	558	63	151	840	1,850
43	Entering via the U.S.A.	1993	126	183	212	297	544	632	1,994
44		1994	247	272	310	385	813	966	2,993
45	Total air	1993	184	247	526	400	756	1,152	3,265
46		1994	375	382	868	448	964	1,806	4,843
Marine:									
47	Entering direct	1993	-	-	-	-	-	-	-
48		1994	-	-	-	-	-	-	-
49	Entering via the U.S.A.	1993	-	-	-	-	-	-	-
50		1994	-	-	-	-	-	-	-
51	Total marine	1993	-	-	-	-	-	-	-
52		1994	-	-	-	-	-	-	-
53	Total	1993	248	297	592	518	1,129	1,713	4,497
54		1994	402	440	949	574	1,237	2,244	5,846
55	Grand total	1993	26,773	25,483	30,053	31,712	51,418	82,198	247,637
56		1994	24,983	29,246	36,956	33,458	53,466	85,564	263,673

Tableau 10A.

Voyageurs non résidents entrant au Canada, selon le moyen de transport et la province d'entrée

Manitoba

July Juillet	August Août	September Septembre	October Octobre	November Novembre	December Décembre	Year Année	Moyen de transport	N ^o
Résidents des États-Unis								
							Par terre:	
81,944	70,560	41,302	32,280	21,283	24,200	474,359	Automobile	1993 1 1994 2
44,428	42,567	24,896	20,875	15,917	17,070	301,254	Même jour	1993 3 1994 4
4,987	5,113	2,274	1,824	1,305	1,610	27,134	Une nuit	1993 5 1994 6
32,528	22,880	14,132	9,581	4,061	5,520	145,971	Deux nuits ou plus	1993 7 1994 8
1,977	2,056	1,571	927	507	1,096	19,103	Autocar	1993 9 1994 10
600	401	539	564	422	599	9,418	Même jour	1993 11 1994 12
1,377	1,655	1,032	363	85	497	9,685	Une nuit ou plus	1993 13 1994 14
-	-	-	-	-	-	-	Chemin de fer	1993 15 1994 16
122	147	39	20	24	231	1,884	Autres moyens	1993 17 1994 18
84,043	72,763	42,912	33,227	21,814	25,527	495,346	Total, par terre	1993 19 1994 20
							Par air:	
10,262	7,032	5,325	4,759	3,513	4,471	61,807	Commercial	1993 21 1994 22
285	282	242	227	113	141	2,516	Privé	1993 23 1994 24
10,547	7,314	5,567	4,986	3,626	4,612	64,323	Total, par air	1993 25 1994 26
							Par mer:	
-	-	-	-	-	-	-	Commercial	1993 27 1994 28
89	49	4	-	-	-	551	Privé	1993 29 1994 30
89	49	4	-	-	-	551	Total, par mer	1993 31 1994 32
94,678	80,126	48,483	38,213	25,440	30,139	560,220	Total	1993 33 1994 34
Résidents des pays autres que les États-Unis								
							Par terre (via les États-Unis):	
169	153	55	56	16	26	748	Même jour	1993 35 1994 36
652	489	190	104	51	64	2,509	Une nuit ou plus	1993 37 1994 38
821	642	245	160	67	90	3,257	Total, par terre	1993 39 1994 40
							Par air:	
651	456	172	27	52	238	2,867	Entrée directe	1993 41 1994 42
800	647	581	393	282	407	5,104	Entrée via les États-Unis	1993 43 1994 44
1,451	1,103	753	420	334	645	7,971	Total, par air	1993 45 1994 46
							Par mer:	
-	9	-	-	-	-	9	Entrée direct	1993 47 1994 48
-	-	-	-	-	-	-	Entrée via les États-Unis	1993 49 1994 50
-	9	-	-	-	-	9	Total, par mer	1993 51 1994 52
2,272	1,754	998	580	401	735	11,237	Total	1993 53 1994 54
96,951	81,880	49,481	38,793	25,841	30,874	571,457	Total global	1993 55 1994 56

Table 10B.

Non-resident Travellers Entering Canada by Country of Residence and Province of Entry¹

Manitoba

No.	Country of residence		January	February	March	April	May	June	6 months
			Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Jun	6 mois
	Europe:								
1	Belgium	1993	2	3	2	4	3	25	39
2		1994	2	1	3	10	9	39	64
3	Denmark	1993	5	2	3	8	14	28	60
4		1994	18	11	8	4	11	33	85
5	France	1993	4	14	9	12	22	39	100
6		1994	21	18	5	4	13	35	96
7	Germany	1993	27	24	287	84	338	389	1,149
8		1994	35	102	315	120	308	339	1,217
9	Greece	1993	-	-	-	-	1	1	2
10		1994	-	-	2	2	2	15	21
11	Italy	1993	-	1	5	2	3	4	15
12		1994	2	5	9	6	16	25	63
13	Netherlands, The	1993	8	11	11	24	82	139	275
14		1994	21	11	18	26	69	129	274
15	Portugal	1993	-	-	-	-	3	1	4
16		1994	-	2	-	-	-	1	3
17	Spain	1993	-	4	9	1	7	4	25
18		1994	-	1	1	1	2	16	20
19	Sweden	1993	2	5	6	2	14	32	61
20		1994	8	9	9	13	23	53	115
21	Switzerland	1993	2	6	-	11	24	23	66
22		1994	15	5	6	9	30	25	90
23	United Kingdom	1993	40	21	45	66	235	414	821
24		1994	84	60	284	138	261	783	1,590
25	Other	1993	15	24	20	61	82	106	288
26		1994	22	47	37	59	64	195	424
27	Total	1993	105	115	397	275	808	1,205	2,905
28		1994	228	271	677	392	806	1,688	4,062
	Africa:								
29	Total	1993	5	9	6	2	28	50	100
30		1994	16	4	12	5	49	45	131
	Asia:								
31	Hong Kong	1993	6	7	8	3	24	17	65
32		1994	8	12	4	7	8	17	56
33	India	1993	2	3	2	4	13	8	32
34		1994	6	3	3	3	11	24	50
35	Israel	1993	5	4	1	3	-	3	16
36		1994	2	3	4	4	4	4	21
37	Japan	1993	6	8	18	26	19	57	134
38		1994	8	20	30	25	74	90	247
39	Other	1993	10	21	43	21	31	94	220
40		1994	21	12	60	30	70	91	284
41	Total	1993	29	43	72	57	87	179	487
42		1994	45	50	101	69	167	226	658
	North America, Central America and Caribbean:								
43	Jamaica	1993	-	3	2	1	3	-	9
44		1994	-	-	2	1	1	-	4
45	Mexico	1993	27	52	51	43	40	37	250
46		1994	37	48	28	11	65	61	250
47	Trinidad and Tobago	1993	1	-	1	1	-	6	9
48		1994	-	1	-	-	2	2	5
49	Other	1993	52	46	40	87	83	151	459
50		1994	36	29	100	48	68	102	383
51	Total	1993	80	101	94	132	126	194	727
52		1994	73	78	130	60	136	165	642
	South America:								
53	Brazil	1993	-	1	-	5	3	8	17
54		1994	1	-	3	7	5	8	24
55	Other	1993	2	7	9	24	17	36	95
56		1994	11	9	7	10	20	22	79
57	Total	1993	2	8	9	29	20	44	112
58		1994	12	9	10	17	25	30	103
	Oceania and other Ocean Islands:								
59	Australia	1993	18	20	9	21	52	31	151
60		1994	27	19	17	27	40	71	201
61	New Zealand	1993	-	1	4	1	4	8	18
62		1994	1	9	2	4	12	19	47
63	Other	1993	9	-	1	1	4	2	17
64		1994	-	-	-	-	2	-	2
65	Total	1993	27	21	14	23	60	41	186
66		1994	28	28	19	31	54	90	250
67	Grand total	1993	248	297	592	518	1,129	1,713	4,497
68		1994	402	440	949	574	1,237	2,244	5,846

¹ Additional data are available by country on request.

Tableau 10B.

Voyageurs non résidents entrant au Canada, selon le pays de résidence et la province d'entrée¹

Manitoba

July Juillet	August Août	September Septembre	October Octobre	November Novembre	December Décembre	Year Année	Pays de résidence	No
							Europe:	
50	21	18	15	1	-	144	Belgique	1993 1
								1994 2
22	15	4	7	8	3	119	Danemark	1993 3
								1994 4
69	55	30	18	19	11	300	France	1993 5
								1994 6
462	299	145	101	60	49	2,265	Allemagne	1993 7
								1994 8
5	6	4	2	-	-	19	Grèce	1993 9
								1994 10
26	28	10	3	4	4	90	Italie	1993 11
								1994 12
127	81	64	50	8	39	664	Pays-Bas	1993 13
								1994 14
-	6	1	-	-	-	11	Portugal	1993 15
								1994 16
4	7	5	2	-	4	47	Espagne	1993 17
								1994 18
19	14	14	13	9	13	143	Suède	1993 19
								1994 20
84	31	49	15	3	22	270	Suisse	1993 21
								1994 22
622	576	221	122	70	300	2,732	Royaume-Uni	1993 23
								1994 24
133	97	82	41	60	34	735	Autres	1993 25
								1994 26
1,623	1,236	667	387	242	479	7,539	Total	1993 27
								1994 28
							Afrique:	
63	37	42	11	23	33	309	Total	1993 29
								1994 30
							Asie:	
20	30	19	8	4	8	154	Hong-Kong	1993 31
								1994 32
7	15	5	9	2	-	70	Inde	1993 33
								1994 34
23	20	3	3	4	1	70	Israëli	1993 35
								1994 36
81	109	69	32	18	37	480	Japon	1993 37
								1994 38
62	115	41	44	24	23	529	Autres	1993 39
								1994 40
193	289	137	96	52	69	1,303	Total	1993 41
								1994 42
							Amérique du Nord, Amérique centrale et Antilles:	
47	-	1	6	-	2	65	Jamaïque	1993 43
								1994 44
71	43	44	19	26	50	503	Mexique	1993 45
								1994 46
4	6	-	1	-	4	24	Trinité et Tobago	1993 47
								1994 48
155	51	45	22	32	41	805	Autres	1993 49
								1994 50
277	100	90	48	58	97	1,397	Total	1993 51
								1994 52
							Amérique du Sud:	
7	3	-	3	2	2	34	Brésil	1993 53
								1994 54
30	24	11	8	1	6	175	Autres	1993 55
								1994 56
37	27	11	11	3	8	209	Total	1993 57
								1994 58
							Océanie et autres îles Océaniques:	
60	59	40	25	17	41	393	Australie	1993 59
								1994 60
14	6	9	2	6	8	63	Nouvelle-Zélande	1993 61
								1994 62
5	-	2	-	-	-	24	Autres	1993 63
								1994 64
79	65	51	27	23	49	480	Total	1993 65
								1994 66
2,272	1,754	998	580	401	735	11,237	Total global	1993 67
								1994 68

¹ D'autres renseignements sont disponibles par pays, sur demande.

Table 10C.

Resident Travellers Returning to Canada by Type of Transportation and Province of Re-entry

Manitoba

No.	Type of transportation		January	February	March	April	May	June	6 months	
			Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	6 mois	
			Returning from the United States ¹							
Land:										
1	Automobile	1993	89,933	88,554	105,192	129,856	127,304	126,459	667,298	
2		1994	71,784	76,174	95,957	93,782	97,421	95,831	530,729	
3	Same day	1993	60,353	60,392	66,694	76,858	82,442	82,488	429,227	
4		1994	48,441	47,071	58,576	56,176	62,270	62,516	333,050	
5	One night	1993	4,317	4,157	3,875	5,354	5,419	6,388	29,510	
6		1994	3,560	4,045	4,717	4,295	5,350	5,075	27,042	
7	Two or more nights	1993	25,283	24,005	34,623	47,644	39,443	37,583	208,561	
8		1994	21,763	25,058	32,664	33,311	29,801	28,040	170,637	
9	Bus	1993	7,028	8,424	8,505	7,525	9,435	7,893	48,810	
10		1994	7,428	12,468	12,040	12,281	15,453	13,002	72,672	
11	Same day	1993	2,915	3,476	3,498	3,115	3,693	3,748	20,445	
12		1994	3,105	6,521	5,806	5,404	7,898	8,283	37,117	
13	One or more nights	1993	4,113	4,948	5,007	4,410	5,742	4,145	28,365	
14		1994	4,323	5,947	6,134	6,877	7,555	4,719	35,555	
15	Rail	1993	-	-	-	-	-	-	-	
16		1994	-	-	-	-	-	-	-	
17	Other methods	1993	713	754	323	140	396	680	3,006	
18		1994	700	960	92	110	392	415	2,669	
19	Total land	1993	97,674	97,732	114,020	137,521	137,135	135,032	719,114	
20		1994	79,892	89,602	108,089	106,173	113,266	109,048	606,070	
Air:										
21	Commercial	1993	14,441	13,720	14,792	11,617	5,499	4,335	64,394	
22		1994	13,761	14,444	16,873	12,094	5,755	4,759	67,686	
23	Private	1993	49	76	103	173	105	115	621	
24		1994	60	79	112	100	126	108	585	
25	Total air	1993	14,490	13,796	14,895	11,790	5,594	4,450	65,015	
26		1994	13,821	14,523	16,985	12,194	5,881	4,867	68,271	
Marine:										
27	Commercial	1993	-	-	-	-	-	-	-	
28		1994	-	-	-	-	-	-	-	
29	Private	1993	-	-	-	-	-	-	-	
30		1994	-	-	-	-	-	32	32	
31	Total marine	1993	-	-	-	-	-	-	-	
32		1994	-	-	-	-	-	32	32	
33	Total	1993	112,164	111,528	128,915	149,311	142,729	139,482	784,129	
34		1994	93,713	104,125	125,074	118,367	119,147	113,947	674,373	
			Returning from countries other than the United States ²							
Land (Via the U.S.A.):										
35	Re-entry	1993	-	-	5	-	-	11	16	
36		1994	-	-	-	-	-	2	2	
Air:										
37	Returning direct	1993	4,987	5,383	5,278	1,200	244	652	17,744	
38		1994	5,629	5,744	4,643	1,244	33	678	17,971	
39	Returning via the U.S.A.	1993	1,136	1,454	820	1,086	587	412	5,495	
40		1994	932	1,295	1,106	887	568	344	5,132	
41	Total air	1993	6,123	6,837	6,098	2,286	831	1,064	23,239	
42		1994	6,561	7,039	5,749	2,131	601	1,022	23,103	
Marine:										
43	Returning direct	1993	-	-	-	-	-	-	-	
44		1994	-	-	-	-	-	-	-	
45	Returning via the U.S.A.	1993	-	-	-	-	-	-	-	
46		1994	-	-	-	-	-	-	-	
47	Total marine	1993	-	-	-	-	-	-	-	
48		1994	-	-	-	-	-	-	-	
49	Total	1993	6,123	6,837	6,103	2,286	831	1,075	23,255	
50		1994	6,561	7,039	5,749	2,131	601	1,024	23,105	
51	Grand total	1993	118,287	118,365	135,018	151,597	143,560	140,557	807,384	
52		1994	100,274	111,164	130,823	120,498	119,748	114,971	697,478	

¹ Continental United States, Alaska and Hawaii.² Includes Puerto Rico and other U.S. protectorates.

Tableau 10C.

Voyageurs résidents revenant au Canada, selon le moyen de transport et la province de rentrée

Manitoba

July Juillet	August Août	September Septembre	October Octobre	November Novembre	December Décembre	Year Année	Moyen de transport	No
Rentrée des États-Unis¹								
211,985	215,380	121,049	107,159	94,165	81,061	1,498,097	Par terre:	
							Automobile	1993 1
								1994 2
118,948	109,527	72,461	68,261	59,019	59,158	916,601	Même jour	1993 3
								1994 4
11,327	13,120	6,152	4,572	3,805	3,970	72,456	Une nuit	1993 5
								1994 6
81,710	92,733	42,436	34,326	31,341	17,933	509,040	Deux nuits ou plus	1993 7
								1994 8
6,745	7,705	6,619	8,429	8,239	6,044	94,591	Autocar	1993 9
								1994 10
4,042	4,225	3,240	3,294	3,453	2,426	41,125	Même jour	1993 11
								1994 12
2,703	3,480	5,379	5,135	4,786	3,618	53,466	Une nuit ou plus	1993 13
								1994 14
-	-	-	-	-	-	-	Chemin de fer	1993 15
								1994 16
665	851	261	77	67	516	5,443	Autres moyens	1993 17
								1994 18
219,395	223,936	129,929	115,665	102,471	87,621	1,598,131	Total, par terre	1993 19
								1994 20
							Par air:	
4,406	4,673	4,598	7,575	8,787	8,442	102,875	Commercial	1993 21
								1994 22
108	201	91	68	75	45	1,209	Privé	1993 23
								1994 24
4,514	4,874	4,689	7,643	8,862	8,487	104,084	Total, par air	1993 25
								1994 26
							Par mer:	
-	-	-	-	-	-	-	Commercial	1993 27
								1994 28
-	-	-	-	-	-	-	Privé	1993 29
								1994 30
-	-	-	-	-	-	-	Total, par mer	1993 31
								1994 32
223,909	228,810	134,618	123,308	111,333	96,108	1,702,215	Total	1993 33
								1994 34
Rentrée des pays autres que les États-Unis²								
-	-	-	-	-	-	16	Par terre (via les États-Unis):	
							Rentrée	1993 35
								1994 36
							Par air:	
519	797	484	989	146	735	21,414	Rentrée directe	1993 37
								1994 38
430	481	255	406	451	630	8,148	Rentrée via les États-Unis	1993 39
								1994 40
949	1,278	739	1,395	597	1,365	29,562	Total, par air	1993 41
								1994 42
							Par mer:	
-	-	-	-	-	-	-	Rentrée directe	1993 43
								1994 44
-	-	-	-	-	-	-	Rentrée via les États-Unis	1993 45
								1994 46
-	-	-	-	-	-	-	Total, par mer	1993 47
								1994 48
949	1,278	739	1,395	597	1,365	29,578	Total	1993 49
								1994 50
224,858	230,088	135,357	124,703	111,930	97,473	1,731,793	Total global	1993 51
								1994 52

¹ États-Unis continentaux, Alaska et Hawaï.² Comprend Porto-Rico et les autres protectorats des États-Unis.

Table 11A.

Non-resident Travellers Entering Canada by Type of Transportation and Province of Entry

Saskatchewan

No.	Type of transportation		January	February	March	April	May	June	6 months
			Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	6 mois
			Residents of the United States						
Land:									
1	Automobile	1993	5,540	5,858	6,070	7,378	11,952	20,897	57,895
2		1994	4,964	4,860	7,894	7,416	11,416	21,203	57,653
3	Same day	1993	3,825	3,751	3,428	3,685	5,160	6,298	26,147
4		1994	3,144	2,939	4,334	4,000	5,016	7,137	26,570
5	One night	1993	357	276	333	460	518	826	2,770
6		1994	302	331	408	508	486	1,025	3,060
7	Two or more nights	1993	1,358	1,831	2,309	3,233	6,274	13,773	28,778
8		1994	1,518	1,690	2,952	2,808	5,914	13,041	28,023
9	Bus	1993	299	129	125	88	284	1,170	2,105
10		1994	400	235	105	144	717	839	2,440
11	Same day	1993	233	19	125	42	114	173	706
12		1994	115	-	78	66	300	139	698
13	One or more nights	1993	68	110	-	56	170	997	1,399
14		1994	285	235	27	78	417	700	1,742
15	Rail	1993	-	-	-	-	-	-	-
16		1994	-	-	-	-	-	-	-
17	Other methods	1993	12	36	25	21	29	81	204
18		1994	8	24	36	48	89	114	319
19	Total land	1993	5,851	6,023	6,220	7,497	12,265	22,148	60,004
20		1994	5,372	5,219	7,835	7,608	12,222	22,156	60,412
Air:									
21	Commercial	1993	264	277	332	171	510	1,146	2,700
22		1994	245	309	339	362	401	1,232	2,888
23	Private	1993	62	68	84	63	161	327	765
24		1994	36	99	64	93	92	363	747
25	Total air	1993	326	345	416	234	671	1,473	3,465
26		1994	281	408	403	455	493	1,595	3,635
Marine:									
27	Commercial	1993	-	-	-	-	-	-	-
28		1994	-	-	-	-	-	-	-
29	Private	1993	-	-	-	-	-	-	-
30		1994	-	-	-	-	-	-	-
31	Total marine	1993	-	-	-	-	-	-	-
32		1994	-	-	-	-	-	-	-
33	Total	1993	6,177	6,368	6,636	7,731	12,936	23,621	63,469
34		1994	5,653	5,627	8,238	8,063	12,715	23,751	64,047
			Residents of countries other than the United States						
Land(via the U.S.A.):									
35	Same day	1993	9	4	3	7	27	35	85
36		1994	4	3	2	6	29	38	82
37	One or more nights	1993	24	18	22	65	102	220	451
38		1994	20	28	36	65	84	129	362
39	Total land	1993	33	22	25	72	129	255	536
40		1994	24	31	38	71	113	167	444
Air:									
41	Entering direct	1993	16	8	-	-	-	-	24
42		1994	-	-	-	-	-	-	-
43	Entering via the U.S.A.	1993	31	1	17	19	14	54	136
44		1994	17	4	17	17	16	43	114
45	Total air	1993	47	9	17	19	14	54	160
46		1994	17	4	17	17	16	43	114
Marine:									
47	Entering direct	1993	-	-	-	-	-	-	-
48		1994	-	-	-	-	-	-	-
49	Entering via the U.S.A.	1993	-	-	-	-	-	-	-
50		1994	-	-	-	-	-	-	-
51	Total marine	1993	-	-	-	-	-	-	-
52		1994	-	-	-	-	-	-	-
53	Total	1993	80	31	42	91	143	309	696
54		1994	41	35	55	88	129	210	558
55	Grand total	1993	6,257	6,399	6,678	7,822	13,079	23,930	64,165
56		1994	5,694	5,662	8,293	8,151	12,844	23,961	64,605

Tableau 11A.

Voyageurs non résidents entrant au Canada, selon le moyen de transport et la province d'entrée

Saskatchewan

July Juillet	August Août	September Septembre	October Octobre	November Novembre	December Décembre	Year Année	Moyen de transport	N ^o
Résidents des États-Unis								
24,369	20,677	11,525	10,406	6,740	7,489	138,901	Par terre:	
							Automobile	1993 1
								1994 2
8,275	9,105	4,939	4,028	3,525	3,923	59,942	Même jour	1993 3
								1994 4
944	1,069	405	351	305	295	6,139	Une nuit	1993 5
								1994 6
15,150	10,503	6,181	6,027	2,910	3,271	72,820	Deux nuits ou plus	1993 7
								1994 8
2,343	779	361	218	262	76	6,144	Autocar	1993 9
								1994 10
613	241	77	125	61	21	1,844	Même jour	1993 11
								1994 12
1,730	538	284	93	201	55	4,300	Une nuit ou plus	1993 13
								1994 14
-	-	-	-	-	-	-	Chemin de fer	1993 15
								1994 16
92	118	35	23	15	11	498	Autres moyens	1993 17
								1994 18
26,804	21,574	11,921	10,647	7,017	7,576	145,543	Total, par terre	1993 19
								1994 20
							Par air:	
971	841	663	693	475	376	6,719	Commercial	1993 21
								1994 22
254	193	142	115	45	68	1,582	Privé	1993 23
								1994 24
1,225	1,034	805	808	520	444	8,301	Total, par air	1993 25
								1994 26
							Par mer:	
-	-	-	-	-	-	-	Commercial	1993 27
								1994 28
-	-	-	-	-	-	-	Privé	1993 29
								1994 30
-	-	-	-	-	-	-	Total, par mer	1993 31
								1994 32
28,029	22,608	12,726	11,455	7,537	8,020	153,844	Total	1993 33
								1994 34
Résidents des pays autres que les États-Unis								
							Par terre (via les États-Unis):	
43	39	27	15	2	4	215	Même jour	1993 35
								1994 36
288	283	126	71	42	69	1,330	Une nuit ou plus	1993 37
								1994 38
331	322	153	86	44	73	1,545	Total, par terre	1993 39
								1994 40
							Par air:	
-	-	-	-	-	-	24	Entrée directe	1993 41
								1994 42
60	41	24	32	17	10	320	Entrée via les États-Unis	1993 43
								1994 44
60	41	24	32	17	10	344	Total, par air	1993 45
								1994 46
							Par mer:	
-	-	-	-	-	-	-	Entrée direct	1993 47
								1994 48
-	-	-	-	-	-	-	Entrée via les États-Unis	1993 49
								1994 50
-	-	-	-	-	-	-	Total, par mer	1993 51
								1994 52
391	363	177	118	61	83	1,889	Total	1993 53
								1994 54
28,420	22,971	12,903	11,573	7,598	8,103	155,733	Total global	1993 55
								1994 56

Table 11B.

Non-resident Travellers Entering Canada by Country of Residence and Province of Entry¹

Saskatchewan

No.	Country of residence		January	February	March	April	May	June	6 months
			Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	6 mois
Europe:									
1	Belgium	1993	-	2	-	-	-	5	7
2		1994	-	-	2	3	-	-	5
3	Denmark	1993	1	-	2	-	4	21	28
4		1994	3	-	3	-	7	3	16
5	France	1993	1	-	4	3	3	12	19
6		1994	-	-	5	5	3	11	23
7	Germany	1993	8	3	2	12	28	51	104
8		1994	1	-	10	17	15	38	81
9	Greece	1993	-	-	-	7	-	-	7
10		1994	-	-	-	2	-	-	2
11	Italy	1993	-	1	-	-	3	1	5
12		1994	-	4	-	-	1	4	9
13	Netherlands, The	1993	5	2	3	-	5	15	30
14		1994	2	3	2	2	8	6	23
15	Portugal	1993	-	-	-	-	-	-	-
16		1994	-	-	-	-	-	-	-
17	Spain	1993	-	-	1	-	-	2	3
18		1994	-	-	-	-	1	-	1
19	Sweden	1993	-	-	-	2	4	52	58
20		1994	-	4	1	-	2	1	8
21	Switzerland	1993	-	4	-	-	3	7	14
22		1994	2	-	2	-	2	4	10
23	United Kingdom	1993	15	3	9	13	41	52	133
24		1994	7	3	2	21	16	39	88
25	Other	1993	3	3	4	8	10	12	40
26		1994	6	6	12	17	9	36	86
27	Total	1993	33	18	21	45	101	230	448
28		1994	21	20	38	67	64	142	352
Africa:									
29	Total	1993	10	5	4	10	4	1	34
30		1994	6	2	-	7	6	13	34
Asia:									
31	Hong Kong	1993	5	-	-	3	1	3	12
32		1994	2	-	1	-	1	-	4
33	India	1993	1	-	-	2	-	7	10
34		1994	-	-	1	-	2	1	4
35	Israel	1993	1	-	-	-	-	-	1
36		1994	-	-	-	-	-	-	-
37	Japan	1993	2	-	6	3	14	5	30
38		1994	4	-	5	2	10	9	30
39	Other	1993	1	-	1	-	6	12	20
40		1994	1	2	4	2	7	9	25
41	Total	1993	10	-	7	8	21	27	73
42		1994	7	2	11	4	20	19	63
North America, Central America and Caribbean:									
43	Jamalca	1993	-	-	-	3	-	-	3
44		1994	-	-	-	-	-	-	-
45	Mexico	1993	13	4	4	2	2	13	38
46		1994	-	4	-	3	5	1	13
47	Trinidad and Tobago	1993	-	-	-	-	-	-	-
48		1994	-	-	-	-	-	1	1
49	Other	1993	2	2	-	1	1	1	7
50		1994	-	-	-	-	3	6	9
51	Total	1993	15	6	4	6	3	14	48
52		1994	-	4	-	3	8	8	23
South America:									
53	Brazil	1993	-	-	-	2	-	4	6
54		1994	-	-	1	-	-	1	2
55	Other	1993	2	-	-	6	-	4	12
56		1994	-	-	-	1	6	3	10
57	Total	1993	2	-	-	8	-	8	18
58		1994	-	-	1	1	6	4	12
Oceania and other Ocean Islands:									
59	Australia	1993	9	2	4	11	11	28	65
60		1994	6	1	3	3	18	21	52
61	New Zealand	1993	1	-	2	3	3	1	10
62		1994	1	6	2	3	7	3	22
63	Other	1993	-	-	-	-	-	-	-
64		1994	-	-	-	-	-	-	-
65	Total	1993	10	2	6	14	14	29	75
66		1994	7	7	5	6	25	24	74
67	Grand total	1993	80	31	42	91	143	309	696
68		1994	41	35	55	88	129	210	558

¹ Additional data are available by country on request.

Tableau 11B.

Voyageurs non résidents entrant au Canada, selon le pays de résidence et la province d'entrée¹

Saskatchewan

July Juillet	August Août	September Septembre	October Octobre	November Novembre	December Décembre	Year Année	Pays de résidence	N ^o
-	1	4	-	-	-	12	Europe:	
							Belgique	1993 1
								1994 2
9	6	5	1	-	-	49	Danemark	1993 3
								1994 4
21	28	7	2	4	3	84	France	1993 5
								1994 6
85	79	44	28	10	-	350	Allemagne	1993 7
								1994 8
2	-	1	2	-	-	12	Grèce	1993 9
								1994 10
1	1	6	1	1	2	17	Italie	1993 11
								1994 12
17	19	14	5	2	-	87	Pays-Bas	1993 13
								1994 14
-	-	-	-	-	-	-	Portugal	1993 15
								1994 16
-	6	-	-	-	-	9	Espagne	1993 17
								1994 18
7	11	1	1	4	1	83	Suède	1993 19
								1994 20
17	1	6	5	2	1	46	Suisse	1993 21
								1994 22
73	113	29	30	10	7	395	Royaume-Uni	1993 23
								1994 24
62	23	17	13	3	28	186	Autres	1993 25
								1994 26
294	288	134	88	36	42	1,330	Total	1993 27
								1994 28
							Afrique:	
11	5	6	-	-	14	70	Total	1993 29
								1994 30
							Asie:	
1	2	-	1	2	1	19	Hong-Kong	1993 31
								1994 32
6	-	2	1	1	-	20	Inde	1993 33
								1994 34
-	-	-	1	-	-	2	Israël	1993 35
								1994 36
25	18	5	9	5	4	96	Japon	1993 37
								1994 38
7	8	14	2	-	2	53	Autres	1993 39
								1994 40
39	28	21	14	8	7	190	Total	1993 41
								1994 42
							Amérique du Nord, Amérique centrale et Antilles:	
-	1	-	-	-	-	4	Jamaïque	1993 43
								1994 44
5	6	2	1	5	4	61	Mexique	1993 45
								1994 46
-	-	-	-	-	-	-	Trinité et Tobago	1993 47
								1994 48
3	8	-	-	1	4	23	Autres	1993 49
								1994 50
8	15	2	1	6	8	88	Total	1993 51
								1994 52
							Amérique du Sud:	
-	-	-	-	-	-	6	Brésil	1993 53
								1994 54
8	1	3	2	1	2	29	Autres	1993 55
								1994 56
8	1	3	2	1	2	35	Total	1993 57
								1994 58
							Océanie et autres îles Océaniques:	
24	23	8	7	8	10	145	Australie	1993 59
								1994 60
7	3	3	6	2	-	31	Nouvelle-Zélande	1993 61
								1994 62
-	-	-	-	-	-	-	Autres	1993 63
								1994 64
31	26	11	13	10	10	176	Total	1993 65
								1994 66
391	363	177	118	61	83	1,889	Total global	1993 67
								1994 68

¹ D'autres renseignements sont disponibles par pays, sur demande.

Table 11C.

Resident Travellers Returning to Canada by Type of Transportation and Province of Re-entry

Saskatchewan

No.	Type of transportation		January	February	March	April	May	June	6 months	
			Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	6 mois	
			Returning from the United States ¹							
Land:										
1	Automobile	1993	42,862	47,430	51,599	67,052	64,237	74,101	347,281	
2		1994	31,581	31,046	38,383	44,682	40,257	41,148	227,097	
3	Same day	1993	29,402	31,366	36,168	43,196	45,019	53,634	238,785	
4		1994	20,439	19,485	26,271	26,393	26,405	27,468	146,461	
5	One night	1993	1,657	1,805	1,641	1,946	2,301	2,720	11,870	
6		1994	1,388	1,289	1,319	1,775	2,184	2,017	9,972	
7	Two or more nights	1993	11,803	14,459	13,790	21,910	16,917	17,747	96,626	
8		1994	9,754	10,272	10,793	16,514	11,668	11,663	70,664	
9	Bus	1993	1,590	2,477	2,143	1,973	2,439	1,903	12,525	
10		1994	2,085	2,459	2,987	2,474	2,402	1,876	14,283	
11	Same day	1993	350	288	256	233	337	483	1,947	
12		1994	422	561	360	95	196	147	1,781	
13	One or more nights	1993	1,240	2,189	1,887	1,740	2,102	1,420	10,578	
14		1994	1,663	1,898	2,627	2,379	2,206	1,729	12,502	
15	Rail	1993	-	-	-	-	-	-	-	
16		1994	-	-	-	-	-	-	-	
17	Other methods	1993	382	268	414	573	746	721	3,104	
18		1994	285	300	416	612	692	640	2,945	
19	Total land	1993	44,834	50,175	54,156	69,598	67,422	76,725	362,910	
20		1994	33,951	33,805	41,786	47,768	43,351	43,664	244,325	
Air:										
21	Commercial	1993	6,307	6,583	5,946	3,147	722	589	23,274	
22		1994	5,479	5,842	5,885	3,617	596	605	22,024	
23	Private	1993	49	80	72	121	129	83	534	
24		1994	57	126	96	101	144	129	653	
25	Total air	1993	6,356	6,663	6,018	3,268	851	652	23,808	
26		1994	5,536	5,968	5,981	3,718	740	734	22,677	
Marine:										
27	Commercial	1993	-	-	-	-	-	-	-	
28		1994	-	-	-	-	-	-	-	
29	Private	1993	-	-	-	-	-	-	-	
30		1994	-	-	-	-	-	-	-	
31	Total marine	1993	-	-	-	-	-	-	-	
32		1994	-	-	-	-	-	-	-	
33	Total	1993	51,190	56,838	60,174	72,866	68,273	77,377	386,718	
34		1994	39,487	39,773	47,767	51,486	44,091	44,398	267,002	
			Returning from countries other than the United States ²							
Land (Via the U.S.A.):										
35	Re-entry	1993	1	-	-	-	13	1	15	
36		1994	1	-	-	-	-	4	5	
Air:										
37	Returning direct	1993	885	859	708	115	-	-	2,567	
38		1994	1,081	899	1,110	71	-	1	3,162	
39	Returning via the U.S.A.	1993	155	152	68	122	1	5	503	
40		1994	8	1	28	2	6	-	45	
41	Total air	1993	1,040	1,011	776	237	1	5	3,070	
42		1994	1,089	900	1,138	73	6	1	3,207	
Marine:										
43	Returning direct	1993	-	-	-	-	-	-	-	
44		1994	-	-	-	-	-	-	-	
45	Returning via the U.S.A.	1993	-	-	-	-	-	-	-	
46		1994	-	-	-	-	-	-	-	
47	Total marine	1993	-	-	-	-	-	-	-	
48		1994	-	-	-	-	-	-	-	
49	Total	1993	1,041	1,011	776	237	14	6	3,085	
50		1994	1,090	900	1,138	73	6	5	3,212	
51	Grand total	1993	52,231	57,849	60,950	73,103	68,287	77,383	389,803	
52		1994	40,577	40,673	48,905	51,559	44,097	44,403	270,214	

¹ Continental United States, Alaska and Hawaii.² Includes Puerto Rico and other U.S. protectorates.

Tableau 11C.

Voyageurs résidents revenant au Canada, selon le moyen de transport et la province rentrée

Saskatchewan

July Juillet	August Août	September Septembre	October Octobre	November Novembre	December Décembre	Year Année	Moyen de transport	N ^o
Rentrée des États-Unis¹								
							Par terre:	
90,199	90,005	48,675	46,227	45,330	39,259	706,978	Automobile	1993 1 1994 2
45,250	42,756	29,895	29,912	29,286	29,511	445,195	Même jour	1993 3 1994 4
4,180	4,278	1,928	1,954	1,641	1,598	27,449	Une nuit	1993 5 1994 6
40,769	42,971	17,052	14,361	14,403	8,150	234,332	Deux nuits ou plus	1993 7 1994 8
1,746	2,846	2,594	3,301	3,204	895	27,111	Autocar	1993 9 1994 10
86	405	302	287	454	239	3,720	Même jour	1993 11 1994 12
1,660	2,441	2,292	3,014	2,750	656	23,391	Une nuit ou plus	1993 13 1994 14
-	-	-	-	-	-	-	Chemin de fer	1993 15 1994 16
788	1,231	614	556	328	378	6,997	Autres moyens	1993 17 1994 18
92,733	94,082	51,883	50,084	48,860	40,532	741,084	Total, par terre	1993 19 1994 20
							Par air:	
725	753	546	807	2,574	2,827	31,506	Commercial	1993 21 1994 22
128	229	154	104	90	130	1,369	Privé	1993 23 1994 24
853	982	700	911	2,664	2,957	32,875	Total, par air	1993 25 1994 26
							Par mer:	
-	-	-	-	-	-	-	Commercial	1993 27 1994 28
-	-	-	-	-	-	-	Privé	1993 29 1994 30
-	-	-	-	-	-	-	Total, par mer	1993 31 1994 32
93,586	95,064	52,583	50,995	51,524	43,489	773,959	Total	1993 33 1994 34
Rentrée des pays autres que les États-Unis²								
							Par terre (via les États-Unis):	
4	1	-	1	1	2	24	Rentrée	1993 35 1994 36
							Par air:	
-	-	-	-	-	39	2,606	Rentrée directe	1993 37 1994 38
5	4	114	8	8	-	642	Rentrée via les États-Unis	1993 39 1994 40
5	4	114	8	8	39	3,248	Total, par air	1993 41 1994 42
							Par mer:	
-	-	-	-	-	-	-	Rentrée directe	1993 43 1994 44
-	-	-	-	-	-	-	Rentrée via les États-Unis	1993 45 1994 46
-	-	-	-	-	-	-	Total, par mer	1993 47 1994 48
9	5	114	9	9	41	3,272	Total	1993 49 1994 50
93,595	95,069	52,697	51,004	51,533	43,530	777,231	Total global	1993 51 1994 52

¹ États-Unis continentaux, Alaska et Hawaï.² Comprend Porto-Rico et les autres protectorats des États-Unis.

Table 12A.

Non-resident Travellers Entering Canada by Type of Transportation and Province of Entry

Alberta

No.	Type of transportation		January	February	March	April	May	June	6 months
			Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	6 mois
			Residents of the United States						
Land:									
1	Automobile	1993	7,231	7,515	10,151	10,791	18,509	48,674	102,871
2		1994	8,050	7,855	11,969	11,071	18,817	48,410	106,172
3	Same day	1993	3,913	3,578	4,875	4,822	6,556	13,696	37,440
4		1994	4,719	4,259	5,775	5,101	6,813	16,782	43,449
5	One night	1993	684	848	857	726	1,084	2,852	7,051
6		1994	846	624	1,013	794	1,001	2,885	7,163
7	Two or more nights	1993	2,634	3,089	4,419	5,243	10,869	32,128	58,380
8		1994	2,485	2,972	5,181	5,176	11,003	28,743	55,560
9	Bus	1993	147	208	173	503	1,549	970	3,550
10		1994	118	187	210	356	1,558	2,126	4,555
11	Same day	1993	14	36	26	162	912	288	1,438
12		1994	12	7	24	116	548	399	1,106
13	One or more nights	1993	133	172	147	341	637	662	2,112
14		1994	106	180	186	240	1,010	1,727	3,448
15	Rail	1993	-	-	-	-	-	-	-
16		1994	-	-	-	-	-	-	-
17	Other methods	1993	475	411	551	425	569	361	2,792
18		1994	64	46	44	69	97	389	709
19	Total land	1993	7,853	8,134	10,875	11,719	20,627	50,005	109,213
20		1994	8,232	8,088	12,223	11,496	20,472	50,925	111,436
Air:									
21	Commercial	1993	10,963	11,190	14,902	11,920	19,897	33,345	102,217
22		1994	9,406	11,452	15,963	10,932	16,679	31,533	95,965
23	Private	1993	221	190	278	310	344	461	1,804
24		1994	97	181	265	228	350	582	1,701
25	Total air	1993	11,184	11,380	15,180	12,230	20,241	33,806	104,021
26		1994	9,503	11,633	16,228	11,158	17,029	32,115	97,666
Marine:									
27	Commercial	1993	-	-	-	-	-	-	-
28		1994	-	-	-	-	-	-	-
29	Private	1993	-	-	-	-	-	-	-
30		1994	-	-	-	-	-	-	-
31	Total marine	1993	-	-	-	-	-	-	-
32		1994	-	-	-	-	-	-	-
33	Total	1993	19,037	19,514	26,055	23,949	40,868	83,811	213,234
34		1994	17,735	19,721	28,451	22,654	37,501	83,040	209,102
			Residents of countries other than the United States						
Land(via the U.S.A.):									
35	Same day	1993	2	-	18	36	40	298	394
36		1994	3	3	-	27	31	235	299
37	One or more nights	1993	117	96	89	281	1,064	2,725	4,372
38		1994	68	93	104	211	950	3,009	4,435
39	Total land	1993	119	96	107	317	1,104	3,023	4,766
40		1994	71	96	104	238	981	3,244	4,734
Air:									
41	Entering direct	1993	2,660	3,661	3,933	3,382	7,845	13,002	34,483
42		1994	2,780	4,974	5,104	3,251	7,562	13,595	37,266
43	Entering via the U.S.A.	1993	1,532	1,328	1,587	2,025	4,258	5,813	16,543
44		1994	1,327	1,269	1,925	2,355	4,103	7,492	18,471
45	Total air	1993	4,192	4,989	5,520	5,407	12,103	18,815	51,026
46		1994	4,107	6,243	7,029	5,606	11,665	21,087	55,737
Marine:									
47	Entering direct	1993	-	-	-	-	-	-	-
48		1994	-	-	-	-	-	-	-
49	Entering via the U.S.A.	1993	-	-	-	-	-	-	-
50		1994	-	-	-	-	-	-	-
51	Total marine	1993	-	-	-	-	-	-	-
52		1994	-	-	-	-	-	-	-
53	Total	1993	4,311	5,085	5,627	5,724	13,207	21,838	55,792
54		1994	4,178	6,339	7,133	5,844	12,646	24,331	60,471
55	Grand total	1993	23,348	24,599	31,682	29,673	54,075	105,649	269,026
56		1994	21,913	26,060	35,584	28,498	50,147	107,371	269,573

Tableau 12A.

Voyageurs non résidents entrant au Canada, selon le moyen de transport et la province d'entrée

Alberta

July Juillet	August Août	September Septembre	October Octobre	November Novembre	December Décembre	Year Année	Moyen de transport	N ^o
Résidents des États-Unis								
75,546	58,303	25,804	12,658	9,452	10,303	294,935	Par terre:	
							Automobile	1993 1
								1994 2
21,866	20,444	9,570	5,358	4,643	4,522	103,643	Même jour	1993 3
								1994 4
4,534	4,030	1,884	967	723	853	20,042	Une nuit	1993 5
								1994 6
49,346	33,829	14,350	6,331	4,086	4,928	171,250	Deux nuits ou plus	1993 7
								1994 8
4,030	2,200	822	380	197	51	11,230	Autocar	1993 9
								1994 10
1,185	434	101	85	44	13	3,300	Même jour	1993 11
								1994 12
2,845	1,766	721	295	153	38	7,930	Une nuit ou plus	1993 13
								1994 14
-	-	-	-	-	-	-	Chemin de fer	1993 15
								1994 16
869	948	794	59	61	34	5,557	Autres moyens	1993 17
								1994 18
80,445	61,451	27,420	13,095	9,710	10,388	311,722	Total, par terre	1993 19
								1994 20
							Par air:	
42,874	35,058	24,494	14,518	11,359	16,007	246,527	Commercial	1993 21
								1994 22
660	504	339	240	229	169	3,945	Privé	1993 23
								1994 24
43,534	35,562	24,833	14,758	11,588	16,176	250,472	Total, par air	1993 25
								1994 26
							Par mer:	
-	-	-	-	-	-	-	Commercial	1993 27
								1994 28
-	-	-	-	-	-	-	Privé	1993 29
								1994 30
-	-	-	-	-	-	-	Total, par mer	1993 31
								1994 32
123,979	97,013	52,253	27,853	21,298	26,564	562,194	Total	1993 33
								1994 34
Résidents des pays autres que les États-Unis								
							Par terre (via les États-Unis):	
143	159	109	103	5	8	921	Même jour	1993 35
								1994 36
4,554	5,093	2,461	491	109	154	17,234	Une nuit ou plus	1993 37
								1994 38
4,697	5,252	2,570	594	114	162	18,155	Total, par terre	1993 39
								1994 40
							Par air:	
16,663	12,681	8,263	3,478	1,631	4,365	81,584	Entrée directe	1993 41
								1994 42
7,395	6,955	6,394	3,318	1,156	1,875	43,636	Entrée via les États-Unis	1993 43
								1994 44
24,078	19,636	14,657	6,796	2,787	6,240	125,220	Total, par air	1993 45
								1994 46
							Par mer:	
-	-	-	-	-	-	-	Entrée direct	1993 47
								1994 48
-	-	-	-	-	-	-	Entrée via les États-Unis	1993 49
								1994 50
-	-	-	-	-	-	-	Total, par mer	1993 51
								1994 52
28,775	24,888	17,227	7,390	2,901	6,402	143,375	Total	1993 53
								1994 54
152,754	121,901	69,480	35,243	24,199	32,966	705,569	Total global	1993 55
								1994 56

Table 12B.

Non-resident Travellers Entering Canada by Country of Residence and Province of Entry¹

Alberta

No.	Country of residence		January	February	March	April	May	June	6 months
			Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Jun	6 mois
Europe:									
1	Belgium	1993	21	35	31	39	115	196	437
2		1994	35	32	46	25	98	162	398
3	Denmark	1993	43	42	60	71	149	574	939
4		1994	48	43	48	51	146	261	597
5	France	1993	96	103	85	95	142	286	807
6		1994	100	76	98	117	114	473	968
7	Germany	1993	990	1,250	1,406	957	2,678	4,711	11,992
8		1994	846	1,589	1,546	1,085	2,564	4,780	12,410
9	Greece	1993	8	10	11	8	18	48	103
10		1994	6	9	8	6	16	42	87
11	Italy	1993	68	123	56	49	49	113	458
12		1994	54	73	75	63	59	147	471
13	Netherlands, The	1993	190	255	237	255	921	1,758	3,616
14		1994	214	266	324	240	653	2,072	3,769
15	Portugal	1993	3	3	1	5	13	17	42
16		1994	1	-	7	6	8	11	33
17	Spain	1993	37	55	17	17	33	65	224
18		1994	29	18	32	21	38	73	211
19	Sweden	1993	51	43	97	69	106	271	637
20		1994	51	49	73	71	122	245	611
21	Switzerland	1993	261	282	216	207	388	758	2,112
22		1994	194	337	218	186	404	720	2,059
23	United Kingdom	1993	920	1,305	1,633	1,532	3,481	5,356	14,227
24		1994	1,239	2,303	2,723	1,534	3,471	6,183	17,453
25	Other	1993	328	421	415	428	992	1,401	3,985
26		1994	315	386	459	412	780	1,607	3,959
27	Total	1993	3,016	3,927	4,265	3,732	9,085	15,554	39,579
28		1994	3,132	5,181	5,647	3,817	8,473	16,776	43,026
Africa:									
29	Total	1993	117	122	112	127	239	363	1,080
30		1994	105	88	111	138	133	305	880
Asia:									
31	Hong Kong	1993	126	36	40	83	96	214	595
32		1994	39	149	57	77	65	161	548
33	India	1993	20	14	24	44	114	88	304
34		1994	22	30	35	69	125	131	412
35	Israel	1993	17	7	28	19	56	136	263
36		1994	9	20	26	19	57	187	318
37	Japan	1993	193	276	391	618	1,997	2,726	6,201
38		1994	148	151	234	807	2,244	3,459	7,043
39	Other	1993	208	165	256	278	530	1,011	2,448
40		1994	196	224	214	240	543	963	2,380
41	Total	1993	564	498	739	1,042	2,793	4,175	9,811
42		1994	414	574	566	1,212	3,034	4,901	10,701
North America, Central America and Caribbean:									
43	Jamaica	1993	7	2	2	10	4	8	33
44		1994	3	-	2	1	2	9	17
45	Mexico	1993	70	136	109	246	128	328	1,017
46		1994	126	135	333	127	184	426	1,331
47	Trinidad and Tobago	1993	1	-	1	11	5	4	22
48		1994	2	1	5	1	4	4	17
49	Other	1993	38	37	36	70	90	158	429
50		1994	34	41	45	41	81	140	382
51	Total	1993	116	175	148	337	227	498	1,501
52		1994	165	177	385	170	271	579	1,747
South America:									
53	Brazil	1993	26	4	23	7	30	89	179
54		1994	12	8	13	19	23	157	232
55	Other	1993	41	36	53	92	81	181	484
56		1994	62	43	91	117	120	221	654
57	Total	1993	67	40	76	99	111	270	663
58		1994	74	51	104	136	143	378	886
Oceania and other Ocean Islands:									
59	Australia	1993	355	256	225	314	539	757	2,446
60		1994	225	227	260	295	463	1,148	2,618
61	New Zealand	1993	69	67	60	70	200	220	686
62		1994	59	37	50	72	125	239	582
63	Other	1993	7	-	2	3	13	1	26
64		1994	4	4	10	4	4	5	31
65	Total	1993	431	323	287	387	752	978	3,158
66		1994	288	268	320	371	592	1,392	3,231
67	Grand total	1993	4,311	5,085	5,627	5,724	13,207	21,838	55,792
68		1994	4,178	6,339	7,133	5,844	12,646	24,331	60,471

¹ Additional data are available by country on request.

Tableau 12B.

Voyageurs non résidents entrant au Canada, selon le pays de résidence et la province d'entrée¹

Alberta

July Juillet	August Août	September Septembre	October Octobre	November Novembre	December Décembre	Year Année	Pays de résidence	N ^o
							Europe:	
320	223	120	128	16	55	1,299	Belgique	1993 1
								1994 2
558	190	157	47	33	71	1,995	Danemark	1993 3
								1994 4
626	534	277	66	81	97	2,488	France	1993 5
								1994 6
7,236	6,273	3,270	930	343	877	30,921	Allemagne	1993 7
								1994 8
31	22	16	6	19	19	216	Grèce	1993 9
								1994 10
221	437	102	47	33	83	1,381	Italie	1993 11
								1994 12
1,978	1,523	950	396	187	409	9,059	Pays-Bas	1993 13
								1994 14
8	31	16	6	-	4	107	Portugal	1993 15
								1994 16
118	136	34	17	16	18	563	Espagne	1993 17
								1994 18
244	118	111	69	24	74	1,277	Suède	1993 19
								1994 20
1,520	897	608	221	77	201	5,636	Suisse	1993 21
								1994 22
6,557	5,665	4,226	1,726	751	2,277	35,429	Royaume-Uni	1993 23
								1994 24
1,401	1,137	741	625	334	464	8,687	Autres	1993 25
								1994 26
20,818	17,186	10,628	4,284	1,914	4,649	99,058	Total	1993 27
								1994 28
							Afrique:	
424	349	221	193	98	193	2,558	Total	1993 29
								1994 30
							Asie:	
347	264	107	85	32	73	1,503	Hong-Kong	1993 31
								1994 32
109	109	67	64	35	30	718	Inde	1993 33
								1994 34
360	302	174	37	13	7	1,156	Israël	1993 35
								1994 36
3,451	4,082	4,172	1,741	196	224	20,067	Japon	1993 37
								1994 38
1,131	924	541	271	210	325	5,850	Autres	1993 39
								1994 40
5,398	5,681	5,061	2,198	486	659	29,294	Total	1993 41
								1994 42
							Amérique du Nord, Amérique centrale et Antilles:	
16	13	6	1	8	7	84	Jamaïque	1993 43
								1994 44
493	524	306	104	61	216	2,721	Mexique	1993 45
								1994 46
13	31	3	5	1	1	76	Trinité et Tobago	1993 47
								1994 48
250	118	91	38	59	103	1,088	Autres	1993 49
								1994 50
772	686	406	148	129	327	3,969	Total	1993 51
								1994 52
							Amérique du Sud:	
76	38	72	38	6	14	423	Brésil	1993 53
								1994 54
191	167	90	89	43	55	1,119	Autres	1993 55
								1994 56
267	205	162	127	49	69	1,542	Total	1993 57
								1994 58
							Océanie et autres îles Océaniques:	
829	551	599	345	182	440	5,392	Australie	1993 59
								1994 60
255	202	144	90	36	45	1,458	Nouvelle-Zélande	1993 61
								1994 62
12	28	6	5	7	20	104	Autres	1993 63
								1994 64
1,096	781	749	440	225	505	6,954	Total	1993 65
								1994 66
28,775	24,888	17,227	7,390	2,901	6,402	143,375	Total global	1993 67
								1994 68

¹ D'autres renseignements sont disponibles par pays, sur demande.

Table 12C.

Resident Travellers Returning to Canada by Type of Transportation and Province of Re-entry

Alberta

No.	Type of transportation		January	February	March	April	May	June	6 months	
			Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	6 mois	
			Returning from the United States ¹							
Land:										
1	Automobile	1993	33,221	38,167	44,372	59,674	53,005	52,220	280,659	
2		1994	31,266	29,589	38,392	48,916	40,109	38,698	226,870	
3	Same day	1993	15,049	14,952	16,661	17,788	22,317	23,259	110,026	
4		1994	13,456	11,483	14,137	13,507	16,853	18,702	88,138	
5	One night	1993	1,011	1,199	1,238	1,670	2,114	2,979	10,211	
6		1994	1,082	910	1,119	1,459	1,971	2,102	8,643	
7	Two or more nights	1993	17,161	22,016	26,473	40,216	28,574	25,982	180,422	
8		1994	16,728	17,196	23,136	33,950	21,285	17,894	130,189	
9	Bus	1993	842	1,703	1,619	896	878	608	6,546	
10		1994	1,014	1,241	1,213	1,133	834	1,048	6,283	
11	Same day	1993	78	53	192	131	104	83	641	
12		1994	91	160	222	94	147	338	1,052	
13	One or more nights	1993	764	1,650	1,427	765	774	525	5,905	
14		1994	923	1,081	991	1,039	487	710	5,231	
15	Rail	1993	-	-	-	-	-	-	-	
16		1994	-	-	-	-	-	-	-	
17	Other methods	1993	73	98	124	276	314	504	1,389	
18		1994	101	84	131	149	729	491	1,685	
19	Total land	1993	34,136	39,968	46,115	60,846	54,197	53,332	288,594	
20		1994	32,381	30,914	39,736	50,198	41,472	40,237	234,938	
Air:										
21	Commercial	1993	42,340	42,244	45,045	43,217	27,716	17,421	217,983	
22		1994	43,372	43,713	47,162	44,907	27,533	20,434	227,121	
23	Private	1993	241	303	288	421	431	284	1,868	
24		1994	172	279	415	307	280	220	1,673	
25	Total air	1993	42,581	42,547	45,333	43,638	28,147	17,705	219,951	
26		1994	43,544	43,992	47,577	45,214	27,813	20,654	228,794	
Marine:										
27	Commercial	1993	-	-	-	-	-	-	-	
28		1994	-	-	-	-	-	-	-	
29	Private	1993	-	-	-	-	-	-	-	
30		1994	-	-	-	-	-	-	-	
31	Total marine	1993	-	-	-	-	-	-	-	
32		1994	-	-	-	-	-	-	-	
33	Total	1993	76,717	82,515	91,448	104,484	82,344	71,037	508,545	
34		1994	75,925	74,906	87,313	95,412	69,285	60,891	463,732	
			Returning from countries other than the United States ²							
Land (Via the U.S.A.):										
35	Re-entry	1993	41	7	3	2	2	-	55	
36		1994	6	2	2	-	1	-	11	
Air:										
37	Returning direct	1993	9,267	6,870	7,697	9,464	6,832	8,054	48,184	
38		1994	10,424	8,393	8,552	9,156	6,500	7,905	50,930	
39	Returning via the U.S.A.	1993	6,727	6,597	5,894	5,277	3,823	1,939	30,057	
40		1994	7,514	6,508	6,198	5,105	3,336	1,729	30,390	
41	Total air	1993	15,994	13,467	13,391	14,741	10,655	9,993	78,241	
42		1994	17,938	14,901	14,750	14,261	9,836	9,634	81,320	
Marine:										
43	Returning direct	1993	-	-	-	-	-	-	-	
44		1994	-	-	-	-	-	-	-	
45	Returning via the U.S.A.	1993	-	-	-	-	-	-	-	
46		1994	-	-	-	-	-	-	-	
47	Total marine	1993	-	-	-	-	-	-	-	
48		1994	-	-	-	-	-	-	-	
49	Total	1993	16,035	13,474	13,394	14,743	10,657	9,993	78,296	
50		1994	17,944	14,903	14,752	14,261	9,837	9,634	81,331	
51	Grand total	1993	92,752	95,989	104,842	119,227	93,001	81,030	586,841	
52		1994	93,869	89,809	102,065	109,673	79,122	70,525	545,063	

¹ Continental United States, Alaska and Hawaii.² Includes Puerto Rico and other U.S. protectorates.

Tableau 12C.

Voyageurs résidents revenant au Canada, selon le moyen de transport et la province de rentrée

Alberta

July Juillet	August Août	September Septembre	October Octobre	November Novembre	December Décembre	Year Année	Moyen de transport	N ^o
Rentrée des États-Unis¹								
92,952	98,270	48,776	38,848	28,997	30,176	618,678	Par terre:	
							Automobile	1993 1
								1994 2
27,429	24,594	18,043	16,702	13,798	15,853	226,445	Même jour	1993 3
								1994 4
4,459	4,389	2,210	1,896	1,225	1,258	25,448	Une nuit	1993 5
								1994 6
61,064	69,287	28,523	20,450	13,974	13,065	366,785	Deux nuits ou plus	1993 7
								1994 8
1,461	1,414	577	941	761	211	11,911	Autocar	1993 9
								1994 10
318	371	71	199	24	55	1,679	Même jour	1993 11
								1994 12
1,143	1,043	506	742	737	156	10,232	Une nuit ou plus	1993 13
								1994 14
-	-	-	-	-	-	-	Chemin de fer	1993 15
								1994 16
807	1,282	638	199	58	88	4,441	Autres moyens	1993 17
								1994 18
95,220	100,946	49,991	39,988	29,816	30,475	635,030	Total, par terre	1993 19
								1994 20
							Par air:	
20,444	24,871	20,492	29,611	32,721	35,576	381,698	Commercial	1993 21
								1994 22
288	450	382	301	271	237	3,897	Privé	1993 23
								1994 24
20,732	25,321	20,874	29,912	32,992	35,813	385,595	Total, par air	1993 25
								1994 26
							Par mer:	
-	-	-	-	-	-	-	Commercial	1993 27
								1994 28
-	-	-	-	-	-	-	Privé	1993 29
								1994 30
-	-	-	-	-	-	-	Total, par mer	1993 31
								1994 32
115,952	126,267	70,865	69,900	62,808	66,288	1,020,625	Total	1993 33
								1994 34
Rentrée des pays autres que les États-Unis²								
-	4	1	-	2	5	67	Par terre (via les États-Unis):	
							Rentrée	1993 35
								1994 36
							Par air:	
8,396	11,984	7,900	8,828	6,265	6,098	97,655	Rentrée directe	1993 37
								1994 38
2,784	3,534	2,094	2,870	3,972	4,459	49,770	Rentrée via les États-Unis	1993 39
								1994 40
11,180	15,518	9,994	11,698	10,237	10,557	147,425	Total, par air	1993 41
								1994 42
							Par mer:	
-	-	-	-	-	-	-	Rentrée directe	1993 43
								1994 44
-	-	-	-	-	-	-	Rentrée via les États-Unis	1993 45
								1994 46
-	-	-	-	-	-	-	Total, par mer	1993 47
								1994 48
11,180	15,522	9,995	11,698	10,239	10,562	147,492	Total	1993 49
								1994 50
127,132	141,789	80,860	81,598	73,047	76,850	1,168,117	Total global	1993 51
								1994 52

¹ États-Unis continentaux, Alaska et Hawaï.² Comprend Porto-Rico et les autres protectorats des États-Unis.

Table 13A.

Non-resident Travellers Entering Canada by Type of Transportation and Province of Entry

British Columbia

No.	Type of transportation		January	February	March	April	May	June	6 months
			Janvier	Février	Mars	Avril	Mal	Jun	6 mois
Residents of the United States									
Land:									
1	Automobile	1993	172,880	185,748	216,541	238,860	293,278	336,316	1,453,623
2		1994	200,536	196,119	239,629	262,791	303,289	383,783	1,586,147
3	Same day	1993	115,780	123,923	134,796	137,783	163,818	166,261	842,171
4		1994	135,764	123,792	151,033	156,770	174,633	190,471	932,463
5	One night	1993	11,725	15,013	16,899	18,328	22,355	24,165	108,485
6		1994	13,244	13,832	16,978	18,314	20,982	33,576	116,926
7	Two or more nights	1993	45,365	56,812	64,846	82,749	107,305	145,890	502,967
8		1994	51,528	58,495	71,618	87,707	107,674	159,736	536,758
9	Bus	1993	7,386	6,645	8,121	11,102	20,726	25,143	79,123
10		1994	7,299	7,200	8,591	7,808	24,701	27,709	83,308
11	Same day	1993	4,236	3,959	4,933	6,172	8,768	8,621	36,689
12		1994	4,317	4,047	4,448	4,136	8,515	9,297	34,760
13	One or more nights	1993	3,150	2,686	3,188	4,930	11,958	16,522	42,434
14		1994	2,982	3,153	4,143	3,672	16,186	18,412	48,548
15	Rail	1993	-	-	-	-	-	-	-
16		1994	-	-	-	-	-	-	-
17	Other methods	1993	3,133	5,639	8,589	14,379	26,214	34,670	92,624
18		1994	4,018	5,486	9,221	14,713	25,475	39,906	98,819
19	Total land	1993	183,399	208,032	233,251	264,341	340,218	396,129	1,625,370
20		1994	211,853	208,805	257,441	285,312	353,465	451,398	1,768,274
Air:									
21	Commercial	1993	23,001	24,361	32,398	30,744	46,413	65,820	222,737
22		1994	23,042	25,922	30,964	29,800	49,801	69,685	229,284
23	Private	1993	372	532	517	885	1,381	2,863	6,550
24		1994	724	549	811	1,196	1,792	3,029	8,101
25	Total air	1993	23,373	24,893	32,915	31,629	47,794	68,683	228,287
26		1994	23,766	26,541	31,775	30,996	51,593	72,714	237,385
Marine:									
27	Commercial	1993	-	-	71	584	19,276	43,767	63,698
28		1994	-	-	-	272	30,844	43,117	74,233
29	Private	1993	76	231	368	1,117	4,324	4,216	10,332
30		1994	107	125	468	1,077	4,166	6,100	12,043
31	Total marine	1993	76	231	439	1,701	23,600	47,983	74,030
32		1994	107	125	468	1,349	35,010	49,217	86,276
33	Total	1993	206,848	233,156	266,805	297,671	411,612	512,795	1,928,687
34		1994	235,726	235,471	289,684	317,657	440,068	573,329	2,091,935
Residents of countries other than the United States									
Land(via the U.S.A.):									
35	Same day	1993	563	432	714	1,154	1,691	2,131	6,685
36		1994	665	479	1,073	1,003	1,907	2,838	7,965
37	One or more nights	1993	4,602	4,160	7,318	7,583	12,671	17,520	53,854
38		1994	4,937	3,882	7,517	8,206	12,473	17,720	54,735
39	Total land	1993	5,165	4,592	8,032	8,737	14,362	19,651	60,539
40		1994	5,602	4,361	8,590	9,209	14,380	20,558	62,700
Air:									
41	Entering direct	1993	19,843	22,205	24,916	27,631	42,904	52,178	189,677
42		1994	19,414	26,389	29,264	28,116	44,530	62,365	210,088
43	Entering via the U.S.A.	1993	11,481	9,482	11,591	12,145	15,448	20,734	80,881
44		1994	10,158	13,104	13,800	13,166	18,122	22,276	90,626
45	Total air	1993	31,324	31,687	36,507	39,776	58,352	72,912	270,558
46		1994	29,572	39,503	43,064	41,282	62,652	84,641	300,714
Marine:									
47	Entering direct	1993	-	-	29	3	1	-	33
48		1994	1	-	-	-	1	2	4
49	Entering via the U.S.A.	1993	7	1	517	625	1,627	4,785	7,562
50		1994	16	11	18	22	2,937	4,941	7,945
51	Total marine	1993	7	1	546	628	1,628	4,785	7,595
52		1994	17	11	18	22	2,938	4,943	7,949
53	Total	1993	36,496	36,280	45,085	49,141	74,342	97,348	338,692
54		1994	35,191	43,875	51,672	50,513	79,970	110,142	371,363
55	Grand total	1993	243,344	269,436	311,690	346,812	485,954	610,143	2,267,379
56		1994	270,917	279,346	341,356	368,170	520,038	683,471	2,463,298

Tableau 13A.

Voyageurs non résidents entrant au Canada, selon le moyen de transport et la province d'entrée

Colombie-Britannique

July Juillet	August Août	September Septembre	October Octobre	November Novembre	December Décembre	Year Année	Moyen de transport	N ^o
Résidents des États-Unis								
467,464	476,334	334,321	258,393	202,802	229,066	3,422,003	Par terre:	
							Automobile	1993 1
								1994 2
201,680	204,349	162,664	152,910	131,900	136,730	1,832,404	Même jour	1993 3
								1994 4
34,010	31,635	24,376	21,368	14,400	15,251	249,525	Une nuit	1993 5
								1994 6
231,774	240,350	147,281	84,115	56,502	77,085	1,340,074	Deux nuits ou plus	1993 7
								1994 8
29,435	27,602	19,485	7,741	6,233	5,239	174,838	Autocar	1993 9
								1994 10
6,377	4,993	5,568	3,658	3,547	2,323	63,155	Même jour	1993 11
								1994 12
23,058	22,609	13,897	4,083	2,686	2,916	111,683	Une nuit ou plus	1993 13
								1994 14
-	-	-	-	-	-	-	Chemin de fer	1993 15
								1994 16
49,660	55,885	34,736	15,425	8,407	6,280	263,017	Autres moyens	1993 17
								1994 18
546,559	559,821	388,522	281,559	217,442	240,585	3,859,858	Total, par terre	1993 19
								1994 20
							Par air:	
75,643	73,773	51,520	32,076	21,151	27,493	504,393	Commercial	1993 21
								1994 22
2,941	3,984	1,882	915	652	506	17,430	Privé	1993 23
								1994 24
78,584	77,757	53,402	32,991	21,803	27,999	521,823	Total, par air	1993 25
								1994 26
							Par mer:	
51,290	52,268	39,491	455	-	-	207,202	Commercial	1993 27
								1994 28
14,564	14,335	5,968	1,079	241	251	46,770	Privé	1993 29
								1994 30
65,854	66,603	45,459	1,534	241	251	253,972	Total, par mer	1993 31
								1994 32
690,997	704,181	487,383	316,084	239,486	268,835	4,635,653	Total	1993 33
								1994 34
Résidents des pays autres que les États-Unis								
							Par terre (via les États-Unis):	
2,927	2,768	1,420	772	589	533	15,694	Même jour	1993 35
								1994 36
28,184	34,249	20,494	9,638	5,142	6,292	157,853	Une nuit ou plus	1993 37
								1994 38
31,111	37,017	21,914	10,410	5,731	6,825	173,547	Total, par terre	1993 39
								1994 40
							Par air:	
76,130	68,369	49,778	25,790	14,332	28,970	453,046	Entrée directe	1993 41
								1994 42
27,373	28,695	21,654	11,896	7,858	14,649	193,006	Entrée via les États-Unis	1993 43
								1994 44
103,503	97,064	71,432	37,686	22,190	43,619	646,052	Total, par air	1993 45
								1994 46
							Par mer:	
-	-	1	-	-	-	34	Entrée direct	1993 47
								1994 48
5,447	4,724	3,740	26	2	22	21,523	Entrée via les États-Unis	1993 49
								1994 50
5,447	4,724	3,741	26	2	22	21,557	Total, par mer	1993 51
								1994 52
140,061	138,805	97,087	48,122	27,923	50,466	841,156	Total	1993 53
								1994 54
831,058	842,986	584,470	364,206	267,409	319,301	5,476,809	Total global	1993 55
								1994 56

Table 13B.

Non-resident Travellers Entering Canada by Country of Residence and Province of Entry¹

British Columbia

No.	Country of residence		January	February	March	April	May	June	6 months
			Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Jun	6 mois
	Europe:								
1	Belgium	1993	72	63	82	143	215	347	822
2		1994	89	63	96	130	281	406	1,065
3	Denmark	1993	110	115	175	241	329	813	1,783
4		1994	154	121	230	208	451	673	1,837
5	France	1993	227	279	347	554	890	1,189	3,586
6		1994	297	305	480	502	803	1,359	3,746
7	Germany	1993	2,202	2,134	3,758	5,699	8,731	12,937	35,461
8		1994	3,147	3,481	5,791	5,291	9,067	14,159	40,936
9	Greece	1993	75	55	62	77	78	196	543
10		1994	58	34	69	86	88	160	495
11	Italy	1993	153	194	173	209	482	784	1,975
12		1994	170	179	220	271	381	708	1,929
13	Netherlands, The	1993	466	383	797	873	1,855	2,934	7,308
14		1994	441	576	726	831	1,982	3,282	7,838
15	Portugal	1993	30	16	21	40	64	63	234
16		1994	21	18	28	35	93	114	309
17	Spain	1993	75	65	106	122	242	363	973
18		1994	68	56	107	119	192	275	817
19	Sweden	1993	236	186	252	328	400	693	2,095
20		1994	167	211	281	332	403	692	2,086
21	Switzerland	1993	328	377	420	710	1,330	1,994	5,159
22		1994	401	382	575	669	1,320	2,052	5,399
23	United Kingdom	1993	3,189	3,710	7,123	6,617	13,089	17,159	50,887
24		1994	3,407	4,273	6,945	7,371	14,635	19,516	56,147
25	Other	1993	893	914	1,264	1,668	1,964	3,136	8,939
26		1994	917	981	1,605	1,119	2,237	3,874	10,733
27	Total	1993	8,056	8,491	14,580	17,281	29,749	42,608	120,765
28		1994	9,337	10,680	17,153	16,964	31,933	47,270	133,337
	Africa:								
29	Total	1993	243	224	270	367	652	725	2,481
30		1994	338	255	304	411	539	824	2,671
	Asia:								
31	Hong Kong	1993	6,764	2,655	3,079	4,748	4,471	7,000	28,717
32		1994	2,699	6,899	3,671	3,554	4,756	7,905	29,484
33	India	1993	114	113	204	232	354	388	1,405
34		1994	126	169	199	264	516	526	1,800
35	Israel	1993	76	88	137	197	266	437	1,201
36		1994	71	72	150	131	298	546	1,268
37	Japan	1993	11,999	17,387	16,124	12,652	19,430	19,785	97,377
38		1994	12,338	16,727	18,275	14,432	18,779	21,247	101,798
39	Other	1993	4,252	3,579	6,511	7,246	10,262	14,022	45,872
40		1994	4,271	4,598	6,112	8,222	12,397	17,809	53,409
41	Total	1993	23,205	23,822	26,055	25,075	34,783	41,632	174,572
42		1994	19,505	28,465	28,407	26,603	36,746	48,033	187,759
	North America, Central America and Caribbean:								
43	Jamaica	1993	3	3	8	8	16	21	59
44		1994	3	23	8	4	26	26	90
45	Mexico	1993	473	486	541	1,388	1,337	2,058	6,283
46		1994	642	395	1,257	797	1,261	1,676	8,028
47	Trinidad and Tobago	1993	4	2	2	13	15	12	48
48		1994	14	2	10	4	8	29	67
49	Other	1993	149	157	164	275	313	582	1,640
50		1994	140	93	206	146	331	542	1,458
51	Total	1993	629	648	715	1,684	1,681	2,673	8,030
52		1994	799	513	1,481	951	1,626	2,273	7,643
	South America:								
53	Brazil	1993	96	107	106	115	181	239	844
54		1994	136	66	66	110	235	330	943
55	Other	1993	245	201	226	301	301	525	1,728
56		1994	226	233	250	229	529	544	2,011
57	Total	1993	341	308	332	345	482	764	2,572
58		1994	362	299	316	339	764	874	2,954
	Oceania and other Ocean Islands:								
59	Australia	1993	3,135	2,208	2,320	2,674	4,852	6,749	22,138
60		1994	3,892	2,955	3,234	3,685	6,189	8,585	28,540
61	New Zealand	1993	712	479	706	1,333	1,935	1,961	7,126
62		1994	806	621	660	1,404	1,969	2,113	7,573
63	Other	1993	175	100	107	182	208	236	1,008
64		1994	152	87	117	156	204	170	886
65	Total	1993	4,022	2,787	3,133	4,389	6,995	8,946	30,272
66		1994	4,850	3,663	4,011	5,245	8,362	10,868	36,999
67	Grand total	1993	36,496	36,280	45,085	49,141	74,342	97,348	338,692
68		1994	35,191	43,875	51,672	50,513	79,970	110,142	371,363

¹ Additional data are available by country on request.

Tableau 13B.

Voyageurs non résidents entrant au Canada, selon le pays de résidence et la province d'entrée¹

Colombie-Britannique

July Juillet	August Août	September Septembre	October Octobre	November Novembre	December Décembre	Year Année	Pays de résidence	N ^o
878	731	544	143	54	101	3,373	Europe:	
							Belgique	1993 1
								1994 2
1,116	586	529	234	107	153	4,508	Danemark	1993 3
								1994 4
2,441	3,369	1,367	516	319	378	11,976	France	1993 5
								1994 6
22,758	21,524	12,472	4,624	2,802	3,850	103,491	Allemagne	1993 7
								1994 8
171	205	128	79	81	76	1,283	Grèce	1993 9
								1994 10
1,414	2,842	1,131	342	212	237	8,153	Italie	1993 11
								1994 12
3,975	3,292	2,712	901	393	653	19,234	Pays-Bas	1993 13
								1994 14
140	234	160	43	18	49	878	Portugal	1993 15
								1994 16
743	1,188	417	158	63	96	3,638	Espagne	1993 17
								1994 18
838	522	595	256	184	261	4,751	Suède	1993 19
								1994 20
4,518	3,207	2,018	823	384	514	16,623	Suisse	1993 21
								1994 22
20,215	21,957	17,289	7,557	3,013	6,148	127,084	Royaume-Uni	1993 23
								1994 24
4,342	4,006	3,137	1,658	975	1,318	25,275	Autres	1993 25
								1994 26
63,549	63,663	42,499	17,334	8,605	13,832	330,247	Total	1993 27
								1994 28
							Afrique:	
925	926	776	493	316	701	6,618	Total	1993 29
								1994 30
							Asie:	
11,546	10,358	5,296	3,779	2,514	4,893	67,103	Hong-Kong	1993 31
								1994 32
468	433	463	311	185	134	3,399	Inde	1993 33
								1994 34
1,167	1,399	916	180	70	93	5,026	Israël	1993 35
								1994 36
29,604	32,921	24,515	12,889	6,797	15,563	219,666	Japon	1993 37
								1994 38
16,840	14,672	11,009	7,452	5,146	7,164	108,155	Autres	1993 39
								1994 40
59,625	59,783	42,199	24,611	14,712	27,847	403,349	Total	1993 41
								1994 42
							Amérique du Nord, Amérique centrale et Antilles:	
25	268	33	10	13	15	423	Jamaïque	1993 43
								1994 44
4,605	3,178	2,187	771	393	1,353	18,770	Mexique	1993 45
								1994 46
33	56	20	18	4	10	189	Trinité et Tobago	1993 47
								1994 48
897	879	385	152	161	159	4,273	Autres	1993 49
								1994 50
5,560	4,381	2,625	951	571	1,537	23,655	Total	1993 51
								1994 52
							Amérique du Sud:	
382	316	421	163	74	70	2,270	Brésil	1993 53
								1994 54
654	701	537	270	175	220	4,285	Autres	1993 55
								1994 56
1,036	1,017	958	433	249	290	6,555	Total	1993 57
								1994 58
							Océanie et autres îles Océaniques:	
6,424	6,380	5,697	3,155	2,560	4,803	51,157	Australie	1993 59
								1994 60
2,595	2,362	2,114	1,029	779	1,213	17,218	Nouvelle-Zélande	1993 61
								1994 62
347	293	219	116	131	243	2,357	Autres	1993 63
								1994 64
9,366	9,035	8,030	4,300	3,470	6,259	70,732	Total	1993 65
								1994 66
140,061	138,805	97,087	48,122	27,923	50,466	841,156	Total global	1993 67
								1994 68

¹ D'autres renseignements sont disponibles par pays, sur demande.

Table 13C.

Resident Travellers Returning to Canada by Type of Transportation and Province of Re-entry

British Columbia

No.	Type of transportation		January	February	March	April	May	June	6 months
			Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	6 mois
			Returning from the United States ¹						
Land:									
1	Automobile	1993	945,003	989,614	1,195,032	1,260,034	1,347,672	1,283,415	7,020,770
2		1994	924,311	790,659	1,015,844	894,696	1,059,039	1,018,745	5,803,294
3	Same day	1993	832,981	877,416	1,021,837	1,064,030	1,135,722	1,092,193	6,024,179
4		1994	803,124	692,362	864,571	829,209	872,004	849,942	4,911,212
5	One night	1993	21,189	20,326	26,147	28,188	35,105	35,480	166,435
6		1994	21,844	17,541	23,549	26,019	31,928	34,744	155,625
7	Two or more nights	1993	90,833	91,872	147,048	167,816	176,845	155,742	830,156
8		1994	99,343	80,756	127,724	139,468	155,107	134,059	736,457
9	Bus	1993	15,415	14,404	16,139	17,703	15,271	12,402	91,334
10		1994	16,987	14,766	14,821	20,032	14,414	12,890	94,030
11	Same day	1993	3,855	4,547	4,815	7,971	5,810	4,512	31,310
12		1994	5,240	5,949	5,450	9,400	5,020	5,605	38,664
13	One or more nights	1993	11,560	9,857	11,324	9,732	9,661	7,890	60,024
14		1994	11,747	8,837	9,471	10,632	9,394	7,285	57,366
15	Rail	1993	-	-	-	-	-	-	-
16		1994	-	-	-	-	-	-	-
17	Other methods	1993	3,485	4,238	5,856	6,989	11,953	11,768	44,289
18		1994	3,992	3,425	5,141	6,178	9,525	10,132	38,393
19	Total land	1993	963,903	1,008,256	1,217,027	1,284,726	1,374,896	1,307,585	7,156,393
20		1994	945,290	808,870	1,035,906	1,020,906	1,082,978	1,041,767	5,935,717
Air:									
21	Commercial	1993	63,980	60,535	71,813	56,663	48,959	32,415	334,365
22		1994	59,317	58,026	69,754	58,628	45,006	34,466	325,197
23	Private	1993	501	799	1,219	1,432	1,077	719	8,153
24		1994	1,737	2,077	820	2,384	1,115	719	8,952
25	Total air	1993	64,481	61,334	73,032	58,095	50,084	33,492	340,518
26		1994	61,054	60,103	70,674	61,012	46,121	35,185	334,149
Marine:									
27	Commercial	1993	-	-	43	-	9,897	7,998	17,938
28		1994	-	-	-	-	10,818	6,663	17,481
29	Private	1993	134	268	700	1,449	3,028	1,448	7,027
30		1994	251	166	695	1,352	2,989	2,291	7,744
31	Total marine	1993	134	268	743	1,449	12,925	9,446	24,965
32		1994	251	166	695	1,352	13,807	8,954	25,225
33	Total	1993	1,028,518	1,069,858	1,290,802	1,344,270	1,437,905	1,350,523	7,521,876
34		1994	1,006,595	869,139	1,107,275	1,083,270	1,142,906	1,085,906	6,295,091
			Returning from countries other than the United States ²						
Land (Via the U.S.A.):									
35	Re-entry	1993	12	3	3	4	4	1	27
36		1994	9	-	1	2	2	9	23
Air:									
37	Returning direct	1993	42,187	31,848	38,989	32,736	34,084	32,743	212,587
38		1994	47,217	35,977	39,833	40,939	35,389	35,984	235,339
39	Returning via the U.S.A.	1993	12,438	10,706	12,414	8,379	6,430	3,661	54,028
40		1994	11,740	9,056	13,455	8,614	6,963	3,905	53,733
41	Total air	1993	54,625	42,554	51,403	41,115	40,514	36,404	266,615
42		1994	58,957	45,033	53,288	49,553	42,352	39,889	289,072
Marine:									
43	Returning direct	1993	-	-	-	3	10	-	13
44		1994	-	-	-	-	-	-	-
45	Returning via the U.S.A.	1993	-	-	-	165	9	2	176
46		1994	-	-	2	-	-	-	2
47	Total marine	1993	-	-	-	168	19	2	189
48		1994	-	-	2	-	-	-	2
49	Total	1993	54,637	42,557	51,406	41,287	40,537	36,407	266,831
50		1994	58,966	45,033	53,291	49,555	42,354	39,898	289,097
51	Grand total	1993	1,083,155	1,112,415	1,342,208	1,385,557	1,478,442	1,386,930	7,788,707
52		1994	1,065,561	914,172	1,160,566	1,132,825	1,185,260	1,125,804	6,584,188

¹ Continental United States, Alaska and Hawaii.² Includes Puerto Rico and other U.S. protectorates.

Tableau 13C.

Voyageurs résidents revenant au Canada, selon le moyen de transport et la province de rentrée

Colombie-Britannique

July Juillet	August Août	September Septembre	October Octobre	November Novembre	December Décembre	Year Année	Moyen de transport	N ^o
Rentrée des États-Unis¹								
1,527,087	1,599,415	1,237,765	1,143,780	990,927	965,106	14,484,850	Par terre:	
							Automobile	1993 1
								1994 2
1,201,938	1,172,822	986,658	863,403	862,000	847,102	12,068,102	Même jour	1993 3
								1994 4
49,114	56,782	36,111	28,610	22,706	20,530	380,268	Une nuit	1993 5
								1994 6
276,035	369,831	204,996	151,767	106,221	97,474	2,036,480	Deux nuits ou plus	1993 7
								1994 8
12,256	18,146	13,608	16,019	12,079	13,538	176,980	Autocar	1993 9
								1994 10
3,783	5,778	4,632	4,902	3,782	6,327	60,514	Même jour	1993 11
								1994 12
8,473	12,368	8,976	11,117	8,297	7,211	116,466	Une nuit ou plus	1993 13
								1994 14
-	-	-	-	-	-	-	Chemin de fer	1993 15
								1994 16
15,535	18,566	12,497	7,040	4,658	4,102	106,887	Autres moyens	1993 17
								1994 18
1,554,878	1,636,127	1,263,870	1,166,839	1,007,664	982,746	14,768,517	Total, par terre	1993 19
								1994 20
							Par air:	
34,508	42,414	36,272	48,308	49,863	50,522	596,252	Commercial	1993 21
								1994 22
1,353	1,235	1,148	1,915	500	1,045	13,349	Privé	1993 23
								1994 24
35,861	43,649	37,420	50,223	50,363	51,567	609,601	Total, par air	1993 25
								1994 26
							Par mer:	
8,637	4,534	6,621	-	-	-	37,730	Commercial	1993 27
								1994 28
5,899	5,369	2,413	1,470	262	219	22,659	Privé	1993 29
								1994 30
14,536	9,903	9,034	1,470	262	219	60,389	Total, par mer	1993 31
								1994 32
1,805,275	1,689,679	1,310,324	1,218,532	1,058,289	1,034,532	15,438,507	Total	1993 33
								1994 34
Rentrée des pays autres que les États-Unis²								
17	43	1	-	1	-	89	Par terre (via les États-Unis):	
							Rentrée	1993 35
								1994 36
							Par air:	
32,853	44,395	33,942	34,302	28,754	32,815	419,648	Rentrée directe	1993 37
								1994 38
4,347	6,615	4,621	6,021	6,726	8,051	90,409	Rentrée via les États-Unis	1993 39
								1994 40
37,200	51,010	38,563	40,323	35,480	40,866	510,057	Total, par air	1993 41
								1994 42
							Par mer:	
1	-	-	-	-	-	14	Rentrée directe	1993 43
								1994 44
12	-	-	-	-	-	188	Rentrée via les États-Unis	1993 45
								1994 46
13	-	-	-	-	-	202	Total, par mer	1993 47
								1994 48
37,230	51,053	38,564	40,323	35,481	40,866	510,348	Total	1993 49
								1994 50
1,642,505	1,740,732	1,348,888	1,258,855	1,093,770	1,075,398	15,948,855	Total global	1993 51
								1994 52

¹ États-Unis continentaux, Alaska et Hawaï.² Comprend Porto-Rico et les autres protectorats des États-Unis.

Table 14A.

Non-resident Travellers Entering Canada by Type of Transportation and Province of Entry

Yukon

No.	Type of transportation		January	February	March	April	May	June	6 months
			Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	6 mois
Residents of the United States									
Land:									
1	Automobile	1993	3,013	2,508	4,204	4,677	10,994	26,182	51,578
2		1994	2,974	2,778	3,405	4,921	10,300	27,643	52,021
3	Same day	1993	1,491	1,076	1,945	2,144	4,372	6,929	17,957
4		1994	1,436	1,168	1,393	1,737	3,917	5,155	14,806
5	One night	1993	401	255	429	509	989	2,551	5,114
6		1994	440	444	513	780	1,100	3,545	6,822
7	Two or more nights	1993	1,121	1,177	1,830	2,024	5,653	16,702	28,507
8		1994	1,098	1,166	1,499	2,404	5,283	18,943	30,393
9	Bus	1993	69	79	63	197	2,794	10,077	13,279
10		1994	66	30	33	95	3,252	9,556	13,032
11	Same day	1993	65	59	55	183	862	1,875	3,099
12		1994	64	30	31	90	695	800	1,710
13	One or more nights	1993	4	20	8	14	1,932	8,202	10,180
14		1994	2	-	2	5	2,557	8,756	11,322
15	Rail	1993	-	-	-	-	-	-	-
16		1994	-	-	-	-	-	1,569	1,569
17	Other methods	1993	5	54	30	30	78	278	475
18		1994	4	14	5	15	99	215	352
19	Total land	1993	3,087	2,641	4,297	4,904	13,866	36,537	65,332
20		1994	3,044	2,822	3,443	5,031	13,651	38,983	66,974
Air:									
21	Commercial	1993	53	180	32	39	107	132	543
22		1994	15	106	33	47	78	147	426
23	Private	1993	17	46	73	74	159	257	626
24		1994	4	34	69	64	118	292	581
25	Total air	1993	70	226	105	113	266	389	1,169
26		1994	19	140	102	111	196	439	1,007
Marine:									
27	Commercial	1993	-	-	-	-	90	772	862
28		1994	-	-	-	-	-	796	796
29	Private	1993	-	-	-	-	1	26	27
30		1994	-	-	-	-	-	-	-
31	Total marine	1993	-	-	-	-	91	798	889
32		1994	-	-	-	-	-	796	796
33	Total	1993	3,157	2,867	4,402	5,017	14,223	37,724	67,390
34		1994	3,063	2,962	3,545	5,142	13,847	40,218	68,777
Residents of countries other than the United States									
Land(via the U.S.A.):									
35	Same day	1993	6	8	10	9	90	501	624
36		1994	9	15	2	74	95	186	381
37	One or more nights	1993	19	21	60	62	760	3,345	4,267
38		1994	16	25	69	114	807	3,905	4,936
39	Total land	1993	25	29	70	71	850	3,846	4,891
40		1994	25	40	71	188	902	4,091	5,317
Air:									
41	Entering direct	1993	-	-	-	-	-	4	4
42		1994	-	-	-	-	-	-	-
43	Entering via the U.S.A.	1993	2	19	16	4	13	60	114
44		1994	-	4	2	3	14	106	129
45	Total air	1993	2	19	16	4	13	64	118
46		1994	-	4	2	3	14	106	129
Marine:									
47	Entering direct	1993	-	-	-	-	-	-	-
48		1994	-	-	-	-	-	-	-
49	Entering via the U.S.A.	1993	-	-	-	-	17	113	130
50		1994	-	-	-	-	-	138	138
51	Total marine	1993	-	-	-	-	17	113	130
52		1994	-	-	-	-	-	138	138
53	Total	1993	27	48	86	75	880	4,023	5,139
54		1994	25	44	73	191	916	4,335	5,584
55	Grand total	1993	3,184	2,915	4,488	5,092	15,103	41,747	72,529
56		1994	3,088	3,006	3,618	5,333	14,763	44,553	74,361

Tableau 14A.

Voyageurs non résidents entrant au Canada, selon le moyen de transport et la province d'entrée

Yukon

July Juillet	August Août	September Septembre	October Octobre	November Novembre	December Décembre	Year Année	Moyen de transport	Nº
Résidents des États-Unis								
							Par terre:	
48,823	36,748	16,743	6,743	4,548	3,119	168,302	Automobile	1993 1 1994 2
8,762	5,446	3,533	2,168	1,236	1,164	40,266	Même jour	1993 3 1994 4
4,969	3,629	2,040	754	594	524	17,624	Une nuit	1993 5 1994 6
35,092	27,673	11,170	3,821	2,718	1,431	110,412	Deux nuits ou plus	1993 7 1994 8
12,953	10,913	5,183	133	106	50	42,597	Autocar	1993 9 1994 10
1,866	1,231	879	105	106	50	7,336	Même jour	1993 11 1994 12
11,087	9,682	4,284	28	-	-	35,261	Une nuit ou plus	1993 13 1994 14
-	12	-	-	-	-	12	Chemin de fer	1993 15 1994 16
690	267	145	12	4	12	1,605	Autres moyens	1993 17 1994 18
62,466	47,940	22,051	6,888	4,658	3,181	212,516	Total, par terre	1993 19 1994 20
							Par air:	
384	420	94	42	35	19	1,537	Commercial	1993 21 1994 22
595	357	213	77	29	18	1,915	Privé	1993 23 1994 24
979	777	307	119	64	37	3,452	Total, par air	1993 25 1994 26
							Par mer:	
823	665	220	-	-	-	2,570	Commercial	1993 27 1994 28
18	21	18	-	-	-	84	Privé	1993 29 1994 30
841	686	238	-	-	-	2,654	Total, par mer	1993 31 1994 32
64,286	49,403	22,596	7,007	4,722	3,218	218,622	Total	1993 33 1994 34
Résidents des pays autres que les États-Unis								
							Par terre (via les États-Unis):	
242	106	108	7	1	1	1,089	Même jour	1993 35 1994 36
6,787	7,443	2,417	137	28	12	21,091	Une nuit ou plus	1993 37 1994 38
7,029	7,549	2,525	144	29	13	22,180	Total, par terre	1993 39 1994 40
							Par air:	
-	-	1	-	-	-	5	Entrée directe	1993 41 1994 42
162	121	32	1	-	-	430	Entrée via les États-Unis	1993 43 1994 44
162	121	33	1	-	-	435	Total, par air	1993 45 1994 46
							Par mer:	
-	-	-	-	-	-	-	Entrée direct	1993 47 1994 48
179	150	37	-	-	-	496	Entrée via les États-Unis	1993 49 1994 50
179	150	37	-	-	-	496	Total, par mer	1993 51 1994 52
7,370	7,820	2,595	145	29	13	23,111	Total	1993 53 1994 54
71,656	57,223	25,191	7,152	4,751	3,231	241,733	Total global	1993 55 1994 56

Table 14B.

Non-resident Travellers Entering Canada by Country of Residence and Province of Entry¹

Yukon

No.	Country of residence		January	February	March	April	May	June	6 months
			Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	6 mois
Europe:									
1	Belgium	1993	-	-	-	1	18	20	39
2		1994	-	-	1	3	12	51	67
3	Denmark	1993	-	-	-	1	8	8	17
4		1994	-	-	-	1	1	26	28
5	France	1993	1	2	9	2	49	153	216
6		1994	-	4	1	-	33	121	159
7	Germany	1993	7	19	33	10	200	1,574	1,843
8		1994	11	16	6	41	276	1,665	2,015
9	Greece	1993	-	-	-	-	-	-	-
10		1994	-	-	-	-	-	-	-
11	Italy	1993	-	-	1	2	9	22	34
12		1994	1	2	-	-	5	45	53
13	Netherlands, The	1993	-	-	-	-	27	85	112
14		1994	-	1	1	2	20	126	150
15	Portugal	1993	-	-	-	-	-	2	2
16		1994	-	-	-	-	-	1	1
17	Spain	1993	-	5	2	-	1	3	11
18		1994	-	-	-	1	5	18	24
19	Sweden	1993	-	-	4	4	12	14	34
20		1994	-	1	-	11	3	7	22
21	Switzerland	1993	3	3	14	7	66	515	608
22		1994	4	4	10	22	64	492	566
23	United Kingdom	1993	2	5	3	17	111	539	677
24		1994	-	-	16	18	167	507	708
25	Other	1993	3	2	9	7	41	290	352
26		1994	3	10	5	21	29	345	413
27	Total	1993	16	36	75	51	542	3,225	3,945
28		1994	19	38	40	120	615	3,404	4,236
Africa:									
29	Total	1993	-	-	-	1	4	9	14
30		1994	-	-	-	2	3	33	38
Asia:									
31	Hong Kong	1993	-	-	-	-	-	5	5
32		1994	-	-	-	-	1	1	2
33	India	1993	-	-	-	-	10	5	15
34		1994	-	-	1	1	4	-	6
35	Israel	1993	-	-	1	-	11	26	38
36		1994	-	-	2	-	6	26	34
37	Japan	1993	1	2	2	5	18	110	138
38		1994	-	1	7	5	5	48	66
39	Other	1993	1	-	-	-	6	48	55
40		1994	-	-	-	2	12	95	109
41	Total	1993	2	2	3	5	45	194	251
42		1994	-	1	10	8	28	170	217
North America, Central America and Caribbean:									
43	Jamaica	1993	-	-	-	-	-	-	-
44		1994	-	-	-	-	-	-	-
45	Mexico	1993	1	-	1	-	9	4	15
46		1994	2	2	-	9	6	14	33
47	Trinidad and Tobago	1993	-	-	-	-	-	-	-
48		1994	-	-	-	-	-	-	-
49	Other	1993	1	4	-	-	-	-	5
50		1994	-	-	-	2	-	6	8
51	Total	1993	2	4	1	-	9	4	20
52		1994	2	2	-	11	6	20	41
South America:									
53	Brazil	1993	3	1	-	2	3	2	11
54		1994	-	-	1	1	1	3	6
55	Other	1993	-	-	-	-	7	6	13
56		1994	-	1	-	-	5	8	14
57	Total	1993	3	1	-	2	10	8	24
58		1994	-	1	1	1	6	11	20
Oceania and other Ocean Islands:									
59	Australia	1993	3	4	5	16	244	480	752
60		1994	4	2	17	11	225	586	845
61	New Zealand	1993	1	1	2	-	26	103	133
62		1994	-	-	5	38	33	110	166
63	Other	1993	-	-	-	-	-	-	-
64		1994	-	-	-	-	-	1	1
65	Total	1993	4	5	7	16	270	583	885
66		1994	4	2	22	49	258	697	1,032
67	Grand total	1993	27	48	86	75	880	4,023	5,139
68		1994	25	44	73	191	916	4,335	5,584

¹ Additional data are available by country on request.

Tableau 14B.

Voyageurs non résidents entrant au Canada, selon le pays de résidence et la province d'entrée¹

Yukon

July Juillet	August Août	September Septembre	October Octobre	November Novembre	December Décembre	Year Année	Pays de résidence	N ^o
80	91	17	-	-	1	228	Europe:	
32	31	6	-	-	-	86	Belgique	1993 1
493	423	73	-	-	-	1,205	Danemark	1994 2
3,083	3,617	1,122	50	6	-	9,721	France	1993 3
1	1	-	-	-	-	2	1994 4	1994 4
66	382	25	3	-	-	510	Allemagne	1993 5
180	117	54	5	-	-	468	Grèce	1994 6
-	1	-	-	-	-	3	Italie	1993 7
72	81	25	-	1	-	190	1994 8	1994 8
36	29	25	6	-	-	130	Pays-Bas	1993 9
1,315	966	287	9	4	4	3,193	Portugal	1994 10
550	822	357	23	2	5	2,436	Espagne	1993 11
406	413	120	6	5	-	1,302	1994 12	1994 12
6,314	6,874	2,111	102	18	10	19,474	Suède	1993 13
							1994 14	1994 14
							Suisse	1993 15
							1994 16	1994 16
							Royaume-Uni	1993 17
							1994 18	1994 18
							Autres	1993 19
							1994 20	1994 20
							Total	1993 21
								1994 22
							Afrique:	
14	14	9	1	-	-	52	Total	1993 29
								1994 30
							Asie:	
9	4	-	-	-	-	18	Hong-Kong	1993 31
3	7	4	-	-	-	29	Inde	1994 32
75	70	36	-	-	-	219	Israël	1993 33
104	111	64	4	4	-	425	Japon	1994 34
57	46	45	-	-	-	203	Autres	1993 35
248	238	149	4	4	-	894	1994 36	1994 36
							Amérique du Nord, Amérique centrale et Antilles:	
-	-	2	-	-	-	2	Jamaïque	1993 37
38	26	12	6	2	-	99	1994 38	1994 38
-	3	-	-	-	-	3	Mexique	1993 39
8	10	-	-	-	-	23	Trinité et Tobago	1994 40
46	39	14	6	2	-	127	Autres	1993 41
							1994 42	1994 42
							Amérique du Sud:	
4	14	2	-	-	-	31	Brésil	1993 43
39	12	12	-	-	-	76	Autres	1994 44
43	26	14	-	-	-	107	1993 45	1993 45
							Océanie et autres îles Océaniques:	
529	439	243	25	5	2	1,995	Australie	1994 46
176	90	55	7	-	1	462	Nouvelle-Zélande	1993 47
-	-	-	-	-	-	-	Autres	1994 48
705	529	298	32	5	3	2,457	1993 49	1993 49
							1994 50	1994 50
7,370	7,820	2,595	145	29	13	23,111	Total global	1993 51
								1994 52

¹ D'autres renseignements sont disponibles par pays, sur demande.

Table 14C.

Resident Travellers Returning to Canada by Type of Transportation and Province of Re-entry

Yukon

No.	Type of transportation		January	February	March	April	May	June	6 months
			Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	6 mois
			Returning from the United States ¹						
Land:									
1	Automobile	1993	932	902	2,231	3,783	5,909	9,175	22,912
2		1994	1,103	987	1,349	3,670	5,772	9,022	21,903
3	Same day	1993	492	547	1,150	1,810	2,802	3,736	10,537
4		1994	594	595	662	2,103	2,817	3,585	10,356
5	One night	1993	104	45	369	332	791	797	2,438
6		1994	147	85	277	498	686	1,185	2,878
7	Two or more nights	1993	336	310	712	1,621	2,316	4,642	9,937
8		1994	362	307	410	1,069	2,269	4,252	8,669
9	Bus	1993	33	84	26	88	516	2,356	3,103
10		1994	56	66	17	28	384	1,654	2,205
11	Same day	1993	32	28	25	47	283	356	771
12		1994	18	15	16	27	184	279	539
13	One or more nights	1993	1	56	1	41	233	2,000	2,332
14		1994	38	51	1	1	200	1,375	1,666
15	Rail	1993	-	-	-	-	-	-	-
16		1994	-	-	-	-	-	62	62
17	Other methods	1993	1	14	2	7	42	82	148
18		1994	-	-	20	6	42	50	118
19	Total land	1993	966	1,000	2,259	3,858	6,467	11,613	26,163
20		1994	1,159	1,053	1,386	3,704	6,198	10,788	24,288
Air:									
21	Commercial	1993	44	80	114	118	106	124	586
22		1994	45	115	76	58	85	98	477
23	Private	1993	3	15	26	33	25	83	185
24		1994	-	1	14	21	24	48	108
25	Total air	1993	47	95	140	151	131	207	771
26		1994	45	116	90	79	109	146	585
Marine:									
27	Commercial	1993	-	-	-	-	17	167	184
28		1994	-	-	-	-	-	132	132
29	Private	1993	-	-	-	-	-	3	3
30		1994	-	-	-	-	-	-	-
31	Total marine	1993	-	-	-	-	17	170	187
32		1994	-	-	-	-	-	132	132
33	Total	1993	1,013	1,095	2,399	4,009	6,615	11,990	27,121
34		1994	1,204	1,169	1,476	3,783	6,307	11,066	25,005
			Returning from countries other than the United States ²						
Land (Via the U.S.A.):									
35	Re-entry	1993	-	-	-	-	-	-	-
36		1994	-	-	-	-	-	-	-
Air:									
37	Returning direct	1993	-	-	-	-	-	-	-
38		1994	-	-	-	-	-	-	-
39	Returning via the U.S.A.	1993	-	2	-	2	1	1	6
40		1994	-	-	-	1	-	13	14
41	Total air	1993	-	2	-	2	1	1	6
42		1994	-	-	-	1	-	13	14
Marine:									
43	Returning direct	1993	-	-	-	-	-	-	-
44		1994	-	-	-	-	-	-	-
45	Returning via the U.S.A.	1993	-	-	-	-	-	-	-
46		1994	-	-	-	-	-	-	-
47	Total marine	1993	-	-	-	-	-	-	-
48		1994	-	-	-	-	-	-	-
49	Total	1993	-	2	-	2	1	1	6
50		1994	-	-	-	1	-	13	14
51	Grand total	1993	1,013	1,097	2,399	4,011	6,616	11,991	27,127
52		1994	1,204	1,169	1,476	3,784	6,307	11,079	25,019

¹ Continental United States, Alaska and Hawaii.² Includes Puerto Rico and other U.S. protectorates.

Tableau 14C.

Voyageurs résidents revenant au Canada, selon le moyen de transport et la province de rentrée

Yukon

July Juillet	August Août	September Septembre	October Octobre	November Novembre	December Décembre	Year Année	Moyen de transport	N ^o
Rentrée des États-Unis¹								
15,458	13,060	4,615	2,591	962	758	60,354	Par terre:	
4,549	4,201	1,954	1,199	495	474	23,409	Automobile	1993 1
1,851	1,346	579	224	100	48	6,584	Même jour	1994 2
9,058	7,513	2,082	1,168	367	238	30,361	Une nuit	1993 3
2,199	990	474	71	32	10	6,879	Deux nuits ou plus	1994 4
443	216	192	52	32	10	1,716	Autocar	1993 9
1,756	774	282	19	-	-	5,183	Même jour	1994 10
-	2	-	-	-	-	2	Une nuit ou plus	1993 11
125	58	48	-	-	-	379	Chemin de fer	1994 12
17,782	14,110	5,137	2,662	994	766	67,614	Autres moyens	1993 13
							Total, par terre	1994 14
185	186	107	63	85	44	1,256	Par air:	
76	58	31	14	-	8	372	Commercial	1993 21
261	244	138	77	85	52	1,628	Privé	1994 22
							Total, par air	1993 23
175	176	-	-	-	-	535	Par mer:	
4	12	1	-	-	-	20	Commercial	1994 27
179	188	1	-	-	-	555	Privé	1993 28
18,222	14,542	5,276	2,739	1,079	818	69,797	Total, par mer	1994 29
							Total	1993 31
								1994 32
								1993 33
								1994 34
Rentrée des pays autres que les États-Unis²								
-	-	-	-	-	-	-	Par terre (via les États-Unis):	
							Rentrée	1993 35
								1994 36
							Par air:	
							Rentrée directe	1993 37
	1	-	-	1	-	8	Rentrée via les États-Unis	1994 38
	1	-	-	1	-	8	Total, par air	1993 39
								1994 40
							Par mer:	
							Rentrée directe	1993 43
		40	-	-	-	40	Rentrée via les États-Unis	1994 44
		40	-	-	-	40	Total, par mer	1993 45
	1	40	-	1	-	48		1994 46
18,222	14,543	5,316	2,739	1,080	818	69,845	Total global	1993 47
								1994 48
								1993 49
								1994 50
								1993 51
								1994 52

¹ États-Unis continentaux, Alaska et Hawaï.² Comprend Porto-Rico et les autres protectorats des États-Unis.

METHOD OF COLLECTION

Statistical series on travel between Canada and other countries originated in the early 1920's primarily as a requirement for the Canadian Balance of International Payments. At the present time, there are two methods for collecting international travel statistics: the "frontier counts" and the "questionnaire surveys". Both systems depend greatly on the co-operation of Revenue Canada, Customs and Excise, in the collection of the number of crossings and the distribution of travel questionnaires. A new programme for the collection and processing of international travel statistics, introduced in 1972, has led to a more accurate count of the number of non-resident travellers entering Canada and residents returning to Canada from the United States and other countries at land, air and sea ports of entry.

Frontier counts

Travellers are counted by category of traveller and type of transportation at all ports of entry across Canada. At the same time, Customs officers at entry ports count the various vehicles used by travellers, such as automobiles, trucks, motorcycles, bicycles and snowmobiles. Boats, planes and buses are not enumerated.

All travellers who clear customs are recorded by Customs officers on the documents listed below:

E62 Entry Tally. To record travellers and vehicles entering Canada by land and car ferry at ports of entry on the United States-Canada border.

E63 Commercial and Private Craft/Passenger and Crew Arrivals. To record on a census basis travellers entering Canada by private plane and boat, commercial freighters, passenger ferries and excursion cruises.

E311 Referral Card. To record on a census basis travellers entering Canada by commercial plane, including scheduled and charter arrivals, at international airports.

All the above forms are sent directly to the International Travel Section in Statistics Canada for processing, summary and publication. Documents are registered, sorted, edited and captured on a mini-computer system.

These surveys are conducted on a census basis except for seven ports of entry in the Niagara and Southwestern Ontario regions for which sampling schemes are being used to estimate the flows of automobiles and their occupants. The samples are counts of automobiles one in four days. The samples are selected among the seven ports in order to represent all days of the month over the regions. Customs officials at these ports provide the count of traffic by category for those sample days. These counts are weighted to the total flows provided by toll authorities and monitored closely to assure that a representative sample is collected by the Customs officers involved in the sampling scheme to obtain the best coverage possible.

Virtually the sole source of detailed data on international travel to and from Canada by port of entry or re-entry, these data form the base for the "Questionnaire Survey" on traveller characteristics, administered by the International Travel Section of Statistics Canada. International travel movements are available upon request at the individual port level for almost all border crossings across Canada.

Detailed instructions are provided to aid Customs officials in the task of collecting data on the tally documents. A continual liaison function is performed by the International Travel Section with Customs officials to review, discuss and resolve inconsistencies in the reported figures.

MÉTHODE DE COLLECTE

Les statistiques sur les voyages entre le Canada et les autres pays remontent au début des années 20: elles avaient pour but premier de répondre aux besoins de la balance canadienne des paiements internationaux. Présentement, on utilise deux méthodes pour recueillir les statistiques sur les voyages internationaux, soit un «Dénombrement à la frontière» ainsi que des «Enquêtes par questionnaires». Le succès des deux méthodes dépend largement de la collaboration de Revenue Canada Douanes et Accise, lors de la détermination du nombre de passages et de la distribution des questionnaires aux voyageurs. Un nouveau programme de collecte et de traitement des données statistiques portant sur les voyages internationaux, introduit en 1972, a résulté en un dénombrement plus précis des voyageurs non résidents entrant au Canada et des résidents revenant des États-Unis et des autres pays aux différents ports d'entrée (terre, air et voie maritime).

Le dénombrement à la frontière

Les voyageurs sont dénombrés par catégorie de voyageur et de mode de transport à tous les bureaux d'entrée ou frontières du Canada. De même, les agents des Douanes dénombrement à la frontière, les divers véhicules qu'utilisent ces voyageurs, soient les automobiles, camions, motocyclettes, bicyclettes et motoneiges. Les bateaux, les avions ainsi que les autocars ne sont pas dénombrés.

Tous les voyageurs qui passent à la douane sont enregistrés par les douaniers sur les documents décrits ci-après:

E62 Feuille de pointage des entrées. Sert au dénombrement des voyageurs et des véhicules entrant par terre et par traversier pour automobiles aux postes de douane de la frontière entre les États-Unis et le Canada.

E63 Arrivées d'aéronefs et de navires, commerciaux et privés, de leurs passagers et équipage. Sert au dénombrement des voyageurs arrivant au Canada en avion ou en bateau privé, à bord de cargos, de traversiers et de navires de croisière.

E311 Carte de contrôle. Sert au dénombrement des voyageurs arrivant au Canada par avion commercial, y compris ceux des vols nolisés ou vols réguliers, aux aéroports internationaux.

Tous ces formulaires sont envoyés directement à la Section des voyages internationaux de Statistique Canada pour traitement, mise en sommaire et publication. Les documents sont enregistrés, triés, vérifiés et saisis par un système de micro-ordinateur.

Le dénombrement est exhaustif, sauf dans sept bureaux d'entrée, dans la région du Niagara et celle du sud-ouest de l'Ontario, où l'on procède par échantillonnage. Cet échantillon sert à estimer le nombre de voyageurs et de véhicules américains et canadiens selon le pays d'origine. L'échantillonnage est effectué une journée sur quatre, durant laquelle les agents de Douanes doivent dénombrer les voyageurs et les véhicules. Les échantillons sont choisis parmi les sept bureaux afin de représenter tous les jours du mois. Les chiffres obtenus sont ensuite pondérés en fonction des mouvements totaux fournis par les responsables des postes de péage et sont contrôlés pour s'assurer qu'un échantillon représentatif est obtenu des agents des Douanes impliqués dans l'échantillonnage afin d'avoir la meilleure observation possible.

Étant l'unique source de données détaillées portant sur les voyages internationaux en provenance et à destination du Canada par port d'entrée ou de retour, ce dénombrement forme la base de «l'Enquête par questionnaire» portant sur les caractéristiques des voyageurs, menée par la Section des voyages internationaux de Statistique Canada. Les flux des voyages internationaux sont disponibles sur demande pour presque tout les postes de Douane au Canada.

Des instructions détaillées sont fournies pour aider les agents des Douanes à recueillir les données sur les documents de pointage. La Section des voyages internationaux est en contact permanent avec les agents des Douanes pour revoir, examiner et résoudre les incohérences des chiffres recueillis.

Quality Assurance and Control Counts

At the time of data entry, an automated verification system is used to check the accuracy of the capturing process. From the "Questionable Data Report", which provides data on traffic 10% above or below the previous year's figure for the same month, the International Travel Section is able to conduct a qualitative analysis of the monthly data. The printout is studied for possible errors and inconsistencies. Traffic trends and irregularities arising from local events are considered. A "Port Contents Listing" is produced to ensure that all the data have been captured and that each port has been accounted for properly. Explanations are sought for important fluctuations in the data, often in consultation with Customs officials.

Sampling

As for sampling, a computer printout entitled "Results of the Sampling Procedure" provides a data reliability check on the traffic recorded at sample ports. The calculated measures of reliability show that the monthly estimates by category are within acceptable limits at the region and province level.

Questionnaire surveys

Continuous questionnaire surveys are used to secure information on the expenditures and other characteristics of the international traveller. The questionnaires are handed out to the travel party on entry (non-residents) or re-entry (residents of Canada) by Canada Customs officials according to pre-arranged schedules. From 1976 to 1989, surveys on travel between Canada and the United States were conducted under a co-operative arrangement with the United States Department of Commerce. Each country surveyed its own residents and exchanged data on a regular basis. Starting in 1990, Statistics Canada assumed control of the questionnaire survey of United States residents.

Questionnaires are sent to specific ports of entry for continuous distribution starting on systematically selected days. The Customs officers at minor ports are requested to hand out questionnaires to every travel party. The questionnaires are voluntarily completed and returned by mail.

Quality Assurance and Control Questionnaire surveys

Since the estimates of the International Travel Account are based upon a sample of total traffic, the figures may be different from the ones which would be obtained if a complete census had been taken. This difference is called the sampling error of the estimates. Measures of reliability of the International Travel Account estimates show that the sampling error of these estimates is within acceptable limits.

The responses obtained are treated as a simple random sample of total traffic in each stratum (port or group of ports, by type of traffic, by quarter). Data are disaggregated by known population characteristics into homogeneous groups. The number of travellers in each of these groups is used to weight the sample to the population total. A quality control program is in place for data capture and provisions are made to rigorously edit the data in order to minimize other sources of non-sampling error.

Garantie et contrôle de la qualité Le dénombrement

Au moment de l'entrée des données, un système de vérification automatique est utilisé pour vérifier la précision du procédé de saisie. Avec le rapport sur les données douteuses, qui fournit des données sur le trafic inférieures ou supérieures à 10% du chiffre de l'année précédente pour le même mois, la Section des voyages internationaux est en mesure d'effectuer une analyse qualitative des données mensuelles. On étudie l'imprimé pour relever toute erreur ou incohérence possible. Les tendances et les irrégularités du trafic imputables à des événements locaux sont isolées. Une liste du contenu des bureaux d'entrée est produite pour garantir que toutes les données ont été saisies et que chaque bureau d'entrée a été pris en compte de façon correcte. Les importantes fluctuations des données nécessitent souvent une explication en consultation avec les agents des Douanes.

L'échantillonnage

En ce qui a trait à l'échantillonnage, un imprimé d'ordinateur fournit une mesure de fiabilité des données sur le trafic enregistré aux bureaux d'entrée échantillonnés. Les mesures calculées de la fiabilité montrent que les estimations mensuelles par catégorie sont dans les limites acceptables au niveau de la région et de la province.

Enquêtes par questionnaires

Des enquêtes permanentes par questionnaires servent à recueillir l'information sur les dépenses et sur d'autres caractéristiques du voyageur international. Les agents de douanes canadiennes remettent des questionnaires aux voyageurs non résidents arrivant au Canada ainsi qu'aux voyageurs canadiens revenant de l'étranger, selon des calendriers précis. De 1976 à 1989, les enquêtes sur les voyages entre le Canada et les États-Unis étaient faites en vertu d'un accord de collaboration avec le «Department of Commerce» des États-Unis. Chaque pays faisait une enquête auprès de ses résidents et les données étaient échangées sur une base régulière. Cependant, depuis 1990, le contrôle de l'enquête portant sur les résidents des États-Unis est assumé par Statistique Canada.

Des questionnaires sont envoyés à certains bureaux d'entrée déterminés, pour une distribution continue à partir de dates pré-établies. On demande aux agents des Douanes des bureaux d'entrée secondaires de distribuer des questionnaires à tous les groupes de visiteurs. Ceux-ci remplissent volontairement les questionnaires et les renvoient à Statistique Canada par la poste.

Garantie et contrôle de la qualité Enquêtes par questionnaires

Comme les estimations du compte des voyages reposent sur un échantillon du trafic total, les chiffres peuvent différer de ceux que l'on aurait obtenus si l'on avait procédé à un recensement intégral. Cette différence est appelée l'erreur d'échantillonnage de l'estimation. Les mesures de la fiabilité établies pour les estimations du compte des voyages montrent que l'erreur d'échantillonnage de ces estimations tombe dans des limites acceptables.

Les réponses obtenues sont traitées comme un échantillon aléatoire simple du trafic total dans chaque strate (de bureaux d'entrée ou groupes de bureaux d'entrée, selon le type de trafic, par trimestre). Les données sont désagrégées, selon des caractéristiques connues de la population, en groupes homogènes. Le nombre de voyageurs dans chacun de ces groupes sert à pondérer l'échantillon pour l'extrapoler au total de la population. La saisie des données comprend un programme de contrôle qualitatif rigoureux afin de minimiser d'autres sources d'erreurs ne provenant pas de l'échantillonnage.

The survey is conducted on a voluntary basis, although in theory responses are required to be made under the Statistics Act (1985). Apart from 1986 and 1990, there has been no follow-up or other response control conducted. Therefore, the data could be subject to some degree of "distribution bias" if categories of travellers were disproportionately represented in the handout. As well, a "non-response bias" may exist if the individuals replying are not entirely representative of the universe. Even though the sample sizes are large, it is possible that some categories of travellers may be overestimated while others may be underestimated. The size of the bias depends upon the extent of non-response and the difference between the characteristics of respondents and non-respondents.

For 1990, the International Travel Section used a follow-up methodology at some ports in Ontario and Quebec. It involved having trained Statistics Canada personnel interviewing a sample of travellers at selected border crossings to obtain names, addresses and selected trip/traveller characteristics. The interviewers then distributed a regular questionnaire to the travellers. Non-respondents to the distribution were later contacted and surveyed, by telephone in the case of United States or Canadian residents, and by mail for overseas visitors. Substantially higher overall response rates were achieved.

For a more detailed description of the methods of collection and estimation and reliability indicators please refer to the Appendix in our annual publication, *Travel Between Canada and Other Countries* (Catalogue 66-201).

Estimated Monthly Number of One or More Nights Trips

In response to a number of requests for a more accurate monthly estimation of tourist flows between Canada and the United States, a new tourist estimation methodology was developed based on the questionnaire surveys.

United States and Canadian residents using commercial planes, boats, trains or other methods are not documented by Customs officers as being either "same-day" or "one or more nights". Therefore, the new methodology estimates a proportional split between "same-day" and "one or more nights" for these modes of transport. These estimates added to the documented "one or more nights" automobile and bus travel numbers produce the "Estimated Number of One or More Nights Trips" by United States residents to Canada and Canadian residents returning from the United States as shown on Table 2C. Overnight trips by residents of countries other than the United States exclude only same-day entries by land via the United States. All Canadian trips to countries other than the United States are considered to be for one or more nights.

Seasonal Adjustment

The effects of temperature, snowfall, school vacations, and differential pricing schemes can be seen in the seasonal variations of the international travel data. The adjustments of the actual data to account for the seasonal impact allow analysts to differentiate between the regular swings and those movements that are either unique (because of special events, for example) or part of a longer term trend. Seasonally adjusted international travel figures, at the Canada level, are shown in Tables 2B and 2D.

A technical description of the procedure used to seasonally adjust international travel flows is available from the International Travel Section, Education, Culture and Tourism Division or the Times Series Research and Analysis Division of Statistics Canada.

L'enquête est volontaire, bien qu'en théorie les réponses soient exigées en vertu de la Loi sur la statistique (1985). À l'exception de 1986 et 1990, il n'y a pas eu de suivi ni d'autres formes de contrôle des réponses. Il était donc possible que les données soient sujettes à un certain "biais de distribution" si des catégories de voyageurs étaient représentées de façon disproportionnée lors de la distribution des questionnaires. De même, il peut y avoir un "biais de non-réponse" si les personnes qui répondent ne sont pas entièrement représentatives de l'univers. Même si la taille de l'échantillon est grande, il est possible que certaines catégories de voyageurs soient surestimées, tandis que d'autres soient sous-estimées. La taille du biais dépend du degré de non-réponse et de la différence entre les caractéristiques des répondants et des non-répondants.

En 1990, la Section des voyages internationaux a utilisé une méthode de suivi à certains ports en Ontario et au Québec. Il s'agissait de placer des employés expérimentés de Statistique Canada à certains postes frontalières pour interviewer un échantillon de voyageurs afin d'obtenir le nom et l'adresse du voyageur ainsi que certaines caractéristiques concernant le voyage et le voyageur. En même temps, l'intervieweur remettait au voyageur un questionnaire à remplir de la façon habituelle. Il est possible ainsi de communiquer à nouveau avec les non-répondants, par téléphone pour les résidents canadiens et américains, et par la poste pour les résidents d'outre-mer. Des taux de réponse sensiblement plus élevés ont été atteints.

Pour une description plus détaillée des méthodes de collecte et d'estimation et des indicateurs de fiabilité, voir l'annexe de notre publication annuelle (*Voyages entre le Canada et les autres pays*) (n° 66-201 au catalogue).

L'estimation du nombre mensuel des voyages d'une nuit ou plus

Suite aux demandes concernant une estimation plus juste du flux mensuel de touristes entre le Canada et les États-Unis, une nouvelle méthode d'estimation du tourisme a été développée à partir des enquêtes par échantillonnage.

Les agents des Douanes ne catégorisent pas les arrivées par avions, bateaux, trains commerciaux ou autres modes des résidents canadiens et américains selon la durée du séjour (même jour ou une nuit ou plus). Ainsi, la nouvelle méthode permet d'estimer la proportion entre "même jour" et "une nuit ou plus" de ces moyens de transport. Ces estimés s'ajoutent au compte effectif du volume par automobile et autocar d'une nuit ou plus pour établir l'"Estimation du nombre des voyages d'une nuit ou plus" des résidents des États-Unis au Canada et des résidents canadiens revenant des États-Unis tel qu'indiqué au tableau 2C. Les voyages d'une nuit ou plus des résidents de pays autres que les États-Unis n'excluent que les entrées du même jour par voie terrestre via les États-Unis. Tous les voyages effectués par des résidents canadiens dans les pays autres que les États-Unis sont comptés comme étant des voyages d'une nuit ou plus.

La désaisonnalisation

Les fluctuations telles que la température, l'accumulation de neige, les congés scolaires, les différences de prix, ont une incidence saisonnière sur les données de voyages internationaux. L'ajustement des données brutes permet aux analystes de distinguer les mouvements réguliers des phénomènes uniques (tels les événements spéciaux) ou ceux qui font partie d'une tendance à long terme, puisqu'il minimise les variations saisonnières. Les données désaisonnalisées sur les voyages internationaux, au niveau national, sont présentées aux tableaux 2B et 2D.

On peut se procurer un rapport technique de la méthode utilisée pour la désaisonnalisation des données portant sur les voyages internationaux en s'adressant à la Section des voyages internationaux, Division de l'éducation, de la culture et du tourisme ou à la Division des séries chronologiques - recherche et analyse, Statistique Canada.

DEFINITION OF TERMS**Traveller**

International Traveller. The term international traveller applies to all persons arriving in Canada who are cleared through Customs and Immigration points of entry. One person may cross into Canada several times on one trip away from home. The method of collection counts each crossing made. Therefore, the counts represent the number of crossings (entry or re-entry) and not the number of travellers. The term international traveller is divided into three groups: non-resident traveller, resident traveller and other traveller. A traveller staying less than 24 hours in a country other than that in which he resides is classified as "same-day". If all "same-day" travellers are excluded from non-resident and resident categories, the numbers remaining approximate the international definition of "tourist".

Non-resident traveller. An international traveller resident of a country other than Canada who passes through Canada Customs and is entering Canada for the following reasons:

- Business, commuting to work, seasonal or temporary employment;
- Pleasure, holiday, vacation, health and shopping;
- Visiting friends or relatives;
- Attending a convention, conference or seminar;
- Study, summer resident;
- Travelling in transit who clears Canada Customs.

Resident traveller. An international traveller resident of Canada who has travelled outside of Canada for the same reasons as given above and returns to Canada through Canada Customs.

Other traveller:

- Immigrants and former residents returning to establish residence;
- Military personnel and dependents;
- Diplomats and dependents;
- Persons engaged in the operation of a transport.

Mode of transport

Land. Automobile, bus and rail traffic as well as "other methods" entering by land and ferry.

Air. Commercial and charter services and private plane.

Marine. Commercial and cruise ship, passenger ferries and private or rented boat, and passengers on freighters.

Other methods. Pedestrians, bicycle, motorcycle, snowmobiles, etc.

Type of entry

Entering direct. Non-residents entering directly from countries other than the U.S..

Returning direct. Canadian residents returning from countries other than the U.S. directly to Canada.

Entering via the United States. Non-residents entering from countries other than the U.S. through or by way of the U.S. The length of stay in the U.S. has no bearing on the classification; a person could be in transit through the U.S. or could have stayed several days.

DÉFINITION DES TERMES**Voyageurs**

Voyageur international. Les voyageurs internationaux sont toutes les personnes qui arrivent au Canada par un point d'entrée des Douanes et de l'Immigration. Au cours d'un même voyage, il se peut qu'une personne entre au Canada plusieurs fois. La méthode de collecte prend en compte chaque passage à la frontière. Les chiffres représentent donc le nombre de passages (entrées ou retours) et non le nombre de voyageurs. On divise les voyageurs internationaux en trois groupes: voyageurs non résidents, voyageurs résidents et autres voyageurs. Un voyageur séjournant moins de 24 heures dans un pays autre que celui dans lequel il réside est classifié dans la catégorie «même jour». Si tous les voyageurs de «même jour» sont exclus des catégories voyageurs non résidents et voyageurs résidents, les autres répondent à peu près à la définition internationale de «touriste».

Voyageur non résident. Voyageur international, résident d'un pays autre que le Canada, qui passe par les Douanes canadiennes et qui entre au Canada pour une des raisons suivantes:

- Affaires, navetage, emploi saisonnier ou temporaire;
- Voyage d'agrément, congé, vacances, voyage pour motifs de santé ou emplettes;
- Visite à des amis ou des parents;
- Représentation à un congrès, une conférence ou un colloque;
- Études, résidence d'été;
- Voyage en transit en passant par les Douanes canadiennes.

Voyageur résident. Voyageur international, résident du Canada, qui a voyagé à l'extérieur du Canada pour les mêmes raisons que ci-dessus et qui revient au pays en passant par les Douanes canadiennes.

Autres voyageurs. Ce sont:

- Les immigrants et les anciens résidents revenant pour établir leur lieu de résidence;
- Les militaires et les personnes à leur charge;
- Les diplomates et les personnes à leur charge;
- Les personnes travaillant dans les transports.

Modes de transport

Par terre. En automobile, en autocar, par chemin de fer de même que par les «autres moyens de transport» (arrivées par terre et par traversier).

Par air. En services commerciaux, en vols nolisés et en avions particuliers.

Par mer. En bateaux commerciaux et de croisière, en traversiers pour voyageurs, en bateaux privés ou loués et en cargos.

Autres moyens. À pied, à bicyclette, en motocyclette, en motoneige, etc.

Type d'entrée

Entrée directe. Non résidents arrivant directement de pays autres que les États-Unis

Retour direct. Résidents du Canada revenant de pays autres que les États-Unis et arrivant directement au Canada.

Entrée via les États-Unis. Non résidents arrivant de pays autres que les États-Unis mais en passant par les États-Unis. La durée du séjour aux États-Unis n'a aucune importance; il peut s'agir d'une personne en transit aux États-Unis ou d'un séjour de plusieurs jours.

Returning via the United States. Canadian residents returning to Canada from countries other than the U.S. through or by way of the U.S. The length of stay in the U.S. has no bearing on the classification; a person could be in transit through the U.S. or could have stayed several days.

Countries other than the United States. This designation includes all countries other than Continental U.S., Alaska and Hawaii.

Retour via les États-Unis. Résidents du Canada revenant au Canada en provenance de pays autres que les États-Unis mais en passant par les États-Unis. La durée du séjour aux États-Unis n'a aucune importance; il peut s'agir d'une personne en transit aux États-Unis ou d'un séjour de plusieurs jours.

Pays autres que les États-Unis. Cette catégorie comprend tous les pays autres que les États-Unis (partie continentale), l'Alaska et Hawaï.

FOR FURTHER READINGSelected Publications
from Statistics Canada**LECTURES SUGGÉRÉES**Choisies parmi les publications
de Statistique Canada

Title	Titre	Catalogue
"International Travel – Advance Information", <i>Monthly, Bilingual</i>	"Voyages internationaux – Renseignements préliminaires", <i>Mensuel, Bilingue</i>	66-001P
"International Travel – National and Provincial Counts", <i>Quarterly, Bilingual</i>	"Voyages internationaux – Dénombrement national et provincial", <i>Trimestriel, Bilingue</i>	66-001
"International Travel – Travel Between Canada and Other Countries", <i>Annual, Bilingual</i>	"Voyages internationaux – Voyages entre le Canada et les autres pays", <i>Annuel, Bilingue</i>	66-201
"Travel-Log", <i>Quarterly, Bilingual</i>	"Info-voyages", <i>Trimestriel, Bilingue</i>	87-003
"Tourism in Canada – A Statistical Digest", <i>Biennial, Bilingual</i>	"Le tourisme au Canada – Résumé statistique", <i>Bisannuel, Bilingue</i>	87-401
"Domestic Travel (Canadian Travel Survey)", <i>Biennial, Bilingual</i>	"Voyages intérieurs (Enquête sur les voyages des Canadiens)", <i>Bisannuel, Bilingue</i>	87-504

To order a publication you may telephone 1-613-951-7277 or use facsimile number 1-613-951-1584. For toll free in Canada only telephone 1-800-267-6677. When ordering by telephone or facsimile a written confirmation is not required.

Other Products and Services

In addition to the selected publications listed above, Statistics Canada publishes a wide range of statistical reports on Canadian economic and social affairs. A comprehensive catalogue of all current publications is available from Statistics Canada, Ottawa (Canada), K1A 0T6.

Catalogue No. 11-204E, price Canada: \$13.95, United States: US\$17.00, and Other Countries: US\$20.00.

Pour obtenir une publication, veuillez téléphoner au 1-613-951-7277 ou utiliser le numéro du télécopieur 1-613-951-1584. Pour appeler sans frais, au Canada, composez le 1-800-267-6677. Il n'est pas nécessaire de nous faire parvenir une confirmation pour une commande faite par téléphone ou télécopieur.

Autres produits et services

Outre les publications énumérées ci-dessus, Statistique Canada publie une grande variété de bulletins statistiques sur la situation économique et sociale du Canada. On peut se procurer un catalogue complet des publications courantes en s'adressant à Statistique Canada, Ottawa (Canada), K1A 0T6.

N° 11-204F au catalogue, prix Canada : 13.95 \$, États-Unis : 17 \$ US, et Autres pays : 20 \$ US.

Are you getting your information on the Canadian economy "first-hand"?

Chances are, you spend hours reading several newspapers and a handful of magazines trying to get the whole economic picture – only to spend even more time weeding out fiction from fact! Wouldn't it be a great deal more convenient (and much more effective) to go straight to the source?

Join the thousands of successful Canadian decision-makers who turn to Statistics Canada's *Canadian Economic Observer* for their monthly briefing. **Loaded with first-hand information, collectively published nowhere else**, CEO is a quick, concise and panoramic overview of the Canadian economy. Its reliability and completeness are without equal.

A single source

Consultations with our many readers – financial analysts, planners, economists and business leaders – have contributed to CEO's present, widely acclaimed, two-part format. The **Analysis Section** includes thought-provoking commentary on current economic conditions, issues, trends and developments. The **Statistical Summary** contains the complete range of hard numbers on critical economic indicators: markets, prices, trade, demographics, unemployment and more.

More practical, straightforward and user-friendly than ever before, the *Canadian Economic Observer* gives you more than 150 pages of in-depth information in one indispensable source.

Why purchase CEO?

As a subscriber, you'll be **directly connected** to Statistics Canada's economic analysts. Names and phone numbers of the experts who can help solve your particular research problem or find specialized data are listed with articles and features.

You'll also receive a complimentary copy of CEO's annual **Historical Statistical Supplement**. Sixty years of historical perspectives right at your fingertips – at **no additional cost**.

So why wait for others to publish Statistics Canada's data second-hand when you can have it straight from the source? Order your subscription to the *Canadian Economic Observer* today.

The *Canadian Economic Observer* (catalogue number 10-230) is \$220 annually in Canada, US\$260 in the United States and US\$310 in other countries.

To order, write: Statistics Canada
Marketing Division
Sales and Service
Ottawa, Ontario, K1A 0T6

or contact the nearest Statistics Canada Reference Centre listed in this publication.

If more convenient, fax your order to 1-613-951-1584 or call toll-free 1-800-267-6677 and use your VISA or MasterCard.

Recevez-vous directement vos informations sur l'économie canadienne?

Il est probable que vous passez des heures à lire plusieurs journaux et un paquet de revues pour essayer d'avoir une vue complète de la situation économique, et ensuite passer encore plus de temps à séparer le réel de ce qui ne l'est pas. Ne serait-il pas plus pratique (et beaucoup plus efficace) de remonter directement à la source?

Joignez-vous aux milliers de décideurs canadiens gagnants qui lisent *L'Observateur économique canadien* pour leur séance de rapport mensuelle. **Rempli de renseignements disponibles nulle part ailleurs**, l'OEC permet d'avoir une vue générale rapide et concise de l'économie canadienne. Il est inégalé par sa fiabilité et son exhaustivité.

Une seule source

Les consultations que nous avons eues avec nos nombreux lecteurs, des analystes financiers, des planificateurs, des économistes et des chefs d'entreprise, nous ont permis de présenter l'OEC dans son format actuel en deux parties, qui a été bien accueilli. La **section de l'analyse** contient des commentaires qui donnent à réfléchir sur la conjoncture économique, les problèmes, les tendances et les développements. L'**aperçu statistique** contient l'ensemble complet des chiffres réels pour les indicateurs économiques essentiels : les marchés, les prix, le commerce, la démographie, le chômage et bien d'autres encore.

Plus pratique, plus simple, plus facile à utiliser qu'auparavant, *L'Observateur économique canadien* vous offre plus de 150 pages de renseignements poussés sous une seule couverture.

Pourquoi acheter l'OEC?

En tant qu'abonné à l'OEC, vous êtes **directement relié** aux analystes économiques de Statistique Canada. Le nom et le numéro de téléphone des experts qui peuvent vous aider à résoudre vos problèmes particuliers de recherche ou trouver des données spécialisées sont cités dans les articles et les rubriques de l'OEC.

Vous recevrez également un exemplaire gratuit du **Supplément statistique historique** annuel. Vous aurez ainsi devant vous soixante années de données rétrospectives et ce, **à titre gracieux**.

Pourquoi devez-vous donc attendre que d'autres publient les données de Statistique Canada qu'ils ont reprises alors que vous pouvez les obtenir directement à la source? Abonnez-vous à *L'Observateur économique canadien* dès aujourd'hui.

Le prix de l'abonnement annuel à *L'Observateur économique canadien* (n° 10-230 au catalogue) est de 220 \$ au Canada, de 260 \$ US aux États-Unis et de 310 \$ US dans les autres pays.

Pour commander, écrivez à : Statistique Canada
Division du marketing
Vente et service
Ottawa (Ontario) K1A 0T6

ou adressez-vous au Centre de consultation de Statistique Canada le plus proche de chez vous et dont la liste figure dans cette publication.

Si vous le préférez, vous pouvez envoyer votre commande par télécopieur au 1-613-951-1584, ou téléphoner sans frais au 1-800-267-6677 et utiliser votre carte VISA ou MasterCard.



ORDER FORM

Statistics Canada

MAIL TO:**PHONE:****FAX TO:****METHOD OF PAYMENT:**

Marketing Division
Publication Sales
Statistics Canada
Ottawa, Ontario
Canada K1A 0T6

(Please print)



1-800-267-6677

Charge to VISA or MasterCard. Outside Canada and the U.S. call (613) 951-7277. Please do not send confirmation.



(613) 951-1584

VISA, MasterCard and Purchase Orders only. Please do not send confirmation. A fax will be treated as an original order.

(Check only one)

Please charge my: VISA MasterCard

Card Number

Signature Expiry Date

Payment enclosed \$

Please make cheque or money order payable to the Receiver General for Canada - Publications.

Purchase Order Number

(Please enclose)

Authorized Signature

Company

Department

Attention Title

Address

City Province

Postal Code Phone Fax

Please ensure that all information is completed.

Catalogue Number	Title	Date of Issue or Indicate an "S" for subscriptions	Annual Subscription or Book Price			Quantity	Total \$
			Canada \$	United States US\$	Other Countries US\$		

▶ Note: Catalogue prices for U.S. and other countries are shown in US dollars.

▶ GST Registration # R121491807

▶ Cheque or money order should be made payable to the Receiver General for Canada - Publications.

SUBTOTAL	
DISCOUNT (if applicable)	
GST (7%) (Canadian clients only)	
GRAND TOTAL	

▶ Canadian clients pay in Canadian funds and add 7% GST. Foreign clients pay total amount in US funds drawn on a US bank. Prices for US and foreign clients are shown in US dollars.

PF 093238

THANK YOU FOR YOUR ORDER!



BON DE COMMANDE

Statistique Canada

STATISTICS CANADA LIBRARY
BIBLIOTHEQUE STATISTIQUE CANADA



1010174772

ENVOYEZ À :

COMPOSEZ :

TÉLÉCOPIEZ AU :



Division du marketing
Vente des publications
Statistique Canada
Ottawa (Ontario)
Canada K1A 0T6



1-800-267-6677

Faites débitez votre compte
VISA ou MasterCard. De
l'extérieur du Canada et des
États-Unis, composez le
(613) 951-7277. Veuillez ne
pas envoyer de confirmation.



(613) 951-1584

VISA, MasterCard et bon de
commande seulement.
Veuillez ne pas envoyer de
confirmation; le bon télé-
copié tient lieu de com-
mande originale.

(Veuillez écrire en caractères d'imprimerie.)

Compagnie

Service

À l'attention de

Fonction

Adresse

Ville

Province

Code postal

Téléphone

Télécopieur

Veuillez vous assurer de remplir le bon au complet.

MODALITÉS DE PAIEMENT :

(Cochez une seule case)

Veuillez débitez mon compte VISA MasterCard

N° de carte

Signature

Date d'expiration

Paiement inclus \$

Veuillez faire parvenir votre chèque ou mandat-poste à l'ordre du
Receveur général du Canada - Publications.

N° du bon de commande

(Veuillez joindre le bon)

Signature de la personne autorisée

Numéro au catalogue	Titre	Édition demandée ou Inscrite "A" pour les abonnements	Abonnement annuel ou prix de la publication			Quantité	Total \$
			Canada \$	États-Unis \$ US	Autres pays \$ US		

▶ Veuillez noter que les prix au catalogue pour les É.-U. et les autres pays sont donnés en dollars américains.

▶ TPS N° R121491807

▶ Le chèque ou mandat-poste doit être établi à l'ordre du
Receveur général du Canada - Publications.

▶ Les clients canadiens paient en dollars canadiens et ajoutent la TPS de 7%. Les clients à l'étranger paient le montant total en dollars US tirés sur une banque américaine.

TOTAL	
RÉDUCTION (s'il y a lieu)	
TPS (7%) (Clients canadiens seulement)	
TOTAL GÉNÉRAL	

PF 093238

MERCI DE VOTRE COMMANDE!



Statistique Canada
Statistics Canada

Canada

THE MARKET RESEARCH HANDBOOK 1992

LE RECUEIL STATISTIQUE DES ÉTUDES DE MARCHÉ 1993/1994

RECENSEMENT DE 1991

Pour partir du bon pied !

Des séances de remue-méninges, jaillissent d'excellentes idées de commercialisation. Mais lesquelles choisir ? Le **Recueil statistique des études de marché** peut vous faciliter les choix avant que vous n'engagiez plus de temps et de ressources à l'élaboration de votre stratégie.

Ce recueil statistique est le plus exhaustif qui soit sur les consommateurs canadiens et les entreprises qui les servent. Il vous aide à définir et à situer vos marchés cibles.



y
an
dev

This
hensi
Canada
that se
define a

Looking

... socio-éco
45 urban aré

... revenue al
businesses?

The **Market Research Handbook** has it all... and more. It provides information on:

- 1991 Census information
- personal expenditures on goods and services
- size and composition of households and families
- wages, salaries and employment
- investment in Canadian industries
- labour force in various industries
- industry and consumer prices

It has been one of our bestsellers since 1977 for the simple reason that it offers such a range and depth of market data. Save time and money when you're looking for data or data sources, keep the **Market Research Handbook** close at hand for easy reference.

The **Market Research Handbook** (Cat. no. 63-224) is \$94 (plus 7% GST) in Canada, US\$113 in the United States and US\$132 in other countries.

To order, write to Statistics Canada, Marketing Division, Publication Sales, Ottawa, Ontario, K1A 0T6 or contact the nearest Statistics Canada Reference Centre listed in this publication.

If more convenient, fax your order to (613) 951-1584. Or call toll-free 1-800-267-6677 and use your VISA or MasterCard.

... cherchez...

... des profils socio-économiques et démographiques de 45 régions urbaines ?

... des données sur les recettes et les dépenses de détaillants et de petites entreprises ?

Le **Recueil** contient tout cela... et plus encore :

- données sur le recensement de 1991
- dépenses personnelles en biens et en services
- taille et composition des ménages et des familles
- traitements, salaires et emploi
- investissements par secteur d'activité économique
- population active par secteur d'activité
- prix de l'industrie et de la consommation

Si c'est l'un de nos succès depuis 1977, c'est parce qu'il vous renseigne en long et en large sur le marché. Pour économiser temps et argent, vous ne sauriez vous en passer.

Le **Recueil statistique des études de marché** (n° 63-224 au catalogue) coûte 94 \$ (plus 7% de TPS) au Canada, 113 \$ US aux États-Unis et 132 \$ US dans les autres pays.

Pour commander, veuillez écrire à Statistique Canada, Division du marketing, Vente des publications, Ottawa (Ontario), K1A 0T6 ou communiquer avec le Centre de consultation de Statistique Canada le plus proche (voir la liste figurant dans la présente publication).

Vous pouvez également commander par télécopieur au (613) 951-1584 ou composer sans frais le 1-800-267-6677 et utiliser votre carte VISA ou MasterCard.

CANADA A PORTRAIT

A CELEBRATION
OF OUR GREAT NATION

UN PORTRAIT DU CANADA

POUR CÉLÉBRER LA
GRANDEUR DE NOTRE PAYS

Canada challenges the imagination. Imagine a country where Newfoundlanders live closer to Africans than they do to fellow Canadians in British Columbia. Or a country with an island that has a glacier bigger than Ireland. Imagine a country with two million lakes, and the world's longest coastline – but that shares a border with only one nation.

Statistics Canada has created the 54th edition of **Canada: A Portrait** as a celebration of our great nation. Drawn from Statistics Canada's rich palette of national data, it paints a picture of where we are socially, economically, culturally and politically.

Over 60 unique and beautiful photographs combined with lively text, provide a close-up look at the Canada of today.

Experience this land's remarkable natural regions and diverse human landscape through six chapters entitled: **This Land, The People, The Society, Arts and Leisure, The Economy, and Canada in the World.**

Eminent Canadians such as astronaut Roberta Bondar, former hockey star Jean Béliveau, and writer W.O. Mitchell have contributed their personal visions of Canada.

Canada: A Portrait is a beautiful illustration of the Canada of today.

Presented in a 30 cm X 23 cm (12 1/4" X 9") format, prestige hardcover, with over 200 pages, **Canada: A Portrait** (Catalogue No. 11-403E) is available in Canada for \$38.00 plus GST, US \$41.95 in the United States, and US \$48.95 in other countries.

To order write **Statistics Canada, Publications Sales, Ottawa, Ontario, K1A 0T6** or contact the nearest Statistics Canada Regional Reference Centre listed in this publication. For faster ordering call toll-free **1-800-267-6677** and use your VISA and MasterCard or fax your order to **(613) 951-1584**.

Le Canada est un pays qui défie l'imagination. Imaginez un pays où les Terre-Neuviens vivent plus près des Africains que de leurs compatriotes de la Colombie-Britannique. Un pays où se trouve une île sur laquelle s'étend un glacier plus grand que l'Irlande. Imaginez un pays qui compte 2 millions de lacs et le plus long littoral du monde, et pourtant un seul voisin.

Statistique Canada a créé la 54^e édition d'**Un portrait du Canada** pour célébrer la grandeur de notre pays. C'est à partir du riche éventail de données nationales de Statistique Canada que l'on a brossé ce tableau de notre situation sociale, économique, culturelle et politique.

Plus de 60 magnifiques photos, mariées à un texte vivant, offrent une vision claire et détaillée de ce qu'est le Canada d'aujourd'hui.

Découvrez les splendides régions naturelles de ce pays, de même que son paysage humain des plus diversifiés, à travers six chapitres intitulés :

Le territoire, La population, La société, Les arts et les loisirs, L'économie et Le Canada dans le monde.

D'éminents Canadiens, tels Roberta Bondar, astronaute, Jean Béliveau, ancienne vedette de hockey, et W.O. Mitchell, écrivain, y font part de leur vision personnelle du Canada.

Un portrait du Canada... un magnifique ouvrage de collection qui décrit admirablement bien le Canada d'aujourd'hui.

Présenté dans un format de 30 cm sur 23 cm (12,25 po X 9 po), dans une couverture rigide de luxe et en plus de 200 pages, **Un portrait du Canada** (N^o 11-403F au catalogue) coûte 38 \$ plus TPS au Canada, 41,95 \$ US aux États-Unis et 48,95 \$ US dans les autres pays.

Pour commander, écrivez à **Statistique Canada, Vente des publications, Ottawa (Ontario), K1A 0T6** ou communiquez avec le Centre régional de consultation de Statistique Canada le plus proche. La liste figure dans la publication. Pour commander plus rapidement, composez sans frais le **1-800-267-6677** et utilisez votre carte VISA ou MasterCard ou télécopiez votre commande au **(613) 951-1584**.

